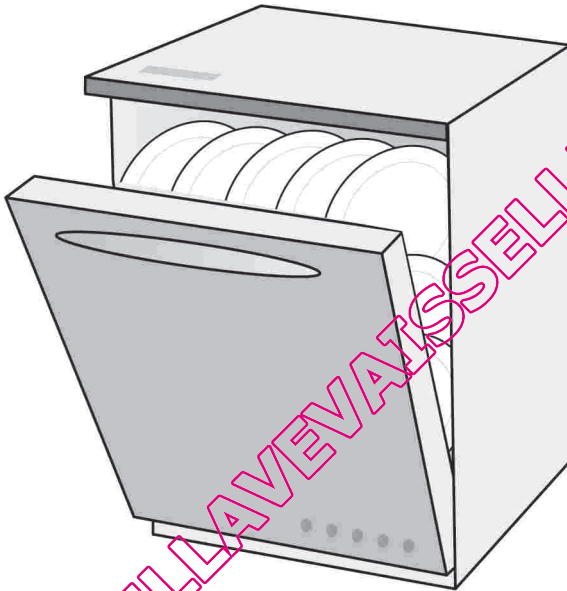


# Haier

DISHWASHER OPERATION MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG GESCHIRRSPÜLER  
MODE D'EMPLOI DU LAVE-VAISSELLE  
MANUALE DI ISTRUZIONI PER LA LAVASTOVIGLIE  
MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL LAVAVAJILLAS  
MANUAL DE INSTRUÇÕES DA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA  
BEDIENINGSHANDLEIDING VAATWASSER



EN

DE

FR

IT

ES

PT

NL

DW12-PFE8 series

- PLEASE READ THIS OPERATION MANUAL BEFORE USING THE DISHWASHER.
- LESEN SIE SICH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE DURCH, BEVOR SIE DEN GESCHIRRSPÜLER VERWENDEN.
- LISEZ ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE LAVE-VAISSELLE.
- LEGGERE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE LA LAVASTOVIGLIE.
- LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL LAVAVAJILLAS.
- LEIA ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA.
- LEES DEZE BEDIENINGSHANDLEIDING VOOR U DE VAATWASSER GEBRUIKT.

Safety information .....	2
Not suitable for the dishwasher .....	4
How to keep your dishwasher in shape .....	5
Installation .....	6
How to remove the top of your dishwasher .....	9
Getting to know your dishwasher .....	11
How to load the salt .....	13
How to load rinse aid .....	15
How to load the detergent dispenser .....	16
Arranging crockery, glasses, etc. in the dishwasher .....	17
Programme overview .....	19
Consumption .....	20
Washing dishes .....	21
Care and maintenance .....	26
Trouble Shooting .....	28
Technical data .....	32
Important information .....	33

QUELLAVEVAISSELLE.COM

## At time of delivery

- Check packaging and dishwasher immediately for signs of transport damage. If the appliance is damaged, do not put it into use but contact your supplier or customer service without delay.
- Please dispose of packaging materials properly.

## During installation

- *Ensure that the domestic wiring is properly earthed.*
- Site the dishwasher and connect it up in accordance with the installation instructions.
- The dishwasher must not be connected to the electricity supply while installation is being carried out.
- The mains electricity supply must conform to the details shown on the dishwasher nameplate.
- Do not connect the dishwasher to the electricity supply via an extension cable.
- After the appliance has been installed, the mains plug should still be easily accessible.
- During installation, the power supply cord must not be excessively or dangerously bent or flattened.
- This appliance cannot be installed outdoor, not even if the area in which it is installed is covered by a roof; it is also very dangerous to leave it exposed to the rain and elements.

## During normal use

- The dishwasher must only be used by adults for the washing of household dishes and cooking utensils.
- Do not place any heavy objects or stand on the door when it is open. The appliance could tip forward.
- The water inside the dishwasher is not suitable for drinking.
- Do not use solvents of any kind inside your dishwasher. They could cause an explosion danger.
- Open the door very carefully if the dishwasher is operating. There is a risk of water squirting out.
- Do not touch the heating element during or after a wash cycle.
- Fundamental rules to follow when using the appliance:
  - Never touch the dishwasher when barefoot or with wet hands or feet;
  - We discourage the use of extension cords and multiple sockets;
  - If the appliance is not operating properly or maintenance must be performed, disconnect the appliance from the power supply.

## If your family includes children

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep detergents out of the reach of children, who must also be kept away from the dishwasher when it is open.

## If a fault occurs

- If the appliance malfunctions, turn off water supply to the appliance and disconnect the power supply, turn off and the plug from the wall socket. Then, consult the section entitled, "Fault finding". If you cannot solve the problem, contact a service center.
- Only specialised personnel are authorised to make repairs.  
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- To maintain the EFFICIENCY and SAFETY of this appliance, we recommend:
  - call only the Service Centers authorized by the manufacturer, or the approved Service agents.
  - always use original Spare Parts.

## When disposing of old appliances

- Appliances which are no longer being used must be made inoperable by cutting the power supply cord and removing the door lock.
- Take the appliance to a designated waste disposal center.



### **Warning:**

**Children could get locked in the appliance (risk of suffocation) or get stuck in other positions. Therefore: Remove the mains plug, cut the mains wire and set aside. Damage the door lock so that the door can no longer be closed.**

## What you should not put into the dishwasher

Cutlery and tableware manufactured in whole or part from wood. They become faded and unsightly in appearance. Furthermore, the adhesives that are used are not suitable for the temperature that occur inside the dishwasher. Delicate decorative glassware and vases, special antique or irreplaceable china. The decorative patterns on such items will not be dishwasher-proof.

Plastic objects that are not resistant to hot water, copper and pewter utensils are also not suitable. Decorative patterns printed or painted onto the surface of crockery, glasses, etc., aluminium and silver items tend to become discoloured or faded if washed in the dishwasher. Some types of glass can become opaque in appearance after they have been washed many times in a dishwasher. Highly absorbent materials, such as sponges and towels, should never be placed in the dishwasher.

## Our recommendation

In future, only purchase table or kitchenware that has been confirmed as being dishwasher-proof.



### Important:

**Dishes or cutlery that have been soiled by tobacco ash, wax, lubricating grease or paint, should not be put in the dishwasher.**

## Damage to glassware and other dishes

### Possible causes

- Type of glass or manufacturing process
- Chemical composition of detergent
- Water temperature and duration of dishwasher programme.

### Suggested remedy

- Use glassware or porcelain dishes that have been marked 'dishwasher-proof' by the manufacture.
- Use a mild detergent that is described as 'kind to dishes'. If necessary, seek further information from detergent manufacturers.
- Select a programme with a low temperature and a short duration as possible.
- To prevent damage, take glass and cutlery out of the dishwasher as soon as possible after the programme has ended.

## After every wash

After every wash, turn off the water supply of the appliance and leave the door slightly ajar so that moisture and odors are not trapped inside.

## Remove the plug

Before cleaning or performing maintenance, always switch off the appliance, and remove the plug from the socket. Do not run risks.

## No solvents or abrasive cleaning products

To clean the exterior and rubber parts of the dishwasher, do not use solvents or abrasive cleaning products. Rather, it is recommended that you use only a cloth and warm soapy water.

To remove spots or stains from the surface of the interior, use a cloth dampened with water and a little white vinegar, or cleaning product made specifically for dishwashers.

## Moving the appliance

If the appliance must be moved, try to keep it in a vertical position. If absolutely necessary, it can be positioned on its back.

## Seals

One of the factors that cause odors to form in the dishwasher is food that remains trapped in the seals. Periodic cleaning with a damp sponge will prevent this from occurring.

The door should not be left in the open position since this could present a tripping hazard.

## When you go on holiday

When you go on holiday, it is recommended that you run a wash cycle with the dishwasher empty and then remove the plug from the socket, turn off the water supply and leave the door of the appliance slightly ajar. This will help the seals last longer and prevent odors from forming within the appliance.

## Positioning the appliance

Positioning the appliance in the desired location. The back of the appliance should rest against the wall, and the sides, along the adjacent cabinets or wall. The dishwasher is equipped with water supply and drain hoses that can be positioned to the right or the left to facilitate proper installation.

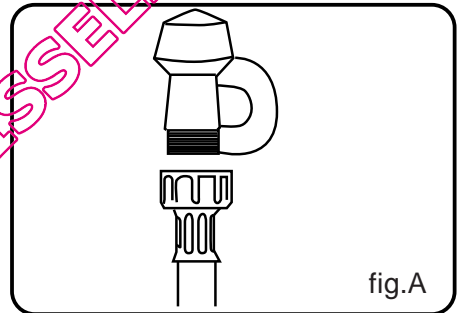
## Levelling the appliance

Once the appliance is positioned, adjust the feet (screwing them in or out) to adjust the dishwasher, making it level. The appliance should not be inclined more than 2°. If the appliance is level, it will help ensure proper performance.

## Cold water connection

Connect the water supply hose to a threaded 3/4 (gas) connector, making sure that it is fastened tightly in place (see fig.A).

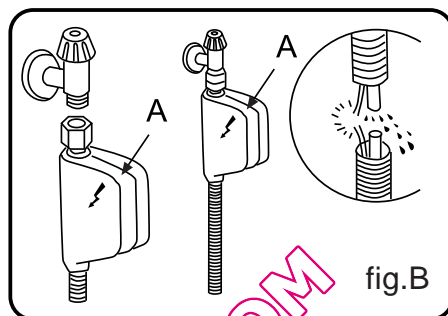
If the water pipes are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure that the water is clear and free of impurities. If this precaution is not taken, there is a risk that the water inlet can get blocked and damage the appliance.



### Warning:

The appliance is to be connected to the water mains using new hose-sets and that old hose-sets should not be reused.

Some models are fitted with an "Aquastop" water supply hose (see fig.B) in which the small filter is already housed in the threaded end.



### **WARNING:HAZARDOUS VOLTAGE!**

Under no circumstance should the water inlet hose be cut as it contains live electrical parts.

## **Anti-Flooding protection**

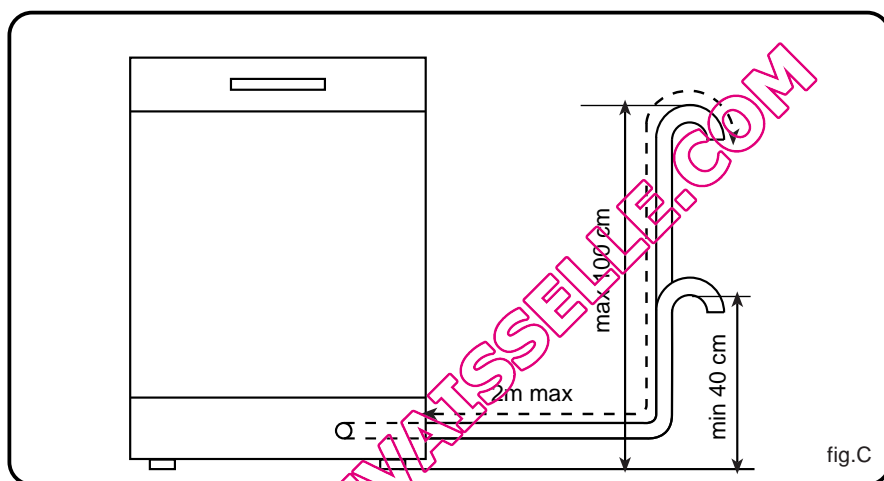
### Anti-Flooding protection

The dishwasher is equipped with a system that stops the supply of water in the event of a problem with the water supply hose, or leaks within the unit, in order to prevent damage to your home. If for any reason the box containing the electrical components happens to get damaged, turn off the power supply and remove the plug for the appliance from the socket immediately. In order to guarantee that the anti-flooding feature operates properly, the "A" box with water supply hose must be attached to the water supply tap as shown in fig.B. No other type of connection is acceptable. The water supply hose must not, under any circumstances, be cut, as it contains electrical parts which are live. If the length of the hose is not adequate to make a proper connection, the hose must be replaced with one which is long enough. This hose is available upon request from specialised retailers and approved service center.



## Drain hose connection

Insert the drain hose into a drain pipe with a minimum diameter of 4cm, or let it run into the sink, making sure to avoid bending or crimping it. If necessary, fit a syphon trap (U-bend) with a connecting piece for the electrical drain hose (fig.C). The free end of the hose must be at a height between 40 and 100 cm and must not be immersed in water.



### Attention:

The connecting piece for syphon trap (U-bend) must be securely fastened to the wall to prevent the drain hose from moving and allowing water to spill outside the drain.

## Electrical Connection

After making sure that the voltage and frequency values for the current in the home correspond to those on the rating plate (located on the stainless steel inner door of the appliance) and that the electrical system is correct for the maximum voltage on the rating plate, insert the plug into an electrical socket which is earthed properly (the earthing of the appliance is a safety requirement mandated by law).

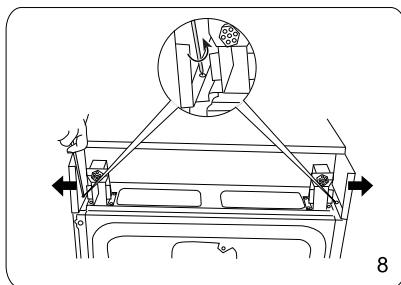
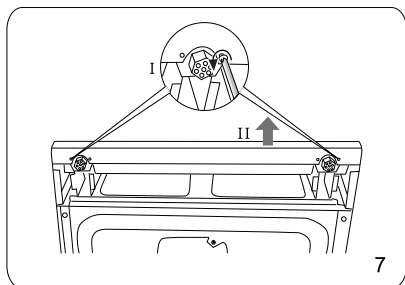
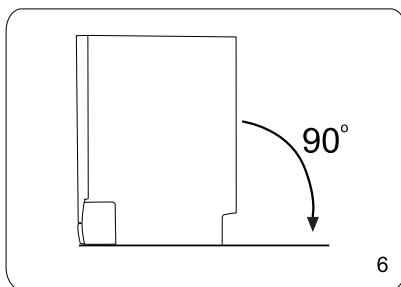
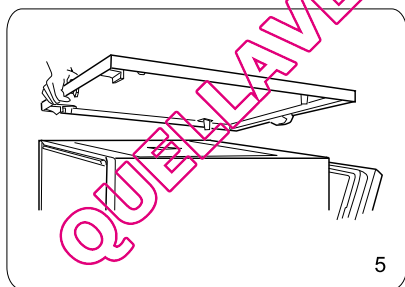
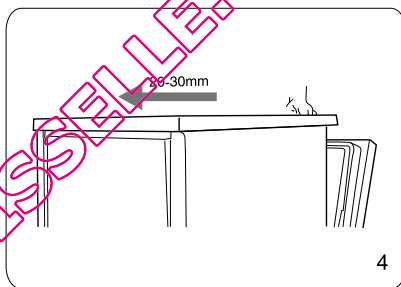
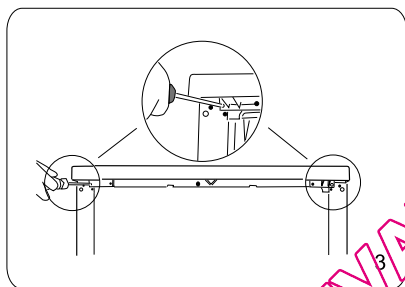
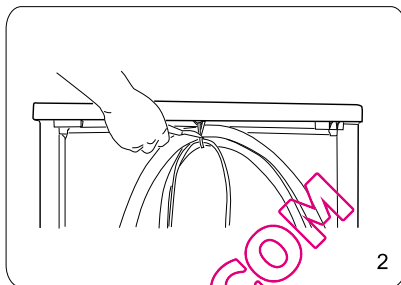
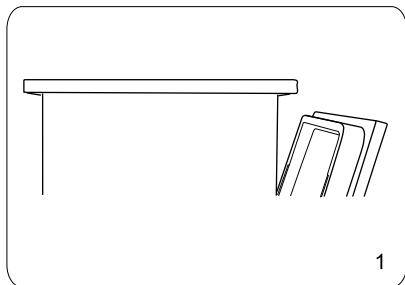


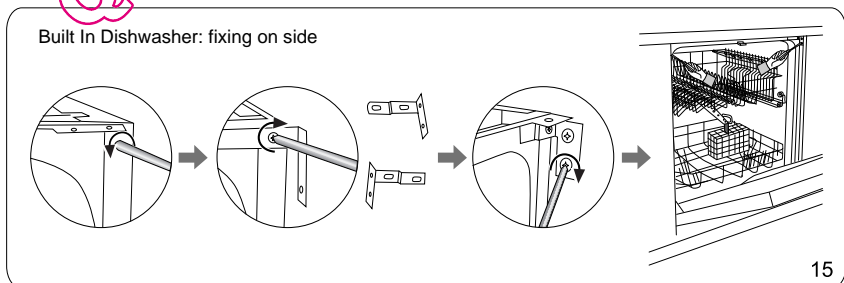
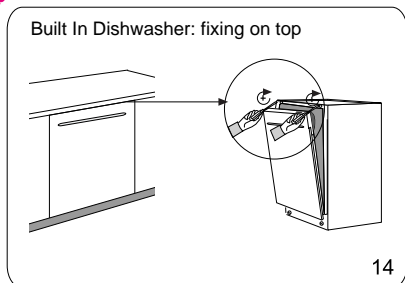
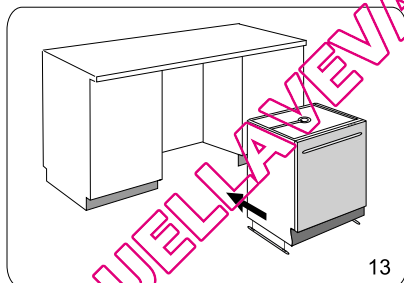
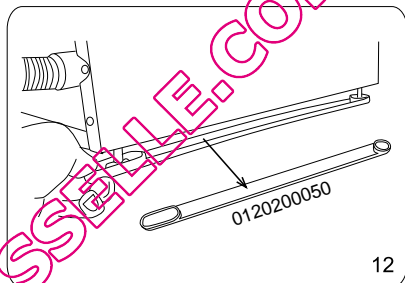
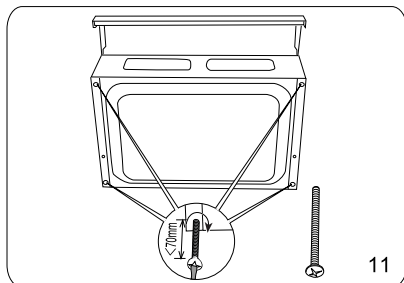
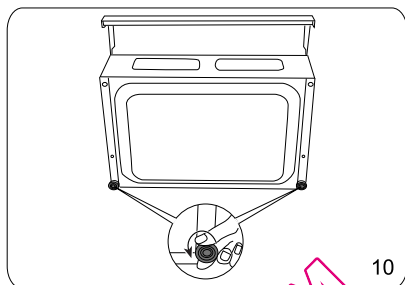
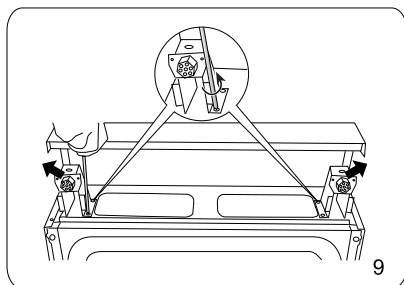
### Caution:

The dishwasher plug must be accessible even when the appliance is installed as a built-in unit so that maintenance can be done safely.

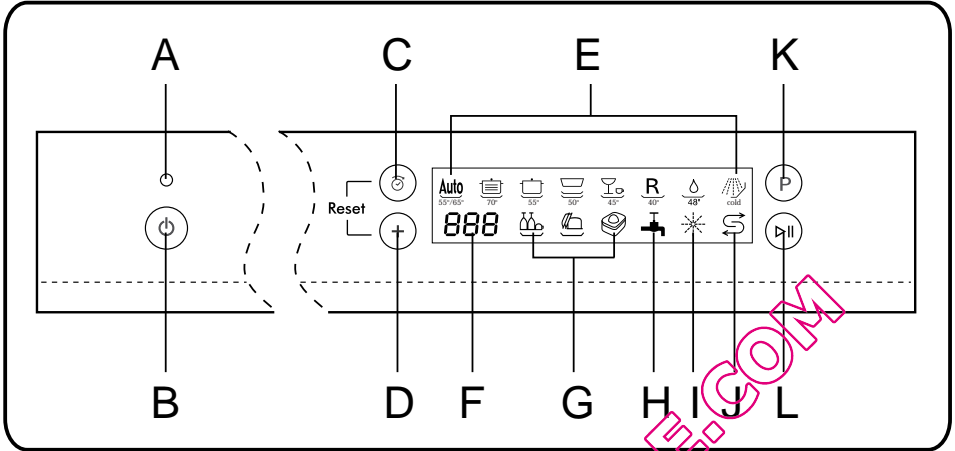
# How to remove the top of your dishwasher EN

Freestanding dishwasher can also be used as built-in, according to following processes:














QUELLA E VAISSELE.COM

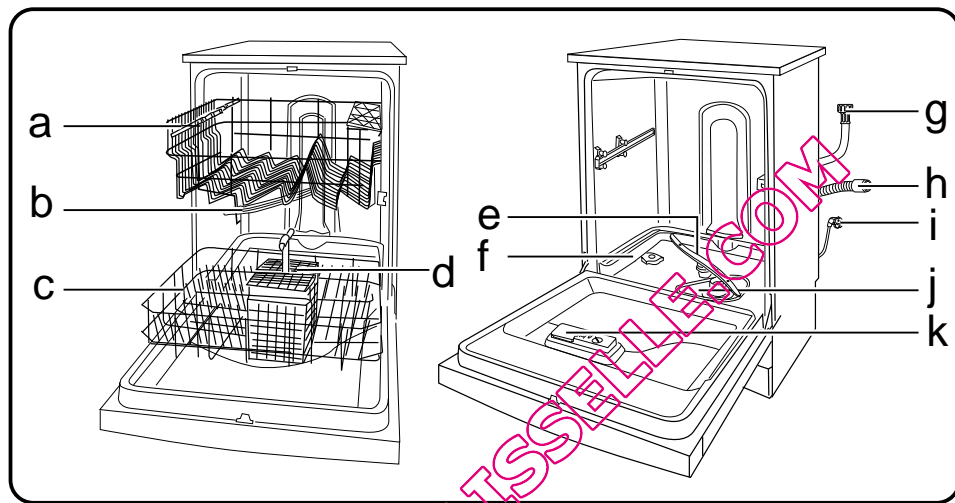


- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| <b>A</b> ON-OFF Indicator         | <b>G</b> Additional option symbols |
| <b>B</b> ON-OFF Button            | <b>H</b> Inlet Fault Indicator     |
| <b>C</b> Delay Start Button       | <b>I</b> Low Rinse Aid Indicator   |
| <b>D</b> Additional option Button | <b>J</b> Low Salt Indicator        |
| <b>E</b> Programme symbols        | <b>K</b> Programme Button          |
| <b>F</b> Time-remaining Indicator | <b>L</b> Start/Pause Button        |

## Function overview

-  Press this button to delay the start of programme.
-  Press this button to select the Additional option function.
-  Upper Rack Wash function
-  Lower Rack Wash function
-  Combi-detergent tablets option
-  Press this button to select the programme.
-  Press this button to start or pause the programme.
-   Press this two buttons for 3 seconds to cancel the programme.

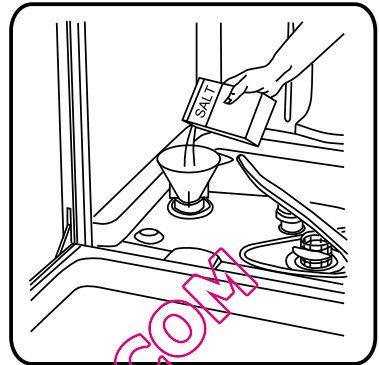
## Dishwasher interior



- |          |                    |          |                                   |
|----------|--------------------|----------|-----------------------------------|
| <b>a</b> | Upper Rack         | <b>g</b> | Water Inlet Hose                  |
| <b>b</b> | Top Spray Arm      | <b>h</b> | Drain Hose                        |
| <b>c</b> | Lower Rack         | <b>i</b> | Power Supply Cord                 |
| <b>d</b> | Silverware Basket  | <b>j</b> | Washing Filter                    |
| <b>e</b> | Bottom Spray Arm   | <b>k</b> | Detergent and Rinse Aid Dispenser |
| <b>f</b> | Salt Container Cap |          |                                   |

## Salt

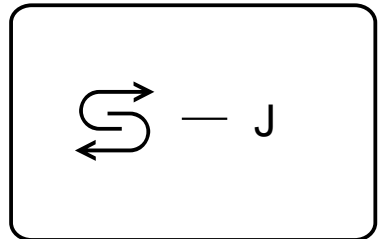
The hardness of the water varies from place to place. If hard water is used in the dishwasher, deposits will form on the dishes and utensils. The appliance is equipped with a special softener that uses a salt specifically designed to eliminate lime and minerals from the water.



## Loading the salt into the container

Always use salt intended for use with dishwashers. The salt container is located beneath the lower rack and should be filled as follows:

- When the low salt indicator “J” lights, you must fill the salt.
- Remove the lower rack and then unscrew and remove the cap from the salt container;
- If you are filling the container for the first time, fill it with water;
- Place the end of the funnel (supplied) into the hole and introduce about 2 kg of salt. It is normal for a small amount of water to come out of the salt container
- Carefully screw the cap back on.



### Important:

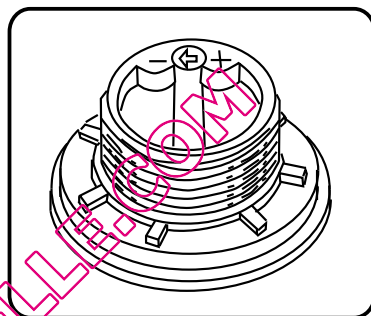
To prevent the formation of rust, load the salt just before beginning a wash cycle.

## Adjusting salt consumption

The dishwasher is designed to allow for adjusting the amount of salt consumed based on the hardness of the water used. This is intended to optimize and customize the level of salt consumption so that it remains at a minimum.

To adjust salt consumption, proceed as follows:

- Unscrew the cap from the salt container;
- There is a ring on the container with an arrow on it (see figure to the side).
- If necessary, rotate the ring in an anticlockwise direction from the "-" setting towards the "+" sign, based on the hardness of the water being used.



It is recommended that adjustments be made in accordance with the following table:

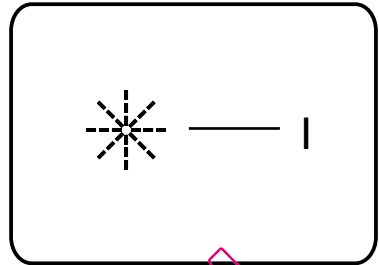
Hardness of the water			Selector knob position	Salt consumption (grams/cycle)	Autonomy (cycles/2 kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	-	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
>50	>89	>8,9	+	60	25

The default setting of the water softening system is -.

- If using multi-functional tablets fill the salt dispenser and set the adjuster to -; if the hardness of the water is greater than 60°fH, set it to +.

## Rinse aid

This product makes dishes sparkle and helps them to dry without spotting. The dispenser is located on the inside panel of the door. When the low rinse aid indicator " I " on the control panel and the mechanical indicator " 1 " on the dispenser light, you must load rinse aid.



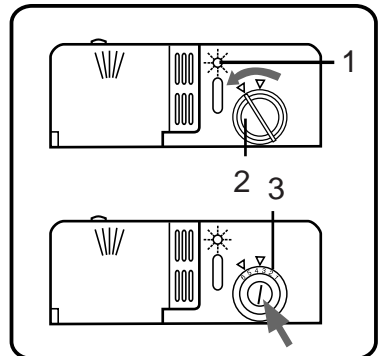
### Notice:

When using combi-detergent tablets, like "3 in 1", "4 in 1", "5 in 1"... the rinse-aid is no longer useful.

## Loading the rinse aid

Regardless of the type of detergent dispenser installed on your appliance, you must proceed as indicated below when loading the rinse aid.

To open the dispenser, turn the "2" cap in an anti-clockwise direction and then pour in the rinse aid, making sure not to overfill. The amount of rinse aid used for each cycle can be regulated by turning the "3" dose adjuster, located beneath the "2" cap, with a screwdriver. There are 6 different settings; the normal dosage setting is 3.



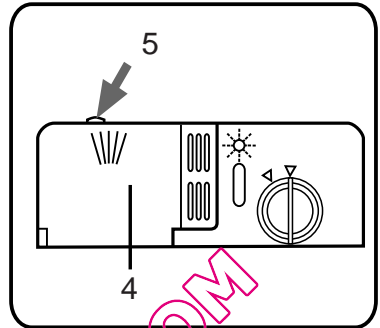
### Important:

Proper dosage of the rinse aid improves drying. If drops of water remain on the dishes or spotting occurs, the dosage adjuster should be turned to a higher setting. If the dishes have white streaks, turn the dosage adjuster to a lower setting.



## Detergent

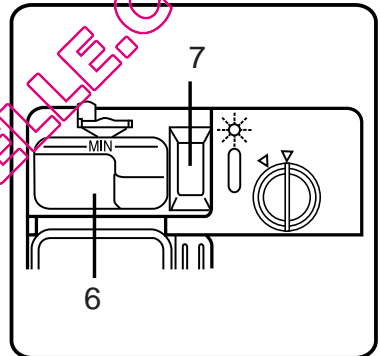
Detergent specifically intended for use with dishwashers must be used. The dispenser must be refilled before the start of each wash cycle following the instructions provided in the "Programme overview". The detergent dispenser is located on the inside panel of the door.



## Loading the detergent

### If you use normal detergent ...

- To open the " 4 " cover on the dispenser, press the "5" button.
- The detergent for the wash cycle should be poured into the " 6 " compartment.
- The detergent for the pre-wash cycle should be poured into the " 7 " compartment.
- After the detergent has been placed in the dispenser, close the cover and press down until it clicks in place.




### If you use "combi-detergent tablets" , like "3 in 1", "4 in 1", "5 in 1"...

- To open the " 4 " cover on the dispenser, press the "5" button.
- The "tablets" should be poured into the " 6 " compartment.
- After the detergent has been placed in the dispenser, close the cover and press down until it clicks in place.



### Notice:

If you use "combi detergent tablets" , you have to select combi-detergent tablets option  function.



### Notice:

To facilitate closing the cover, remove any excess detergent on the edges of the dispenser.

Before placing the dishes in the dishwasher, remove larger food particles to prevent the filter from becoming clogged, which results in reduced performance.

If the pots and pans have baked-on food that is extremely hard to remove, we recommend that they are soaked before washed. This will eliminate the need for extra wash cycles.

Pull out the rack to load the dishwasher.

## How to use the lower rack

We recommend that you place the most difficult to clean items on the bottom rack: pots, pans, lids, serving dishes and bowls, as shown in the figure to the right.

It is preferable to place serving dishes and lids on the sides of the racks in order to avoid blocking the rotation of the top spray arm.

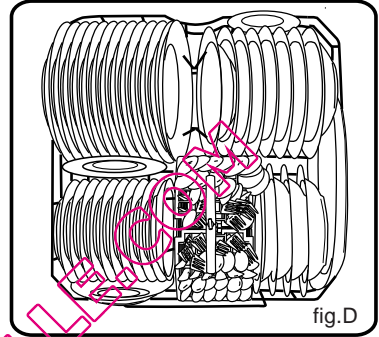


fig.D



fig.E

- Pots, serving bowls, etc. must always be placed face down (see fig.D).
- Deep pots should be slanted to allow the water to flow out.
- **Some models:** the lower rack features fold down tine rows (see fig.E) so that larger or more pots and pans can be loaded.
- The silverware basket can be doubled (see fig.F) so that only one section may be used when the silverware load is light. This also makes space for additional pots and pans and it can also be placed in the upper rack.
- Silverware should be placed in the silverware basket with the handles at the bottom; if the rack has side baskets, the spoons should be located individually into the appropriate slots. Especially long utensils should be placed in the horizontal position at the front of the upper rack.

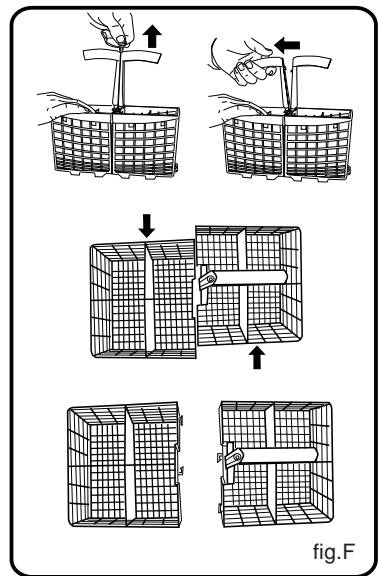


fig.F

## How to use the upper rack

The upper rack is designed to hold more delicate and lighter dishware, such as glasses, cups and saucers, plates, small bowls and shallow pans (as long as they are not too dirty).

- The dishes and cookware shall be arranged, so that they do not get moved by the spray of water. The upper rack can be adjusted for height by
- using the knobs located on both sides of the rack itself (see fig.G).

Adjust the upper basket to the higher level and you have more space to accommodate those taller pans and trays in the bottom basket.

## Shelf

Lean tall glasses and those with long stems against the shelf-not against other items to be washed.

Place glasses, cups and small bowls on the additional cup rack. The additional cup rack can be swivelled in or out as required (see fig.H).

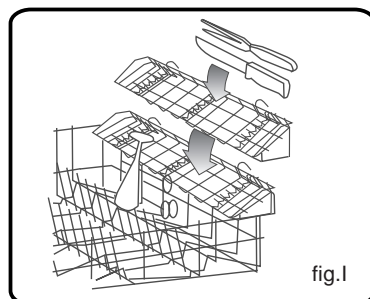
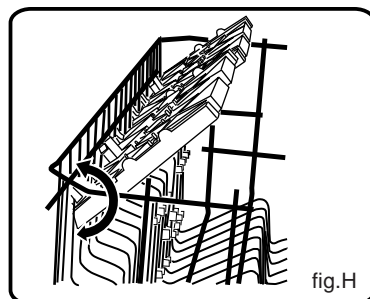
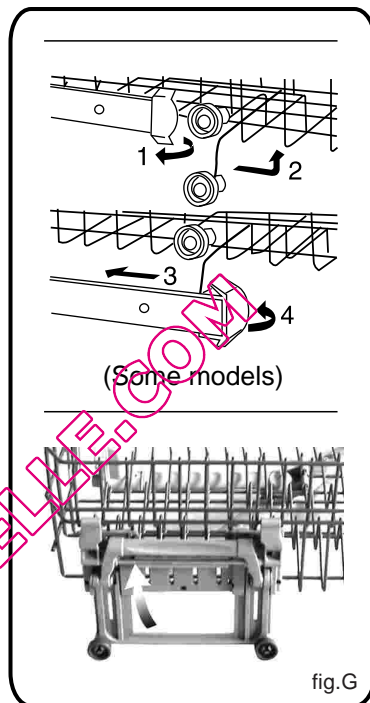
## Knife rack

The knife rack clips onto the side of the top basket, giving you the freedom to wash your large sharp knives separately and out of harm's way (see fig.I).











### Warning:

**knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position.**



# Programme overview

EN

Wash programme	Type of crokery	Type of food remains	Amount of food remains	Condition of food remains	Description of cycle
 55°/65° Automatic	Nondelicate ( e.g.china, pots/pans, cutlery, etc)	Soups, casseroles, sauces, potatoes, pasts, rice, eggs, roaster fried food.	a lot	stuck on hard	Prewash with cold water. Main wash at 55°C or 65°C. 1 or 2 rinses with cold water. Rinse with hot water. Drying.
 70° Intensive					Pre-wash with warm water. Extended wash at 70°C. Rinses with cold water. Rinse with hot water. Drying.
 55° Normal					Pre-wash use cold water. Extended wash at 55°C. Rinse with cold water. Rinse with hot water. Drying.
 50° Light	Mixed ( e.g.china, pots/pans, cutlery, glasses, etc)	Soups, potatoes, pasta, rice, eggs, roaster fried food.	a little	loosely attached	Pre-wash use cold water. Extended wash at 50°C. Rinse with cold water. Rinse with hot water. Drying.
 45° Glass					Wash at 45°C. Rinse with warm water. Hot rinse. Drying.
 40° Rapid		Soups, potatoes, pasta, rice, eggs, roaster fried food.	Very little	loosely attached	Short wash at 40°C. Hot rinse.
 48° Green					Extended wash at 48°C. Rinse with cold water. Rinse with hot water. Drying.
 cold Soak		Rinse off if the dishes have been stacked for several days in the dishwasher prior to washing.			Short cold wash to prevent food residue from drying on the dishes .

# Consumption

EN


Additional options				Detergent		Rinse aid	Duration in minutes
Tablets	Delayed start	Upper rack wash	Lower rack wash	Prewash	Main Wash		
YES	YES	—	—	5g	25g	◆	75-110
		◆	—	5g	25g	◆	52-82
		—	◆	5g	25g	◆	66-98
YES	YES	—	—	5g	25g	◆	112
		◆	—	5g	25g	◆	86
		—	◆	5g	25g	◆	94
YES	YES	—	—	5g	25g	◆	102
		◆	—	5g	25g	◆	78
		—	◆	5g	25g	◆	90
YES	YES	—	—	5g	25g	◆	167*
		◆	—	5g	25g	◆	118
		—	◆	5g	25g	◆	135
YES	YES	—	—	5g	25g	◆	92
		◆	—	5g	25g	◆	72
		—	◆	5g	25g	◆	82
NO	YES	—	—	—	15g	◆	32
		◆	—	—	15g	◆	28
		—	◆	—	15g	◆	30
YES	YES	—	—	5g	25g	◆	108
		◆	—	5g	25g	◆	88
		—	◆	5g	25g	◆	98
NO	YES	—	—	—	—	—	12
		◆	—	—	—	—	8
		—	◆	—	—	—	10

◆ selected

— unselected

\*EN50242 test with rinse aid setting 5

## Programme selection

The most appropriate programme can be identified by comparing the type of crockery, cutlery, etc., as well as the amount and condition of food remains, with the details contained in the wash cycle table. The corresponding programme sequence, duration and consumption details are shown in the right half of the overview. For example: Use the "normal"  programme for dishes and utensils which have plenty of food remains stuck on hard.

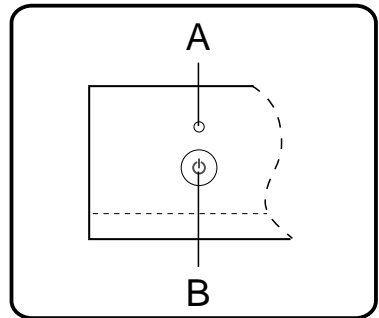
## Earn savings

If only a small number of dishes have been loaded into the dishwasher, selecting a programme that operates at the next lowest temperature which should be sufficient.

## Programme data

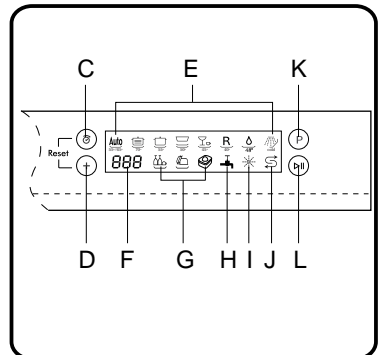
The stated programme data are based on standard operating conditions. The values can vary considerably according to:

- Different amounts of dishes
- Temperature of mains water supply
- Pressure of mains water supply
- Ambient temperature
- Fluctuations in mains voltage
- Machine-related factors  
(e.g. temperature, water volume,...)



## Switching the dishwasher ON

- Load the appliance and turn on the tap.
- Close the door, and set On-Off button "B" to On then the On-Off indicator "A" light.
- Press the programme button "K" to select the programme you wish, and the corresponding programme indicator "E" light.
- Press the Start/Pause button "L", then the dishwasher will start immediately, and the corresponding programme indicator "E" blinks.



## End of washing programme

- Six beeps will indicate that the wash cycle has finished, the programme indicator light and time- remaining indicator will display "0".

## Switching the dishwasher OFF

Several minutes after the programme has ended:

- Set On-Off button to Off
- Open the door .
- Remove dishes, etc. when they have cooled down.
- Turn the water tap off.



### Notice:

**When the appliance is already underway press the Reset button for 3 seconds, all of the settings will be cancelled.**

## Interrupting the programme

- Open the door.

**Caution!** There is a risk of water squirting out from inside the appliance. Do not open the door fully until spray arm has stopped rotating.

- When you open the door, the dishwasher will beep ten times every thirty seconds and the time-remaining indicator display "E1".
- If the appliance has already heated up or the hot water was switched ON and then the appliance door opened, leave the door ajar for several minutes and then close. Otherwise, the appliance door may open due to expansion.
- Close the door. After 30 seconds the programme will start from the point it was interrupted.



### Notice:

**Interrupt or cancel a programme in progress ONLY when absolutely necessary.**

## Cancelling or modifying a cycle while underway

- A cycle that is underway can be modified if it has only been running for a short time. Otherwise, the detergent may have already been used, and the appliance may have already drained the wash water. If this is the case, the detergent dispenser must be refilled ( see the paragraph entitled, " Loading the detergent ").
- To modify a cycle that is already underway, follow the instructions contained in the paragraph entitled "Reset drain function", and select the programme you wish (see the paragraph entitled, "Switching the dishwasher ON").

## Use of "3 in 1"/ Combi-Detergent Tablets



### General Advice

1. Before using these products you should first check that the water hard-ness in your supply is compatible with the use of these products as per the detergent manufacturers instructions (on the product packaging).
2. These products should be strictly used according to the detergent manufacturers instructions.
3. If you encounter problems when using "3 in1" products for the first time then please contact the detergent manufacturers care line (the telephone number is given on the product packaging).

### Special Advice

When using combination products, the rinse-aid and salt lights are no longer useful. It may be helpful to select the lowest possible setting for water hardness.

### To select "Combi-Detergent tablets" function:

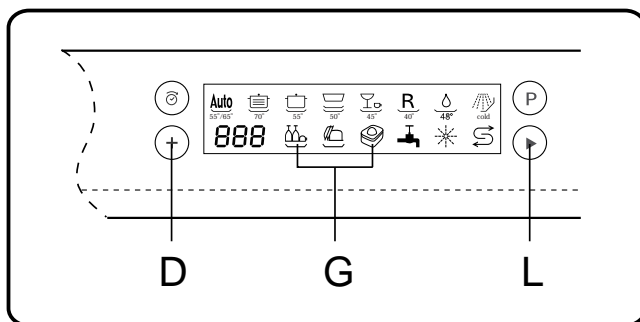
1. Close the door. Select the programme and then press the option button "D" until the "Combi-Detergent tablets indicator"  lights.
2. Press the Start/Pause button "L", then the dishwasher will start immediately, and the programme indicator and the "Combi-Detergent tablets indicator"  blinks.

### To cancel "Combi-Detergent tablets" function:

Follow the "Cancelling or modifying a cycle while underway" instructions.

If you decide to switch to the use of a standard detergent system we advise that you:

1. Refill both the salt and rinse aid compartments.
2. Switch the water hardness setting to the highest possible position and run for three normal cycles without a load.
3. Readjust the water hardness setting again according to the conditions for your region (For more information please refer to your instruction manual).







### Warning:

Do not place the tablets in the tub or the cutlery basket as this will result in poorer wash results. The tablets should be placed in the detergent doser.





### Notice:

The usage of 3 in 1 or similar tablets is forbidden when Rapid Wash and Soak programmes are selected.

## Upper rack wash

This function allows the dishwasher to wash dishes using only the upper rack if there are not enough dishes for a full load. This will allow you to save on water and energy consumption.

### To select Upper rack wash:

1. Close the door. Select the programme and then press the Additional options button until the "Upper rack wash indicator"  lights.
2. Press the Start/Pause button "L", then the dishwasher will start immediately, and the programme indicator and the "Upper rack wash indicator"  will blink.



### To cancel the Upper rack wash:

Follow the 'Cancelling or modifying a cycle' instructions.

## Lower rack wash

This function allows the dishwasher to wash dishes using only the lower rack if there are not enough dishes for a full load. This will allow you to save on water and energy consumption.

### To select Lower rack wash:

1. Close the door. Select the programme and then press the Additional options button until the "Lower rack wash indicator"  lights.
2. Press the Start/Pause button "L", then the dishwasher will start immediately, and the programme indicator and the "Lower rack wash indicator"  will blink.

### To cancel the Lower rack wash:

Follow the "Cancelling or modifying a cycle while underway" instructions.



### Note:

Please keep in mind that the amount of detergent should also be adapted to the load.

## Delayed start programming

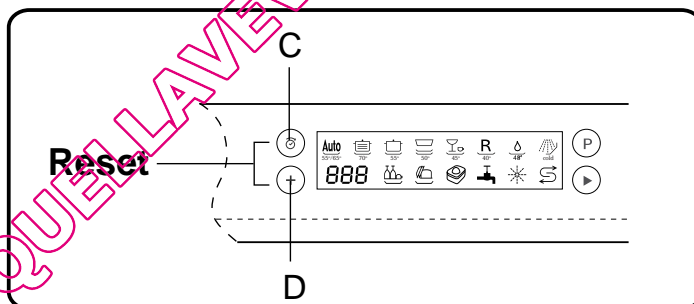
You can delay the start of a programme from 1 hour up to 24 hours.

1. Close the door, switch the dishwasher ON.
2. Press programme button to choose the desired programme.
3. Press the Delayed Start button, the time-remaining indicator changes to "1h".
4. Press the Delayed Start button as many times as necessary until the numerical display shows the required delay.
5. To cancel the time delay setting, pressing the Delayed Start button until the time-remaining indicator go out.
6. Press the Start/Pause button; the time-remaining indicator will blink and start to count down. The programme will start when the delayed start indicator goes out and the wash cycle will begin.

To cancel a delayed start programme in progress, follow the "Cancelling or modifying a cycle while underway" instructions.

## Reset drain function

You can use Reset drain function to stop the washing cycle under running by pressing the Reset Button(both "C" and "D") for 3 seconds to "Reset", and the appliance will stop after a few minutes drain phase.



Regular inspection and maintenance of your appliance helps to prevent problems from occurring. This saves time and aggravation. You should therefore carefully inspect the inside of your dishwasher from time to time.

## Overall condition of appliance

- Check that no grease or scale has accumulated on the inside of the dishwasher. If you discover any deposits:
- Clean the interior of the dishwasher thoroughly with a dishwasher detergent solution.

## Dishwasher salt

Check the LOW SALT indicator “ J ”. Top up with salt, if required.

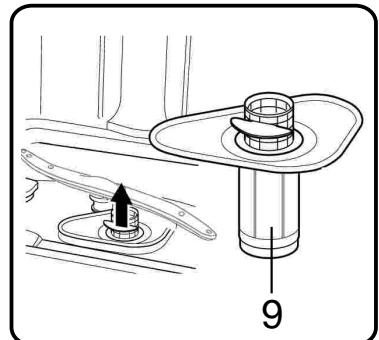
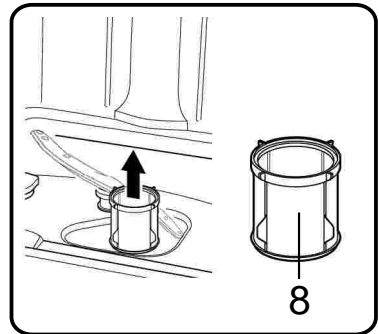
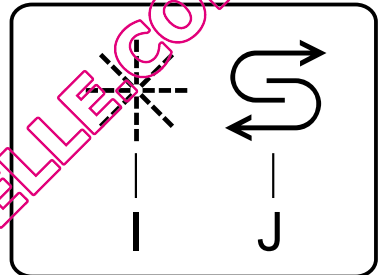
## Rinse-aid

Check the LOW RINSE AID indicator “ I ”, on the front panel. Top up with rinse-aid, if required.

## Filters

The filters “ 8 ”, “ 9 ” prevent larger particles of food in the water from reaching the pump. These particles may occasionally block the filters.

- When the appliance has finished washing, check the filters for particles of food and, if required, clean.
- After undoing the coarse micro-filter “ 8 ”, the filter unit “ 9 ” can be removed. Remove any particles of food and rinse the filters under running water.
- Insert the filter unit “ 9 ” and tighten the coarse micro-filter.



### Notice:

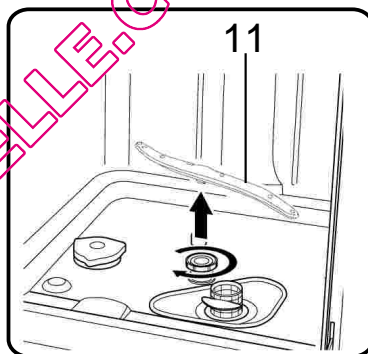
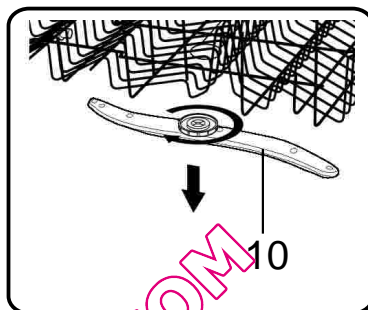
**Before cleaning, make sure that the plug of the appliance has been removed from the socket.**

## Spray arms

Lime and remnants of food in the washing water can block the nozzles in the spray arms " 10 " and " 11 " and the arm mountings.

- Inspect the nozzles in the spray arms for blocked holes due to remnants of food.
- If necessary, pull the lower arm " 11 " upwards and lift it off.
- Unscrew the upper spray arm " 10 ".
- Clean both spray arms under running water.
- Refit the spray arms. Ensure that the lower arm has locked into place and the upper one is screwed tight.

Ensure that the power supply is turned off prior to removal and cleaning of any internal parts.



QUELLAVEVAISSELLE.COM

## Resolving minor problems yourself

Experience has shown that you can resolve most problems that rise during normal daily usage yourself, without having to call out a service engineer. Not only does this save costs, but it also means that the appliance is available for use again that much sooner. The following list of common occurrences and their remedies should help you identify the causes of most problems.

### ...when the appliance is switched on

#### Appliance does not start up

- Fault with fuse in mains electricity supply.
- Plug not inserted in wall socket.
- Appliance door not closed properly.
- Programme button has not been pressed.
- Water tap not turned on.
- Blocked strainer in water intake hose.
  - The strainer is situated in the Aquastop or supply-hose connection.



#### Caution:

Do not forget that repairs should only be carried out by a qualified specialist. Improper repairs can lead to considerable equipment damage as well as danger to the user.

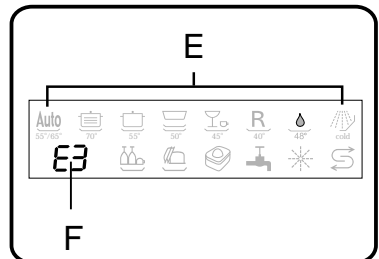
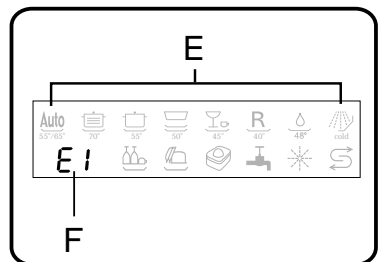
### ...with the appliance itself

Error display on the time-remaining indicator. When the buzzer emits 10 short warning signal every 30 seconds, the time-remaining indicator display "E1" and the programme indicator light. Have you checked whether:

- The door is closed properly.

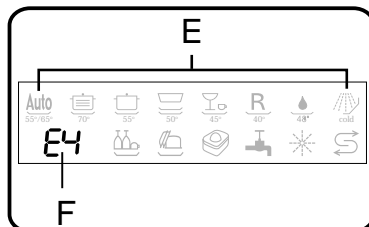
When the buzzer emits 10 short warning signal every 30 seconds, the time-remaining indicator display "E3" and the programme indicator light. Have you checked whether:

- The drain hose is too low.



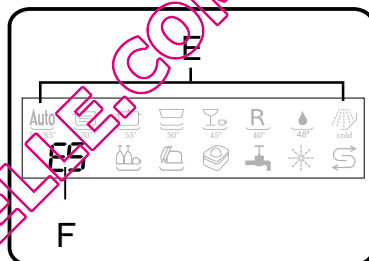
When the buzzer emits 10 short warning signals every 30 seconds, the time-remaining indicator display "E4" and the programme indicator light. Have you checked whether:

- The drain hose is crimped or bent.
- The drain hose is too high.



When the buzzer emits 10 short warning signals every 30 seconds, the time-remaining indicator display "E5" and the programme indicator light. Have you checked whether:

- The water is turned on and the hose is connected properly;
- The water supply to the house is on and has sufficient pressure;
- The water supply hose is crimped or bent;
- The filter for the water supply hose is clogged;
- The drain hose is too low.



**When the buzzer emits 10 short warning signals every 30 seconds and the time remaining indicator display "E2", "E6", "E7", "E8", "E9", "EA" or "Eb", Contact the nearest authorized service center.**

**If you take all these checks and the dishwasher still does not function or your dishwasher have any other error display, you can power the dishwasher OFF, and wait a few minutes. You can power the dishwasher on, try it again, if the dishwasher still does not function and/or the problem persists, contact the nearest authorised service center and provide them with the following information:**

- The nature of the problem.
- The model type number (Mod...) And the serial number (S/N...), which are indicated on the rating plate located on the side of the inner part of the door.

### **Lower spray arm rotates with difficulty**

- Spray arm is blocked by small items or food remains.

### **Lid in detergent compartment cannot be closed**

- Detergent compartment has been overfilled.
- Mechanism is clogged with remnants of detergent.

### **Remnants of detergent stuck inside dispenser**

- Compartment was damp when it was filled up with detergent. Compartment must be dry before detergent is added.

## **Water remains inside appliance after programme has ended**

- Blockage or kind in drainage hose.
- Pump is jammed.
- Filters are blocked.
- The programme is still running. Wait for the programme to end .

## **...during washing**

### **Unusual amount of foam is creased**

- Normal washing up liquid has been poured into the rinse-aid container.
- Remove any spilled rinse aid with a cloth as it could otherwise lead to excessive foaming during the next washing cycle.

### **Appliance stops suddenly while washing is taking place**

- Cut off electricity supply to appliance.
- Water supply has been interrupted.

### **Knocking sound can be heard while washing is taking place**

- A spray arm is knocking against the dishes inside the appliance.

### **Rattling sound can be heard while washing is taking place**

- Crockery has not been stacked properly inside the appliance.

### **Knocking sound coming from inlet valves**

- This is caused by the way the water pipes have been laid and it has no effect upon the way the appliance functions. There is no remedy for this.

## **...with the dishes, cutlery, etc.**

### **Remnants of food are stuck to the dishes, cutlery, etc.**

- Dishwasher was not loaded properly. Jets of water could not reach all parts of the dishes, ect.
- Too many items in the rack.
- Items in the rack were touching each other.
- Not enough detergent was added to dispenser.
- Selected wash programme was not intensive enough.
- Rotation of spray arm was obstructed by dishes, etc.
- Nozzles in spray arm are blocked by remnants of food.
- Filters are blocked.
- Filters have been incorrectly fitted.
- Waste-water pump is jammed.

### **Plastic items are discoloured**

- Not enough detergent was added to dispenser.
- Detergent has insufficient bleaching properties. Use a detergent containing a chemical bleaching agent.

### **White stains are left on crockery, glasses have a milky appearance**

- Not enough detergent was added to dispenser compartment.
- Amount of rinse-aid was set too low.
- Although water is quite hard, no salt has been put in appliance.
- Water softener was set too low.
- Lid on salt container is not screwed tight.  
If you used a phosphate-free detergent, try a detergent containing phosphates and compare results.

### **Dishes, cutlery, etc. have not been dried**

- Selected programme did not include drying function.
- Amount of rinse-aid was set too low.
- Items were removed from dishwasher too soon.

### **Glasses have a dull appearance**

- Amount of rinse-aid was set too low.

### **Tea stains or traces of lipstick have not been completely removed**

- Detergent does not have a sufficient bleaching effect.
- Washing temperature was set too low.

### **Traces of rust on cutlery**

- Cutlery is not sufficiently rustproof.
- Salt content in washing water is too high.
  - Lid on salt container is not screwed tight.
  - Too much salt was spilt while filling container.

### **Glasses become clouded and discoloured; coating cannot be wiped off**

- Unsuitable detergent was used.
- Glasses are not dishwasher-proof.

### **Smears left behind on glasses and cutlery; glasses have acquired a metallic appearance**

- Amount of rinse-aid set too high.



## Technical data

EN

Width	60 cm
Depth	60 cm
Height	85 cm
Capacity	12 standard place settings
Mains water pressure	See nameplate
Power voltage	See nameplate
Fuse	13A
Total absorbed power	See nameplate

QUELLAVEVAISSELLE.COM

## Notes on waste disposal

Old appliances still have some residual value. An environment-friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again. When an appliance has reached the end of its working life, unplug it from the mains. Cut through the mains cable and dispose of it together with the plug.

Destroy the door locking mechanism. This will ensure that children at play cannot become locked inside and are not exposed to the risk of suffocation.


Your new appliance was protected by suitable packaging while it was on its way to you. All materials used for this purpose are environment-friendly and can be recycled. Please make a contribution to protecting the environment by disposing of the packaging appropriately.

Do not allow children to play with any parts of the packaging. There is a risk of suffocation by the cardboard boxes and the plastic wrapping.

Up-to-date information concerning options for disposal can be obtained from your retailer or local municipal administration.

## Disposal



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## General information

- Measures must be taken to ensure that built-under and built-in units that are subsequently re-sited as free-standing appliances cannot topple over. This can be achieved by bolting the dishwasher to the wall or fitting it under a continuous work surface which is screwed to the adjacent cupboards.

## Information on comparability tests implemented in compliance with EN 50242

Appliance loaded in accordance with standard specifications.

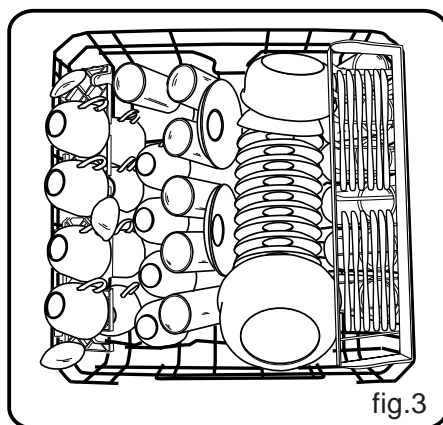
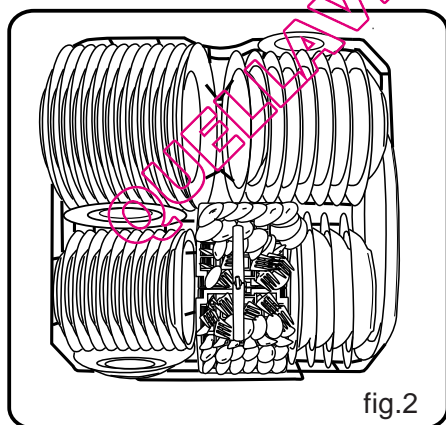
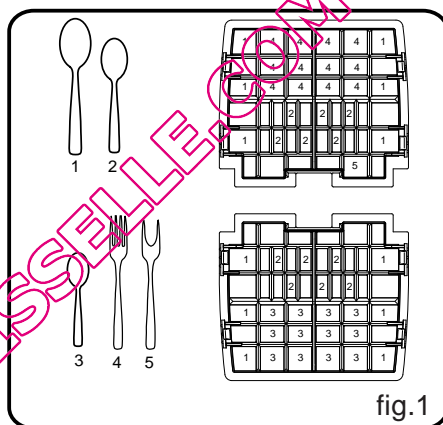
Example of loaded dishwasher: See Fig 1\*2 and 3

Capacity: 12 place settings

Comparability programme: Light wash

Rinse-aid setting: 5

Detergent: prewash- 5g  
mainwash- 25g



When testing the washing performance, it is required that the top wheel of upper basket lies in the rolling way.

If the comparability tests do not comply fully with EN 50242, e.g., degree of soiling, type of dishes and cutlery, etc., contact the appliance manufacturer before starting the test.

Sicherheitshinweise .....	2
Nicht geeignetes Geschirr .....	4
So halte ich das Gerät in Topform .....	5
Installation .....	6
Die Abdeckplatte des Geschirrspülers abbauen .....	9
Den Geschirrspüler kennen lernen .....	11
Füllen des Salzbehälters .....	13
Anwendung des Klarspülers .....	15
Spülmittel .....	16
Geschirr einordnen .....	17
Programmübersicht .....	19
Verbrauch .....	20
Geschirrspülen .....	21
Wartung und Pflege .....	26
Fehlersuche .....	28
Technische Daten .....	32
Wichtige Information .....	33

QUELLAVEVAISSELLE.COM

## Bei der Anlieferung

- Überprüfen Sie Verpackung und Geschirrspüler sofort auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb, sondern nehmen Sie Rücksprache mit Ihrem Lieferanten oder Ihrem Kundendienst.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial bitte ordnungsgemäß.

## Bei der Installation

- Stellen Sie sicher, dass das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist.
- Nehmen Sie Aufstellung und Anschluss nach der Installations- und Montageanweisung vor.
- Bei der Installation muss der Geschirrspüler vom Netz getrennt sein.
- Elektrische Anschlussbedingungen und Angaben auf dem Typenschild des Geschirrspülers müssen übereinstimmen.
- Benutzen Sie zum Anschluss niemals Verlängerungskabel.
- Nach dem Aufstellen des Gerätes muss der Stecker frei zugänglich sein.
- Das Netzkabel darf bei der Installation niemals zu stark oder in gefährlicher Weise verbogen oder gequetscht werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden, selbst wenn es unter einem Dach steht; es ist außerdem gefährlich, den Geschirrspüler Witterungseinflüssen einschließlich Regen auszusetzen.

## Im täglichen Betrieb

- Der Geschirrspüler ist nur zum Spülen von Haushalts- und Kochgeschirr gedacht und sollte nur von Erwachsenen benutzt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf die geöffnete Tür; Stellen Sie auch keine schweren Objekte auf die geöffnete Tür, das Gerät könnte kippen.
- Das Wasser im Spülraum ist kein Trinkwasser.
- Geben Sie kein Lösungsmittel in den Spülraum. Es besteht Explosionsgefahr!
- Die Tür während des Programmablaufs nur vorsichtig öffnen. Es besteht die Gefahr, dass Wasser aus dem Gerät spritzt.
- Berühren Sie niemals die Heizelemente während oder nach einem Spülzyklus.
- Wichtige zu befolgende Regeln beim Gebrauch des Geschirrspülers:
  - Berühren Sie das Gerät niemals wenn Sie barfuß sind oder nasse Hände bzw. Füße haben;
  - Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Doppelstecker;
  - Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, wenn es nicht vorschriftsmäßig funktioniert oder gewartet werden muss.

## Bei Kindern im Haushalt

- Kinder oder behinderte Personen sollten dieses Gerät nicht ohne Beaufsichtigung benutzen.
- Eine Beaufsichtigung von Kindern bei der Benutzung des Gerätes ist erforderlich, damit sie nicht mit dem Geschirrspüler spielen.
- Halten Sie Kinder von Spülmitteln und dem offenen Geschirrspüler fern.

## Bei auftretenden Schäden

- Bei Störungen am Gerät müssen Sie immer sofort die Wasserversorgung abstellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie dann den Abschnitt "Fehlersuche" zu Rate. Wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- Der Geschirrspüler darf nur von geschultem Fachpersonal repariert werden. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein Spezialkabel ersetzt werden, das beim Hersteller oder Ihrer Kundendienststelle erhältlich ist.
- Zur Erhaltung der LEISTUNGSFÄHIGKEIT und SICHERHEIT des Gerätes empfehlen wir:
  - Wenden Sie sich immer nur an die vom Hersteller empfohlenen Kundendienststellen
  - Verwenden Sie immer nur Originalersatzteile.

## Entsorgung

- Geräte, die entsorgt werden sollen, müssen vorher unbrauchbar gemacht werden, indem das Stromkabel abgeschnitten und das Türschloss entfernt wird.
- Entsorgen Sie das Gerät ordnungsgemäß bei den dafür vorgesehenen Recyclinghöfen.



### **Warnung:**

**Kinder könnten sich im Gerät einsperren (Erstickungsgefahr) oder in andere Gefahrensituationen geraten.**

**Deshalb: Netzstecker ziehen, Netzkabel durchtrennen und beseitigen.**

**Türschloss zerstören, so dass die Tür nicht mehr schließt.**

## Nicht in Ihrem Geschirrspüler reinigen sollten Sie:

Besteck- und Geschirrtteile aus Holz. Sie laugen aus und werden unansehnlich; auch sind die verwendeten Kleber nicht für die auftretenden Temperaturen geeignet. Empfindliche Dekorgläser und Vasen, spezielles antikes oder handbemaltes Geschirr; deren Dekore sind nicht spülmaschinenfest.

Nicht geeignet sind außerdem heißwasserempfindliche Kunststoffteile, Kupfer- und Zinggeschirr. Bedruckte oder gemalte Dekorationen auf Geschirr oder Glas, Aluminium- und Silberteile können beim Spülen zum Verfärben und Verblässen neigen. Auch einige Glastypen können nach vielen Spülgängen trüb werden. Außerdem gehören sich voll saugende Materialien, wie Schwämme und Tücher, nicht in den Geschirrspüler.

## Empfehlung:

Achten Sie darauf, nur das als spülmaschinenfest gekennzeichnete Geschirr im Geschirrspüler zu reinigen.



### Hinweis:

**Geschirrtteile, die mit Asche, Wachs, Schmierfett oder Farbe verunreinigt sind, dürfen nicht in den Geschirrspüler.**

## Glas- und Geschirrschäden

### Ursachen:

- Glasart und Glasherstellungsverfahren.
- Chemische Zusammensetzung des Reinigers.
- Wassertemperatur und Programmdauer des Spülprogramms.

### Empfehlung:

- Gläser und Porzellan verwenden, das vom Hersteller als spülmaschinenfest gekennzeichnet ist.
- Reiniger verwenden, der als geschirrschonend gekennzeichnet ist; notfalls beim Reinigerhersteller nachfragen.
- Programm mit möglichst geringer Temperatur und kurzer Programmdauer wählen.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, Glas und Besteck nach Programmende möglichst schnell aus dem Geschirrspüler nehmen.

## Nach jedem Spülgang

Drehen Sie nach jedem Spülgang den Wasserhahn zu (nicht bei Geräten mit Aquastop) und lassen Sie die Tür Ihres Geschirrspülers angelehnt, um die Bildung von Feuchtigkeit oder Gerüchen im Geräteinnern zu vermeiden.

## Stecker aus der Steckdose ziehen

Ziehen Sie vor jeder Reinigung bzw. vor Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

## Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden

Reinigen Sie die äußeren Gehäuseteile des Gerätes weder mit Lösungs- noch mit Scheuermitteln, sondern mit einer warmen, milden Seifenlauge. Eventuelle Flecken auf den inneren Gehäuseteilen sind mit einem mit Wasser und etwas Essig angefeuchteten Tuch oder mit einem Spezialreiniger für Geschirrspüler zu entfernen.

## Bei einem Umzug

Bei einem Umzug sollte das Gerät möglichst aufrecht transportiert werden, im Notfall kann es auf die Rückseite gelegt werden.

## Dichtungen

Eine der Ursachen für die Entstehung von Gerüchen im Innern des Gerätes sind Speisereste, die sich in den Dichtungen festsetzen. Die Dichtungen sollten demnach regelmäßig mit einem feuchten Schwamm gereinigt werden.

Die Tür darf nicht in weit geöffneter Position verbleiben, da ein Verletzungsrisiko besteht.

## Vor den Ferien

Bei längerer Abwesenheit, empfehlen wir einen Spülgang im Normalprogramm mit Reiniger bei leerem Gerät durchlaufen zu lassen. Danach den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und den Wasserhahn zudrehen.

Lassen Sie die Gerätetür angelehnt. Sie schonen dadurch nicht nur die Dichtungen, sondern vermeiden auch die Bildung von Gerüchen.



## Aufstellen

Stellen Sie das Gerät an der gewünschten Stelle auf. Das Gerät kann mit den Seitenteilen oder mit der Rückseite an angrenzende Möbelteile oder an der Wand angelehnt werden. Der Geschirrspüler ist mit Zulauf- und Ablaufschläuchen ausgestattet, die je nach den Installationsgegebenheiten, sowohl nach rechts als auch nach links geleitet werden können.

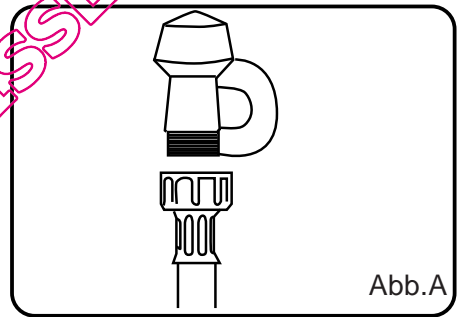
## Waagerechte Aufstellung

Richten Sie das Gerät mittels der Stellfüße eben und waagrecht aus. An den Stellfüßen befinden sich Schrauben. Durch Anziehen oder Lösen dieser Schrauben können Sie die Höhe des Gerätes einstellen. Das Gerät darf auf keinen Fall eine Neigung von mehr als 2° aufweisen. Eine korrekte Aufstellung gewährleistet eine korrekte Betriebsweise des Gerätes.

## Anschluss an die Kaltwasserleitung

Schließen Sie den Zulaufschlauch mittels einer 3/4 Gewindeverbindung an die Kaltwasserleitung an und ziehen Sie die Mutter fest an (siehe Abb. A).

Sollte es sich um neue Leitungen handeln oder um Leitungen, die längere Zeit nicht benutzt wurden, dann lassen Sie das Wasser so lange laufen, bis es ganz klar ist. Eventuelle Schmutzreste könnten zu einer Verstopfung der Zulaufleitung und zu Schäden am Gerät führen.



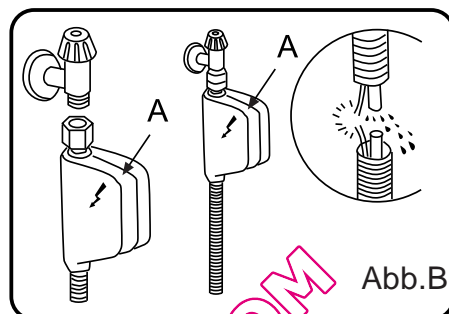
### Warnung:

Verwenden Sie für den Wasseranschluss den mitgelieferten neuen Anschlusschlauch. Alte Anschlüsse dürfen nicht mehr benutzt werden.

Einige Modelle sind mit einem "Aquastop" - Wasserschlauch ausgestattet (siehe Abb. B), in dem bereits schon ein Sieb im Gewindeteil untergebracht ist.



**Gefährliche Spannung**



## Überlaufschutz

Der Geschirrspüler ist mit einem System ausgestattet, dank dessen bei einem eventuellen Schaden am Wasserzulaufschlauch oder bei Leckstellen im Innern des Gerätes sofort die Wasserzufuhr unterbrochen wird. Dadurch werden Schäden in Ihrer Wohnung vermieden.

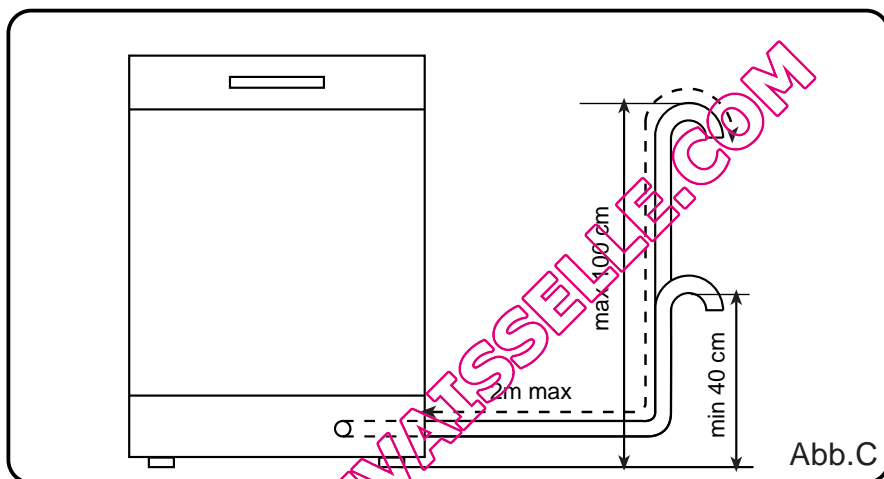
Sollte das Gehäuse, das stromführende Teile enthält, aus irgendwelchen Gründen beschädigt werden, ist der Netzstecker sofort aus der Steckdose zu ziehen. Um eine ordnungsgemäße Funktionsweise des Überlaufschutzes zu garantieren, muss das Gehäuse "A" mit dem Wasserzulaufschlauch ausschließlich in der Stellung wie in Abb.B veranschaulicht, angeschlossen werden.

Der Zulaufschlauch darf auf keinen Fall durchgeschnitten werden, da er stromführende Teile enthält.

Sollte der Schlauch zu kurz sein, muss er durch einen anderen Schlauch von geeigneter Länge ersetzt werden. Einen solchen Schlauch können Sie bei einem Fachhändler oder Ihrer Kundendienststelle erhalten oder bestellen.

## Anschluss des Abwasserschlauches

Führen Sie den Ablaufschlauch in eine Ablaufleitung mit einem Durchmesser von mindestens 4 cm oder legen Sie ihn in das Spülbecken. Falls erforderlich, verwenden Sie das mitgelieferte Kunststoffteil für den Syphonanschluss und um den Schlauch nicht zu knicken oder einzuklemmen (Abb. C). Das Schlauchende muss in einer Höhe von 40cm bis 100cm liegen und darf nicht in Wasser eingetaucht sein.



### Achtung:

Das mitgelieferte Kunststoffteil muss fest an der Mauer befestigt werden, um zu vermeiden, dass der Ablaufschlauch abrutscht und so das Wasser außerhalb des Ablaufrohres abläuft.

## Elektroanschluss

Das Gerät nur an 230V Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzleitung anschließen. Angaben über Netzspannung, Stromart und die erforderliche Absicherung sind dem Typenschild zu entnehmen. Das Typenschild ist auf der Innenseite der Tür angebracht (die Erdung des Gerätes wird vom Gesetz vorgeschrieben).

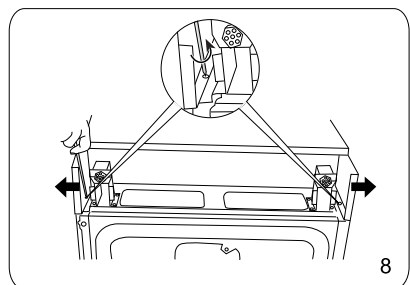
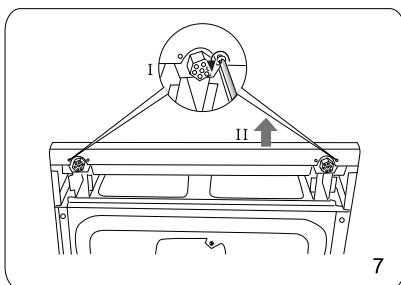
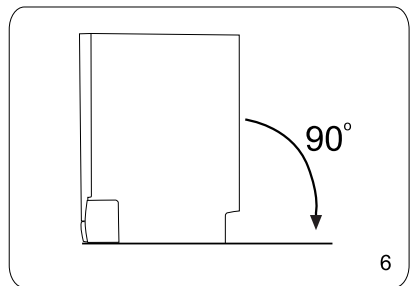
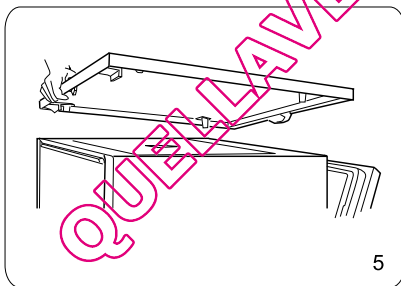
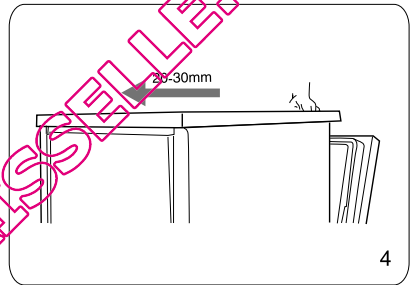
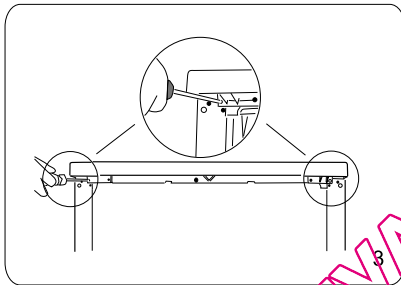
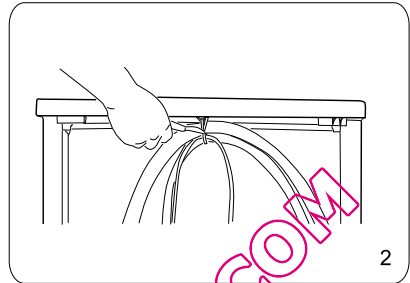
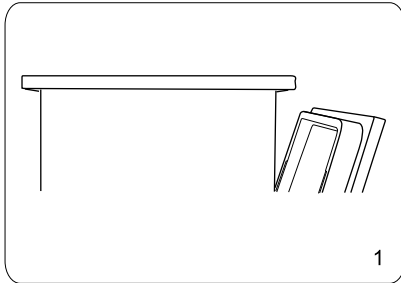


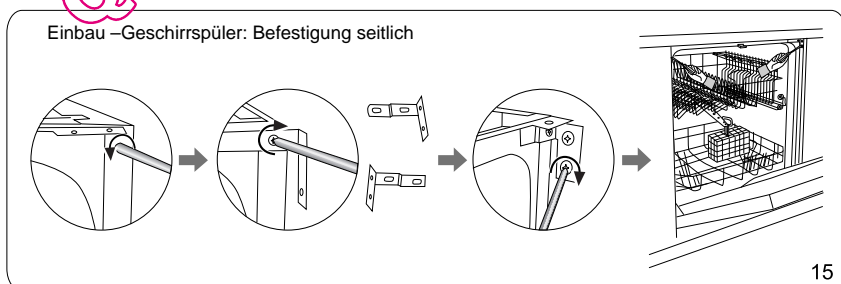
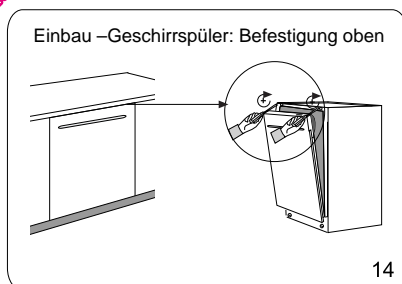
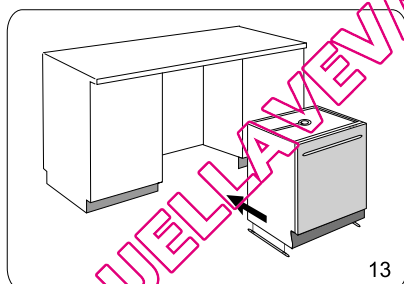
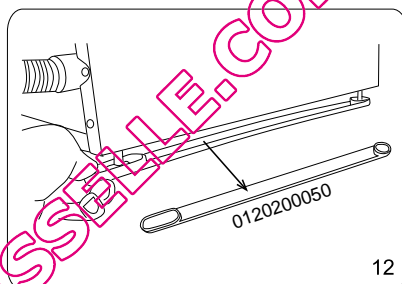
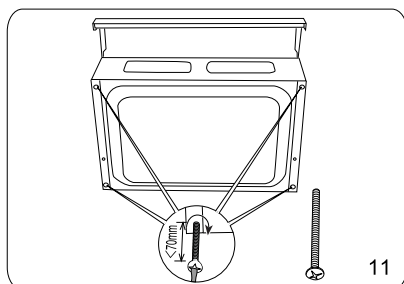
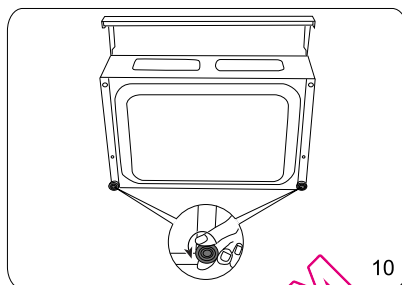
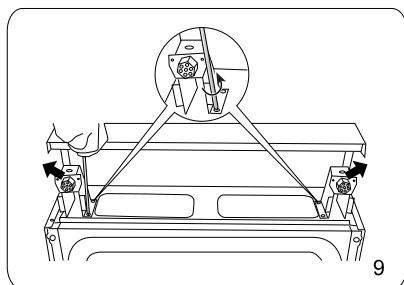
### Warnung:

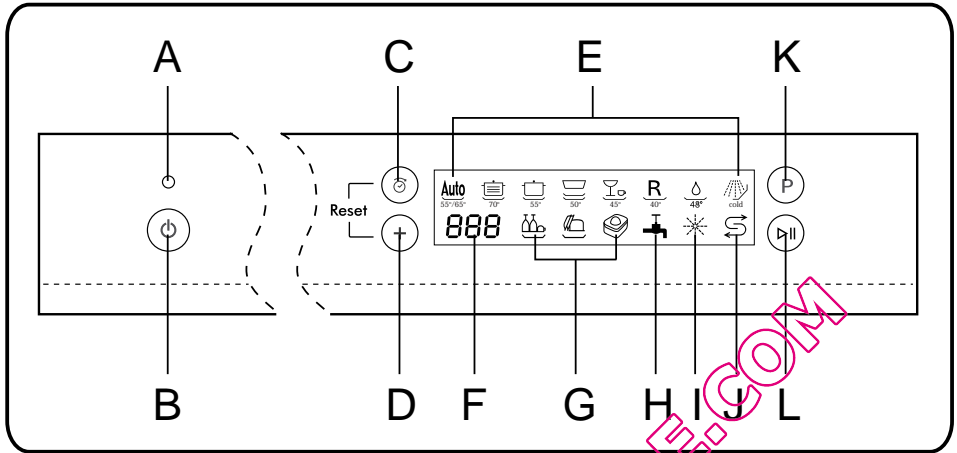
Bei unterbaufähigen oder integrierbaren Geräten, muss der Anschlussstecker des Geschirrspülers frei zugänglich sein, so dass die Instandhaltung gefahrlos vorgenommen werden kann.

# Die Abdeckplatte des Geschirrspülers abbauen DE

Der Geschirrspüler kann auch eingebaut werden. Befolgen Sie dazu folgende Anweisungen:













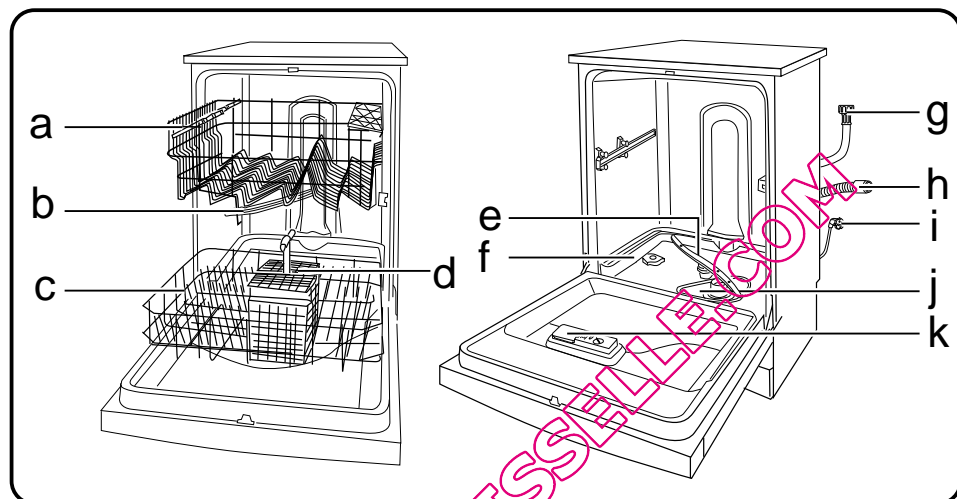


- |                                     |                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>A</b> Anzeige ON – OFF           | <b>G</b> Anzeige Zusätzliche Optionen  |
| <b>B</b> Taste ON – OFF             | <b>H</b> Anzeige Fehler Wasserzulauf   |
| <b>C</b> Taste Zeitvorwahl          | <b>I</b> Anzeige Klarspüler nachfüllen |
| <b>D</b> Taste Zusätzliche Optionen | <b>J</b> Anzeige Salz nachfüllen       |
| <b>E</b> Anzeige Programme          | <b>K</b> Taste Programmwahl            |
| <b>F</b> Anzeige Restlaufzeit       | <b>L</b> Taste Start / Pause           |

## Überblick Funktionsweise

-  Drücken Sie diese Taste um die Zeitvorwahl zu starten.
-  Drücken Sie diese Taste um Zusätzliche Optionen zu wählen.
  -  Option: Nur oberer Korb
  -  Option: Nur unterer Korb
  -  Option: Multitabs (Alles-in-1 Tabs)
-  Drücken Sie diese Taste um das gewünschte Programm zu wählen.
-  Drücken Sie diese Taste um das Programm zu starten oder zu unterbrechen.
-  Drücken Sie diese beiden Tasten, um das Programm abubrechen.

## Innenraum des Geschirrpülers



**a** Oberer Korb

**b** Oberer Sprüharm

**c** Unterer Korb

**d** Besteckkorb

**e** Unterer Sprüharm

**f** Deckel Salzbehälter

**g** Wasserzulaufschlauch

**h** Abwasserschlauch

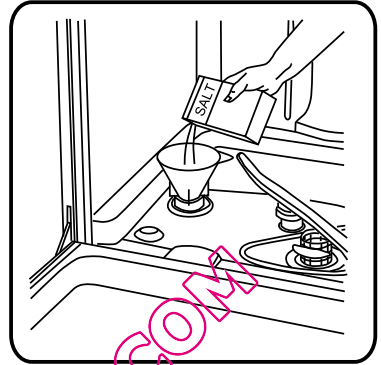
**i** Netzkabel

**j** Filtereinsatz

**k** Behälter Reiniger und Klarspüler

## Salz

Die Wasserhärte variiert von Ort zu Ort. Je höher die Wasserhärte, desto höher der Kalkgehalt im Wasser. Hartes Wasser im Geschirrspüler verursacht Ablagerungen auf dem Geschirr; deshalb muss ein Spezi­alsalz verwendet werden.

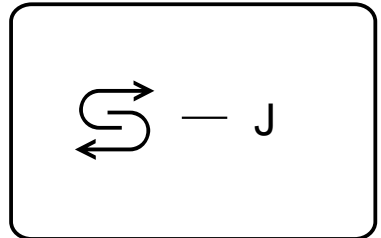


## Einfüllen des Salzes in den Behälter

Verwenden Sie bitte nur Spezi­alsalz für Geschirrspüler.

Der Salzbehälter befindet sich unter dem unteren Korb und wird wie folgt gefüllt:

- Wenn die Anzeige "J" leuchtet, muss Salz nachgefüllt werden.
- Nehmen Sie den unteren Korb heraus und schrauben und schrauben Sie den Deckel des Behälters ab.
- Wenn der Salzbehälter zum ersten Mal gefüllt wird, muss er zuerst mit Wasser gefüllt werden.
- Füllen Sie mit Hilfe des mitgelieferten Trichters ca. 2kg Salz ein. Dabei tritt etwas Wasser aus dem Salzbehälter aus.
- Schrauben Sie den Deckel des Salzbehälters wieder zu.



### Achtung:

Um Rostbildung zu vermeiden, füllen Sie das Salz am besten kurz vor einem kompletten Spülgang ein.

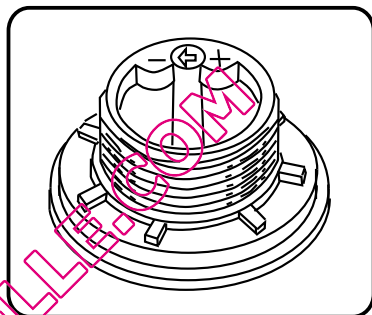


## Einstellen des Salzverbrauchs

Der Geschirrspüler ist für das Einstellen des Salzverbrauchs je nach Härtebereich des Wassers vorbereitet, so dass der Salzverbrauch auf ein notwendiges Minimum optimiert und individuell gestaltet werden kann.

Zum Einstellen verfahren Sie bitte wie folgt:

- Schrauben Sie den Deckel des Salzbehälters ab.
- Auf dem Behälter befindet sich ein Ring mit einem Pfeil (siehe Abb.).
- Wenn nötig, drehen Sie den Ring entgegen dem Uhrzeigersinn von "-" zu "+" je nach Wasserhärte.



Wir empfehlen, das Einstellen nach folgender Tabelle vorzunehmen:

Wasserhärte			Wähler- einstellung	Salzverbrauch (gr/pro Zyklus)	Autonomie (Zyklen/ pro 2 kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	-	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
>50	>89	>8,9	+	60	25

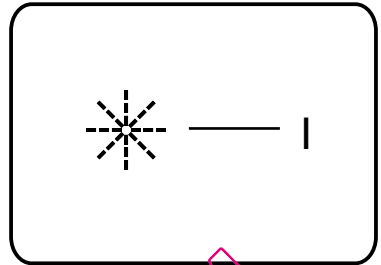
Der Entkalker wurde werkseitig auf - eingestellt.

Sollten Sie Multifunktions Tabs verwenden, empfiehlt es sich, den Salzbehälter doch zu füllen und ihn auf - einzustellen, oder auf +, wenn der Härtegrad Ihres Wassers 60°fH übersteigt.

## Klarspüler

Die Verwendung des Klarspülers lässt das Geschirr schneller trocknen und verleiht ihm strahlenden Glanz. Der Behälter für den Klarspüler befindet sich auf der Innenseite der Tür.

Wenn die Anzeige "1" auf der Bedienblende und die mechanische Anzeige "1" am Behälter für Klarspüler aufleuchten, muss Klarspüler nachgefüllt werden.



### Achtung:

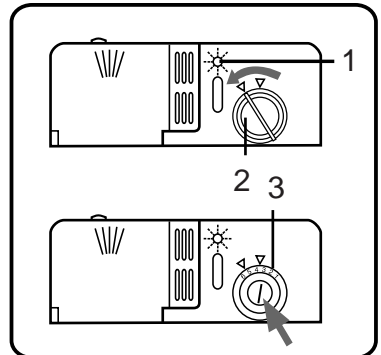
Wenn Sie Alles-in-1 Tabs verwenden, wie "3 in 1", "4 in 1", "5 in 1" ... benötigen Sie keinen Klarspüler mehr.

## Einfüllen des Klarspülers

Schrauben Sie den Deckel "2" des Klarspülerbehälters entgegen dem Uhrzeigersinn ab und füllen Sie den Behälter mit Klarspüler. Achten Sie darauf, dass der Klarspüler nicht überläuft.

Der Klarspüler kann durch Einstellen (mittels eines Schraubenziehers) des Reglers "3" dosiert werden. Dieser befindet sich unter dem Deckel "2".

Es sind 6 verschiedene Einstellungen möglich. Ab Werk ist der Regler auf Pos. 3 voreingestellt.



### Wichtig:

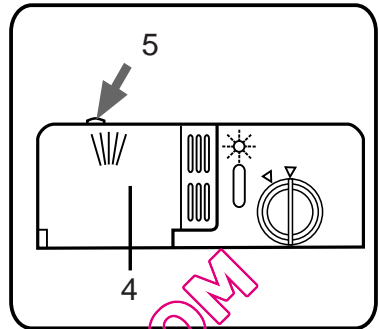
Die richtige Dosierung des Klarspülers ermöglicht ein optimales Trocknen. Sollten auf dem Geschirr nach dem Spülen Wassertropfen oder Flecken sichtbar sein, so muss der Regler höher eingestellt werden. Sollten auf dem Geschirr weiße Streifen hinterbleiben, muss der Regler niedriger eingestellt werden.

## Reiniger

Benutzen Sie bitte spezifische Reiniger für Geschirrspüler.

Füllen Sie den Reiniger vor Beginn jedes Spülgangs gemäß den Anweisungen des Abschnitts "Programmübersicht" ein.

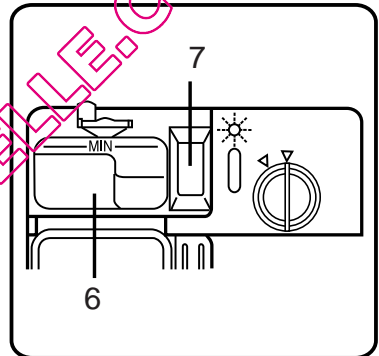
Der Behälter für den Reiniger befindet sich auf der Innenseite der Tür.



## Einfüllen des Reinigers

### Bei normalem Reiniger

- Drücken Sie die Taste "5", um den Deckel "4" des Behälters zu öffnen.
- Füllen Sie den Reiniger für den Spülgang in das Fach "6" ein.
- Den Reiniger für das Programm Vorspülen füllen Sie in das Fach "7" ein.
- Drücken Sie nach dem Einfüllen des Reinigers den Deckel bitte so zu, dass er einrastet.



### Wenn Sie Alles-in-1 Tabs, wie "3 in 1", "4 in 1", "5 in 1" ..., benutzen

- Drücken Sie die Taste "5", um den Deckel "4" des Behälters zu öffnen.
- Die Tabs müssen in das Fach "6" gelegt werden.
- Danach schließen Sie den Deckel so, dass er einrastet.



### Achtung:

Wenn Sie Alles-in-1 Tabs benutzen, wählen Sie die zusätzliche Option für Alles-in-1 Tabs.



### Achtung:

Um den Deckel richtig schließen zu können, entfernen Sie bitte eventuelle Reinigerreste aus den Ecken und Kanten.

Bevor Sie das Geschirr einordnen, sollten Sie: Grobe Speisereste entfernen, damit der Filtereinsatz durchlässig und die Betriebseigenschaften Ihres Gerätes erhalten bleiben. Töpfe mit eingebraunten Speiseresten einweichen um einen zusätzliche Spülzyklus zu vermeiden.

Um das Geschirr einzuordnen, ziehen Sie den oberen bzw. unteren Korb heraus.

## Verwendung des unteren Korbs

Es wird empfohlen das schwieriger zu reinigende Geschirr in den unteren Korb einzuordnen: Töpfe, Pfannen, Servierplatten und Teller (siehe Abbildung rechts).

Die großen Geschirrtteile an den Rand einordnen, so dass die Drehung des oberen Sprüharmes nicht behindert wird.

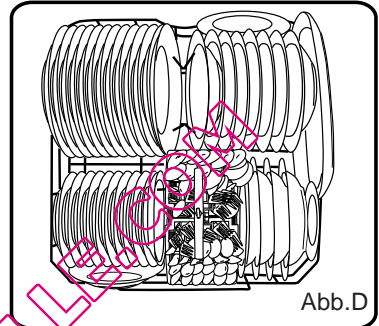


Abb.D

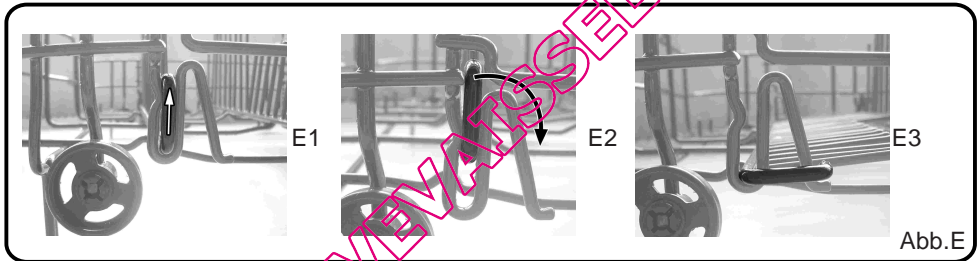


Abb.E

- Töpfe, Pfannen, Servierteller usw. immer mit der Öffnung nach unten einordnen, damit sich kein Wasser ansammeln kann (Abb.D).
- Große Töpfe sollten schräg einsortiert werden, damit das Wasser besser ablaufen kann.
- Einige Modelle: die Zacke des unteren Ständer soll versetzt, um mehrere oder größere Teller oder Pfanne laden zu können (Abb.E).
- Der Besteckkorb kann zweigeteilt werden (Abb.F). Haben Sie wenig Besteck, gewinnen Sie so mehr Platz für andere Geschirrtteile.
- Besteck immer mit dem Griff nach unten einsetzen, lange Besteckteile in den vorderen Bereich (Sprüharm muss frei bleiben).

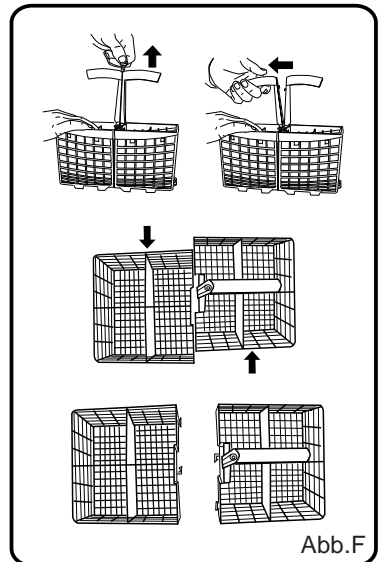


Abb.F

## Verwendung des oberen Korbs

Sortieren Sie in den oberen Korb das empfindliche und leichte Geschirr wie Gläser, Tee- und Kaffeetassen, Untertassen und Teller, flache Schüsseln, leicht verschmutzte flache Töpfe und Pfannen.

- Sortieren Sie das Geschirr so ein, dass es durch den Wasserstrahl nicht umgeworfen werden kann.
- Der obere Korb ist höhenverstellbar (siehe Abb. G).

Stellen Sie den Oberkorb in die höhere Position um mehr Platz für höhere Teller und größeres Geschirr im unteren Korb zu haben.

## Etagere

Stellen Sie Gläser und Glaswaren mit längerem Stiel darauf, um das Berühren mit anderem Geschirr zu vermeiden.

Stellen Sie kleine Gläser und Tassen sowie kleine Schüsseln auf das zusätzliche Tassenregal, das dem Bedarf entsprechend ein- oder ausgeschwenkt werden kann (siehe Abb. H).

## Messerablage

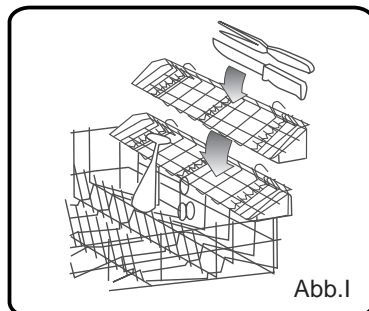
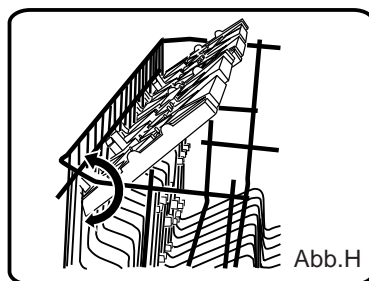
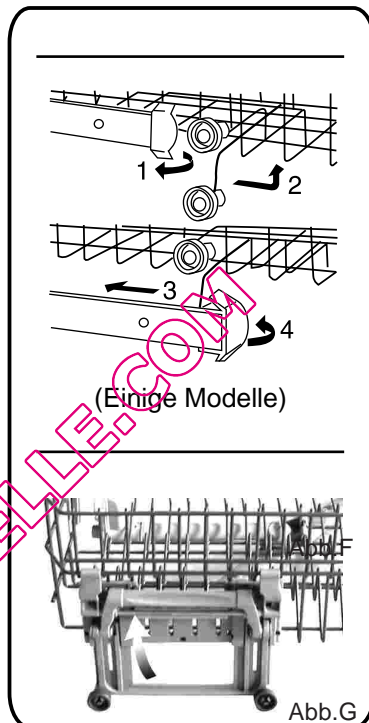
Die Messerablage ist speziell für lange Messer und Gabeln konstruiert.

Bringen Sie die Messerablage in die richtige Position des Obergestells an und legen Sie die langen Messer und Gabeln auf die Messerablage zur Reinigung (Siehe Abb. I).











### Achtung:

**Messer oder andere spitze Gegenstände müssen mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb oder waagrecht eingeordnet werden.**



# Programmübersicht

DE

Spülprogramm	Geschirrtyp	Art der Speisereste	Menge der Speisereste	Zustand der Speisereste	Programmbeschreibung
 <b>Auto</b> 55°/65° Automatikprogramm	Unempfindliches Geschirr (z.B. Porzellan, Schüsseln, Besteck, etc.)	Suppen, Aufläufe, Soßen, Kartoffeln, Teigwaren, Reis, Eier, Gebratenes	viel	Stark angetrocknet	Vorspülen mit kaltem Wasser. Hauptspülgang bei 55°C oder 65°C. 1 oder 2mal Nachspülen mit kaltem Wasser. Klarspülen mit heißem Wasser. Trocknen.
 70° Intensivprogramm					Vorspülen mit warmem Wasser. Hauptspülgang bei 70°C. Nachspülen mit kaltem Wasser. Klarspülen mit heißem Wasser. Trocknen.
 55° Normal					Vorspülen mit kaltem Wasser. Hauptspülgang bei 55°C. Nachspülen mit kaltem Wasser. Klarspülen mit heißem Wasser. Trocknen.
 50° Leicht Programm (EN50242)	Gemischt (z.B. Porzellan, Schüsseln, Besteck, Tassen und Gläser, etc.)	Suppen, Aufläufe, Soßen, Kartoffeln, Reis, Eier, Gebratenes	wenig	Leicht angetrocknet	Vorspülen mit kaltem Wasser. Hauptspülgang bei 50°C. Nachspülen mit kaltem Wasser. Klarspülen mit heißem Wasser. Trocknen.
 45° Glas		Kaffee, Kuchen, Milch, Wurst, kalte Getränke, Salate	sehr wenig	Leicht angetrocknet	Spülgang bei 45°C. Nachspülen mit warmem Wasser. Klarspülen mit heißem Wasser. Trocknen.
 40° ExpressSchnellprogramm					Kurzprogramm bei 40°C. Klarspülen mit heißem Wasser.
 48° Öko Programm		Suppen, Aufläufe, Soßen, Kartoffeln, Teigwaren, Reis, Eier, Gebratenes			Hauptspülgang bei 48°C. Nachspülen mit kaltem Wasser. Klarspülen mit heißem Wasser. Trocknen.
 cold Vorspülen (Einweichen)		Wenn das Geschirr über mehrere Tage bis zum Spülen im Geschirrspüler aufbewahrt wird.			Kurzes Spülprogramm mit kaltem Wasser um das Antrocknen der Speisereste zu vermeiden.

Zusätzliche Optionen				Reiniger		Klar- spüler	Dauer in Minuten
3 in 1	Zeitvorwahl	Oberer Korb	Unterer Korb	Vorspülen	Haupt- spülgang		
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	75-110
		◆	—	5g	25g	◆	52-82
		—	◆	5g	25g	◆	66-98
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	112
		◆	—	5g	25g	◆	86
		—	◆	5g	25g	◆	94
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	102
		◆	—	5g	25g	◆	78
		—	◆	5g	25g	◆	90
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	167*
		◆	—	5g	25g	◆	118
		—	◆	5g	25g	◆	135
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	92
		◆	—	5g	25g	◆	72
		—	◆	5g	25g	◆	82
Nein	Ja	—	—	—	15g	◆	32
		◆	—	—	15g	◆	28
		—	◆	—	15g	◆	30
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	108
		◆	—	5g	25g	◆	88
		—	◆	5g	25g	◆	98
Nein	Ja	—	—	—	—	—	12
		◆	—	—	—	—	8
		—	◆	—	—	—	10

◆ zutreffend

— nicht zutreffend


\*EN 50242 Vergleichsprüfungen mit Klarspüleinrichtung 5

## Programmauswahl

Je nach Geschirrtyp und Menge bzw. Zustand der Speisereste suchen Sie aus der Programmübersicht das notwendige Programm aus.

Den zugehörigen Programmablauf und die jeweiligen Programmdaten finden Sie direkt nach der Programmübersicht.

Zum Beispiel:

Für gemischtes Geschirr mit vielen und stark angetrockneten Speiseresten benötigen Sie das Programm Normal  .

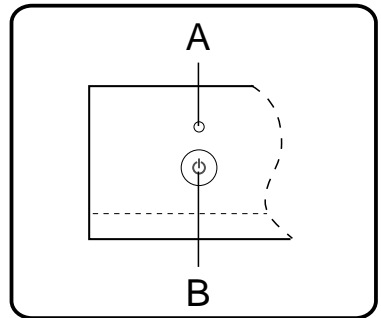
## Spartipp

Bei wenig beladener Maschine genügt häufig ein Programm, das bei niedrigerer Temperatur spült.

## Programmdaten

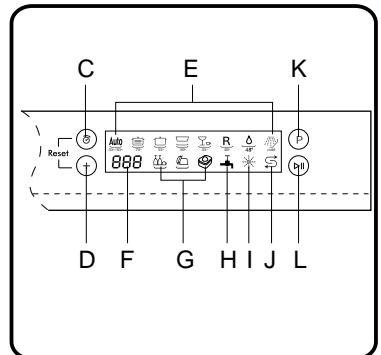
Die angegebenen Programmdaten beziehen sich auf Normalbedingungen: Sie können variieren, abhängig von:

- einer unterschiedlichen Geschirrmenge
- der Temperatur des Wassers
- dem Wasserleitungsdruck
- der Umgebungstemperatur
- den Netzspannungstoleranzen
- den maschinenbezogenen Toleranzen (z.B. Temperatur, Wassermenge,...)



## Gerät einschalten

- Geschirr einsortieren und den Wasserhahn öffnen.
- Schließen Sie die Tür und drücken Sie die Taste On-Off "B". Die Anzeige On-Off "A" leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste Programmwahl "K" um das gewünschte Programm zu wählen, und die entsprechende Programmanzeige "E" leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste Start/Pause "L", der Geschirrspüler startet sofort und die entsprechende Programmanzeige blinkt.





## Programmende

- Sechs akustische Signaltöne zeigen das Ende des Spülprogramms an. Die Anzeige Restlaufzeit zeigt "0".

## Gerät ausschalten

Einige Minuten nach Programmende:

- Gerät mit der Taste ON-OFF ausschalten
- Tür öffnen.
- Geschirr nach dem Abkühlen entnehmen
- Wasserhahn zudrehen



### **Achtung:**

**Bei einem gestarteten Programm: Durch Drücken der Taste RESET für 3 Sekunden werden alle eingestellten Optionen gelöscht.**

## Programm unterbrechen

- Tür vorsichtig öffnen, es besteht die Gefahr, dass Wasser aus dem Gerät spritzt. Erst dann die Tür vollständig öffnen, wenn sich der Sprüharm nicht mehr dreht.
- Wird die Tür geöffnet, ertönt alle 30 Sekunden jeweils 10 Mal ein akustischer Signalton. Die Anzeige Restlaufzeit zeigt "E1".
- Bei Warmwasseranschluss oder wenn die Maschine bereits aufgeheizt hat und die Gerätetür geöffnet wurde, die Tür erst einige Minuten anlehnen und dann schließen. Andernfalls kann durch Expansion die Gerätetür aufspringen.
- Um den Programmablauf fortzusetzen, Tür schließen, das Gerät startet automatisch.



### **Achtung:**

**Unterbrechen oder löschen Sie ein bereits gestartetes Programm nur, wenn es unbedingt notwendig ist.**

## Unterbrechung oder Änderung eines Spülprogramms

- Ein bereits gestartetes Spülprogramm kann nur geändert werden, wenn es erst kurze Zeit in Betrieb ist. Andernfalls kann das Spülmittel bereits aufgebraucht sein bzw. der Geschirrspüler hat das Spülwasser schon abgepumpt. In einem solchen Fall muss der Spülmittelbehälter neu aufgefüllt werden (siehe Abschnitt "Spülmittel einfüllen").
- Um ein bereits begonnenes Spülprogramm zu ändern, betätigen Sie die Taste ON-OFF "B" für mehrere Sekunden. Alle Einstellungen werden dann aufgehoben. Zur Einstellung eines neuen Spülprogramms folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt "Gerät einschalten".

## Der Gebrauch von “3 in 1” Tabs


### Allgemeines

1. Abhängig von der Wasserhärte in Ihrer Gemeinde, muss zuerst geprüft werden, ob der Gebrauch dieser Produkte sinnvoll ist. Hierfür lesen Sie sorgfältig die Beipackzettel oder wenden sich an die Produkthersteller.
2. Halten Sie sich beim Gebrauch der “3 in 1” Tabs strikt an die Gebrauchsanleitung des Herstellers.
3. Bei Problemen mit diesen Produkten wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

### Vorsicht

Wenn Sie “3 in 1” Tabs verwenden, brauchen Sie keinen Klarspüler und kein Spezzialsalz mehr. Nehmen Sie bei der Wasserhärte die kleinstmögliche Einstellung vor.

### Auswählen der Tab-Funktion

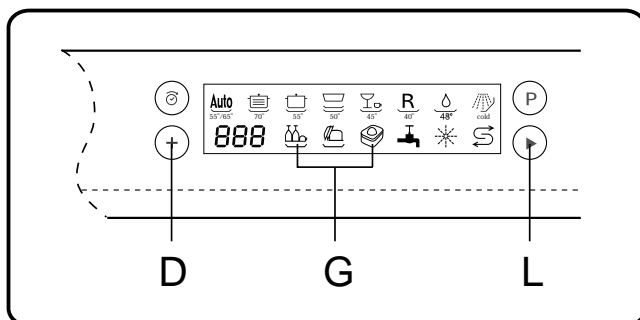
1. Schließen Sie die Tür. Wählen die das gewünschte Programm und drücken Sie anschließend die Taste “D” bis die zusätzliche Option “Alles-in-1” Tabs  leuchtet.
2. Drücken Sie die Taste Start/Pause “L”, der Geschirrspüler startet und die zwei oben genannten Anzeigen blinken.

### Löschen der Tab-Funktion

Siehe Kapitel Unterbrechung oder Änderung eines Spülprogramms.

Wenn Sie wieder einen normalen Reiniger verwenden wollen, müssen Sie:

1. Salz und Klarspüler in die entsprechenden Behälter einfüllen.
2. Bei der Wasserhärte die größtmögliche Einstellung vornehmen und drei normale Spülgänge ohne Geschirr durchlaufen lassen.
3. Die der Wasserhärte in Ihrer Gemeinde entsprechende Einstellung vornehmen und den Geschirrspüler wieder normal starten.




**Warnung:**

Tabs gehören nicht in den Besteckkorb. Die Tabs müssen in den Behälter für den Reiniger gelegt werden.


**Achtung:**

3 in 1 Tabs können im Schnellprogramm oder Einweichen nicht verwendet werden.

**Option: Nur oberer Korb**

Wenn nicht genügend Geschirr für eine komplette Ladung da ist, können Sie mit dieser Option nur den oberen Korb  benutzen und somit Wasser und Energie sparen.


**Auswählen der Option: Nur oberer Korb:**

1. Schließen Sie die Tür. Wählen Sie das gewünschte Programm und drücken Sie anschließend die Taste "D" bis die zusätzliche Option Nur oberer Korb  leuchtet.
2. Drücken Sie die Taste Start/Pause "L", der Geschirrspüler startet und die zwei oben genannten Anzeigen blinken.


**Löschen der Option: Nur oberer Korb**

Siehe Kapitel Unterbrechung oder Änderung eines Spülprogramms.

**Option: Nur unterer Korb**

Wenn nicht genügend Geschirr für eine komplette Ladung da ist, können Sie mit dieser Option nur den unteren Korb  benutzen und somit Wasser und Energie sparen.

**Auswählen der Option: Nur unterer Korb:**

1. Schließen Sie die Tür. Wählen die das gewünschte Programm und drücken Sie anschließend die Taste "D" bis die zusätzliche Option Nur unterer Korb  leuchtet.
2. Drücken Sie die Taste Start/Pause "L", der Geschirrspüler startet und die zwei oben genannten Anzeigen blinken.

**Löschen der Option: Nur unterer Korb**

Siehe Kapitel Unterbrechung oder Änderung eines Spülprogramms.

**Achtung:**

Denken Sie daran auch die Menge des Reinigers der Beladung anzupassen.

## Zeitvorwahl

Sie können den Programmstart in Stundenschritten bis zu "24" Stunden verzögern

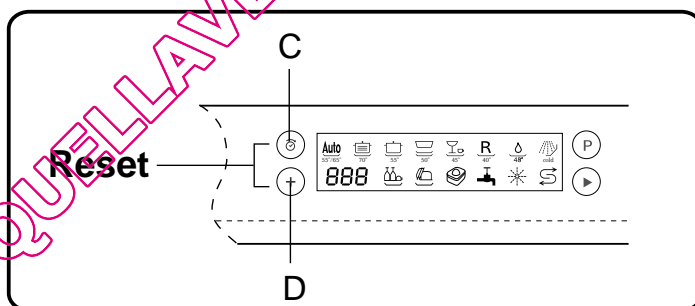
1. Schließen Sie die Tür. Schalten Sie den Geschirrspüler ein.
2. Drücken Sie die Taste Programmwahl um das gewünschte Programm zu wählen.
3. Drücken Sie die Taste Zeitvorwahl; die Anzeige Restlaufzeit zeigt "1".
4. Drücken Sie die Taste Zeitvorwahl so oft, bis die gewünschte Zeit auf der Anzeige erscheint.
5. Zum Löschen der eingestellten Zeit, drücken Sie die Taste Zeitvorwahl so oft, bis die Anzeige Restlaufzeit erlischt.
6. Drücken Sie die Taste Start/Pause; die Anzeige Restlaufzeit blinkt und die Zeit läuft. Das Programm startet zum eingestellten Zeitpunkt.

Löschen der Zeitvorwahl:

Siehe Kapitel Unterbrechung oder Änderung eines Spülprogramms.

## RESET Funktion

Ein bereits begonnenes Programm kann durch das gleichzeitige Betätigen der "RESET" - Tasten "C" and "D" gestoppt werden. Die beiden Tasten müssen mindestens für 3 Sekunden gleichzeitig betätigt werden; nach dem Abpumpen des Wassers, beendet das Gerät das Programm automatisch.



Regelmäßige Kontrolle und Wartung Ihrer Maschine hilft Fehler zu vermeiden, bevor sie auftreten. Dies spart Zeit und Ärger. Deshalb sollten Sie von Zeit zu Zeit einen aufmerksamen Blick in Ihren Geschirrspüler werfen.

## Gesamtzustand der Maschine

- Spülraum auf Ablagerungen von Fett und Kalk überprüfen. Finden sich solche Ablagerungen, dann:
- Maschine mit Spezialreiniger gründlich durchspülen

## Spezialsalz

Kontrollieren Sie die Anzeige Salz nachfüllen "J" regelmäßig und füllen Sie bei Bedarf Salz ein.

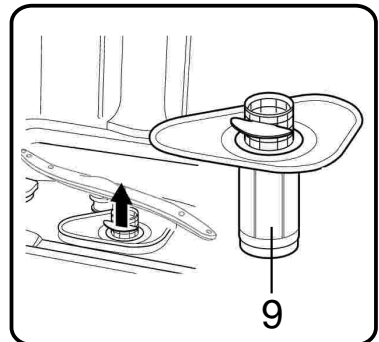
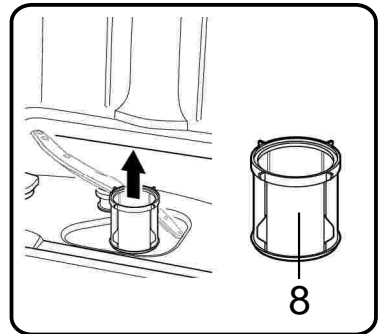
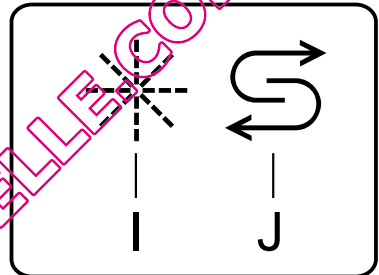
## Klarspüler

Kontrollieren Sie die Anzeige Klarspüler nachfüllen "I" regelmäßig und füllen Sie bei Bedarf Klarspüler ein.

## Filter

Die Filter "8" und "9" halten grobe Verunreinigungen im Spülwasser von der Pumpe fern. Diese Verunreinigungen können die Siebe gelegentlich verstopfen

- Nach jedem Spülgang die Filter auf Rückstände kontrollieren und gegebenenfalls reinigen.
- Nehmen Sie zuerst den Mikrofilter -8 heraus und dann den Filter -9 .  
Reste entfernen und Siebe unter fließendem Wasser reinigen .
- Anschließend den Filter "9" und dann den Mikrofilter wieder einsetzen .



### Achtung:

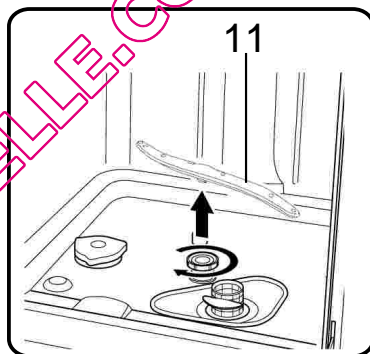
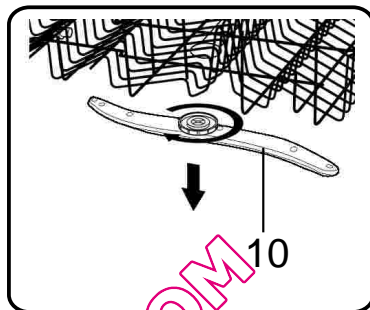
Vor jeder Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen.

## Sprüharme

Kalk und Verunreinigungen aus dem Spülwasser können Düsen und Lagerungen der Sprüharme "10" und "11" verstopfen.

- Austrittsdüsen der Sprüharme auf Verstopfungen durch Speisereste kontrollieren.
- Wenn nötig den unteren Spüharm "11" abschrauben und nach oben abziehen.
- Oberen Sprüharm "10" abschrauben.
- Beide Sprüharme unter fließendem Wasser reinigen.
- Sprüharme wieder einsetzen bzw. festschrauben.

Stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Reinigungsarbeiten am Geschirrspüler vornehmen.



QUELLAVEVAISSELLE.COM

## Kleine Fehler selbst beheben

Erfahrungsgemäß lassen sich die meisten Fehler, die im täglichen Betrieb auftreten, von Ihnen selbst beheben, ohne dass Sie den Kundendienst rufen müssen. Dies erspart natürlich Kosten und stellt sicher, dass der Geschirrspüler schnell wieder zur Verfügung steht. Die nachfolgende Übersicht soll Ihnen dabei helfen, die Ursachen von auftretenden Fehlern zu finden.

## Störungen beim Einschalten

### Das Gerät startet nicht

- Sicherung im Haus ist nicht in Ordnung.
- Gerätestecker nicht eingesteckt.
- Gerätetür nicht richtig geschlossen.
- Programmtaste nicht gedrückt.
- Wasserhahn nicht geöffnet.
- Sieb am Wasserzulaufschlauch verstopft.  
-Das Sieb befindet sich am Anschluss des Aquastops bzw. des Zulaufschlauches



### Achtung:

Denken Sie daran: Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Schäden und Gefahren für den Benutzer entstehen.

## Störungen am Gerät

Störungsanzeige Programmrestlaufzeit:

Wenn 10 akustische Signaltöne alle 30 Sekunden ertönen, die Anzeige Restlaufzeit zeigt "E1" und die Programmanzeige leuchtet.

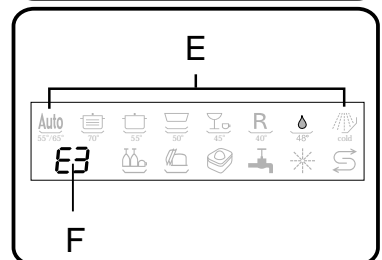
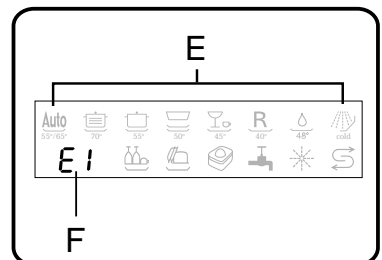
Prüfen Sie ob:

- die Tür richtig geschlossen ist.

Wenn 10 akustische Signaltöne alle 30 Sekunden ertönen, die Anzeige Restlaufzeit zeigt "E3" und die Programmanzeige leuchtet.

Prüfen Sie ob:

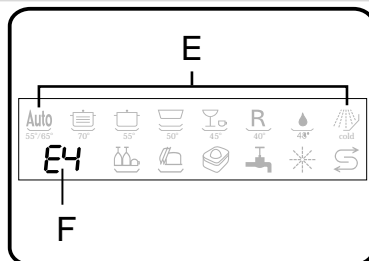
- der Ablaufschlauch zu tief ist.



Wenn 10 akustische Signaltöne alle 30 Sekunden ertönen, die Anzeige Restlaufzeit zeigt "E4" und die Programmanzeige leuchtet.

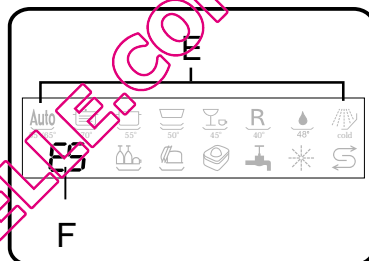
Prüfen Sie ob:

- der Wasserabflussschlauch eingeklemmt oder verbogen ist.
- der Ablaufschlauch zu hoch ist.



Wenn 10 akustische Signaltöne alle 30 Sekunden ertönen, die Anzeige Restlaufzeit zeigt "E5" und die Programmanzeige leuchtet. Prüfen Sie ob:

- die Wasserversorgung aufgedreht und der Schlauch richtig angeschlossen ist.
- die Wasserversorgung des Hauses in Ordnung ist und genügend Druck hat.
- der Wasserversorgungsschlauch eingeklemmt oder verbogen ist.
- der Filter für den Wasserversorgungsschlauch blockiert ist.
- der Ablaufschlauch zu tief ist.



**Wenn 10 akustische Signaltöne alle 30 Sekunden ertönen, die Anzeige Restlaufzeit zeigt "E2", "E6", "E7", "E8", "E9", "EA" oder "Eb", kontaktieren Sie den Kundendienst.**

**Falls nach Durchführung all dieser Überprüfungen der Geschirrspüler weiterhin eine Störung anzeigt: schalten Sie das Gerät aus, warten einige Minuten und schalten wieder ein. Sollten Sie den Fehler nicht beheben können, dann rufen Sie den Kundendienst an und halten folgende Angaben bereit:**

- Art der Störung
- Modellnummer ( Mod. ...) und Seriennummer (S/N . ...), ersichtlich auf dem seitlich an der Innentür angebrachten Typenschild.

**Unterer Sprüharm dreht sich schwer.**

- Sprüharm durch Kleinteile oder Speisereste blockiert

**Reinigerdeckel lässt sich nicht schließen.**

- Dossierbehälter überfüllt
- Mechanismus durch verklebte Reinigerreste blockiert

**Reinigerreste kleben nach dem Spülen im Dosierbehälter**

- Dosierbehälter war beim Einfüllen feucht, Reiniger nur in trockenen Behälter einfüllen



### **NachProgrammende bleibt Wasser im Gerät stehen**

- Der Abwasserschlauch ist verstopft oder geknickt.
- Die Abwasserpumpe ist blockiert.
- Filter sind verstopft.
- Das Programm ist noch nicht beendet. Programmende abwarten.

### **...beim Spülen**

#### **Ungewöhnliche Schaumbildung**

- Normales Handspülmittel im Behälter für Klarspüler.
- verschütteter Klarspüler kann beim nächsten Spülgang zu übermäßiger Schaumbildung führen, deshalb danebengelaufenes Klarspülmittel mit einem Lappen entfernen.

#### **Gerät bleibt während des Spülens stehen**

- Stromzufuhr unterbrochen.
- Wasserzulauf unterbrochen.

#### **Schlagendes Geräusch beim Spülen**

- Sprüharm schlägt an Geschirrtteile.

#### **Klapperndes Geräusch beim Spülen**

- Geschirr nicht richtig eingeordnet.

#### **Schlagendes Geräusch der Füllventile**

- Wird durch die Verlegung der Wasserleitung verursacht und bleibt ohne Auswirkung auf die Maschinenfunktion.

### **...am Geschirr**

#### **Es bleiben Speisereste am Geschirr kleben**

- Das Geschirr war falsch eingeordnet. Das Wasser konnte die Oberfläche nicht treffen.
- Der Geschirrkorb war überfüllt.
- Die Geschirrtteile waren übereinander.
- Zu wenig Reiniger eingefüllt.
- Zu schwaches Spülprogramm gewählt.
- Sprüharm konnte sich nicht drehen, weil ein Geschirrtteil im Wege stand.
- Die Sprüharmdüsen sind durch Speisereste verstopft.
- Siebe sind verstopft.
- Siebe sind falsch eingesetzt.
- Abwasserpumpe ist blockiert

### **Auf Kunststoff- und Plastikteilen entstehen Verfärbungen**

- Zu wenig Reiniger eingefüllt.
- Der Reiniger hat eine zu geringe Bleichwirkung. Reiniger mit Sauerstoffbleiche verwenden.

### **Weißer Flecken am Geschirr, die Gläser bleiben milchig**

- Zu wenig Reiniger eingefüllt.
- Klarspülermenge zu gering eingestellt.
- Trotz hoher Wasserhärte kein Speziessalz eingefüllt.
- Enthärtungsanlage zu niedrig eingestellt.
- Der Deckel des Salzbehälters ist nicht fest zugedreht.
- Anstelle eines phosphatfreien Reinigers, einen phosphathaltigen Reiniger ausprobieren und Ergebnisse vergleichen.

### **Geschirr ist nicht trocken**

- Programm ohne Trocknen gewählt.
- Klarspülermenge zu niedrig eingestellt.
- Geschirr zu früh ausgeräumt

### **Gläser bekommen stumpfes Aussehen**

- Klarspülermenge zu niedrig eingestellt

### **Tee oder Lippenstiftreste sind nicht vollständig entfernt**

- Der Reiniger hat eine zu geringe Bleichwirkung.
- Zu geringe Spültemperatur gewählt

### **Rostspuren am Besteck**

- Besteck nicht ausreichend rostbeständig.
- Salzgehalt im Spülwasser zu hoch.
  - Deckel des Salzbehälters nicht fest zugedreht.
  - Beim Salznachfüllen zu viel Salz verschüttet

### **Gläser werden stumpf und verfärben sich, die Beläge können nicht entfernt werden**

- Ungeeigneten Reiniger eingefüllt.
- Gläser nicht spülmaschinenfest

### **Auf Gläsern und Besteck verbleiben Schlieren, Gläser bekommen ein metallisches Aussehen**

- Menge des Klarspülers zu hoch eingestellt

Breite	60 cm
Tiefe	60 cm
Höhe	85 cm
Fassungsvermögen	12 Maßgedecke
Wasserdruck	siehe Typenschild
Betriebsspannung	siehe Typenschild
Maximale Stromstärke	13A
Leistung	siehe Typenschild

QUELLAVEVAISSEL.COM

## Hinweis zur Entsorgung

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen. Türschloss zerstören. Sie verhindern damit, dass sich spielende Kinder einsperren und in Lebensgefahr kommen.


Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu ihnen durch eine Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Verpackung und ihre Teile nicht spielenden Kindern überlassen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien.

Über aktuelle und umweltgerechte Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

## Entsorgung



Das Symbol  auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall betrachtet werden darf. Stattdessen muss es zum nächstgelegenen Entsorgungs- oder Wiederverwertungszentrum für elektrische und elektronische Bauteile gebracht werden. Indem man sicherstellt, dass dieses Produkt richtig entsorgt wird, können negative Konsequenzen für das Klima und die menschliche Gesundheit verhindert werden, die durch die nicht angebrachte Entsorgungsbehandlung dieses Produktes verursacht werden könnten. Für ausführlichere Informationen über die Entsorgung und Wiederverwertung dieses Produktes, setzen Sie sich mit der lokalen Gemeindeverwaltung, dem in Ihrem Wohnbereich zuständigen Entsorgungs- und Wiederverwertungsunternehmen oder dem Fachhändler von dem das Produkt gekauft wurde, in Verbindung.

## Allgemeines

Unterbaufähige bzw. integrierbare Geräte, die nachträglich als Standgeräte aufgestellt werden, müssen gegen Umkippen gesichert werden, z.B. durch Verschraubungen an der Wand oder durch Einbau unter einer durchgehenden Arbeitsplatte, die mit den Nachbarschränken verschraubt ist.

## Hinweise für Vergleichsprüfungen nach EN 50242

Einordnung nach Normvorgabe

Einordnungsbeispiel: siehe Abb. 1,2 und 3

Fassungsvermögen: 12 Maßgedecke

Vergleichsprogramm: ECO-Programm

Klarspülereinstellung: 5

Reiniger: Vorspülen - 5g

Hauptspülgang - 25g

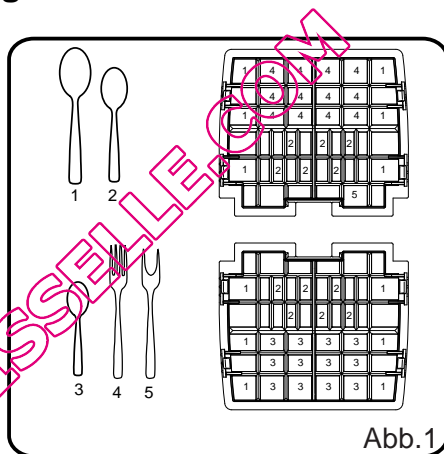


Abb.1

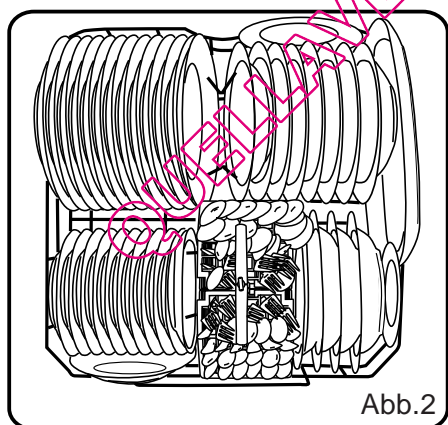


Abb.2

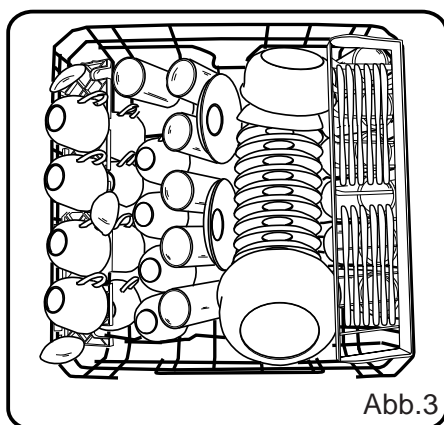


Abb.3

Wenn die Spülleistung getestet wird, muss das obere Rad des oberen Korbes in der Schiene liegen.

Im Falle von Abweichungen von den Vergleichsprüfungen nach EN 50242, z.B. Anschmutzungen, Geschirr- und Besteckart usw., ist vor Testbeginn mit dem Gerätehersteller Kontakt aufzunehmen.

Consignes de sécurité .....	2
Vaisselle inadéquate .....	4
Comment maintenir votre lave-vaisselle en bon état de fonctionnement .....	5
Installation .....	6
Comment enlever le plan de fermeture du lave-vaisselle .....	9
Faire connaissance avec votre lave-vaisselle .....	11
Comment remplir le réservoir de sel .....	13
Comment remplir le distributeur de liquide de rinçage? .....	15
Comment remplir le distributeur de détergent .....	16
Comment remplir votre lave-vaisselle .....	17
Tableau des programmes .....	19
Consommation .....	20
Laver la vaisselle .....	21
Nettoyage et entretien .....	26
Détection des pannes .....	28
Caractéristiques techniques .....	32
Remarques .....	33

QUELLAVEVAISSELLE.COM

## A la livraison

- Vérifiez immédiatement l'emballage et le lave-vaisselle pour voir s'ils présentent des dégâts dus au transport. Ne mettez jamais un appareil endommagé en service, prévenez votre fournisseur ou votre service après-vente.
- Veuillez vous débarrasser des matériaux d'emballage conformément à la réglementation applicable.

## Lors de l'installation

- **Vérifiez que le circuit de mise à la terre du secteur de la maison a été posé conformément à la réglementation.**
- Installez et branchez l'appareil conformément à la notice d'installation et de montage.
- Pendant toute la durée de l'installation, le lave-vaisselle doit être maintenu débranché du secteur.
- Les données de branchement électriques indiquées sur la plaque signalétique du lave-vaisselle et celles du secteur doivent concorder.
- N'intercalez jamais de rallonge entre la fiche mâle du lave-vaisselle et la prise femelle du secteur.
- Une fois l'appareil installé, sa fiche mâle doit demeurer accessible.
- Au cours de l'installation, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié ou écrasé de façon excessive, ce qui pourrait être dangereux.
- Cet appareil ne peut pas être installé à l'extérieur; pas même si le domaine est couvert par un toit; il est également très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux éléments.

## Utilisation quotidienne

- Le lave-vaisselle doit être utilisé exclusivement par des adultes, pour laver de la vaisselle et des ustensiles de cuisson.
- Ne vous asseyez et ne montez jamais sur la porte ouverte. L'appareil pourrait basculer.
- L'eau contenue dans le compartiment de lavage n'est pas potable.
- Ne rajoutez jamais de solvants dans le compartiment de lavage. Risque d'explosion.
- Pendant le déroulement du programme, ouvrez prudemment la porte. De l'eau risque en effet d'être projetée hors de l'appareil.
- Ne touchez en aucun cas la résistance pendant ou après un cycle de lavage.
- Règles fondamentales à suivre en utilisant l'appareil:
  - Ne touchez jamais le lave-vaisselle à pieds-nus ou avec les mains ou les pieds humides;
  - N'utilisez pas des rallonges et des multiprises;
  - Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si l'entretien doit être effectué, débranchez l'appareil.

## Prudence avec les enfants

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées sans qu'une surveillance soit assurée.
- Il est recommandé de tenir les jeunes enfants sous contrôle afin d'éviter qu'ils ne jouent avec le lave-vaisselle.
- Conservez les détergents hors de portée des enfants. Tenez les enfants à l'écart du lave-vaisselle lorsque celui-ci est ouvert.

## Si le lave-vaisselle est tombé en panne

- Si le lave vaisselle ne fonctionne pas, fermez le robinet d'arrivée d'eau et débranchez l'appareil. Puis, consultez le chapitre intitulé "Détection des pannes". Si vous ne pouvez résoudre le problème par vous-même, adressez-vous à un Service Après-vente.
- Les réparations doivent être réalisées exclusivement par du personnel spécialisé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial ou de montage disponible auprès du fabricant ou Service Après-vente.
- Afin de garantir l'EFFICACITÉ et la SÉCURITÉ de l'appareil, nous vous conseillons:
  - De toujours vous adresser à un Service Après-vente agréé par le fabricant.
  - De toujours utiliser des pièces d'origine.

## Mise au rebut de l'appareil

- Pour la mise au rebut, rendez les appareils inutilisables en sectionnant le câble d'alimentation et en démontant le verrou de la porte.
- Débarrassez-vous de l'appareil en respectant la réglementation.



### **Avertissement:**

**Des enfants pourraient s'enfermer dans l'appareil (risque d'asphyxie) ou se mettre dans d'autres situations dangereuses.**

**Pour cela: retirez la prise de secteur, coupez le câble de secteur et mettez-le de côté. Détruisez la fermeture de la porte en sorte que la porte ne ferme plus.**



## Nous déconseillons de laver au lave-vaisselle

Les pièces de couvert et de vaisselle en bois car elles se délavent et leur aspect se dénature avec le temps; les colles à bois qu'elles contiennent ne sont pas non plus adaptées aux températures régnantes dans le lave-vaisselle. N'y lavez pas non plus les verres et vases à décors délicats, en particulier les pièces de vaisselle anciennes impossibles à renouveler. Ces décors anciens n'ont pas été prévus pour le lave-vaisselle.

Autres pièces inadaptées: pièces en plastiques sensibles à l'eau très chaude, vaisselle en cuivre et en étain. Les décors en verre, les pièces en aluminium et en argent peuvent se décolorer et pâlir au lavage en lave-vaisselle. Certaines variétés de verre peuvent s'opacifier après quelques passages dans l'appareil. Par ailleurs, les matériaux très absorbants comme les éponges et serviettes ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

## Recommandation:

N'achetez désormais que de la vaisselle dont le fabricant confirme son adéquation au lave-vaisselle.



### Remarque:

**Ne lavez jamais au lave-vaisselle les pièces de vaisselles salies par des cendres, de la cire, de la graisse minérale ou de la peinture.**

## Verres et vaisselle endommagés

Causes:

- La nature et le processus de fabrication du verre.
- La composition chimique du détergent.
- La température de l'eau et la durée du programme sur le lave-vaisselle.

## Recommandation

- Utilisez des verres et de la porcelaine déclarés inaltérables au lave-vaisselle par son fabricant.
- Utilisez un détergent dont l'emballage mentionne qu'il ménage la vaisselle. Consultez les fabricants de détergent.
- Sélectionnez un programme de courte durée et ayant la plus basse température possible.
- Pour empêcher qu'ils s'endommagent, sortez les verres et les couverts du lave-vaisselle le plus rapidement possible une fois le programme terminé.

## Après chaque lavage

Après chaque lavage, fermez le robinet d'arrivée d'eau et laissez la porte légèrement entrouverte, de façon à libérer les moisissures et les odeurs susceptibles de se former à l'intérieur de l'appareil.

## Débrancher l'appareil

Débranchez toujours l'appareil avant de procéder aux opérations de nettoyage ou d'entretien. Ne prenez aucun risque.

## Éviter les solvants et les produits d'entretien abrasifs

Pour le nettoyage de l'extérieur et des parties en caoutchouc de l'appareil, n'utilisez en aucun cas de solvants ou de produits d'entretien abrasifs. Utilisez un chiffon imbibé d'une solution d'eau chaude et de savon.

Pour enlever les taches ou salissures présentes sur la surface intérieure de votre appareil, utilisez un chiffon que vous tremperez dans une solution d'eau et de vinaigre blanc, ou un produit d'entretien spécifique pour lave-vaisselle.

## Comment déplacer votre appareil

Si vous devez déplacer votre appareil, veillez à le laisser dans la position verticale. Si cela est absolument nécessaire, il peut éventuellement être posé sur le dos.

## Joints

La présence de résidus d'aliments dans les interstices des joints du lave-vaisselle constitue l'un des facteurs influençant la formation d'odeurs à l'intérieur de celui-ci.

Nettoyez régulièrement les joints avec une éponge pour éviter cet inconvénient.

La porte ne doit rester ouverte en grand angle, cela représente un danger de se faire coincer les mains ou les doigts.

## Absence prolongée

En cas d'absence prolongée, il est conseillé de lancer un cycle de lavage à vide, de débrancher l'appareil, de fermer le robinet d'arrivée d'eau et de laisser la porte de l'appareil légèrement entrouverte. Cette précaution permet d'allonger la durabilité des joints et empêche la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur du lave-vaisselle.

## Comment installer l'appareil

Installez l'appareil à l'endroit souhaité. Le dos de l'appareil doit reposer contre le mur et les parois latérales doivent être parallèles aux parois du meuble adjacent ou du mur. Le lave-vaisselle est équipé de tuyaux d'alimentation et de vidange de l'eau. Ces tuyaux peuvent être installés à droite ou à gauche, pour faciliter l'installation correcte de l'appareil.

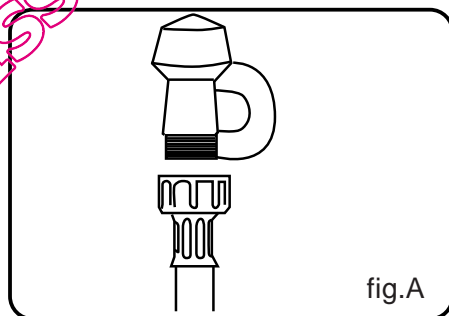
## Comment mettre l'appareil au niveau

Dès que l'appareil est mis en place, réglez les pieds du lave-vaisselle en les vissant ou en les dévissant jusqu'à ce que l'appareil soit au niveau. Dans tous les cas, l'appareil doit présenter une inclinaison inférieure à 2°. Une mise à niveau correcte de l'appareil est un gage de garantie pour des résultats satisfaisants.

## Raccordement à l'arrivée d'eau froide

Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau froide à un connecteur • (gaz) fileté et assurez-vous qu'il est solidement fixé (voir fig.A)

Si les conduits d'eau sont neufs ou n'ont pas été utilisés pendant une longue période, faites couler l'eau pour vous assurer qu'elle est propre et dépourvue d'impuretés. En ne prenant pas cette précaution, vous courez le risque de boucher le conduit d'arrivée d'eau et d'endommager l'appareil.



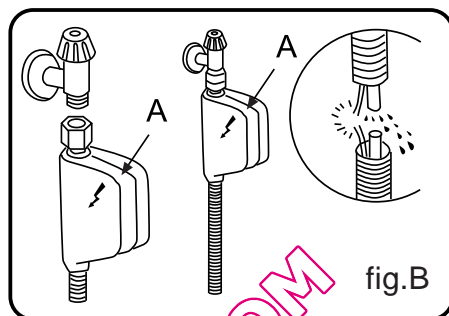
### Avertissement

L'appareil doit être rattaché à une arrivée d'eau par un ensemble de tuyaux neufs, l'utilisation de tuyaux déjà utilisés est fortement déconseillée.

Quelques modèles sont équipés avec un tuyau Aquastop (voir fig. B). Un petit filtre d'eau est déjà inclus dans la partie fileté du raccord.



**Tension dangereuse**

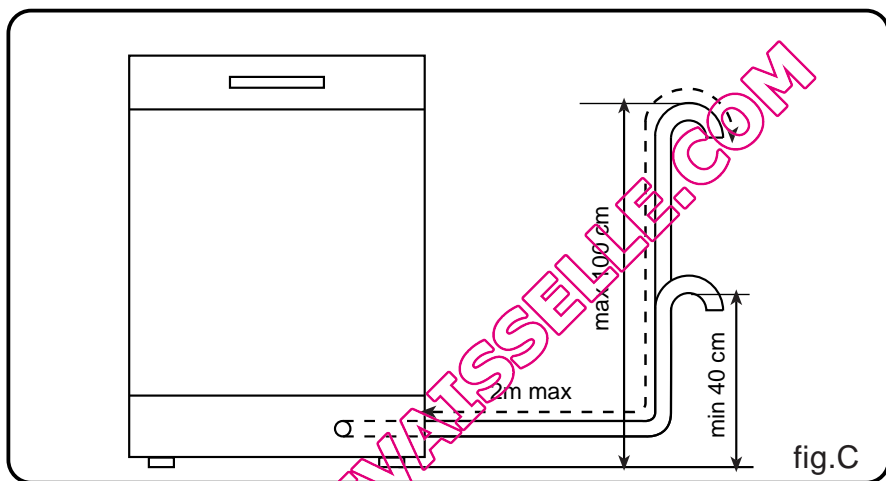


## Protection contre les risques d'inondation

Votre lave-vaisselle est équipé d'un dispositif qui coupe l'arrivée d'eau lorsqu'un problème survient au niveau du tuyau d'alimentation ou en cas de fuite à l'intérieur de l'appareil, afin d'éviter que ces incidents ne provoquent des dégâts à votre habitation. Si, pour une raison quelconque, le boîtier renfermant les composants électriques est endommagé, débranchez immédiatement l'appareil. Afin de garantir le fonctionnement correct du dispositif de protection contre les inondations, il est nécessaire que le boîtier "A" traversé par le tuyau d'alimentation soit fixé au robinet d'arrivée d'eau comme illustré dans la fig. B. Seul ce type de raccordement est valable. Ne sectionnez en aucun cas le tuyau d'alimentation car il contient des composants électriques sous tension. Si la longueur du tuyau est insuffisante pour garantir un raccordement correct, remplacez-le par un tuyau de longueur appropriée. Vous pouvez vous procurer ce tuyau auprès de revendeurs spécialisés ou d'un Service Après-vente agréé.

## Raccordement du tuyau de vidange

Introduisez le tuyau de vidange dans une conduite de vidange d'un diamètre de 4cm minimum, ou déposez-le directement dans l'évier en veillant à ce qu'il ne soit ni plié ni écrasé. Utilisez le support en plastique prévu à cet effet, fourni avec l'appareil (voir fig. C). L'extrémité libre du tuyau doit se trouver à une hauteur comprise entre 40 et 100cm et ne doit pas être immergée dans l'eau.



### Avertissement:

Le support en plastique doit être solidement fixé au mur pour éviter que le tuyau ne se déplace et que de l'eau ne se répande au sol.

## Branchement électrique

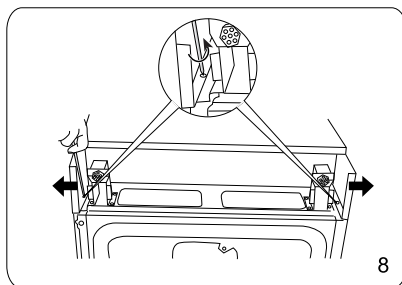
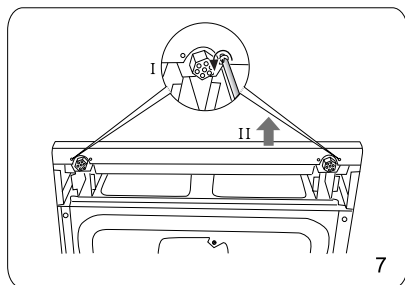
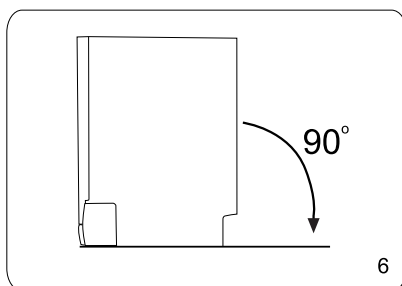
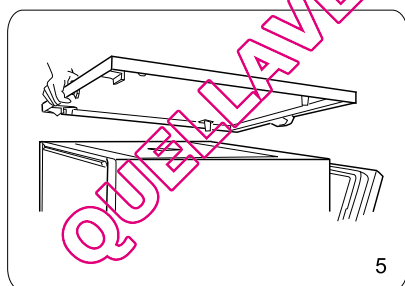
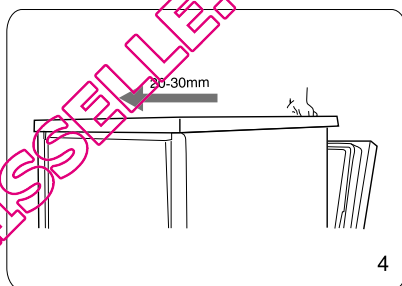
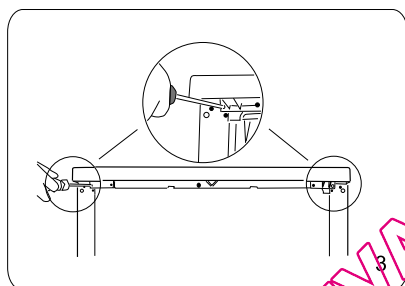
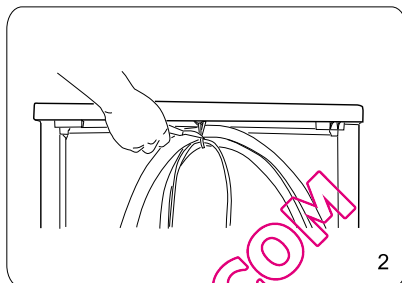
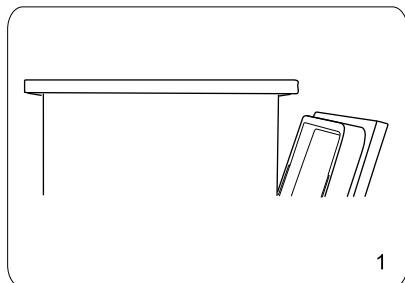
Après vous être assuré que la tension d'alimentation et la fréquence de votre habitation correspondent à celles figurant sur la plaque signalétique (située sur la paroi intérieure en acier inoxydable de la porte de votre appareil), et que l'installation électrique est prévue pour supporter la tension maximale indiquée sur la plaque signalétique, introduisez la fiche dans une prise du secteur correctement reliée à la masse (la mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi).

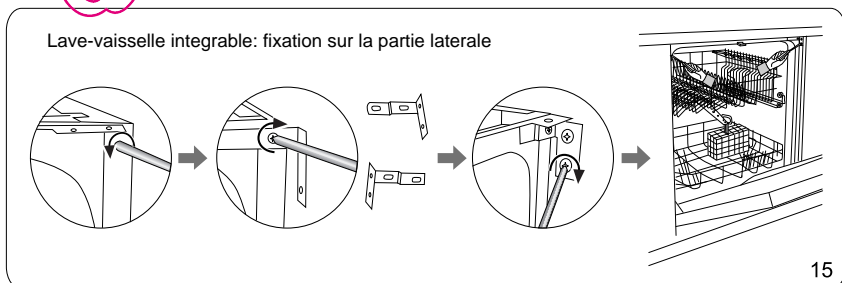
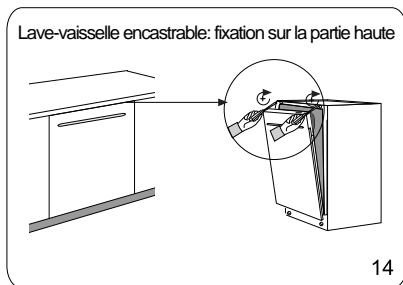
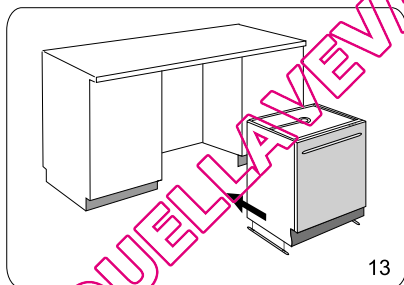
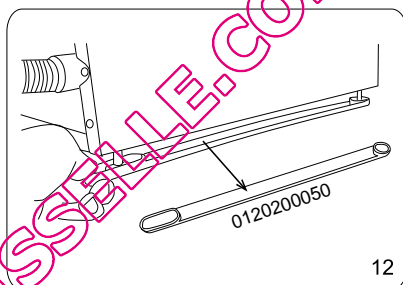
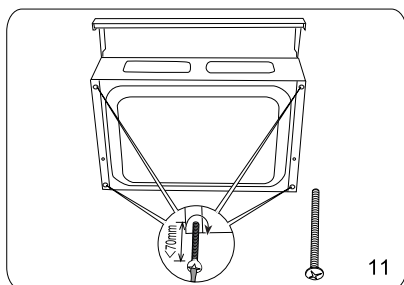
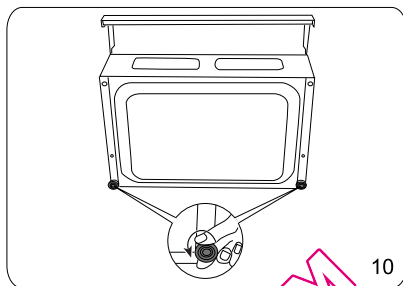
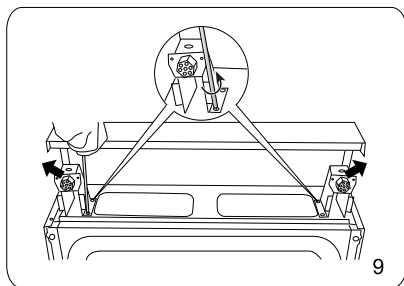


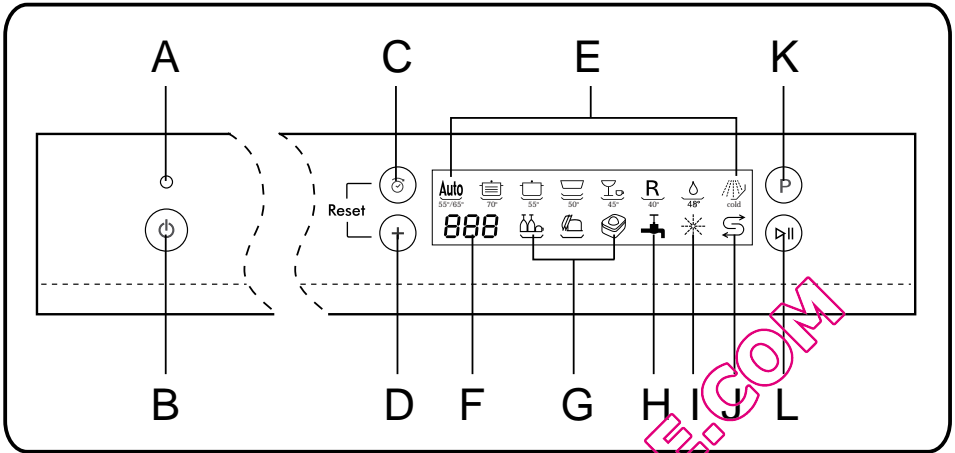
### Avertissement:

La prise du lave-vaisselle doit être accessible même quand l'appareil est encastré pour que la maintenance puisse être faite en toute sécurité.

Ce lave-vaisselle peut être installé dans une cuisine intégrée selon la procédure ci-dessous.







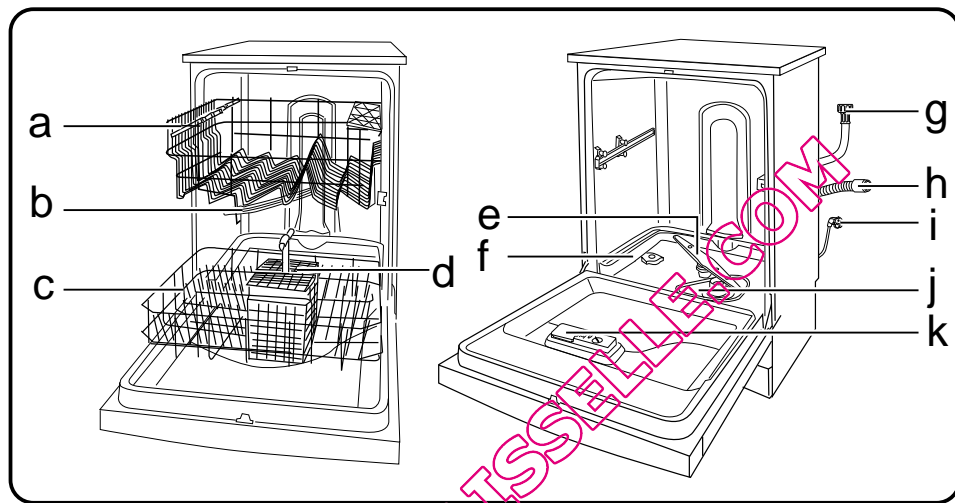
- |                                              |                                                  |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>A</b> Indicateur marche/arrêt             | <b>G</b> Symboles des options additionnelles     |
| <b>B</b> Interrupteur marche/arrêt           | <b>H</b> Indicateur d'erreur de l'entrée d'eau   |
| <b>C</b> Interrupteur départ différé         | <b>I</b> Indicateur aide de rinçage insuffisante |
| <b>D</b> Interrupteur options additionnelles | <b>J</b> Indicateur de sel insuffisant           |
| <b>E</b> Symboles des programmes             | <b>K</b> Interrupteur programmes                 |
| <b>F</b> Indicateur du temps restant         | <b>L</b> Interrupteur marche/pause               |

## Aperçu des fonctions

- Appuyez sur ce bouton pour différer le départ du programme.
- Appuyez sur ce bouton pour sélectionner une des options additionnelles.
- Fonction de lavage du panier supérieur.
- Fonction de lavage du panier inférieur
- Option d'utilisation de tablettes multifonctionnelles
- Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le programme désiré.
- Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou interrompre le programme.
- Appuyez sur ces deux touches pour annuler le programme.



## Descriptif de l'intérieur de votre lave-vaisselle



**a** étagère supérieure

**b** bras d'aspersion supérieur

**c** panier inférieur

**d** panier à couverts

**e** bras d'aspersion inférieur

**f** réservoir pour le sel

**g** tuyau d'entrée d'eau

**h** tuyau d'écoulement d'eau

**i** cordon d'alimentation électrique

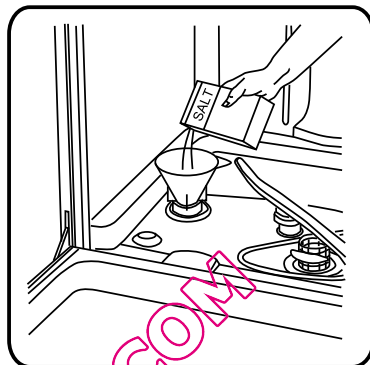
**j** filtre de lavage

**k** récipients pour le détergent et l'aide de rinçage

## Le sel

Le degré de dureté de l'eau varie d'un endroit à l'autre. Si l'eau qui alimente votre lave-vaisselle est dure, des dépôts se formeront sur la vaisselle et sur les ustensiles de cuisson.

Cet appareil est équipé d'un système d'adoucissement spécial qui utilise un sel spécialement conçu pour éliminer le calcaire et les minéraux présents dans l'eau.

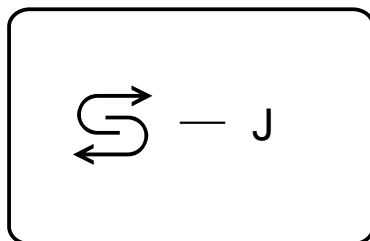


## Comment remplir le sel?

Utilisez exclusivement du sel spécial pour lave-vaisselle.

Le réservoir de sel est situé en dessous du panier inférieur et doit être rempli de la manière suivante:

- Si l'indicateur "J" clignote il faut remplir le réservoir de sel.
- Enlevez le panier inférieur, puis dévissez le bouchon du distributeur de sel et enlevez-le.
- Si vous remplissez le réservoir de sel pour la première fois, remplissez-le d'eau.
- Placez l'extrémité de l'entonnoir (fourni) dans l'orifice et versez 2kg de sel environ. Il est normal qu'une petite quantité d'eau s'échappe du distributeur de sel.
- Revissez soigneusement le bouchon.



### Important:

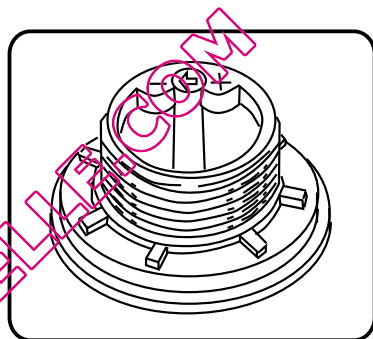
Afin d'éviter la formation de rouille, remplissez le distributeur de sel juste avant de lancer un cycle de lavage.

## Réglage de la quantité de sel

Le lave-vaisselle est conçu de manière à ce que vous puissiez régler la quantité de sel nécessaire, en fonction du degré de dureté de l'eau de votre habitation. Ceci, afin de permettre d'optimiser et d'adapter la quantité de sel utilisée lors de chaque lavage en limitant celle-ci au minimum. Adressez-vous à votre société locale de distribution de l'eau pour connaître la classe de dureté de votre zone.

Pour régler la quantité de sel nécessaire, procédez de la façon suivante:

- Dévissez le bouchon du réservoir de sel.
- Le réservoir de sel est doté d'une rondelle sur laquelle figure une flèche (voir la figure ci-contre).
- Au besoin, tournez la rondelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, de la position "-" vers la position "+", en fonction du degré de dureté de l'eau.



Il est recommandé de faire le réglage en fonction du tableau ci-dessous:

Dureté de l'eau			Position sélecteur	Consommation sel (grammes/cycle)	Autonomie (cycles/2Kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	-	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
>50	>89	>8,9	+	60	25

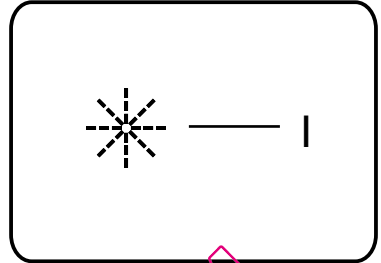
-L'adoucisseur est réglé en usine sur -.

En cas d'utilisation de pastilles multifonction remplissez tout de même le réservoir de sel et réglez sur -;si la dureté de l'eau dépasse 60 °fH, réglez sur +.

## Liquide de rinçage

Ce produit permet de faire briller votre vaisselle et facilite le séchage sans laisser de traces. Le distributeur de liquide de rinçage est situé sur la paroi intérieure de la porte.

Remplissez-le lorsque l'indicateur de niveau de liquide de rinçage "I" et l'indicateur "1" sur le distributeur clignotent.

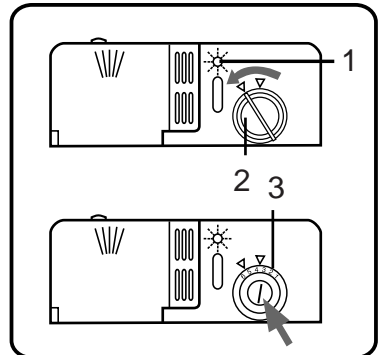


### Remarque importante:

Si vous utilisez des tablettes Tout-en-1, le liquide de rinçage n'est plus nécessaire.

## Remplir le distributeur de liquide de rinçage

Pour ouvrir le distributeur de liquide de rinçage, tournez le bouchon "2" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et remplissez le distributeur en veillant à ne pas faire déborder le liquide. Vous pouvez régler la quantité de liquide de rinçage nécessaire en tournant la vis de réglage "3", située en dessous du bouchon "2", à l'aide d'un tournevis. Il existe 6 positions de réglage; la position 3 correspond à la quantité normale.



### Importante:

Une quantité de liquide de rinçage correctement dosée améliore le séchage. Si vous constatez des gouttes d'eau ou des taches sur votre vaisselle, il convient de régler le dosage sur une position supérieure.

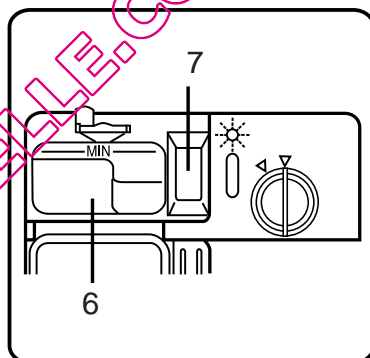
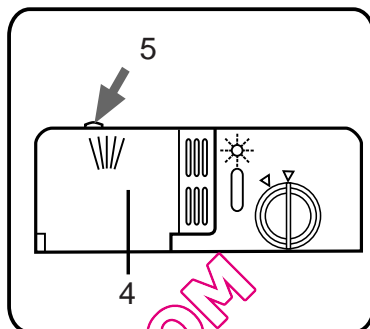
Si les assiettes présentent des striures blanches, réglez le dosage sur une position inférieure.

## Détergent

Utilisez exclusivement un détergent spécial pour lave-vaisselle. Remplissez le distributeur de détergent avant de lancer un nouveau cycle de lavage, en respectant les instructions fournies dans le "Tableau des programmes." Le distributeur de détergent est situé sur la paroi intérieure de la porte.

## Remplir le distributeur de détergent

- Pour ouvrir le couvercle "4" du distributeur, appuyez sur la touche "5".
- Versez le détergent destiné au cycle de lavage dans le compartiment "6".
- Versez le détergent destiné au prélavage dans le compartiment "7".
- Dès que vous avez rempli le distributeur de détergent refermez le couvercle et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



## Utilisation de tablettes multifonctionnelles "tout-en-1"

- Pour ouvrir le couvercle "4" du distributeur, appuyez sur la touche "5".
- Mettez la tablette dans le compartiment "6".
- Dès que vous avez mis la tablette dans le distributeur de détergent refermez le couvercle et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



### Attention:

Si vous utilisez des tablettes Tout-en-1, sélectionner l'option "utilisation de tablettes"



### Attention:

Afin de pouvoir refermer aisément le couvercle, nettoyez les bords de celui-ci en éliminant toute trace de détergent.

Avant de ranger la vaisselle dans votre lave-vaisselle, éliminez tous les résidus d'aliments pour éviter que le filtre ne se bouche, ce qui compromettrait les résultats de lavage. Si des aliments carbonisés et par conséquent très difficiles à détacher sont présents dans le fond de vos cocottes et casseroles, faites-les tremper avant de les laver au lave-vaisselle. Ceci permettra de ne pas effectuer de cycles de lavage supplémentaires. Tirez le panier vers vous afin de faciliter le chargement de la vaisselle.

## Comment utiliser le panier inférieur

Nous vous conseillons de ranger les articles nécessitant un lavage plus puissant sur le panier inférieur: cocottes, casseroles, couvercles, plats de service et saladiers, comme représenté dans la figure de droite.

Il est recommandé de ranger les plats de service et les couvercles sur les côtés du panier afin de ne pas entraver la rotation du bras d'aspersion supérieur.

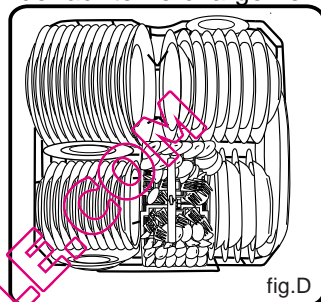


fig.D



fig.E

- Rangez toujours les cocottes, saladiers, etc. en les retournant (voir la fig.D).
- Rangez les cocottes profondes en les inclinant pour permettre à l'eau de s'écouler.
- Quelques modèles: les particularités de support inférieures replient des rangées de dent (voir la fig.E) sont pour que plus grand ou plus de vaisselles puissent être chargés.
- Le panier à couverts peut être réduit de moitié (voir la fig.F), ce qui permet de n'utiliser qu'une des deux sections lorsque la quantité de couverts est peu importante. Dans ce cas, vous disposez de plus d'espace pour ranger des cocottes ou des casseroles supplémentaires. Vous pouvez également placer le panier à couverts dans le panier supérieur.
- Rangez les couverts dans le panier à couverts en positionnant le manche vers le bas; si le panier dispose de paniers latéraux, disposez chaque cuillère dans les fentes prévues à cet effet. Les ustensiles particulièrement longs doivent être rangés à l'horizontal, dans la partie avant du panier supérieur.

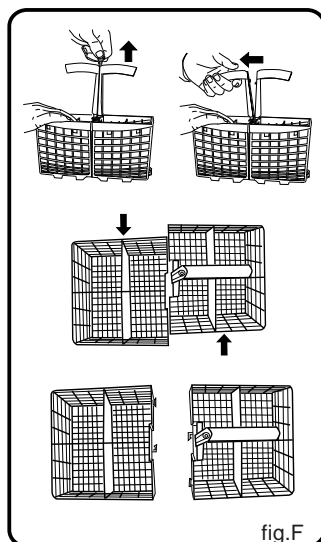


fig.F

## Comment utiliser le panier supérieur

Le panier supérieur est conçu pour recevoir de la vaisselle plus fragile et légère telle que verres, tasses à café et à thé, saucières, de même que des assiettes, de petits bols et des casseroles peu profondes (si elles ne sont pas trop sales.)

- Installez la vaisselle et les ustensiles de cuisson de façon à ce qu'ils ne puissent être déplacés par le jet d'eau.
- Le panier supérieur peut être réglé en hauteur (voir la fig. G).

Ajustez le panier supérieur à un niveau plus haut et vous aurez plus d'espace pour charger des casseroles et plats plus grands dans le panier.

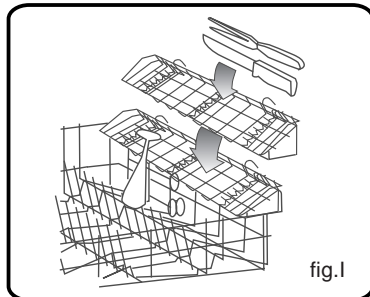
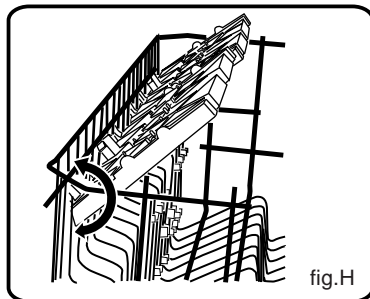
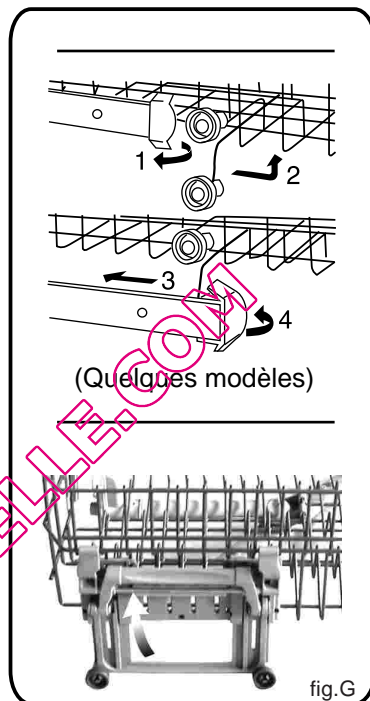
### L'étagère

Appuyez les verres hauts et les verres à pied contre le bord de l'étagère, pas contre la vaisselle. Les verres, les tasses et les grands bols se rangent sur l'étagère du haut.

Vous pouvez faire basculer l'étagère dans les deux sens (voir la fig. H).

### Etagère à couteaux

Les agrafes de support de couteau sur le côté du panier supérieur vous permettent de laver les grands couteaux pointus séparément et vous évitent de vous blesser (voir la fig. I).











### Attention:

**Des couteaux et d'autres ustensils avec les points pointus doivent être chargés dans le panier avec leurs points vers le bas ou être placés dans une position horizontale.**

# Tableau des programmes

FR

Programme de lavage	Type de vaisselle	Type de résidus	Quantité de résidus alimentaires	Etat des résidus alimentaires	Description du cycle
 55°/65° Lavage Automatique	Résistante (par ex. porcelaine, casserole, couverts, verres, etc.)	Soupes, soufflés, sauces, pommes de terre, pâtes, riz, oeufs, plats rôtis	Grande	Très adhérents	Prélavage à l'eau froide. Lavage prolongé à 55° ou 65°C. 1 ou 2 rinçages à l'eau froide. Rinçage à l'eau chaude. Séchage.
 70° Lavage Intensif					Prélavage à l'eau chaude. Lavage prolongé à 70°C. Rinçage à l'eau froide. Rinçage à l'eau chaude. Séchage.
 55° Lavage Normal					Prélavage à l'eau froide. Lavage prolongé à 55°C. Rinçage à l'eau froide. Rinçage à l'eau chaude. Séchage
 50° Lavage léger (EN50242)	Mixte (par ex. porcelaine, casserole, couverts, verres, etc)	Soupes, soufflés, sauces, pommes de terre, pâtes, riz, oeufs, plats rôtis	Faible	Peu adhérents	Prélavage à l'eau froide. Lavage prolongé à 50°C. Rinçage à l'eau froide. Rinçage à l'eau chaude. Séchage
 45° Verres					Lavage à 45°C. Rinçage à l'eau froide. Rinçage à l'eau chaude. Séchage
 40° Lavage Rapide					Lavage rapide à 40°C. Rinçage à l'eau chaude. Séchage
 48° Lavage écologique					Lavage prolongé à 48°C. Rinçage à l'eau froide. Rinçage à l'eau chaude. Séchage
 cold Trempage froid					Passer la vaisselle sous le robinet si elle doit séjourner plusieurs jours dans le lave-vaisselle avant le lavage.



Options additionnelles				Détergent		Liquide de rinçage	Durée en minutes
3 en 1	Départ différé	Panier sup.	Panier inf.	Prélavage	Lavage prolongé		
Oui	Oui	—	—	5g	25g	◆	75-110
		◆	—	5g	25g	◆	52-82
		—	◆	5g	25g	◆	66-98
Oui	Oui	—	—	5g	25g	◆	112
		◆	—	5g	25g	◆	86
		—	◆	5g	25g	◆	94
Oui	Oui	—	—	5g	25g	◆	102
		◆	—	5g	25g	◆	78
		—	◆	5g	25g	◆	90
Oui	Oui	—	—	5g	25g	◆	167*
		◆	—	5g	25g	◆	118
		—	◆	5g	25g	◆	135
Oui	Oui	—	—	5g	25g	◆	92
		◆	—	5g	25g	◆	72
		—	◆	5g	25g	◆	82
Non	Oui	—	—	—	15g	◆	32
		◆	—	—	15g	◆	28
		—	◆	—	15g	◆	30
Oui	Oui	—	—	5g	25g	◆	108
		◆	—	5g	25g	◆	88
		—	◆	5g	25g	◆	98
Non	Oui	—	—	—	—	—	12
		◆	—	—	—	—	8
		—	◆	—	—	—	10


◆ sélectionné      — pas sélectionné\*

Essais comparatifs selon EN 50242  
avec réglage du liquide de rinçage: 5

## Sélection du programme

Le type de vaisselle, la quantité et l'état des résidus alimentaires vous permettent, en consultant le tableau des programmes de déterminer celui dont vous avez besoin. Le déroulement du programme et les données qui lui correspondent se trouvent à droite du tableau des programmes.

Exemple:

En présence de vaisselle mixte comportant de nombreux résidus alimentaires très adhérents, vous aurez besoin du programme "Normal"  .

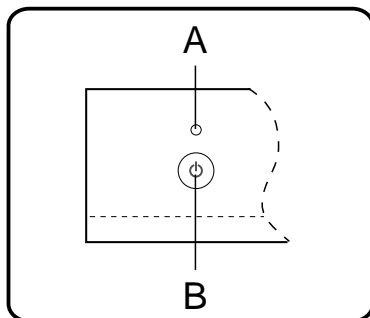
## Conseil économie

Si le lave-vaisselle est peu chargé, le programme immédiatement inférieur suffit bien souvent.

## Données de programme

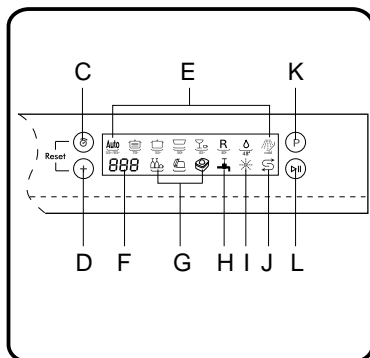
Les données de programme énoncées se réfèrent à des conditions normales. Les valeurs peuvent changer considérablement selon les paramètres suivants:

- Quantités variables de vaisselle
- Température d'arrivée de l'eau
- Pression dans les conduites d'eau
- Température ambiante
- Variations de la tension secteur
- Tolérances propres au lave-vaisselle (par ex. la température, la quantité d'eau...)



## Mise en service de l'appareil

- Chargez l'appareil et ouvrez le robinet d'eau. Fermez la porte. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt "B" et l'indicateur Marche/Arrêt "A" s'allume.
- Appuyez sur la touche "K" pour sélectionner le programme désiré et l'indicateur correspondant "E" s'allume.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt L, le lave-vaisselle se mettra en marche immédiatement et l'indicateur correspondant clignote.



## Fin du programme

Six signaux sonores indiquent la fin du programme. L'indicateur du temps restant s'éteindra.

## Mise hors service de l'appareil

Quelques minutes après la fin du programme:

- Eteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- Ouvrez la porte.
- Une fois la vaisselle refroidie, retirez-la.
- Fermez le robinet d'eau.

## Interruption d'un programme

- Ouvrez la porte. Attention, il se peut que l'eau éclabousse et coule de l'appareil. Attendez que le bras d'aspersion se soit immobilisé avant d'ouvrir la porte en grand.
- Si la porte est ouverte, un signal sonore retentit 10 fois toutes les 30 secondes. L'indicateur du temps restant change sur l'affichage "E1".
- Si le lave-vaisselle est raccordé à l'eau chaude ou s'il a déjà chauffé et que vous avez ouvert la porte, laissez-la d'abord entrebâillée quelques minutes puis refermez-la. Sinon elle risque de s'ouvrir toute seule sous l'effet de la dilatation.
- Fermez la porte. Après 30 secondes le programme commencera à partir du point où'il a été interrompu.



**Remarque:**  
**Interrompez ou effacez un programme seulement si cela est absolument nécessaire.**

## Annulation ou modification d'un programme en cours

- Un cycle en cours ne peut être modifié que s'il a été lancé peu de temps avant. Si tel n'est pas le cas, il se peut que le détergent ait déjà été utilisé et que l'appareil ait déjà effectué la vidange de l'eau de lavage. Dans ce cas, il est nécessaire de remplir à nouveau le distributeur de détergent (voir le paragraphe intitulé "Comment remplir le distributeur de détergent").
- Si vous souhaitez modifier un cycle en cours, suivez les instructions de "Remise à zéro de l'écoulement" et tous les réglages seront annulés. Pour régler un nouveau cycle, suivez les instructions contenues dans le paragraphe "Mise en service de l'appareil".

## Utilisation de tablettes multifonctionnelles "3 en 1"



### Remarques générales

- Avant d'utiliser ce genre de tablettes, assurez-vous que le degré de dureté de votre eau est compatible avec un tel produit. Les degrés compatibles se trouvent sur l'emballage des tablettes.
- Ces produits doivent être utilisés selon les instructions du fabricant.
- Si vous rencontrez des problèmes lors de votre première utilisation d'un produit "3 en 1" contactez l'assistance téléphonique du fabricant (le numéro se trouve sur l'emballage).

### Conseil:

Lors de l'utilisation de tablettes "3 en 1", l'ajout de sel et d'aide de rinçage n'est pas nécessaire.

### Sélectionner l'option "utilisation de tablettes":

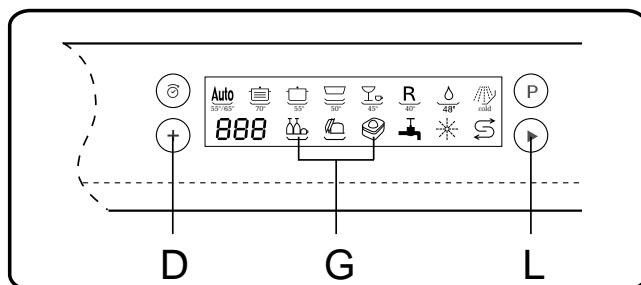
- Fermez la porte. Appuyez sur la touche d'options D jusqu'à ce que l'indicateur d'utilisation de tablettes  s'allume.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt L, le lave-vaisselle se mettra en marche immédiatement et les indicateurs de programme et d'utilisation de tablettes  clignotent.

### Annuler l'option " utilisation de tablettes "

Suivez les instructions d'annulation d'un programme en cours.

Si vous décidez d'utiliser un détergent classique, nous vous recommandons :

- Remplissez les récipients de sel et d'aide de rinçage.
- Ajustez la sélection du degré de dureté de l'eau au maximum et faites marcher l'appareil pendant 3 cycles normaux sans charge.
- Réajustez la sélection du degré de dureté de l'eau à celle qui correspond à votre région. (Pour plus d'informations, consultez votre notice d'emploi.)





### Attention:

Ne placez pas les tablettes ailleurs dans la machine que dans le récipient pour détergent. La conséquence sera un lavage médiocre.





### Remarque:

L'utilisation de tablettes 3 en 1 ou de produits similaires est interdit lorsque vous sélectionnez les programmes lavage rapide et trempage.

## Lavage du panier supérieur

Cette fonction vous permet de laver de la vaisselle en utilisant seulement le panier supérieur si vous n'avez pas assez de vaisselle pour une charge complète. Cela vous permettra d'économiser de l'eau ainsi que de l'énergie.

### Sélectionner la fonction de lavage du panier supérieur

- Fermez la porte. Sélectionnez le programme désiré puis appuyez sur la touche option additionnelle jusqu'à ce que l'indicateur  de lavage du panier supérieur s'allume.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt, l'appareil se mettra immédiatement en route et l'indicateur de programmes ainsi que l'indicateur  de lavage du panier supérieur clignotent.



### Annuler l'option " lavage du panier supérieur "

Suivez les instructions d'annulation d'un programme en cours.

## Lavage du panier inférieur

Cette fonction vous permet de laver de la vaisselle en utilisant seulement le panier inférieur si vous n'avez pas assez de vaisselle pour une charge complète. Cela vous permettra d'économiser de l'eau ainsi que de l'énergie.

### Sélectionner la fonction de lavage du panier inférieur

- Fermez la porte. Sélectionnez le programme désiré puis appuyez sur la touche option additionnelle jusqu'à ce que l'indicateur  de lavage du panier inférieur s'allume.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt, l'appareil se mettra immédiatement en route et l'indicateur de programmes ainsi que l'indicateur  de lavage du panier inférieur clignotent.

### Annuler l'option " lavage du panier inférieur "

Suivez les instructions d'annulation d'un programme en cours.



### Remarque:

Pensez à adapter la quantité de détergent en utilisant ces fonctions.

## Programmer un départ différé

Vous pouvez différer le départ d'un programme de 1 à 24 heures.

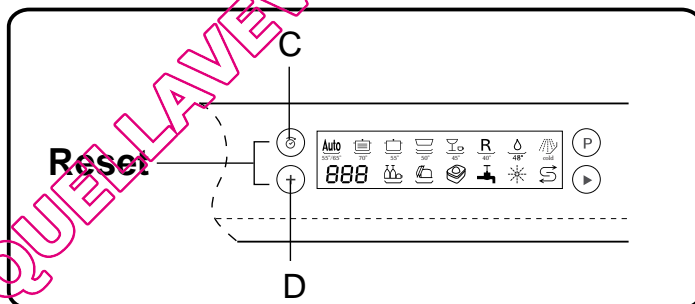
- Fermez la porte et allumez l'appareil.
- Sélectionnez le programme désiré.
- Appuyez sur l'interrupteur départ différé, l'indicateur du temps restant indique "1".
- Appuyez sur l'interrupteur départ différé autant de fois nécessaires jusqu'à ce qu'il affiche le temps désiré.
- Pour annuler l'option de départ différé, appuyez sur l'interrupteur de départ différé jusqu'à ce que l'indicateur de temps restant s'éteigne.
- Appuyez sur le bouton départ/pause, l'indicateur de temps restant clignote et commence un compte à rebours. Le programme commencera lorsque l'indicateur de fin différé s'éteint et le cycle de lavage commence.

Annuler l'option " départ différé "

Suivez les instructions d'annulation d'un programme en cours.

## Remise à zéro de l'écoulement (RESET)

Vous pouvez utiliser cette option pour arrêter le cycle de lavage en cours en appuyant le bouton de remise à zéro (boutons C et D) pendant 3 secondes et l'appareil s'arrêtera quelques minutes plus tard, après l'écoulement d'eau.



Un contrôle et un entretien régulier de votre machine aideront à anticiper les pannes. Vous économiserez de l'argent et de l'énergie. Pour cette raison, examinez de temps en temps soigneusement l'intérieur de votre lave-vaisselle.

## Etat général de l'appareil

- Vérifiez si le compartiment de lavage présente des dépôts de graisse et de tartre. Si vous trouvez de tels dépôts:
- Lavez la machine à fond avec du détergent.

## Sel spécial

Contrôlez l'indicateur de manque de sel "J". Rajoutez du sel spécial si nécessaire.

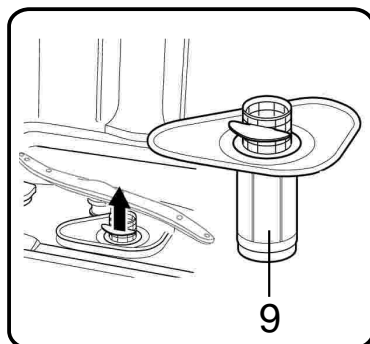
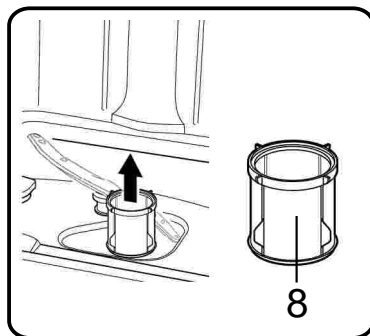
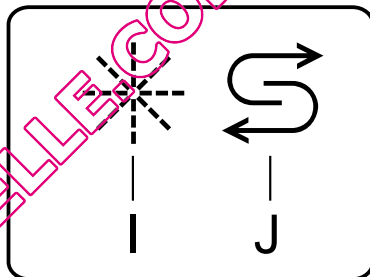
## Liquide de rinçage

Sur le bandeau, vérifiez l'indicateur "11" de remplissage du liquide de rinçage. Rajoutez-en le cas échéant.

## Filtres

Les filtres "8", "9" empêchent les souillures grossières contenues dans l'eau de rinçage de s'approcher de la pompe. Ces souillures peuvent parfois boucher les filtres.

- Après chaque rinçage, vérifiez si les filtres présentent des résidus alimentaires; le cas échéant, nettoyez-les.
- Après avoir détaché le microfiltre "8", vous pouvez extraire l'ensemble filtrant "9". Enlevez les résidus puis nettoyez les filtres sous l'eau courante.
- Remettez l'ensemble filtrant "9" en place puis remettez le microfiltre.



### Remarque importante:

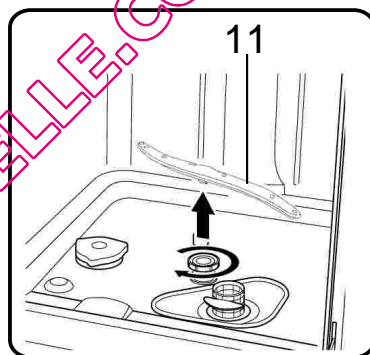
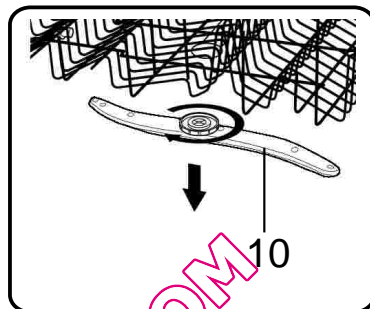
Avant le nettoyage, assurez-vous que la prise d'appareil a été enlevée de la douille.

## Les bras d'aspersion

Le tartre et les impuretés en suspension dans l'eau de vaisselle peuvent boucher les buses; les dépôts risquent, eux, de bloquer les bras d'aspersion "10" et "11".

- Vérifiez si des résidus alimentaires bouchent les buses de sortie des bras pivotants d'aspersion.
- Le cas échéant, soulevez le bras rotatif inférieur "11".
- Dévissez le bras rotatif supérieur "10".
- Nettoyez les bras sous l'eau du robinet.
- Faites réencranter le bras rotatif inférieur et revissez le bras rotatif supérieur.

Avant le nettoyage, assurez-vous que la prise d'appareil a été enlevée de la douille.



QUELLAVEVAISSELLE.COM



## Remédier soi-même aux petites pannes

L'expérience montre que la plupart des dérangements survenant à l'usage quotidien peuvent être supprimés sans avoir à appeler le service après-vente.

Ceci économise évidemment des frais et remet rapidement l'appareil en bon fonctionnement. Le récapitulatif ci-après vous aidera à trouver les causes des dérangements.

## Dérangements...

### ... à la mise en service

L'appareil ne démarre pas

- Fusibles de la maison grillés.
- Fiche mâle de l'appareil débranchée de la prise secteur.
- Porte de l'appareil incorrectement fermée.
- Touche de programmation pas enfoncée.
- Robinet d'eau pas ouvert.
- Filtre du flexible d'arrivée d'eau bouché.

Le crible se trouve sur le raccord de l'Aquastop et du flexible d'arrivée d'eau.



### Attention:

Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste. Des réparations inexpertes s'assortissent d'un risque de dégâts considérables et peuvent mettre en danger la vie de l'utilisateur.

### ... sur l'appareil

Affichage d'erreur sur l'indicateur du temps restant

Un signal sonore retentit 10 fois toutes les 30 secondes; l'indicateur du temps restant change sur l'affichage "E1" et l'indicateur des programmes est allumé.

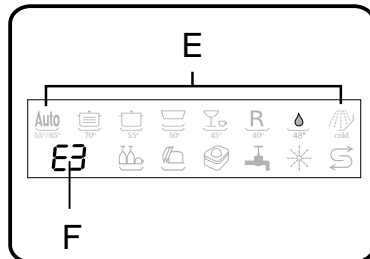
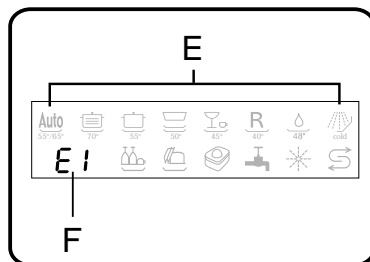
Vérifier si:

- la porte est fermée correctement

Un signal sonore retentit 10 fois toutes les 30 secondes; l'indicateur du temps restant change sur l'affichage "E3" et l'indicateur des programmes est allumé.

Vérifier si:

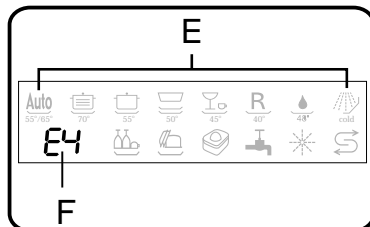
- le tuyau de vidange est dispos



Un signal sonore retentit 10 fois toutes les 30 secondes; l'indicateur du temps restant change sur l'affichage "E4" et l'indicateur des programmes est allumé.

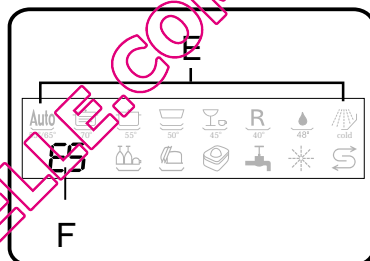
Vérifier si:

- le tuyau de vidange n'est ni écrasé ni plié.
- le tuyau de vidange est disposé trop haut.



Un signal sonore retentit 10 fois toutes les 30 secondes; l'indicateur du temps restant change sur l'affichage "E5" et l'indicateur des programmes est allumé. Vérifier si:

- le robinet d'arrivée d'eau est ouvert et que le tuyau d'alimentation est raccordé correctement
- l'alimentation en eau de votre habitation n'a pas été coupée et que la pression est suffisante ;
- le tuyau d'alimentation n'est ni écrasé ni plié;
- le filtre du tuyau d'alimentation n'est pas obstrué.
- le tuyau de vidange est disposé trop bas.



Un signal sonore retentit 10 fois toutes les 30 secondes; l'indicateur du temps restant change sur l'affichage "E2", "E6", "E7", "E8", "E9", "EA" ou "Eb" et l'indicateur des programmes est allumé, adressez-vous à votre Service Après-vente.

Si tous ces contrôles sont réalisés et que toutefois l'erreur persiste, veuillez mettre hors service le lave-vaisselle. Attendez quelques minutes et remettez-le en service. Si le lave-vaisselle ne fonctionne toujours pas et/ou que le problème persiste, adressez-vous à votre Service Après-vente le plus proche en indiquant

- le type de panne ;
- le type d'appareil et le numéro du modèle (Mod...) ainsi que le numéro de série (S/N...), qui figurent sur la plaque signalétique située sur la paroi intérieure de la porte.

#### Le bras d'aspersion inférieur tourne difficilement

- Bras bloqué par des couverts ou par des résidus alimentaires.

#### Le couvercle du compartiment à détergent refuse de se fermer

- Compartiment de dosage excessivement rempli.
- Mécanisme bloqué par des restes de détergent collés

#### Après le lavage, des restes de détergent collent dans le réservoir de dosage

- Le réservoir de dosage était mouillé au moment où vous l'avez rempli. Ne versez le détergent que dans le réservoir sec.

L'eau ne s'écoule pas à l'égout en fin de programme

- Flexible de vidange bouché ou plié.
- Pompe de vidange bloquée.
- Les filtres sont bouchés.
- Le programme n'est pas encore terminé. Attendez la fin du programme.

## ... lors du lavage

### Production inhabituelle de mousse

- Présence de liquide pour la vaisselle dans le dispositif de dosage du liquide de rinçage.
- Du produit de rinçage répandu peut conduire à une formation excessive de mousse lors du processus de rinçage suivant, c'est pourquoi enlevez le produit de rinçage répandu avec un chiffon.

### L'appareil s'arrête pendant le lavage

- Coupure de courant.
- Alimentation en eau coupée.

### Bruits de percussion pendant le lavage

- Le bras pivotant d'aspersion percute des pièces de la vaisselle.

### Cliquetis pendant le lavage

- La vaisselle n'a pas été placée correctement à l'intérieur de l'appareil

### Les vannes de remplissage émettent un bruit de claquement

- Ceci est dû au tracé de la conduite d'eau domestique et n'influe aucunement sur le fonctionnement de la machine. Aucun remède possible.

## Avec les plats, couverts..

### Des résidus alimentaires adhèrent contre la vaisselle

- Panier excessivement rempli de vaisselle.
- Les pièces de vaisselle se touchent.
- Vous n'avez pas mis assez de détergent.
- Vous avez choisi un programme de lavage pas assez puissant.
- Une pièce de vaisselle a empêché la rotation du bras pivotant d'aspersion.
- Des résidus alimentaires obstruent les buses du bras pivotant d'aspersion.
- Les filtres sont bouchés.
- Filtres incorrectement installés.
- Pompe de vidange bloquée

**Les pièces en plastique se décolorent**

- Vous n'avez pas versé assez de détergent.
- Le détergent a un effet blanchissant insuffisant. Utilisez un détergent avec agent de blanchiment chloré.

**Des taches en partie blanches demeurent sur la vaisselle. Les verres ont un voile laiteux**

- Vous n'avez pas versé assez de détergent.
- Quantité de liquide de rinçage réglée trop faible.
- Vous n'avez pas versé de sel spécial dans l'appareil bien que l'eau soit très dure.

**L'adoucisseur d'eau est réglé trop bas.**

- Vous n'avez pas correctement vissé le couvercle du réservoir de sel.
- Si vous avez utilisé un détergent sans phosphate, essayez-en au phosphate.

**La vaisselle ne sèche pas**

- Vous avez choisi un programme sans séchage.
- Vous avez réglé le liquide de rinçage sur une trop faible quantité.
- Vous avez sorti la vaisselle trop tôt.

**Les verres n'étincellent pas**

- Vous avez réglé le liquide de rinçage sur une trop faible quantité.

**Des traces de thé ou du rouge à lèvres ne sont pas complètement enlevées**

- Le détergent a un effet blanchissant insuffisant.
- Température de lavage réglée trop basse.

**Traces de rouille sur les couverts**

- Les couverts ne sont pas suffisamment inoxydables.
- Teneur en sel excessive dans l'eau de lavage.
  - Couvercle du réservoir de sel pas vissé à fond.
  - Vous avez répandu trop de sel lors du remplissage de son réservoir.

**Les verres prennent un voile opaque et décolorent**

- Vous avez versé un détergent inapproprié.
- Ces verres ne sont pas lavables au lave-vaisselle.

**Les verres et les couverts présentent des stries; les verres prennent un aspect métallique**

- Le dosage du liquide de rinçage est réglé trop élevé.

## Caractéristiques techniques

FR

Largeur	60 cm
Profondeur	60 cm
Hauteur	85 cm
Capacité	12 couverts standard
Pression de l'eau	voir la plaque signalétique
Tension d'alimentation	voir la plaque signalétique
Intensité maximale du courant	13A
Puissance absorbée totale	voir la plaque signalétique

QUELLAVEVAISSELLE.COM

## Remarque concernant la mise au rebut

Les appareils usagés ne sont pas des déchets dénués de valeur. Une mise au rebut respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières.

Lorsque l'ancien appareil a fini de servir, débranchez sa fiche mâle de la prise de courant, sectionnez son câble d'alimentation puis retirez-le avec la fiche.

Détruisez la serrure de la porte. Vous éviterez ainsi que les enfants ne s'enferment accidentellement à l'intérieur de l'appareil et risquent leur vie.


Pour vous parvenir, cet appareil a été conditionné dans un emballage destiné à le protéger. Tous les matériaux constitutifs de l'emballage sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage et les pièces qui le constituent. Ils risquent de s'étouffer dans les cartons pliants et les feuilles plastiques.

Pour obtenir les coordonnées du centre de recyclage ou rapporter l'ancien appareil et l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou l'administration de votre municipalité.

## Mise au rebut



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité en tant que déchet ménager. Ce produit devra être remis à un point de recyclage de déchets électriques. En vous débarrassant de ce produit de manière appropriée vous aidez à prévenir de potentielles conséquences pour l'environnement ainsi que pour la santé humaine, qui pourraient être causées par une élimination non correcte de cet appareil.

Pour une information plus détaillée sur l'élimination de ce produit, contactez votre mairie, le service déchets municipal ou encore le magasin dans lequel vous avez acheté votre produit.

## Généralités

Les appareils intégrés installés sous un plan de travail doivent être protégés du renversement, par exemple en les vissant au mur ou en les installant sous un plan de travail continu vissé aux meubles voisins.

## Remarques concernant les essais comparatifs selon EN 50242

Rangement de la vaisselle selon cette norme.

Exemple de rangement: fig. 1, 2 et 3.

Capacité: 12 couverts standard

Programme utilisé pour la comparaison:

Lavage léger

Réglage du liquide de rinçage: 5

Détergent:: Prélavage - 5g

Lavage prolongé - 25g

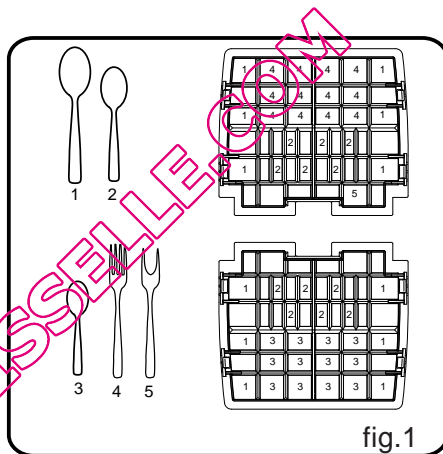


fig.1

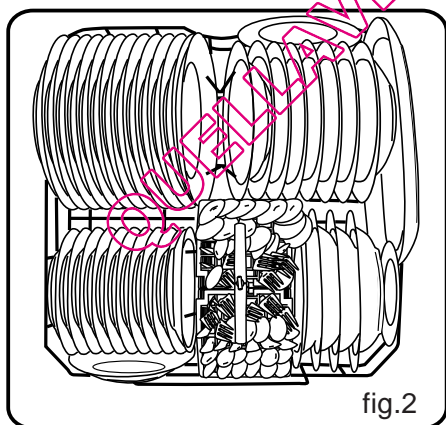


fig.2

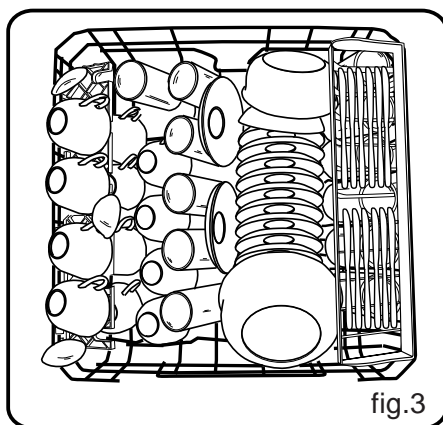


fig.3

Lorsque vous testez les performances de lavage, la roue qui se trouve en haut du panier supérieur doit tourner dans le sens du roulement.

S'il existe des déviations par rapport aux essais comparatifs selon EN 50242 portant sur, par ex., le degré de saleté, le type de vaisselle et de couvert, contactez le fabricant de l'appareil avant le commencement des tests.

Avvertenze di sicurezza .....	2
Stoviglie non idonee .....	4
Suggerimenti per una lunga durata della lavastoviglie .....	5
Installazione .....	6
Come togliere il piano di chiusura della tua lavastoviglie .....	9
Vista da vicino (quadro comandi) .....	11
Come riempire del sale? .....	13
Come inserire brillantante ? .....	15
Detersivo e brillantante .....	16
Caricamento delle stoviglie .....	17
Tabelle dei cicli di lavaggio .....	19
Consumo .....	20
Lavaggio stoviglie .....	21
Manutenzione e cura .....	26
Diagnosi dei guasti .....	28
Caratteristiche tecniche .....	32
Avvertenze .....	33

QUELLAVEVAISSELLE.COM



## Alla consegna

- Controllare subito la presenza di eventuali danni di trasporto all'imballaggio e alla lavastoviglie. Non mettete in funzione un apparecchio danneggiato, ma consultate il vostro fornitore.
- Siete pregati di smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme.

## Nell'uso quotidiano

- **Assicurarsi che il sistema di collegamento a massa dell'impianto elettrico domestico sia installato a norma.**
- Eseguire l'installazione e l'allacciamento secondo le istruzioni per l'installazione e il montaggio.
- Durante i lavori d'installazione la lavastoviglie non deve essere collegata alla rete elettrica.
- Le condizioni del collegamento elettrico e le indicazioni sulla targhetta d'identificazione della lavastoviglie devono coincidere.
- Per il collegamento elettrico non usare mai una prolunga.
- La spina di alimentazione deve restare accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio.
- Durante l'installazione, il cavo di alimentazione non deve essere eccessivamente o pericolosamente piegato o schiacciato.
- Questo apparecchio non può essere installato all'aperto, nemmeno in aree coperte da un tetto; inoltre è molto pericoloso lasciarlo esposto agli agenti atmosferici.

## Nell'installazione

- La lavastoviglie deve essere utilizzata esclusivamente da persone adulte per il lavaggio di stoviglie e utensili da cucina.
- Non sedersi, né salire sulla porta aperta. L'apparecchio potrebbe ribaltarsi. L'acqua nella vasca di lavaggio non è potabile.
- Non introdurre solventi nella vasca di lavaggio. Vi è pericolo di esplosione.
- Durante lo svolgimento del programma, aprire la porta solo con precauzione.
- Vi è pericolo di fuoriuscita di spruzzi d'acqua.
- Non toccare la resistenza durante o dopo un ciclo di lavaggio.
- Regole fondamentali da seguire quando usando l'apparecchio:
  - Non tocchi mai la lavastoviglie quando a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati
  - Scoraggiamo l'uso dei cavi di estensione e degli zoccoli multipli
  - Se l'apparecchio non funziona in maniera corretta, oppure prima di eseguire la manutenzione, scollegare l'alimentazione elettrica.

## Bambini in casa

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone inferme senza la supervisione di un adulto.
- Non lasciare giocare i bambini con questo apparecchio.
- Tenere i detersivi fuori dalla portata dei bambini e evitare che si avvicinino alla lavastoviglie quando la porta è aperta.

## In caso di Danni

- In caso di malfunzionamento, chiudere il rubinetto di alimentazione dell'acqua e scollegare la spina dalla presa di corrente. Poi, consultare la sezione intitolata "Soluzione dei problemi". Se non è possibile risolvere il problema, contattare un centro assistenza.
- Solo il personale specializzato è autorizzato a fare riparazioni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo speciale o da un'unità reperibile presso il produttore o un agente per l'assistenza.
- Per mantenere a lungo L'EFFICIENZA e la SICUREZZA di questo apparecchio, consigliamo di:
  - contattare esclusivamente i centri di assistenza autorizzati dal produttore.
  - non permettere l'installazione di ricambi non originali.

## Per la rottamazione

- Gli elettrodomestici che non possono più essere utilizzati, devono essere resi inutilizzabili tagliando il cavo di alimentazione e togliendo la chiusura dello sportello.
- Provvedere ad una corretta rottamazione dell'apparecchio.



### Attenzione:

**I bambini possono rimanere imprigionati all'interno dell'apparecchiatura (pericolo di asfissia) o trovarsi in altre situazioni di pericolo.**

**Quindi: staccare la spina elettrica e il filo di rete, mettendolo da parte. Rovinare la serratura della porta in modo che questa non possa più chiudersi.**

## Nella lavastoviglie non dovrete lavare:

Posate e stoviglie di legno. Esse lisciviano e assumono un brutto aspetto; inoltre i collanti usati per il legno non resistono alle temperature raggiunte. Oggetti di vetro decorati e vasi sensibili, specialmente stoviglie antiche o irrecuperabili. Quelle decorazioni non erano ancora resistenti al lavaggio in lavastoviglie.

Non idonei sono inoltre anche pezzi in materiale plastico sensibile all'acqua calda, stoviglie in rame ed in stagno. Le decorazioni su vetro, i pezzi in alluminio e argento durante il lavaggio possono tendere a cambiare colore ed sbiancare. Anche alcuni tipi di vetro dopo molti lavaggi possono diventare opachi. Inoltre non introdurre nella lavastoviglie materiali assorbenti, come spugne e panni.

## Aviso:

In futuro acquistare solo stoviglie per le quali venga confermata l'idoneità al lavaggio in lavastoviglie.



### Avvertenza:

**Nella lavastoviglie non devono essere lavate stoviglie sporcate con cenere, cera, grasso, lubrificante o colori.**

## Danni a bicchieri e stoviglie

### Cause:

- Tipo di bicchieri e metodi di produzione dei bicchieri.
- Composizione chimica del detersivo.
- Temperatura dell'acqua e durata del programma della lavastoviglie.

### Aviso:

- Use glassware or porcelain dishes that have been marked 'dishwasher-proof' by the manufacture.
- Use a mild detergent that is described as 'kind to dishes'. If necessary, seek further information from detergent manufacturers.
- Select a programme with a low temperature and a short duration as possible.
- To prevent damage, take glass and cutlery out of the dishwasher as soon as possible after the programme has ended.

### **Dopo ciascun lavaggio**

Dopo ciascun lavaggio, chiudere il rubinetto di alimentazione dell'acqua e lasciare la porta leggermente aperta in modo che umidità e odori non rimangano all'interno della lavastoviglie.

### **Staccare la spina**

Prima di pulire o di eseguire operazioni di manutenzione sulla lavastoviglie, staccare sempre la spina dalla presa di alimentazione. Non correre rischi.

### **Non impiegare solventi o prodotti di pulizia abrasivi**

Per pulire le parti esterne e le guarnizioni in gomma della lavastoviglie, non utilizzare solventi o prodotti per la pulizia abrasivi. Utilizzare una spugna con acqua saponata tiepida.

Per eliminare macchie o residui dalla superficie interna, utilizzare una spugna inumidita con acqua e aceto di vino, oppure un prodotto specifico per lavastoviglie.

### **Spostamento della lavastoviglie**

Se occorre spostare la lavastoviglie, cercare di mantenerla in posizione verticale. Se assolutamente necessario, può essere ribaltata sul dorso.

### **Guarnizioni**

Una delle cause del cattivo odore che a volte si forma all'interno della lavastoviglie sono i residui di cibo nelle guarnizioni. Per evitare ciò, si consiglia di pulirle periodicamente con una spugna.

La porta non dovrebbe essere lasciata nella posizione aperta poiché questo potrebbe presentare un rischio di scatenamento.

### **Prima di partire per le ferie**

Prima di partire per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di eseguire un ciclo di lavaggio con la lavastoviglie vuota e poi di staccare la spina dalla presa, di chiudere il rubinetto di alimentazione dell'acqua e di lasciare la porta leggermente aperta. Ciò contribuisce ad una maggiore durata delle guarnizioni e impedisce la formazione di cattivi odori all'interno della lavastoviglie.

## Posizionamento della lavastoviglie

Sistemare la lavastoviglie nella posizione desiderata. La parte posteriore dovrebbe essere appoggiata ad una parete e i fianchi ai mobili o alle pareti adiacenti. La lavastoviglie è dotata di tubi di alimentazione e scarico che possono essere posizionati a destra o a sinistra per semplificare una corretta installazione dell'elettrodomestico.

## Livellamento della lavastoviglie

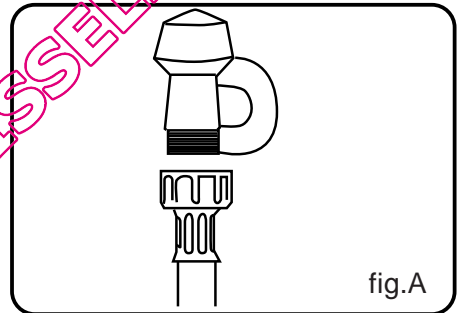
Dopo avere posizionato la lavastoviglie, regolare l'altezza dei piedini (avvitandoli o svitandoli) per livellarla.

In ogni caso, la lavastoviglie non deve essere inclinata più di 2°. Un corretto livellamento della lavastoviglie, contribuisce ad aumentare le prestazioni.

## Allacciamento dell'acqua fredda

Attaccare il tubo flessibile per l'acqua fredda ad un connettore filettato 3/4 (gas) e verificare che sia collegato correttamente (vedi fig. A).

Se le tubazioni dell'acqua sono nuove o non sono state utilizzate per un lungo periodo di tempo, lasciare scorrere l'acqua per essere certi che sia pulita e priva di impurità. Questa precauzione consente di evitare il rischio di bloccare e danneggiare il tubo di alimentazione della lavastoviglie.



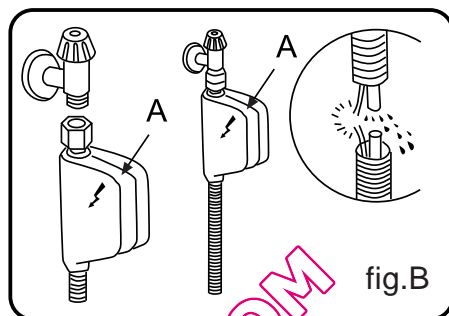
### **Avvertenza:**

**L' apparecchio deve essere collegato alle condutture dell'acqua usando tubazioni nuove. Le tubazioni vecchie non dovrebbe essere riutilizzate.**

Alcuni modelli sono forniti con un tubo di allacciamento dell'acqua con "Aquastop" (veda fig. B) in quale il piccolo filtro già è alloggiato nell'estremità filettata.



**Tensione pericolosa**

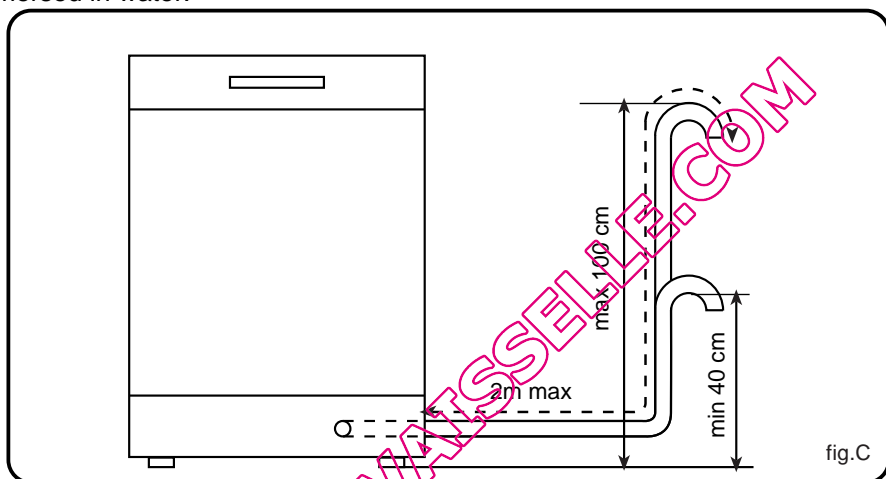


## Protezione anti-allagamento

La lavastoviglie è dotata di un sistema che blocca l'alimentazione dell'acqua qualora venga riscontrato un problema al tubo di alimentazione, oppure qualora si verificano perdite all'interno dell'apparecchio, per prevenire ulteriori danni all'appartamento. Qualora, per qualsiasi ragione, la scatola contenente i componenti elettrici risulti danneggiata, staccare immediatamente la spina della lavastoviglie dalla presa. Per un corretto funzionamento del dispositivo anti-allagamento, la scatola "A" (Aquastop) con il tubo di alimentazione deve essere attaccata al rubinetto come illustrato nella fig.B. Non è accettabile nessun altro tipo di collegamento. Il tubo di alimentazione dell'acqua non deve essere tagliato per nessun motivo, dal momento che contiene componenti elettrici sotto tensione. Qualora la lunghezza del tubo non sia adatta all'allacciamento desiderato, il tubo deve essere sostituito con un altro di lunghezza adeguata. Tale tubo può essere richiesto presso i rivenditori e i centri di assistenza specializzati.

## Allacciamento del tubo di scarico

Insert the drain hose into a drain pipe with a minimum diameter of 4cm, or let it run into the sink, making sure to avoid bending or crimping it. If necessary, fit a syphon trap (U-bend) with a connecting piece for the electrical drain hose (fig.C). The free end of the hose must be at a height between 40 and 100 cm and must not be immersed in water.



### Attenzione:

**l'apposito supporto in plastica deve essere fissato saldamente alla parete per evitare che il tubo di scarico si muova e l'acqua fuoriesca.**

## Collegamento elettrico

Dopo avere verificato che i valori di tensione e frequenza della corrente domestica corrispondano a quelli della targhetta nominale (posta sulla parte interna in acciaio inox della porta della lavastoviglie) e che l'impianto elettrico possa supportare la tensione massima riportata sulla targhetta, inserire la spina in una presa elettrica correttamente messa a terra (la messa a terra dell'apparecchio è un requisito di sicurezza imposto per legge).

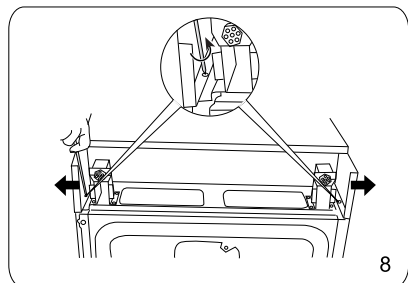
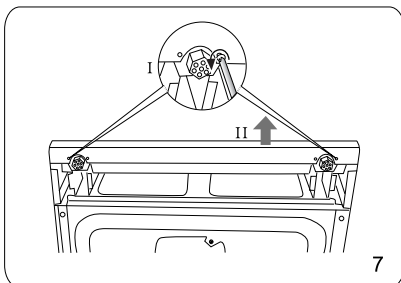
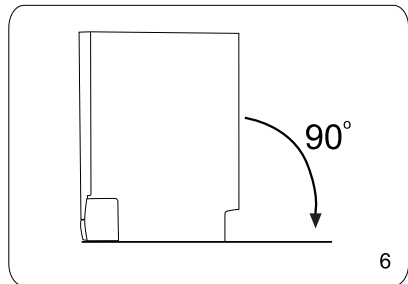
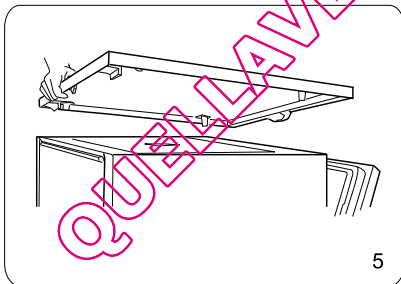
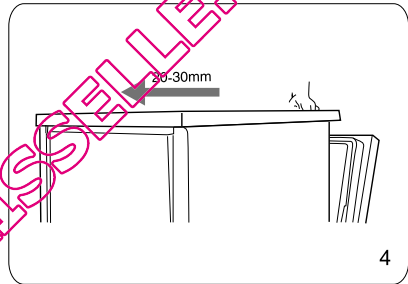
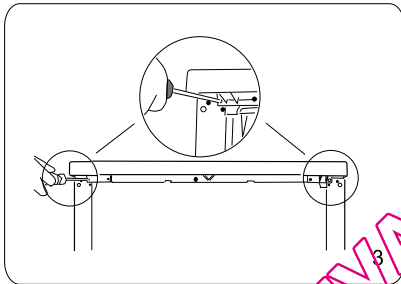
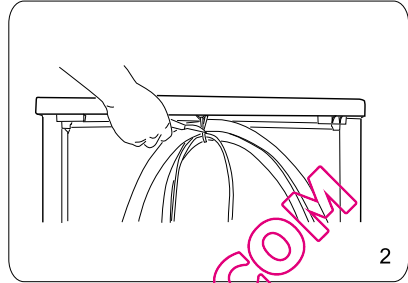
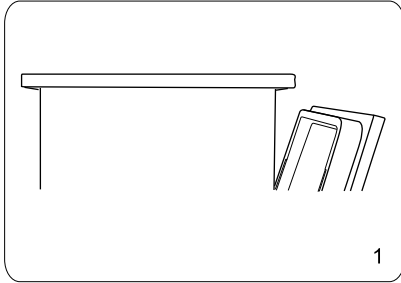


### Caution:

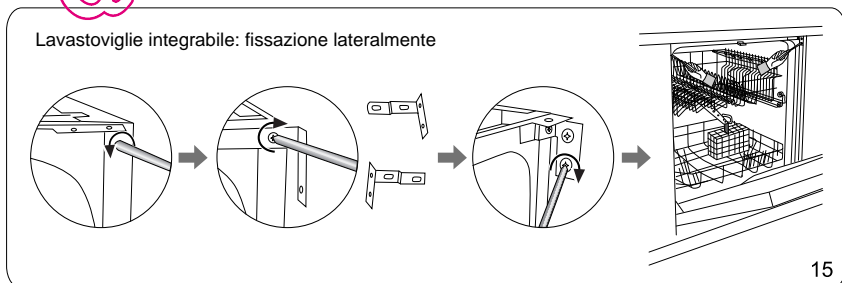
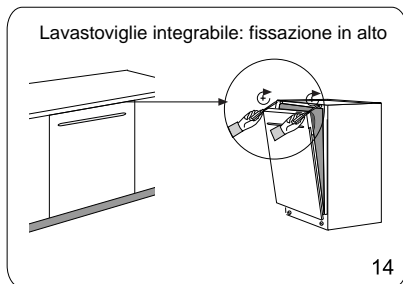
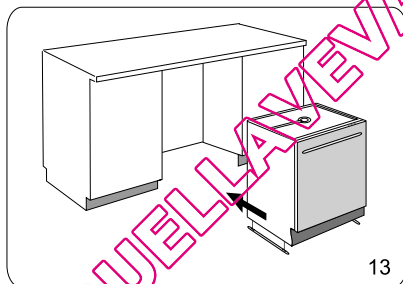
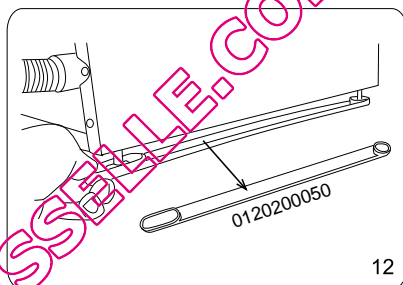
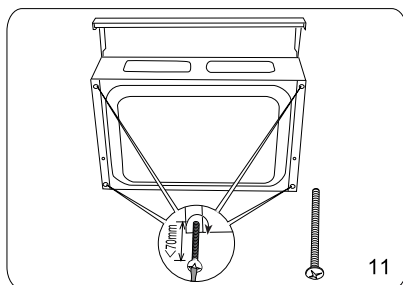
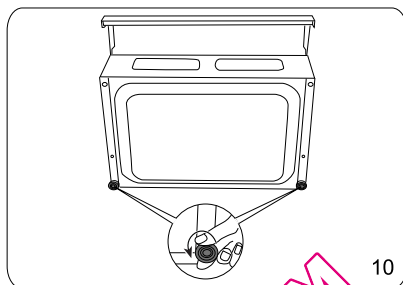
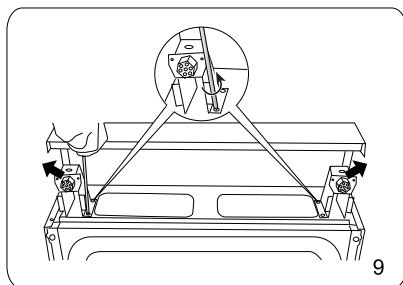
**La spina della lavastoviglie deve essere accessibile anche quando l'apparecchio è installato come una parte incassata in modo che la manutenzione possa essere fatta con sicurezza.**

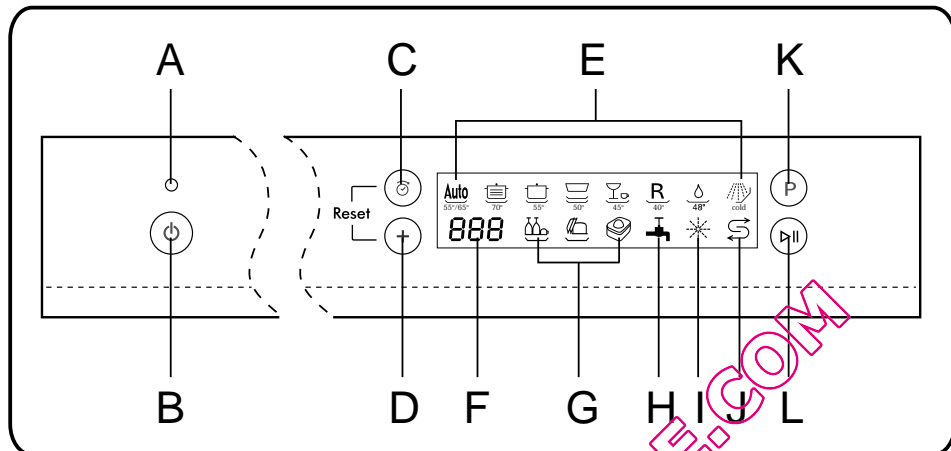
# Come togliere il piano di chiusura della tua lavastoviglie IT

Der Geschirrspüler kann auch eingebaut werden. Befolgen Sie dazu folgende Anweisungen:










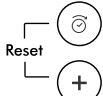




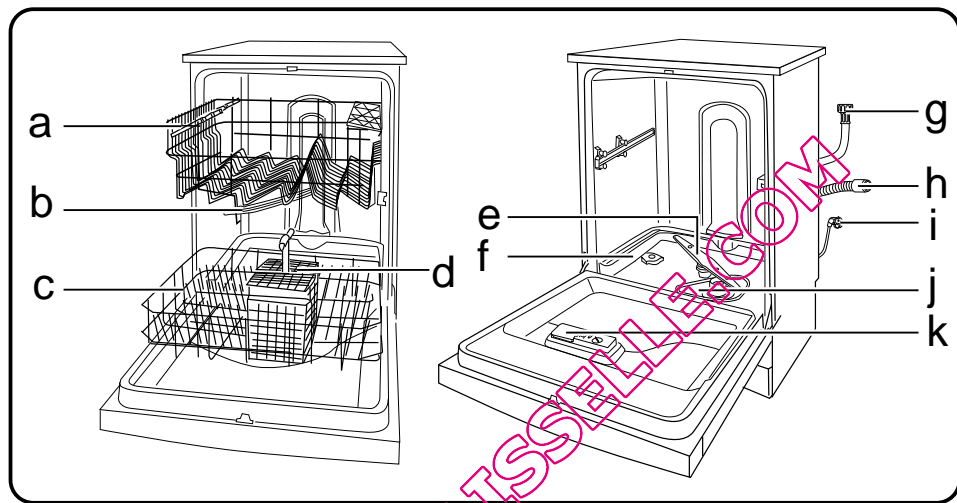


- |          |                            |          |                                       |
|----------|----------------------------|----------|---------------------------------------|
| <b>A</b> | Indicatore ON – OFF        | <b>G</b> | Simboli opzione addizionale           |
| <b>B</b> | Tasto ON – OFF             | <b>H</b> | Indicatore Difetto Ingresso Acqua     |
| <b>C</b> | Tasto Avvio Ritardato      | <b>I</b> | Indicatore Livello basso brillantante |
| <b>D</b> | Tasto opzione addizionale  | <b>J</b> | Indicatore Livello basso sale         |
| <b>E</b> | Simboli Programma          | <b>K</b> | Tasto Programma                       |
| <b>F</b> | Indicatore Avvio Ritardato | <b>L</b> | Tasto Start / Pausa                   |

## Descrizione di funzione

-  Preme il tasto per ritardare l'inizio del programma.
-  Preme questo tasto per selezionare l'opzione addizionale.
-  Funzione Lavaggio cestello superiore
-  Funzione Lavaggio cestello inferiore
-  Opzione Lavaggio con detersivo "Tutto in 1" (3 in 1, 4 in 1, etc.)
-  Preme questo tasto per selezionare programma.
-  Preme questo tasto per iniziare o pausare il programma.
-  Premere questi due pulsanti per annullare il programma.

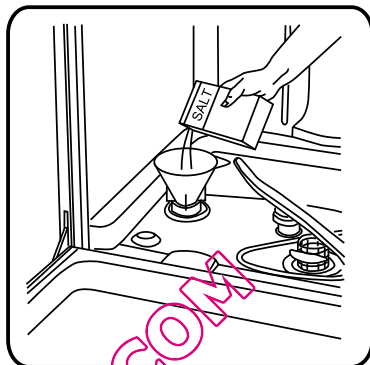
## Vista da vicino (Interno)



- |          |                               |          |                                           |
|----------|-------------------------------|----------|-------------------------------------------|
| <b>a</b> | Cestello superiore            | <b>g</b> | Tubo allacciamento dell'acqua             |
| <b>b</b> | Braccio di lavaggio superiore | <b>h</b> | Tubo di scarico dell'acqua                |
| <b>c</b> | Cestello inferiore            | <b>i</b> | Cavo di allacciamento elettrico           |
| <b>d</b> | Cesto per argenteria          | <b>j</b> | Filtro lavaggio                           |
| <b>e</b> | Braccio di lavaggio inferiore | <b>k</b> | Distributore del detersivo e brillantante |
| <b>f</b> | Tappo contenitore sale        |          |                                           |

## Sale

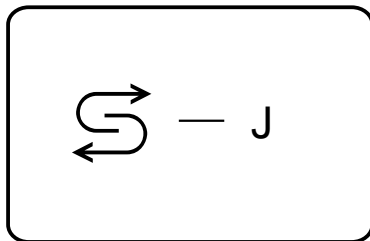
La durezza dell'acqua varia da luogo a luogo. Se la lavastoviglie funziona con acqua dura, su piatti e utensili si formano dei depositi. Questo elettrodomestico è dotato di un addolcitore speciale che utilizza un sale appositamente studiato per eliminare calcare e sali minerali dall'acqua.



## Inserimento del sale nell'addolcitore

Utilizzare esclusivamente sale per lavastoviglie. Il contenitore del sale si trova sotto al cestello inferiore e deve essere riempito nel modo seguente:

- Quando l'indicatore livello basso sale "J" luce, deve riempire del sale.
- Estrarre il cestello inferiore e svitare e togliere il tappo del contenitore del sale;
- Prima di inserire il sale per la prima volta, riempire il contenitore con acqua.
- Posizionare l'estremità dell'imbuto (in dotazione) nel foro e inserire circa 2 kg di sale. è normale che fuoriesca una piccola quantità di acqua dal contenitore.
- Riavvitare con attenzione il tappo.



### Importante:

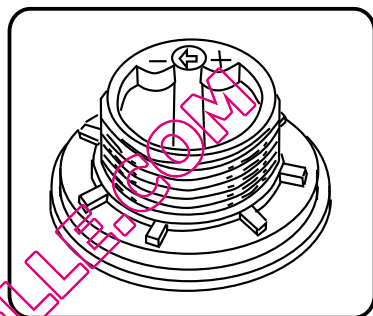
**Per impedire la formazione di ruggine, inserire il sale subito prima dell'inizio di un ciclo di lavaggio**

## Regolazione del consumo del sale

La lavastoviglie è predisposta per la regolazione del quantitativo di sale consumato in base alla durezza dell'acqua disponibile. Ciò permette di migliorare e personalizzare il livello di consumo del sale, riducendolo al minimo.

Per regolare il consumo di sale, procedere nel modo seguente.

- Svitare il tappo del contenitore del sale;
- Sul collo del contenitore è presente un anello con una freccia (vedi figura precedente).
- Se necessario, ruotare l'anello in senso antiorario, dal simbolo "-" verso il simbolo "+", in base alla durezza dell'acqua.



Per eseguire le regolazioni, si consiglia vivamente di consultare la seguente tabella:

Durezza dell'acqua			Posizione del selettore	Consumo Sale (grammi/ciclo)	Autonomia (cicli/2 kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	-	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
>50	>89	>8,9	+	60	25

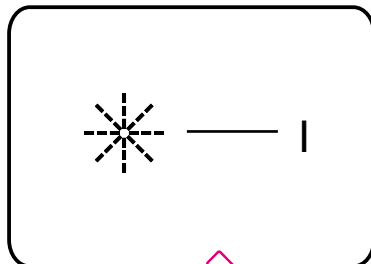
Il decalcificatore è regolato di fabbrica sul -.

Se si utilizzano le pastiglie multifunzione riempire comunque il serbatoio del sale e regolare su -; se la durezza dell'acqua è superiore a 60°fH, regolare su +.

## Brillantante

Il brillantante viene usato nel risciacquo, per ottenere bicchieri brillanti e stoviglie senza macchie. Il contenitore si trova nel pannello interno della porta.

Quando l'indicatore livello basso brillantante "1" luce sul pannello di controllo e l'indicatore meccanico "1" luce sul distributore brillantante, deve inserire del brillantante.



### Nota:

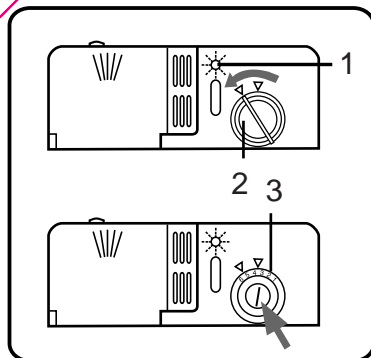
**Nel usando il detersivo come "3 in 1" "4 in 1" "5 in 1"... il brillantante non è più utile.**

## Inserimento del brillantante

Senza riguardo al tipo di distributore detersivo installato sul vostro apparecchio, dovete continuare come indicato sotto quando inserire il brillantante.

Per aprire il contenitore del brillantante, ruotare il tappo "2" in senso antiorario quindi aggiungere il brillantante, prestando attenzione a non farlo fuoriuscire.

Il quantitativo di brillantante necessario per un ciclo di lavaggio può essere regolato ruotando l'apposito dosatore "3", posizionato sotto al coperchio "2", con un cacciavite. Vi sono 6 diverse impostazioni; quella che prevede un dosaggio normale è la numero 3.

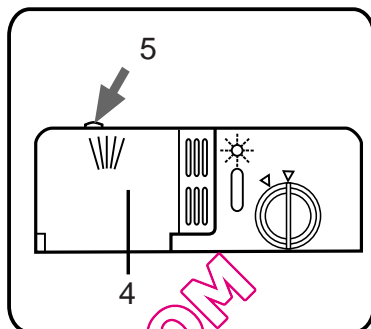


### Importante:

**Il corretto dosaggio del brillantante migliora l'asciugatura delle stoviglie. Se sulle stoviglie rimangono gocce di acqua o macchie, occorre regolare il dosatore su un'impostazione superiore. Se invece le stoviglie presentano striature bianche, regolare il dosatore su un'impostazione inferior.**

## Detersivo

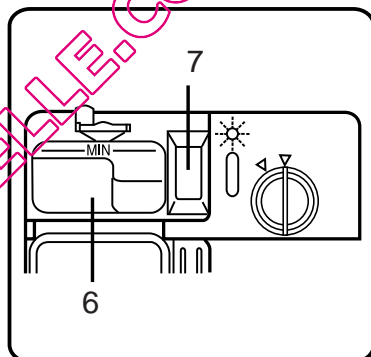
Detergent specifically intended for use with dishwashers must be used. The dispenser must be refilled before the start of each wash cycle following the instructions provided in the "Programme overview". The detergent dispenser is located on the inside panel of the door.



## Inserimento del detersivo

### Se usa il detersivo normale

- Per aprire il coperchio "4" del contenitore, premere il pulsante "5".
- Il detersivo per il ciclo di lavaggio deve essere inserito nello scomparto "6".
- Il detersivo per il ciclo di pre-lavaggio deve essere inserito nello scomparto "7".
- Dopo avere inserito il detersivo, chiudere il coperchio premendolo fino a sentire un clic.



### Se utilizza detersivi "Tutto in 1", come "3 in 1", "4 in 1", "5 in 1"...

- Per aprire il coperchio "4" sull' distributore, preme il tasto "5".
- Il detersivo "Tutto in 1" dovrebbe essere versato nello scompartimento "6".
- Dopo che il detersivo sia disposto nel distributore, ferma il coperchio e comprima fino a che non si scatti sul posto.



### Nota:

Se utilizza detersivi "Tutto in 1", deve selezionare la funzione detersivi "Tutto in 1".



### Nota:

per semplificare la chiusura del coperchio, eliminare eventuali residui di detersivo in eccesso dal contenitore.

Prima di inserire i piatti nella lavastoviglie, eliminare i residui alimentari più grossi per evitare di intasare il filtro e ridurre le prestazioni dell'elettrodomestico.

Se i residui alimentari presenti su pentole e padelle sono particolarmente difficili da eliminare, consigliamo di lasciarli in ammollo prima di procedere al lavaggio. Ciò evita di dovere effettuare ulteriori cicli di lavaggio. Estrarre il cestello per semplificare il caricamento della lavastoviglie.

## Come riempire il cestello inferior

Si consiglia di disporre sul cestello inferiore le stoviglie maggiormente sporche: pentole, padelle, coperchi, piatti e contenitori di portata, come illustrato nella figura a destra.

Si consiglia di posizionare i piatti di portata e i coperchi sui fianchi dei cestelli per evitare di bloccare la rotazione del braccio aspersore superior.

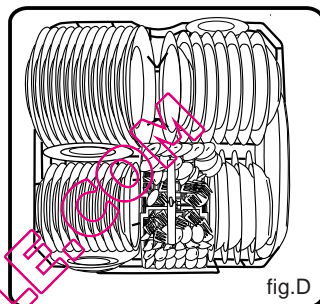


fig.D

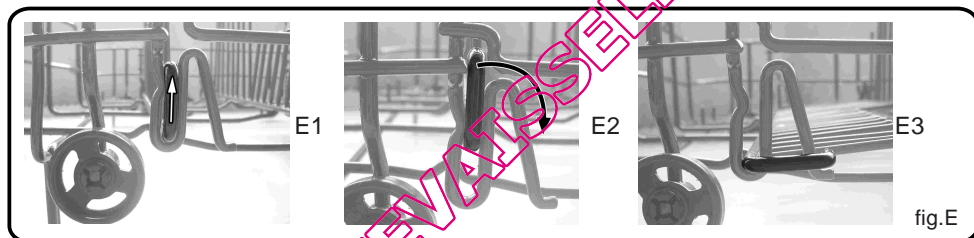


fig.E

- Pentole e ciotole devono essere poste sempre rivolte verso il basso (vedi fig.D).
- Le pentole più grosse devono essere inclinate per facilitare lo scolo dell'acqua.
- Alcuni modelli: il cestello inferiore è equipaggiato con griglia piegabile verso il basso (vedi fig.E) in modo che batteria da cucina più grande o più numerosa possa essere caricata.
- Il cestello delle posate può essere scomposto (vedi fig.F) in modo da utilizzarne solo una sezione quando il carico di posate è limitato. In questo modo ci sarà più spazio per altre pentole e tegami sul cestello inferiore.
- Sistemare le posate nell'apposito cestello con il manico rivolto verso il basso; se nel cestello vi sono contenitori laterali per le posate, i cucchiari devono essere posizionati individualmente negli appositi contenitori. Gli utensili particolarmente lunghi devono essere posti in posizione orizzontale nella parte anteriore del cestello superiore.

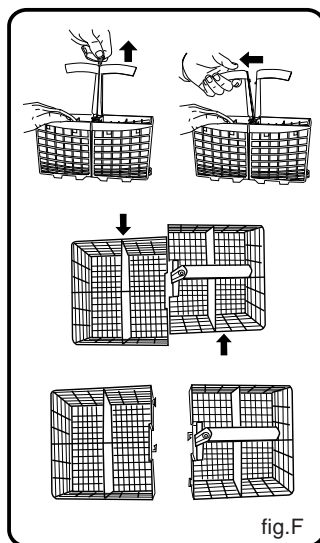


fig.F



## Come riempire il cestello superior

Il cestello superiore è predisposto per stoviglie più delicate e leggere, come bicchieri, tazze da caffè e tè, piattini, piatti e coppette, oltre che piccole padelle (purché non eccessivamente sporche).

- Posizionare i piatti e le pentole in modo che non vengano mossi dallo spruzzo dell'acqua.
- L'altezza del cestello superiore può essere regolata usando le manopole laterali (vedi fig. G).

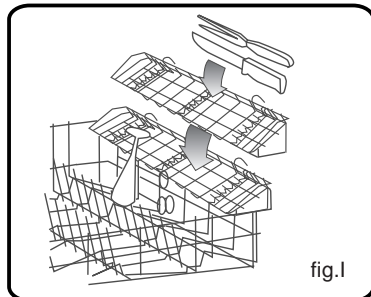
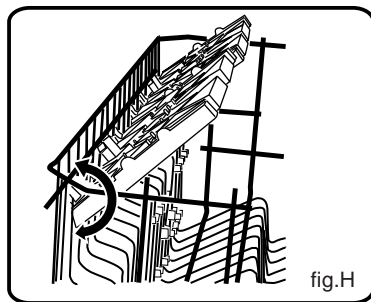
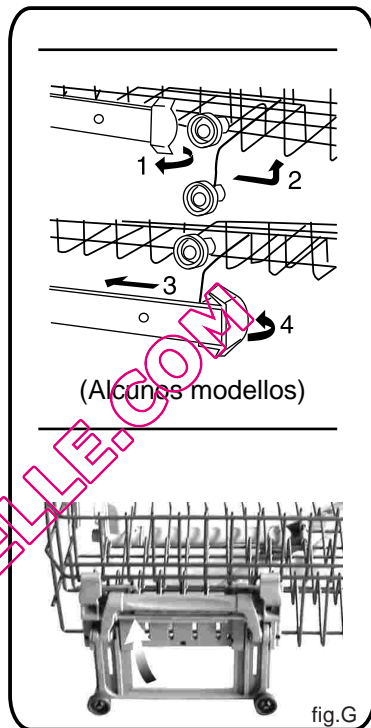
Aggiustare il cestello superiore al livello più alto e ci sarà più spazio per altre pentole e piatti sul cestello inferior.

## Supporto

Appoggiare i bicchieri alti e stoviglie con manico lungho su scaffale, anzi che sui altri stoviglie da lavare (vedi fig. H).

## Scaffali per coltelli

Questi scaffali sono situati al fianco dello scaffale superiore. Si possono separare i coltelli grandi e taglienti a lavare indipendente per evitare i eventuali danneggiamenti (vedi fig. I).











### Avvertenza:

**Le lame ed altri utensili con i punti taglienti devono essere caricati nel cestello con i loro punti giù o essere disposti in una posizione orizzontale.**

# Tabelle dei cicli di lavaggio

IT

Programma di lavaggio	Tipo di stoviglie	Tipe di resti di cibo	Quantità di resti di cibo	Adesione resti di cibo	Descrizione del ciclo
 <b>Auto</b> 55°/65° Lavaggio automatico	Resistenti (p. es. porcellana, pentole, posate, bicchieri ecc)	minestre, soufflé, sughi, patate, pasta, riso, uova, arrostiti	Molti	Forte	Pre-lavaggio con acqua fredda. Lavaggio prolungato da 55°C o 65°C. Risciacquatura con acqua fredda. Risciacquatura con acqua calda. Asciugatura
 70° Lavaggio intensivo					Pre-lavaggio con acqua calda. Lavaggio prolungato da 70°C. Risciacquatura con acqua fredda. Risciacquatura con acqua calda. Asciugatura
 55° Lavaggio Normale					Pre-lavaggio con acqua fredda. Lavaggio prolungato da 55°C. Risciacquatura con acqua fredda. Risciacquatura con acqua calda. Asciugatura
 50° Lavaggio leggero (IEC-EN50242)	Miste (p. es. porcellana, pentole, posate, bicchieri ecc)	minestre, soufflé, sughi, patate, pasta, riso, uova, arrostiti	Pochi	Debole	Pre-lavaggio con acqua fredda. Lavaggio prolungato da 50°C. Risciacquatura con acqua fredda. Risciacquatura con acqua calda. Asciugatura
 45° Lavaggio di Vetro		caffè, dolce, latte, salsicce, bevande fredde, insalate	Pocchissimi	Debole	Lavaggio da 45°C. Risciacquatura con acqua calda. Risciacquatura con acqua calda. Asciugatura
 40° Lavaggio Veloce		minestre, soufflé, sughi, patate, pasta, riso, uova, arrostiti			Lavaggio breve a 40°C. Risciacquatura con acqua calda.
 48° Lavaggio ecologico		minestre, soufflé, sughi, patate, pasta, riso, uova, arrostiti			Lavaggio prolungato da 48°C. Risciacquatura con acqua fredda. Risciacquatura con acqua calda. Asciugatura
 cold Ammollo freddo		Sciagare le stoviglie sotto acqua corrente se restano molti giorni in lavastoviglie prima del lavaggio.			Breve lavaggio freddo ad evitare che il residuo di cibo possa essere essiccato sui piatti


Opzione addizionale				Detersivo		Brillantante	Durata in minuti
3 in 1	Avvio ritardato	Cestello sup.	Cestello inf.	Prelavaggio	Lavaggio prolungato		
Sì	Sì	—	—	5g	25g	◆	75-110
		◆	—	5g	25g	◆	52-82
		—	◆	5g	25g	◆	66-98
Sì	Sì	—	—	5g	25g	◆	112
		◆	—	5g	25g	◆	86
		—	◆	5g	25g	◆	94
Sì	Sì	—	—	5g	25g	◆	102
		◆	—	5g	25g	◆	78
		—	◆	5g	25g	◆	90
Sì	Sì	—	—	5g	25g	◆	167*
		◆	—	5g	25g	◆	118
		—	◆	5g	25g	◆	135
Sì	Sì	—	—	5g	25g	◆	92
		◆	—	5g	25g	◆	72
		—	◆	5g	25g	◆	82
NO	Sì	—	—	—	15g	◆	32
		◆	—	—	15g	◆	28
		—	◆	—	15g	◆	30
Sì	Sì	—	—	5g	25g	◆	108
		◆	—	5g	25g	◆	88
		—	◆	5g	25g	◆	98
NO	Sì	—	—	—	—	—	12
		◆	—	—	—	—	8
		—	◆	—	—	—	10

◆ selezionato — non selezionato \* Prova EN 50242 con dosaggio del brillantante livello 5.

## Selezione del programma

Secondo il tipo di stoviglie e la quantità e lo stato dei residui di cibo, nella tabella programmi potete trovare un'indicazione precisa del programma necessario. Trovate il relativo svolgimento del programma ed i rispettivi dati di programma nella parte a destra della tabella programmi.

Un esempio:

Per stoviglie miste con molti residui di cibo fortemente aderenti usate il programma "Normale" 

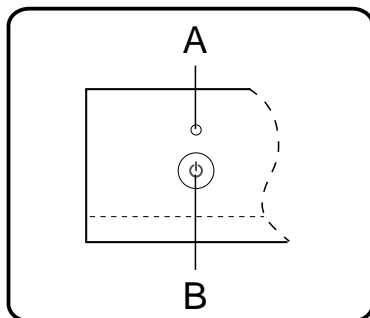
## Consiglio per il risparmio

Se la macchina è poco carica, spesso è sufficiente il successivo programma meno energico.

## Dati di programma

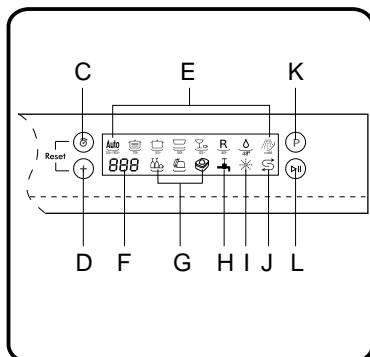
I dati di programma indicati si riferiscono a condizioni normali. Maggiori differenze possono verificarsi a causa di:

- diversa quantità di stoviglie
- temperatura di alimentazione dell'acqua
- pressione della condotta dell'acqua
- temperatura ambiente
- tolleranze della tensione di rete
- tolleranze dipendenti dalla macchina ( p.es. temperatura, quantità d'acqua,...)



## Inserire l'apparecchio

- Carica l'apparecchio ed aprire il colpetto dell'acqua.
- Chiuda la porta e regole il tasto On-Off "B" sulla posizione On, poi il indicatore On-Off luce.
- Preme il tasto di programma "K" per selezionare il programma che desiderate e l'indicatore di programma corrispondente "E" luce.
- Preme il tasto Start/Pause (Inizio/Pausa)"L" , la lavastoviglie comincia immediatamente il programma e l' indicatore corrispondente di programma luce.



## Fine del programma

- Sei segnali acustici indicano il fine del programma; l'indicatore del programma luce e l'indicatore durante del programma si spegne.

## Spegnere l'apparecchio

Alcuni minuti dopo il termine del programma

- Escludere l'interruttore principale ON - OFF
- Aprire la porta.
- Togliere le stoviglie dopo il raffreddamento.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua.



### Nota:

Quando l'apparecchio è già in corso preme il tasto RESET per 3 secondi, tutte le regolazioni saranno annullate.

## Interruzione del programma

- Aprire la porta. **Attenzione!** Pericolo di fuoriuscita di spruzzi d'acqua dall'apparecchio. Aprire completamente solo quando il braccio di lavaggio non gira più.
- Se la porta è aperta, un segnale acustico donna 10 volte un beep tutti gli 30 secondi. L'indicatore durante del programma mostra "E1".
- In caso di allacciamento ad acqua calda, oppure quando la macchina ha già effettuato il riscaldamento e la porta dell'apparecchio è stata aperta, prima accostare la porta per qualche minuto e poi chiuderla. Altrimenti la porta può aprirsi di scatto per espansione.
- Chiuda la porta. Dopo 30 secondi il programma comincerà dal punto che è stato interrotto.



### Nota:

interrompa o annulla un programma in progresso **SOLTANTO** una volta assolutamente necessario.

## Annullamento o modifica di un ciclo di lavaggio già iniziato

- Un ciclo già incominciato può essere modificato solo poco dopo il suo inizio. Diversamente, il detersivo può essere già stato usato e la lavastoviglie può avere già scaricato l'acqua. In questo caso, il contenitore del detersivo deve essere nuovamente riempito (vedere paragrafo "Inserimento del detersivo").
- Per modificare un ciclo già incominciato, segua le istruzioni contenute nel paragrafo intitolato "Reset funzione scarico" e per selezionare il programma che desiderate (veda il paragrafo intitolato "Inserire l'apparecchio").

## Uso detersivo “3 in 1” / Detersivo “Tutto in 1”



### Consiglio generale

1. Prima di usando questi prodotti dovreste controllare che la durezza dell'acqua nel vostro rifornimento è compatibile con l'uso di questi prodotti secondo le istruzioni dei fornitori dei detersivi (sul prodotto o sul imballaggio).
2. Questi prodotti dovrebbero essere usati rigorosamente secondo le istruzioni dei fornitori dei detersivi.
3. Se incontrate i problemi quando usando per la prima volta i prodotti “3 in1” si prega di contattare la linea di servizio clienti dei fornitori dei detersivi (il numero di telefono è dato sull'imballaggio del prodotto)

### Consiglio speciale

Quando usando i prodotti detersivo “Tutto in 1”, le luci del brillantante e del sale non sono più utili. Può essere utile selezionare la regolazione la più bassa per la durezza dell'acqua.

### Per selezionare la funzione detersivo "Tutto in 1":

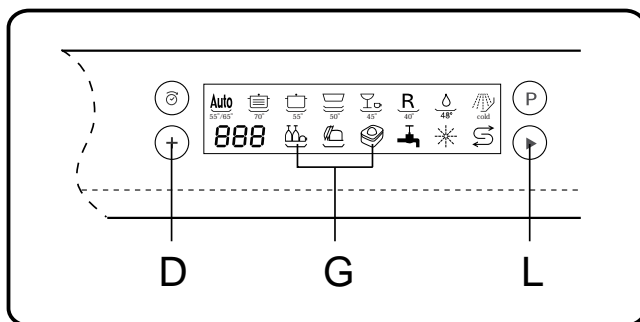
1. Chiuda la porta. Seleziona il programma ed allora preme il tasto di opzione "D" fino a che l'indicatore “Detersivo Tutto in 1”  luce.
2. Preme il tasto Start/Pausa (Inizio/Pausa) “L”, allora la lavastoviglie lavora immediatamente e l'indicatore di programma e l'indicatore “Detersivo Tutto in 1”  scompaiono.

### Per annullare la funzione detersivo "Tutto in 1":

Segua le istruzioni del paragrafo intitolato “Annullamento o modifica di un ciclo di lavaggio già iniziato”.

Se decidete commutare all'uso di un sistema detersivo normale raccomandiamo che Lei:

1. Riempia sia gli scompartimenti del brillantante che del sale.
2. Regola la durezza dell'acqua alla più alta posizione possibile e funzioni per tre cicli normali senza carico.
3. Regola la durezza dell'acqua in accordo con le condizioni per la vostra regione (per più informazioni riferisca al vostro manuale d'istruzione).





### **Avvertenza:**

Non disponga il detersivo “Tutto in 1” nella vasca o nel cesto per argenteria per evitare poveri risultati de lavaggio. Il detersivo “Tutto in 1” dovrebbero essere disposti nel distributore detersivo.





### **Nota:**

L'uso del detersivo “Tutto in 1” o simili è proibito nello programma Lavaggio Veloce ed Ammollo.

## **Lavaggio cestello superiore**

Questa funzione permette che la lavastoviglie lavi i piatti per mezzo soltanto nel cestello superiore se ci non sono abbastanza piatti per un carico completo. Ciò permetterà che conserviate su acqua e sul consumo di energia.

### **Per selezionare Lavaggio cestello superiore:**

1. Chiuda la porta. Seleziona il programma ed allora preme il tasto di Opzione addizionale fino a che l'indicatore "Lavaggio cestello superiore"  luce.
2. Preme il tasto Start/Pause (Inizio/Pausa) "L", allora la lavastoviglie lavora immediatamente e l'indicatore di programma e l'indicatore “Lavaggio cestello superiore”  scompaiono.



### **Per annullare Lavaggio cestello superiore:**

Segua le istruzioni del paragrafo intitolato “Annullamento o modifica di un ciclo di lavaggio già iniziato”.

## **Lavaggio cestello inferiore**

Questa funzione permette che la lavastoviglie lavi i piatti per mezzo soltanto nel cestello inferiore se ci non sono abbastanza piatti per un carico completo. Ciò permetterà che conserviate su acqua e sul consumo di energia.

### **Per selezionare Lavaggio cestello inferiore:**

3. Chiuda la porta. Seleziona il programma ed allora preme il tasto di Opzione addizionale fino a che l'indicatore “Lavaggio cestello inferiore”  luce.
4. Preme il tasto Start/Pause (Inizio/Pausa) "L", allora la lavastoviglie lavora immediatamente e l'indicatore di programma e l'indicatore “Lavaggio cestello inferiore”  scompaiono.

### **Per annullare Lavaggio cestello inferiore:**

Segua le istruzioni del paragrafo intitolato “Annullamento o modifica di un ciclo di lavaggio già iniziato”.



### **Nota:**

Tenga prego presente che la quantità di detersivo dovrebbe anche essere adattata al carico.

## Avvio Ritardato

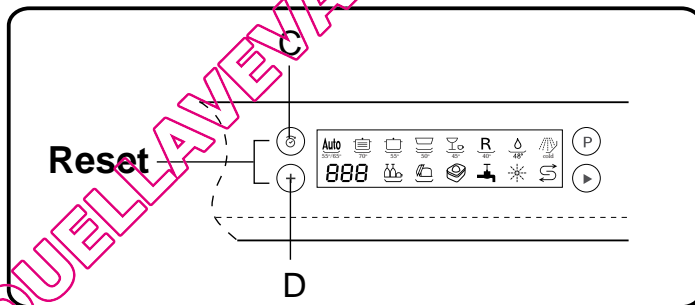
È possibile di ritardare le partenze dei programmi con 12 ore, per passo di un'ora.

1. Chiusa la porta. Inserire l'apparecchio
2. Preme il tasto del programma per selezionare il programma che desiderate.
3. Preme il tasto Avvio Ritardato, l'indicatore durante del programma cambia su "1".
4. Preme il tasto Avvio Ritardato, fine a che il tempo desiderato è mostrato.
5. Per annullare l'Avvio ritardato, preme il tasto Avvio Ritardato fino a che l'indicatore durante del programma si spende.
6. Preme il tasto Start/Pause (Inizio/Pausa); l'indicatore durante del programma scompa e il tempo rimando e contato della maniera decrescente. Il programma comincia quando l'indicatore Avvio ritardato si spende e il programma può cominciare.

Per annullare un programma con Avvio ritardato, segua le istruzioni del paragrafo intitolato "Annullamento o modifica di un ciclo di lavaggio già iniziato".

## Funzione Reset scarico

Possa usare la funzione Reset scarico per fermare il programma corrente premendo il tasto Reset (sia "C" che "D") per 3 secondi e l'apparecchio si fermerà dopo alcuni minuti di scarico.





Il controllo e la manutenzione regolari alla macchina contribuiscono ad prevenire guasti. Ciò comporta un risparmio di tempo. Perciò ogni tanto doveste guardare attentamente l'interno della vostra lavastoviglie.

## Stato generale della macchina

- Controllare se nella vasca di lavaggio vi sono depositi di grasso e calcare. se si riscontrano simili depositi.
- Lavare accuratamente la macchina con detersivo.

## Sale special

Controllare l'indicatore livello del sale "J".  
Eventualmente aggiungere sale.

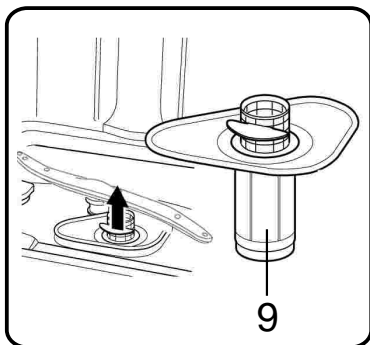
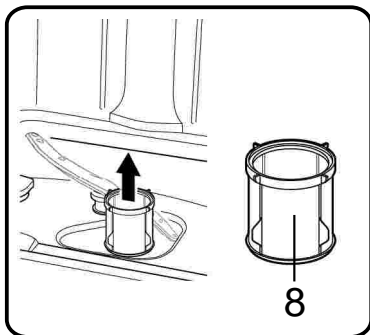
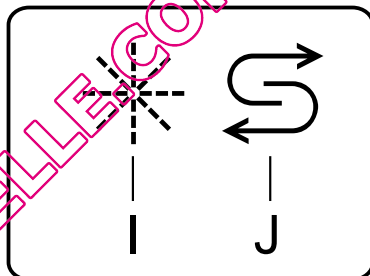
## Brillantante

Controllare la spia livello brillantante nel pannello "I". Se necessario aggiungere brillantante.

## Filtri

I filtri "8", "9" impediscono alle impurità grossolane nell'acqua di lavaggio di raggiungere la pompa. Queste impurità talvolta possono otturare i filtri.

- Dopo ogni lavaggio, controllare se i filtri trattengono residui, ed eventualmente pulirli.
- Svitando il filtro grosso "8" si può estrarre il gruppo filtri "9". Rimuovere i resti e lavare i filtri sotto acqua corrente.
- Collocare il gruppo filtri "9" e rimettere il filtro grosso "8".



### Nota:

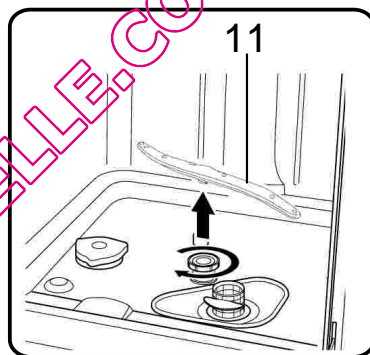
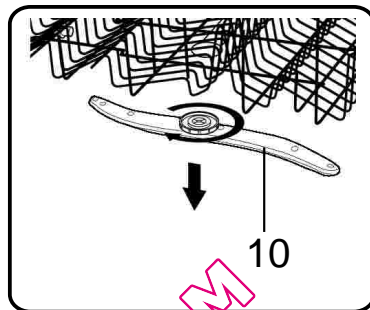
**Prima della pulitura, assicurate che la spina dell'apparecchio è stata rimossa dallo zoccolo.**

## Bracci di lavaggio

Calcare e impurità nell'acqua di lavaggio possono bloccare gli ugelli e i supporti dei bracci di lavaggio "10" e "11".

- Controllare se gli ugelli di uscita dei bracci di lavaggio sono otturati da residui di cibo.
- Eventualmente estrarre verso l'alto il braccio inferiore "11".
- Svitare il braccio superiore "10".
- Pulire i bracci di lavaggio sotto acqua corrente.
- Innestare o avvitarlo di nuovo i bracci di lavaggio.

Accerta che l'alimentazione elettrica sia spenta prima di rimozione e di pulizia di tutte le parti interne.



QUELLAVEVAISSELLE.COM

## Eliminare da soli piccoli guasti

Experience has shown that you can resolve most problems that rise during normal daily usage yourself, without having to call out a service engineer. Not only does this save costs, but it also means that the appliance is available for use again that much sooner. The following list of common occurrences and their remedies should help you identify the causes of most problems.

### Disturbo...

#### ...all'accensione

##### L'apparecchio non si avvia

- Fusibile domestico guasto.
- Spina dell'apparecchio non infilata.
- Porta dell'apparecchio non chiusa correttamente.
- Tasto programma non premuto.
- Rubinetto dell'acqua non aperto.
- Filtro otturato nel tubo flessibile di alimentazione dell'acqua.  
- Il filtro si trova nel raccordo dell'Aquastop oppure del tubo flessibile di alimentazione.



#### Attebzuibe

**Le riparazioni devono esser eseguite solo da personale specializzato. Da riparazioni inappropriate possono derivare danni considerevoli e pericoli per l'utilizzatore.**

#### ... nell'apparecchio

Errore display sull'indicatore duranta del programma (tempo-restante).

Quando la lavastoviglie emette 10 segnali d'allarme ogni 30 secondi, l'indicatore duranta del programma (tempo-restante) mostra "E1" e l'indicatore del programma luce.

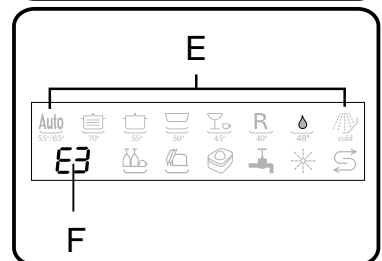
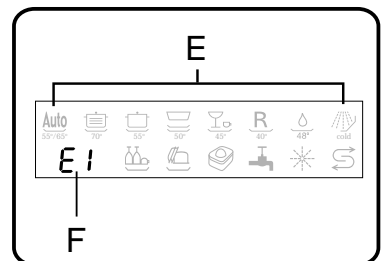
Fa controllare se:

- la porta sia chiusa correttamente.

Quando la lavastoviglie emette 10 segnali d'allarme ogni 30 secondi, l'indicatore duranta del programma (tempo-restante) mostra "E3" e l'indicatore del programma luce.

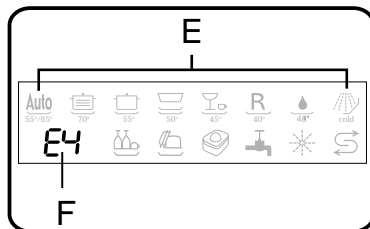
Fa controllare se:

- il tubo di scarico e troppo basso.



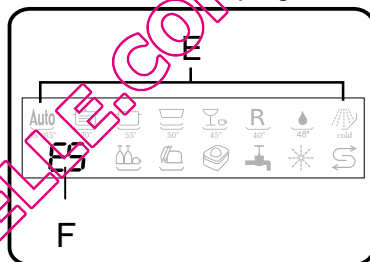
Quando la lavastoviglie emette 10 segnali d'allarme ogni 30 secondi, l'indicatore duranta del programma (tempo-restante) mostra "E4,, e l'indicatore del programma luce. Fa controllare se:

- il tubo di alimentazione dell'acqua non sia schiacciato o piegato.
- il tubo di scarico è troppo alto.



Quando la lavastoviglie emette 10 segnali d'allarme ogni 30 secondi, l'indicatore duranta del programma (tempo-restante) mostra "E5" e l'indicatore del programma luce. Fa controllare se:

- il rubinetto dell'acqua sia aperto e il tubo attaccato correttamente.
- l'acqua arrivi alla casa e abbia pressione sufficient.
- il tubo di alimentazione dell'acqua non sia schiacciato o piegato.
- il filtro del tubo di alimentazione non sia intasato.
- il tubo di scarico è troppo basso.



Quando la lavastoviglie emette 10 segnali d'allarme ogni 30 secondi, l'indicatore duranta del programma (tempo-restante) mostra "E2", "E6", "E7", "E8", "E9", "EA" e "EB" e l'indicatore del programma luce, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino

Se tutti i controlli sono stati realizzati e l'errore continua: preme il tasto Off ed aspettare alcuni minuti, dopo premere il tasto On. Qualora, la lavastoviglie non funziona e/o il problema persista, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino e fornire le seguenti informazioni:

- il tipo di problema;
- il numero del modello (Mod...) e il numero di serie (S/N...), indicati nella targhetta sul fianco della parte interna della porta.

### Il braccio di lavaggio inferiore non gira liberamente

- Il braccio di lavaggio è bloccato da parti minuti o da residui di cibo.

### Il coperchio del detersivo non si chiude

- Contenitore del detersivo troppo pieno.
- Meccanismo bloccato da residui di detersivo aderenti.

### Residui di detersivo dopo il lavaggio aderiscono nel contenitore del detersivo

- Al riempimento il contenitore era umido, versare il detersivo solo nel contenitore asciutto.

## **Alla fine del programma resta acqua nell'apparecchio**

- Il tubo di scarico dell'acqua è otturato o strozzato.
- La pompa di scarico dell'acqua è bloccata.
- I filtri sono otturati.
- Il programma non è ancora terminato. Attendere la fine del programma.

## **... e nel lavaggio**

### **Insolita formazione di schiuma**

- Detersivo per lavaggio a mano nel contenitore di brillantante.
- Il brillantante versato può causare un'eccessiva formazione di schiuma durante la successiva operazione di lavaggio. Si consiglia pertanto di rimuovere con un panno il brillantante fuoriuscito.

### **L'apparecchio si ferma durante il lavaggio**

- Alimentazione elettrica interrotta.
- Alimentazione dell'acqua interrotta.

### **Rumore battente durante il lavaggio**

- Il braccio di lavaggio urta contro stoviglie.

### **Rumore di acciottolio durante il lavaggio**

- La vajilla no se ha colocado correctamente.

### **Rumore battente delle valvole di riempimento**

- Dipende dall'installazione della tubazione dell'acqua e non ha conseguenze sul funzionamento della macchina. Impossibile rimediare.

## **...sulle stoviglie**

### **Residui di cibo restano attaccati alle stoviglie**

- Le stoviglie sono state disposte male, i getti d'acqua non hanno potuto colpire la superficie.
- Il cesto era troppo pieno.
- Le stoviglie sono disposte l'una a contatto con l'altra.
- È stato messo troppo poco detersivo.
- È stato selezionato un programma di lavaggio troppo debole.
- Qualche stoviglia impediva la rotazione del braccio di lavaggio.
- Gli ugelli del braccio di lavaggio sono otturati da residui di cibo.
- I filtri sono otturati.
- I filtri sono inseriti male.
- La pompa di scarico dell'acqua è bloccata.

### **Alterazione di colore sui pezzi materiale in plastica**

- É stato riempito troppo poco detersivo.
- Il detersivo ha un effetto candeggiante troppo ridotto. Sostituire il detersivo con candeggiante al cloro.

### **Macchie bianche restano in parte sulle stoviglie, i bicchieri restano opachi**

- É stato riempito troppo poco detersivo.
- É stata impostata una quantità di brillantante troppo ridotta.
- Nonostante l'alta durezza dell'acqua, non è stato riempito sale speciale.
- Impianto di addolcimento regolato troppo basso.
- Il coperchio del contenitore del sale non è ben stretto.  
Se è stato usato un detersivo senza fosfati, usare per un confronto un detersivo con fosfati.

### **Le stoviglie non si asciugano**

- É stato selezionato un programma senza asciugatura.
- É stata regolata una quantità di brillantante troppo ridotta.
- Stoviglie sgombrate troppo presto.

### **Aspetto non brillante del bicchieri**

- Quantità di brillantante regolata troppo bassa.

### **Le tracce di tè o di rossetto non sono state eliminate completamente**

- Il detersivo ha un effetto sbiancante troppo debole.
- É stata selezionata una temperatura di lavaggio troppo bassa.

### **Tracce di ossido sulle posate**

- Posate non abbastanza inossidabili.
- Contenuto di sale troppo alto nell'acqua di lavaggio.
  - Coperchio del contenitore del sale non stretto bene.
  - Nel riempire il sale è stato versato troppo sale nella vasca.

### **I bicchieri perdono trasparenza e cambiano colore, la patina si stacca con difficoltà**

- É stato riempito il detersivo non idoneo.
- I bicchieri non sono resistenti al lavaggio in lavastoviglie.

### **Su bicchieri e posate restano striature, i bicchieri acquistano un aspetto metallic**

- Quantità di brillantante regolata troppo alta.

## Caratteristiche tecniche

IT

Larghezza	60 cm
Profondità	60 cm
Altezza	85 cm
Capacità	12 coperti standard
Pressione dell'acqua	vedere la targhetta
Tensione di potenza	vedere la targhetta
Massima intensità del corrente	13A
Massima intensità del corrente	vedere la targhetta

QUELLAVEVAISSELLE.COM

## Avvertenze per lo smaltimento

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore! Attraverso lo smaltimento ecologico possono essere recuperati materiali pregiati.

Al fine della sicurezza si prega di tagliare il cordone di alimentazione elettrica dell'apparecchio dismesso. Distruggere il dispositivo di chiusura della porta.

S'impedisce in questo modo che bambini possano imprigionarsi per gioco e rischiare la vita.

L'imballaggio ha protetto il Vostro nuovo apparecchio nel trasporto fino a voi.


Tutti i materiali utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Siete pregati di collaborare, con uno smaltimento ecologico dell'imballaggio.

L'imballaggio e le sue parti non sono un giocattolo, perciò evitare che i bambini lo usino per il gioco. Pericolo di soffocamento a causa di scatole ripiegabili e fogli di plastica.

Informarsi presso il proprio rifornitore o la propria amministrazione comunale sulle attuali vie di smaltimento.

## Smaltimento



Il simbolo  sul prodotto o sul' imballaggio indica che questo simbolo non può essere trattato come i rifiuti domestici. Invece sarà consegnato al punto applicabile dell'accumulazione per il riciclaggio dell'apparecchiatura elettrica ed elettronica. Se questo prodotto è trattato correttamente del punto di vista di riciclaggio, voi contribuirà ad impedire le conseguenze negative potenziali per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero essere causati con una manipolazione inadeguata di questo prodotto. Per informazione più dettagliata si prega di contattare il vostro ufficio amministrativo locale, il vostro servizio di eliminazione rifiuti o il venditore da cui avete comprato il prodotto.



## Generali

- Gli apparecchi ad incasso inferiore e integrati, che in un secondo tempo vengono installati come apparecchi standard, devono essere bloccati contro il ribaltamento, p.es. mediante avvitature alla parete, oppure montaggio sotto un piano di lavoro continuo, avvitato ai mobili contigui.

## Informazioni sulle prove normative EN 50242

Caricamento delle stoviglie nell'accordo con la norma

Esempio di caricamento: fig. 1, 2 e 3

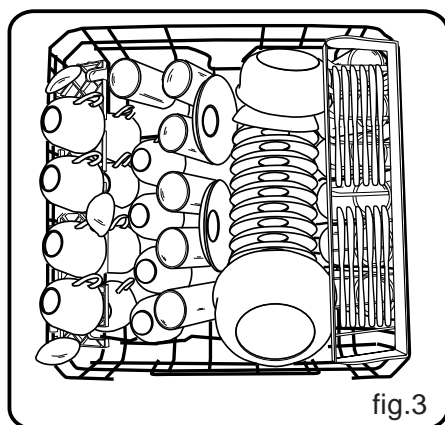
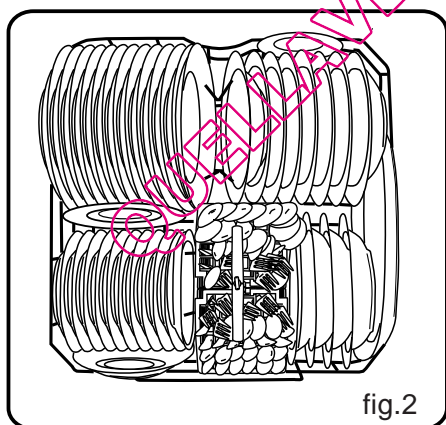
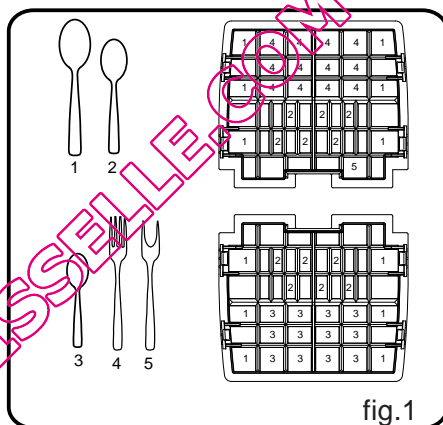
Capacità: 12 coperti standard

Programma utilizzata: Lavaggio leggero

Dosaggio del brillantante livello: 5

Detersivo: Prelavaggio - 5g

Lavaggio prolungato - 25g



Durante la prova delle prestazioni di lavaggio, è necessario che la ruota superiore del cestello superiore sia all'interno del percorso di rotolamento.

Se c'è sono delle differenze con la norma EN 50242 per il grado dei residui di cibo, il tipo delle stoviglie o posate, pregarsi di contattare prima le prove il produttore dell'apparecchio.

Consejos de seguridad .....	2
Vajilla no apropiada .....	4
Cómo mantener en buen estado el lavavajillas .....	5
Instalación .....	6
Cómo se remueve la tapa del lavavajillas .....	9
Familiarizándose con el lavavajillas .....	11
Rellenado del depósito de sales descalcificadoras .....	13
Cómo cargar el abrillantador .....	15
Como cargar el detergente .....	16
Colocación de la vajilla .....	17
Cuadro de programas .....	19
Consumo .....	20
Limpieza de la vajilla .....	21
Cuidado y mantenimiento .....	26
Opsporing van storingen .....	28
Características técnicas .....	32
Advertencias .....	33

QUELLAVEVAISSELLE.COM

## Al ser suministrado el aparato

- Verificar inmediatamente el estado del embalaje del lavavajillas por si presentara daños o desperfectos debidos al transporte. No poner en marcha el aparato en caso de presentar éste daños o desperfectos visibles. En caso necesario, consultar con el distribuidor.
- Retirar y evacuar los materiales de embalaje según la legislativa nacional.

## Antes de la instalación de la máquina

- ***Cerciórese de que la instalación eléctrica de su vivienda dispone de una puesta a tierra debidamente instalada.***
- Efectuar la instalación y la conexión del aparato a la red eléctrica según se indica en las instrucciones de instalación y montaje.
- Durante la del aparato, éste deberá permanecer desconectado de la red eléctrica.
- Los valores de conexión de la red eléctrica tienen que coincidir con los detallados en la placa de características del aparato.
- No conectar nunca el aparato a la red eléctrica a través de un cable de prolongación.
- Tras el montaje del aparato, el enchufe de éste deberá ser accesible.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación en exceso o de forma peligrosa durante la instalación.
- Este aparato no debe instalarse en el exterior, incluso si la zona donde se va instalar está cubierta por un tejado; resulta muy peligroso exponerlo a la lluvia y a la intemperie.

## Funcionamiento diario

- El lavavajillas sólo debe ser utilizado por personas adultas para lavar vajillas y utensilios de cocina.
- No sentarse ni subirse encima de la puerta del lavavajillas: El aparato podría volcar.
- El agua de lavado que se encuentra en el interior del lavavajillas no es apta para el consumo humano o animal.
- No introducir ni agregar jamás disolventes en el lavavajillas. ¡Existe peligro de explosión!
- Abrir la puerta del lavavajillas con sumo cuidado durante el ciclo de lavado. ¡Existe peligro de que se produzcan fugas de agua!
- No toque la resistencia durante o después del ciclo de lavado.
- Si el aparato no funciona correctamente o si es preciso realizar alguna operación de mantenimiento, desconecte el aparato del suministro eléctrico.

## En caso de haber niños en el hogar

- Los niños y personas enfermas no deben utilizar el aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Guarde el detergente fuera del alcance de los niños y mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando esté abierto.

## Antes de la instalación de la máquina

- En caso de avería, apague el lavavajillas y cierre el grifo de suministro de agua al lavavajillas. A continuación, consulte el apartado, "Pequeñas averías de fácil arreglo". Si no puede solucionar el problema, póngase en contacto con el Servicio de asistencia técnica.
- Las reparaciones sólo deben ser efectuadas por personal cualificado. Si el cable de alimentación está dañado, sustítuyalo por un cable o conjunto especial disponible a través del fabricante o del Servicio de asistencia técnica.
- Para mantener el RENDIMIENTO y SEGURIDAD de este aparato, recomendamos:
  - llamar al servicio técnico autorizado por el fabricante.
  - utilizar siempre las piezas originales.

## Desguace de la vieja unidad

- Corte el cable de suministro eléctrico y quite el cierre de la puerta de los aparatos que se vayan a desguazar.
- Contribuya activamente a la protección del medio ambiente cuidándose de que su viejo aparato sea eliminado o desguazado de un modo respetuoso con el medio ambiente.



### **Advertencia:**

**Los niños podrían acceder al aparato y encerrarse dentro (peligro de asfixia) o provocar otras situaciones peligrosas. Por esta razón: Sacar el enchufe de acometida, cortar el cable de acometida y eliminarlo. Romper el cierre de la puerta dé forma que la puerta no se pueda cerrar.**

## La vajilla que se describe a continuación no es adecuada para su limpieza en el lavavajillas:

Vajilla y cubiertos íntegramente de madera o que incorporen elementos de madera o que incorporen elementos de madera, dado que pueden perder su color; piezas pegadas con cola no resistentes a la acción del agua caliente; cristalería y jarrones decorativos o vajilla antigua o valiosa, ya que los elementos decorativos de estos objetos puede que no sean resistentes a la acción del lavavajillas.

Asimismo no son adecuados para el lavavajillas los elementos de material plástico no resistentes al agua caliente, ni tampoco la vajilla de cobre o estaño. Los barnizados, así como las piezas de aluminio y plata pueden cambiar su tonalidad o perder el brillo. Cierta tipo de cristalería puede perder su brillo al cabo de repetidos ciclos de lavado. Asimismo no deberán introducirse en el lavavajillas materiales con gran capacidad de absorción de líquidos como esponjas y paños.

### Nuestro consejo:

Compre en el futuro sólo vajilla y cubiertos explícitamente adecuados para el lavado en el lavavajillas.



#### Advertencia:

**No lavar en el lavavajillas la vajilla que contenga restos de ceniza, cera, grasa lubricante o pinturas.**

## Daños en la cristalería y vajilla

### Causas:

- Tipo de vidrio y proceso de fabricación de la cristalería.
- Composición química del detergente.
- Temperatura del agua y duración del programa de lavado.

### Nuestro consejo:

- Usar cristalería y vajilla de porcelana provistas por el fabricante con el distintivo "Resistentes a lavavajillas" o equivalente.
- Usar un detergente caracterizado como «suave» o «no agresivo» Consultar a este respecto con los fabricantes de detergentes.
- Seleccionar un programa de lavado de corta duración y la temperatura más baja posible.
- Con objeto de evitar daños en la cristalería y los cubiertos, aconsejamos retirarlos del lavavajillas lo más pronto posible, una vez concluido el programa de lavado.

## Después de cada lavado

Cierre el grifo de suministro de agua y deje la puerta entreabierta para evitar que se formen malos olores y humedad en su interior.

## Desconecte el aparato

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, apague el lavavajillas para evitar correr riesgos innecesarios.

## No utilice productos de limpieza abrasivos ni disolventes

Para limpiar el exterior y las partes de goma del aparato, utilice un paño humedecido con agua tibia y detergente.

Para eliminar las manchas de la superficie interior, utilice un paño humedecido en agua con un poco de vinagre o un producto de limpieza especial para lavavajillas.

## Desplazamiento del aparato

Si fuera necesario mover el aparato, intente mantenerlo en posición vertical. Si fuera absolutamente necesario, puede tumbarse sobre la parte posterior.

## Juntas

Una de las causas de la formación de malos olores en el lavavajillas es que las partículas de comida quedan atrapadas en las juntas. Limpie periódicamente las juntas para evitar esta situación.

La puerta no deberá permanecer abierta, ya que podría suponer un peligro.

## Cuando vaya a ausentarse por vacaciones

Recomendamos ejecutar un ciclo de lavado con el lavavajillas vacío, quitar el enchufe, cerrar el grifo y dejar la puerta entreabierta. De este modo se evita el deterioro de las juntas y la formación de malos olores.

## Instalación del aparato

Coloque el aparato en la ubicación deseada. La parte trasera debe estar contra la pared y los laterales contra los armarios o paredes adyacentes. El lavavajillas está equipado con toma de agua y tubos de desagüe que pueden colocarse a la izquierda o a la derecha, según sea necesario, para facilitar la instalación.

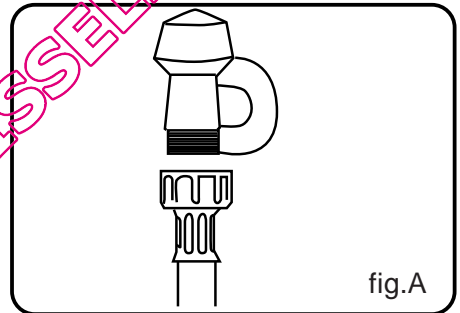
## Nivelación del aparato

Una vez instalado el lavavajillas, ajuste las patas para nivelarlo (enroscar o desenroscar). En cualquier caso, el aparato no debe estar inclinado más de 2 grados. Si el aparato está nivelado, el rendimiento mejora.

## Conexión del agua fría

Conecte el tubo flexible de alimentación del agua fría a un conector de rosca de 3/4 (gas) y asegúrese de que está correctamente enroscado (consulte la fig. A).

Si los tubos del agua son nuevos o si no se han utilizado durante mucho tiempo, deje correr el agua para asegurarse de que el agua está limpia y sin impurezas. Si no se toma esta precaución, puede bloquearse la toma de agua y dañar el aparato.



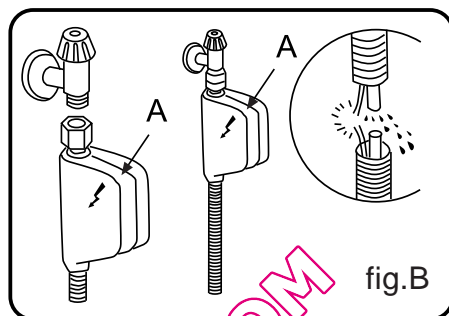
### Atención.

En el caso de conectar un nuevo lavavajillas a la toma de agua, se recomienda la utilización de los nuevos tubos.

Algunos modelos incorporan un tubo adicional de “Aquistop” (ver figura B), el cuál incorpora un pequeño filtro en el extremo final.



**Alto voltaje**



## Protección Aquastop

Para evitar posibles daños en su domicilio derivados de un mal funcionamiento del lavavajillas, éste incorpora un sistema que interrumpe el suministro de agua en caso de detectar un problema en el tubo de alimentación, o detectar una fuga de agua en el interior del lavavajillas.

Si por algún motivo estuviera dañada la caja de componentes eléctricos, apague el lavavajillas y desconéctelo de la toma de corriente de forma inmediata.

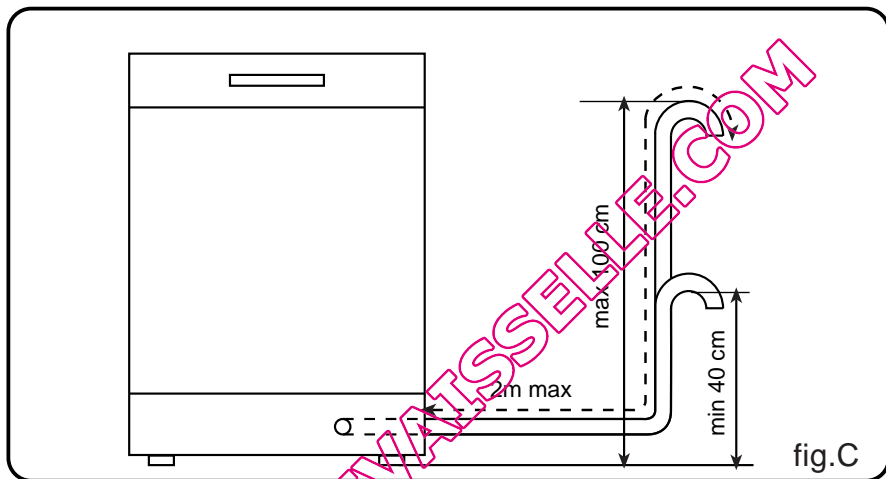
Para garantizar que el sistema aquastop funcione de manera adecuada, la caja “A2” con el tubo de entrada de agua, debe conectarse a la toma de agua como muestra la figura B. Cualquier otro tipo de conexión no sería adecuado. Bajo ninguna circunstancia, el tubo de entrada de agua deberá ser cortado, ya que contiene elementos eléctricos en su interior.

Si la longitud del cable no fuera la adecuada para la correcta instalación, el tubo deberá ser reemplazado por otro de una longitud más adecuada. Este tipo especial de tubos es no se suministra de serie, pero podrá adquirirlo a través de su distribuidor o servicio técnico oficial de la marca.



## Conexión del tubo de desagüe

Introduzca el tubo de desagüe en una tubería de desagüe con un diámetro mínimo de 4 cms, o colóquelo en el fregadero y asegúrese de que no esté torcido ni doblado. Utilice el soporte especial de plástico que se incluye con el aparato (vea la fig. 3). El extremo libre del tubo debe estar a una altura entre 40 y 100 cm y no debe sumergirse en el agua.



### Atención.

Fije correctamente el soporte especial de plástico del tubo a la pared para evitar que se mueva y se derrame agua fuera.

## Conexión eléctrica

Una vez comprobado que el voltaje y la frecuencia de la casa y los de la placa de datos (situada en la parte interior de la puerta de acero inoxidable del aparato) coinciden y que el sistema eléctrico está adaptado para el máximo voltaje de la placa de datos, introduzca el enchufe en la toma de corriente con una puesta a tierra adecuada (la puesta a tierra del aparato es obligatoria por ley).



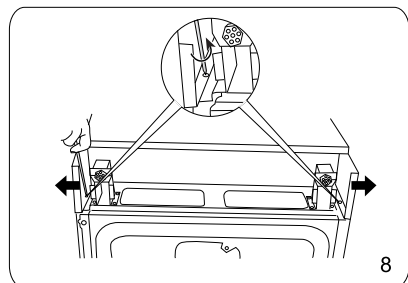
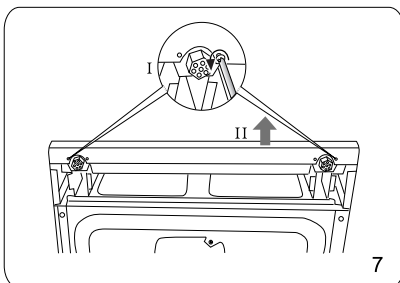
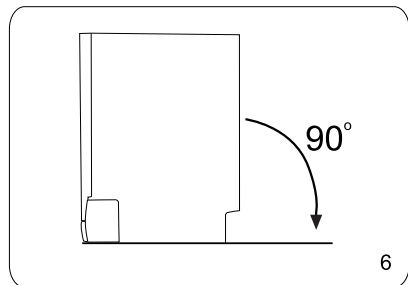
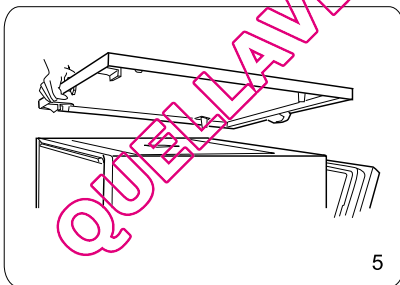
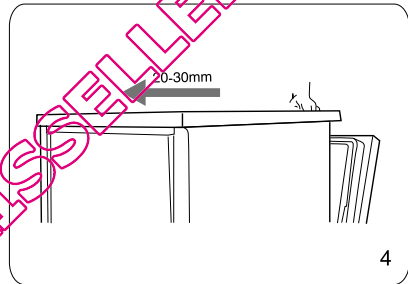
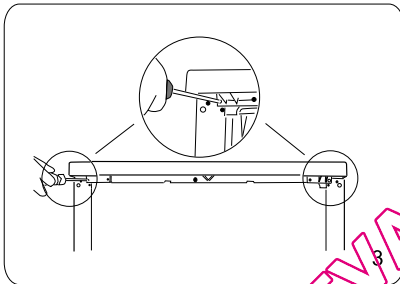
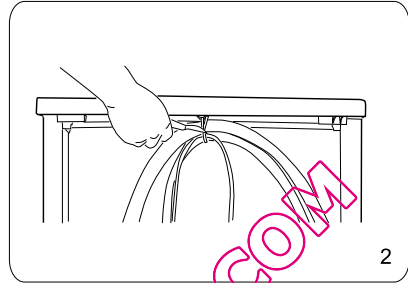
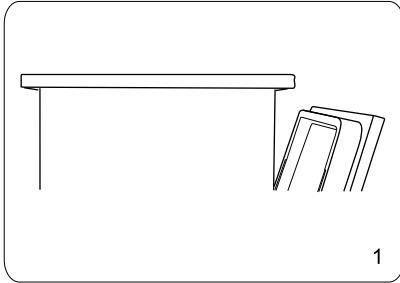
### Advertencia:

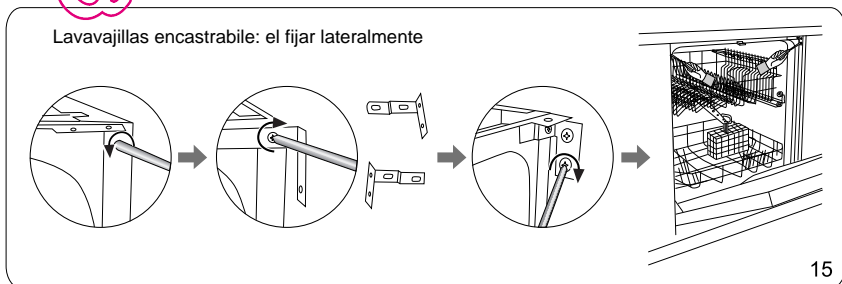
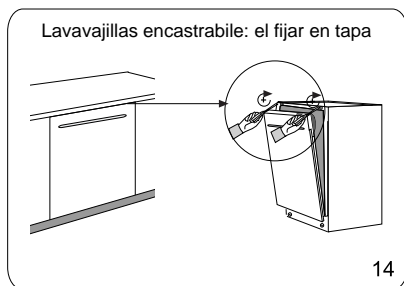
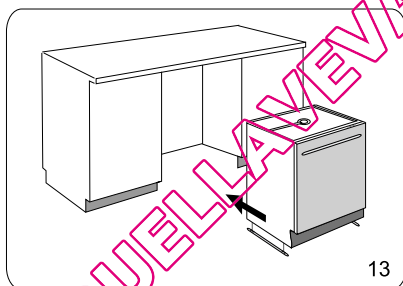
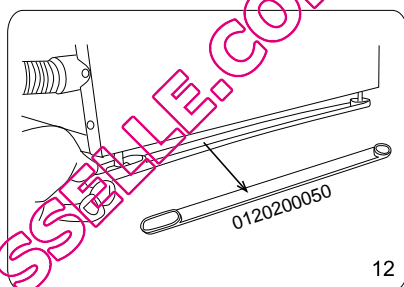
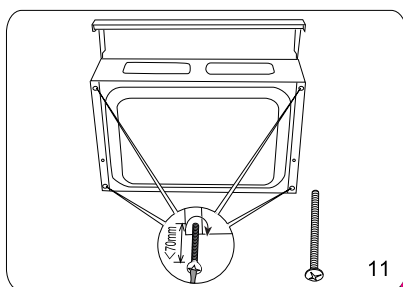
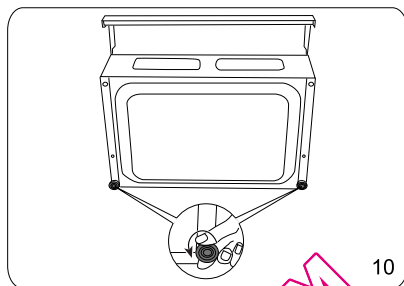
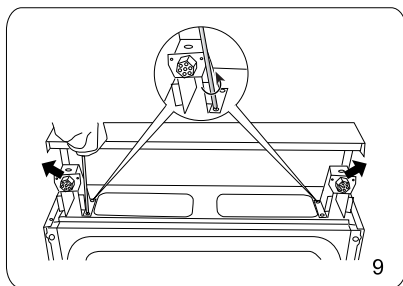
El enchufe de la máquina lavaplatos debe ser accesible aunque se coloque de forma empotrada, así se facilitarán los posteriores mantenimiento y reparación de la máquina.

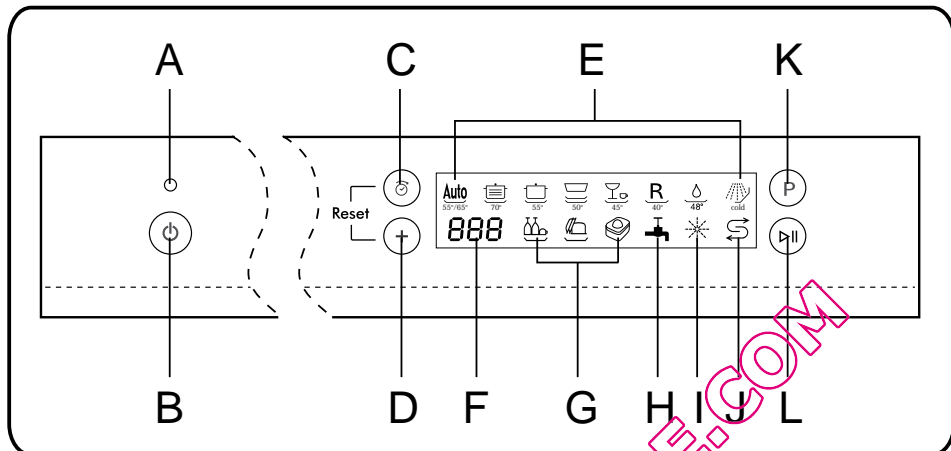
# Cómo se remueve la tapa del lavavajillas

ES

El lavavajillas puede colocarse de forma empotrada. Siga las figuras siguientes:





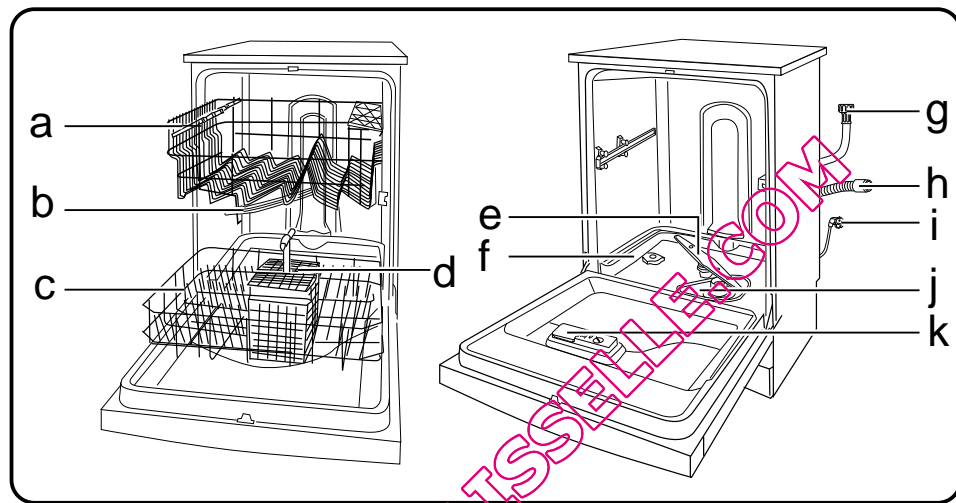


- |                                                 |                                                   |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>A</b> Indicador de encendido ON – OFF        | <b>G</b> Símbolos de opciones adicionales         |
| <b>B</b> Botón de encendido ON – OFF            | <b>H</b> Indicador de fallo de entrada            |
| <b>C</b> Botón de retardo de inicio de programa | <b>I</b> Indicador de bajo nivel de abrillantador |
| <b>D</b> Botón de opciones adicionales          | <b>J</b> Indicador bajo nivel de sal              |
| <b>E</b> Símbolos de programa                   | <b>K</b> Botón de programa                        |
| <b>F</b> Indicador de tiempo restante           | <b>L</b> Botón Inicio / Pausa                     |

## Descripción general de funciones

- Pulsar el botón para iniciar el programa.
- Pulsar este botón para seleccionar la opción adicional.
- Función de lavado de cesto superior.
- Función de lavado de cesto inferior.
- Opción de tabletas de lavado “Multi”
- Pulsar este botón para seleccionar el programa.
- Pulsar este botón para iniciar o parar el programa.
- Reset** Pulse estos dos botones para cancelar el programa.

## Primer plano (Interior)



**a** Cesta superior

**b** Armazoncillos de vasos

**c** Cesta inferior

**d** Cestilla para vajillas de plata

**e** Brazo aspersor inferior

**f** Tapón del contenedor de sal

**g** Tubo de entrada de agua

**h** Tubo de desagüe

**i** Toma de corriente eléctrica

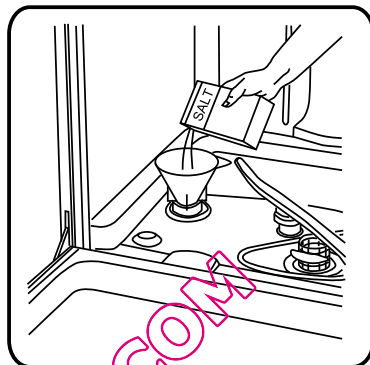
**j** Filtro de lavado

**k** Distribuidor de detergente y abrillantador

## La sal

La dureza del agua varía según la localidad. Si en el lavavajillas entrara agua dura, se formarían incrustaciones sobre la vajilla.

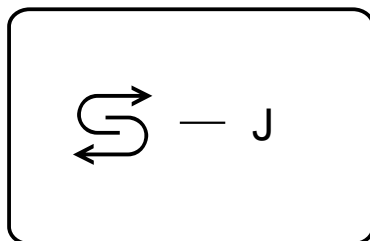
Gracias a un descalcificador que utiliza una sal específica para lavavajillas, se eliminan las sales de calcio del agua.



## Carga de la sal en el descalcificador

Utilice siempre una sal específica para lavavajillas. El depósito de sal está debajo del canasto inferior y se llena de la siguiente manera:

- Cuando el indicador “J” aparece, el depósito de sal se deberá rellenar.
- Extraiga el cesto inferior, desenrosque y quite la tapa del depósito.
- Si está cargando el depósito por primera vez, llénelo de agua.
- Coloque el embudo suministrado en el orificio, e introduzca aproximadamente 2kg de sal. Es normal que se derrame un poco de agua del depósito.
- Enrosque nuevamente la tapa con cuidado.



### Advertencia:

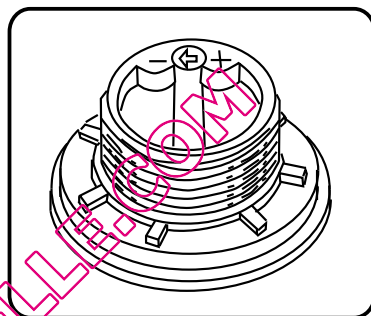
Om roestvorming te voorkomen, het zout pas aanbrengen net voor de aanvang van een wasprogramma.

## Regulación del consumo de sal

El lavavajillas ofrece la posibilidad de poder regular el consumo de sal en función de la dureza del agua que se utiliza, para poder de este modo optimizar y personalizar el consumo de sal llevándolo al nivel mínimo necesario.

Para realizar una correcta regulación, deberá seguir las siguientes instrucciones:

- Aflojar el tapón del depósito de sal.
- En el collar del depósito se ha colocado una flecha (ver fig. al lado).
- Si es necesario, girar la flecha desde el signo "-", en sentido antihorario, hacia el signo "+" según la dureza del agua de alimentación.



Es aconsejable efectuar la regulación según el siguiente esquema:

Dureza del agua			Posición del selector	Consumo de sal (gramos/ciclo)	Autonomía (ciclos/2kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	-	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
>50	>89	>8,9	+	60	25

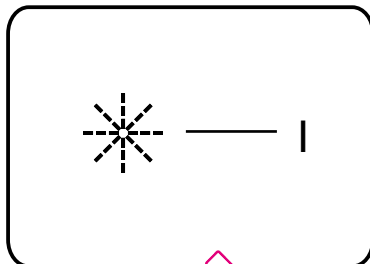
El descalcificador está regulado de fábrica en -.

-Si se utilizan las pastillas multifunción llene el depósito de sal y regule la posición en -; si la dureza del agua es mayor que 60°fH, regule la posición en +.

## El abrillantador

Este producto mejora el brillo de la vajilla y favorece el secado. El depósito del abrillantador está ubicado en el interior de la puerta.

Cuando el indicador de abrillantador "1" del panel de mandos y el indicador mecánico "1" Habrá que cargar el abrillantador cuando el indicador de abrillantador se encuentre activo.



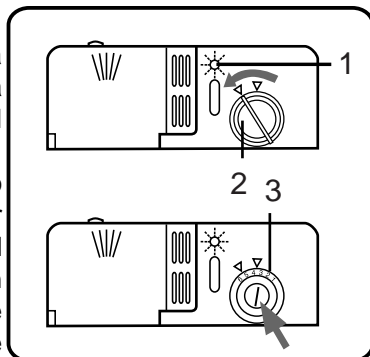
### Importante:

**Cuando utilice tabletas de lavado "multi", como "3 en 1", "4 en 1", "5 en 1"...el indicador de abrillantador no resulta de utilidad.**

## Carga del abrillantador

Sin tener en cuenta el tipo de detergente que vaya a utilizar en su lavavajillas, deberá proceder de la siguiente manera cuando realice la carga del abrillantador.

Para abrir el recipiente es necesario girar en sentido antihorario la tapa "2" y cuando vierta el abrillantador evite que se derrame. Se puede regular la cantidad de producto suministrada, accionando con un destornillador, el regulador "3" colocado debajo de la tapa "2". Hay 6 posiciones posibles, normalmente está colocado en la 3.



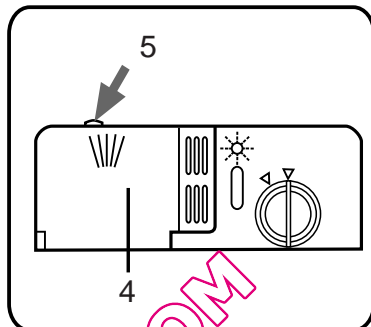
### Importante:

**La regulación del suministro del abrillantador permite mejorar el secado. Si sobre la vajilla lavada quedan gotas de agua o manchas, es necesario girar el regulador hacia los números más altos. Si la vajilla lavada presenta estrías de color blanco, deberá de girar el regulador hacia unos niveles más bajos.**



## El detergente

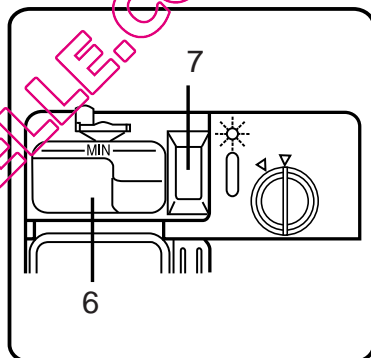
Usar solamente detergente específico para lavavajillas. La carga del mismo se debe realizar antes del comienzo de cada ciclo de lavado respetando las indicaciones suministradas en la "Tabla de ciclos de lavado". El distribuidor de detergente se encuentra en la parte interna de la puerta.



## Carga del detergente

### Si utiliza detergente normal

- Para abrir la tapa "4" presione el pulsador "5".
- El detergente para el lavado se introduce en la cubeta "6".
- El detergente para el prelavado se introduce en la cubeta "7".
- Después de verter el detergente, cierre la tapa presionando hasta oír un "click".



### Si utiliza tabletas de detergente del tipo "3 en 1", "4 en 1", "5 en 1"---

- Para abrir la tapa del dispensador "4", presione el botón "5".
- Las tabletas de detergente deberán colocarse dentro del compartimento "6".
- Una vez colocado el detergente en su compartimento, cierre la tapa y presione hacia abajo hasta oír un "click".



### Atención:

Als u „Combi tabletten“ gebruikt, moet u functie van Combi tabletten selecteren.



### Atención:

Para facilitar el correcto cierre de la tapa, antes del cierre, elimine los eventuales residuos de detergente que hayan caído en los bordes de la cubeta.

Antes de colocar la vajilla en el lavavajillas, quite los pedazos más grandes de comida, para que no bloquee el filtro.

Si en el bote y los platos hay comida seca, lo mejor es empararlos antes de lavar.

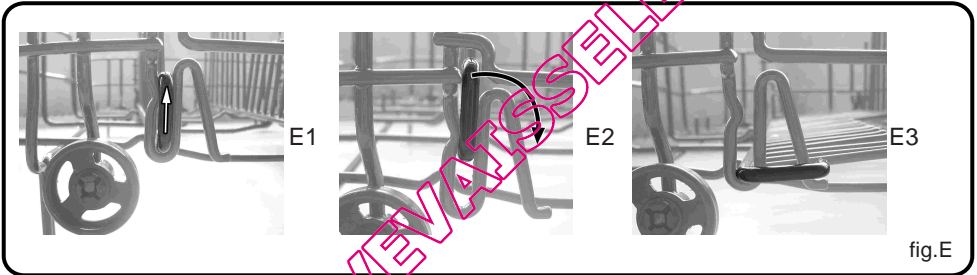
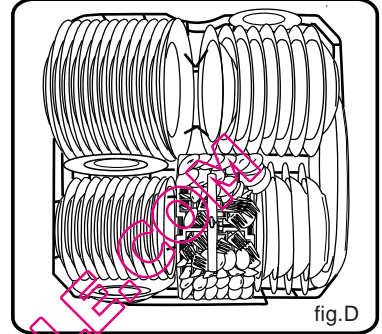
Para lavados extras, no hará falta empararlos.

Saque el cesto para colocar los cubiertos.

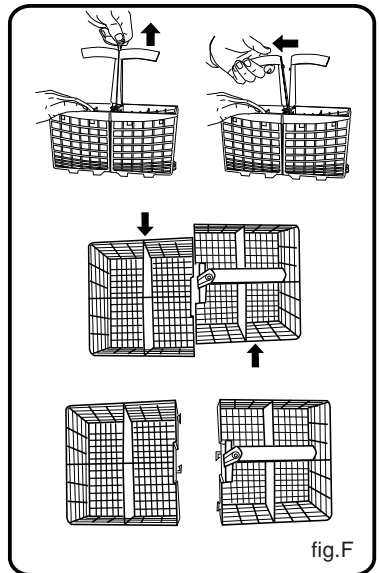
## Cómo utilizar la cesta inferior

Proponemos que coloque las vajillas que son difíciles de lavar, como botes, platos, tapas, puentes y tazones, en la cesta inferior, según la figura de la derecha.

Coloque las fuentes y las tapas en un lado de la cesta para que no bloqueen al brazo aspersor.



- Las cazuelas y cuencos se deben de colocar con la apertura hacia abajo (vea la fig.D).
- Coloque las ollas hondas un poco inclinadas para que el agua pueda salir mejor.
- Algunos modelos: debajo del canasto inferior, hay una cesta de forma dentada (vea la fig.E), para que quepan más botes y platos.
- La cesta para vajillas de plata se puede dividir en dos(vea la fig.F), así cuando la vajilla es más ligera, se puede utilizar sólo una parte. Y así también se puede ceder espacio para los botes y platos.
- Las vajillas de plata se debe colocar con el mango hacia abajo en la cesta para vajillas de plata; si tiene una lateral, las cucharas se debe colocar solamente en una cesta adecuada. Especialmente para las largas,se debe colocar a un puesto delantero horizontal en la cesta superior.



## Cómo utilizar el cesto superior

El cesto superior está diseñado para colocar elementos de gran tamaño y a la vez más ligeros, como pueden ser los vasos de vidrio, las tazas, platos pequeños, tazones y platos llanos (a condición de que ellos no están tan sucios).

- Coloque bien los cubiertos para que no se muevan durante el lavado .
- El cesto superior se puede subir y bajar a través de las palancas laterales (vea la fig. G).

Ajuste el cesto superior al nivel más alto para tener más espacio. De esta forma podrá colocar las cacerolas y bandejas de gran tamaño en el cesto inferior.

## El estante de soporte

Coloque los vasos altos de vidrio y los objetos que tienen mangos largos en el estante de soporte, y evite que dichos objetos queden muy juntos durante el lavado.

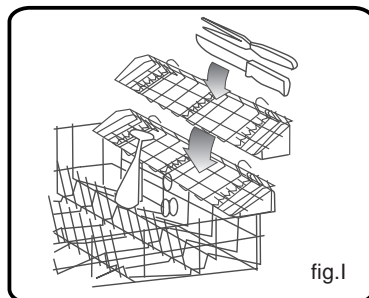
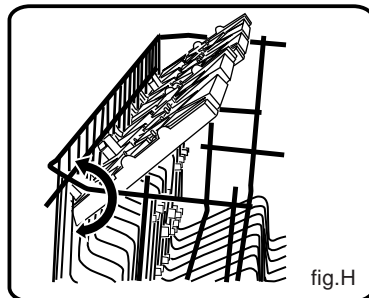
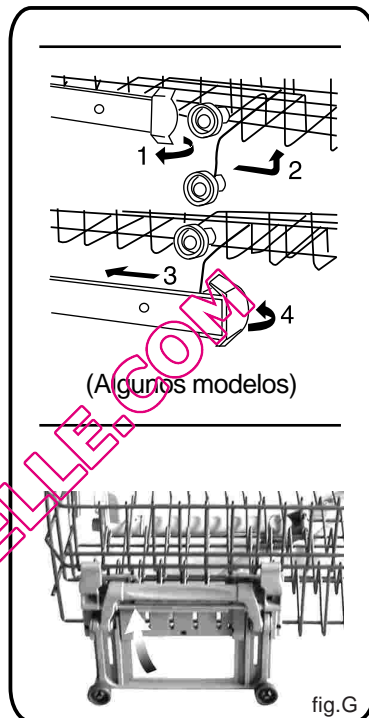
Coloque los vasos de vidrio, tazas y tazones en la cesta adicional para tazas. La cesta extra para tazas se puede girar hacia afuera o dentro según su prefera (vea la fig. H).

## Portacuchillos

Esta bandeja está a un lado del cesto superior. Pueda lavar los cuchillos grandes y afilados independientemente para evitar daños (vea la fig.I).



**Atención:**  
Los cuchillos y otros utensilios afilados deberán ser colocados dentro del cesto con las puntas hacia abajo, o posicionados de manera horizontal.



# Cuadro de programas

ES

Programa de lavado	Tipo de vajilla	Tipo de los restos de comida	Cantidad de los restos de alimentos	Estado de los restos de alimentos	Descripción del ciclo
 <b>Auto</b> 55°/65° Lavado automático	Poco sensible (por ejemplo porcelana, cacerolas, cubiertos, vasos, etc.)	Sopas, gratinados, salsas, patatas, pastas, arroz, huevos, alimentos fritos o asados	Veel	Erg aangekoekt	Prelavado con agua fría. Programa de lavado largo a 55°C o 65°C. Aclarado con agua fría. Aclarado con agua caliente. Secado.
 70° Intensivo					Prelavado con agua caliente. Programa de lavado largo a 70°C. Aclarado con agua fría. Aclarado con agua caliente. Secado.
 55° Normal					Prelavado con agua caliente. Programa de lavado largo a 55°C. Aclarado con agua fría. Aclarado con agua caliente. Secado.
 50° Lavado ligero (EN50242)	Mixta (por ejemplo porcelana, cacerolas, cubiertos, vasos, cristalería etc.)	Sopas, patatas, pastas, arroz, huevos, alimentos fritos o asados.	Weinig	Weinig aangekoekt	Prelavado con agua caliente. Programa de lavado largo a 50°C. Aclarado con agua fría. Aclarado con agua caliente. Secado.
 45° Cristalería		Café, pasteles, leche, embutido, chorizo, bebidas frías, ensaladas	Heel weinig	Weinig aangekoekt	Lavado a 45°C. Aclarado con agua caliente. Abrillantado en caliente. Secado.
 40° Rápido		Programa de lavado corto a 40°C. Abrillantado en caliente.			
 48° Lavado ecológico		Sopas, patatas, pastas, arroz, huevos, alimentos fritos o asados.			Programa de lavado largo a 48°C Aclarado con agua fría. Aclarado con agua caliente. Secado.
 cold Remojo en frío		Rociado de la vajilla en caso de encontrarse almacenada ésta durante varios días en el lavavajillas antes de su limpieza.			Lavado corto en frío para evitar que se peguen los restos de comida en la vajilla.

Opciones adicionales				Detergente		Abrillantador	Duración en minutos
3 in 1	Programación diferida	Cesta sup.	Cesta inf.	Prelavado	Lavado prolongado		
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	75-110
		◆	—	5g	25g	◆	52-82
		—	◆	5g	25g	◆	66-98
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	112
		◆	—	5g	25g	◆	86
		—	◆	5g	25g	◆	94
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	102
		◆	—	5g	25g	◆	78
		—	◆	5g	25g	◆	90
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	167*
		◆	—	5g	25g	◆	118
		—	◆	5g	25g	◆	135
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	92
		◆	—	5g	25g	◆	72
		—	◆	5g	25g	◆	82
Nr	Ja	—	—	—	15g	◆	32
		◆	—	—	15g	◆	28
		—	◆	—	15g	◆	30
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	108
		◆	—	5g	25g	◆	88
		—	◆	5g	25g	◆	98
Nr	Ja	—	—	—	—	—	12
		◆	—	—	—	—	8
		—	◆	—	—	—	10


◆ Seleccionado — No seleccionado

\*Ensayo según norma europea EN 50242 con posición del regulador del abrillantador:5

## Selecciónar un programa

El cuadro de programas mostrado le permite seleccionar el programa más adecuado en función del tipo de vajilla y de la cantidad o naturaleza de los restos de alimentos que se encontraran adheridos a éstas.

El desarrollo completo y los datos relativos al programa figuran en la parte inferior del cuadro de programas.

Por ejemplo: Para lavar piezas de vajilla con numerosos restos de alimentos fuertemente adheridos deberá usarse el programa " Normal"  .

## Consejo para reducir los consumos

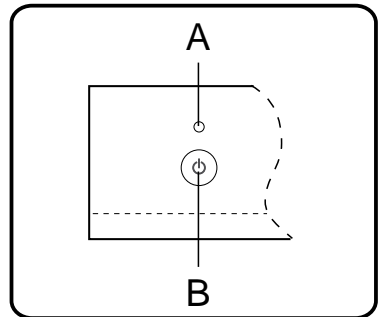
En el caso de realizar una carga escasa del lavavajillas, bastará con seleccionar el programa inmediatamente inferior.

## Duración y consumos de los programas

Los valores reseñados sólo son valores orientados, calculados en función de unas condiciones de trabajo de la máquina normales.

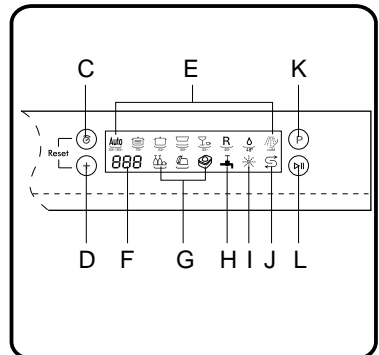
Estos valores pueden divergir de los valores reales medidos en función:

- De la cantidad de vajilla que se lave.
- De la temperatura del agua de alimentación.
- De la presión del agua de red.
- De la temperatura ambiente que exista en el lugar de emplazamiento de la máquina.
- De las tolerancias de la red eléctrica.
- De las tolerancias del aparato (temperatura, caudal de agua, etc.).



## Puesta en marcha del aparato

- Asegúrese de abrir el grifo de entrada de agua, y cargue el lavavajillas.
- Cierre la puerta y encienda el aparato pulsando el botón On-Off. El piloto de encendido quedará activado.
- Pulse el botón de programas "K" para seleccionar el programa deseado, el cuál quedará indicado a través del LED correspondiente "E".
- Pulsar el botón de Inicio/Pausa "L", el lavavajillas comenzará a funcionar inmediatamente, quedando el programa seleccionado indicado en el panel de control.



## Fin del programa

Seis señales acústicas indicarán el final del programa. El indicador de programa y el display que muestra el tiempo para la finalización del programa quedarán desactivados.

## Desconectar el aparato

Aguardar unos minutos tras finalizar el programa:

- Desconectar el interruptor On-Off.
- Abrir la puerta del aparato.
- Extraer la vajilla una vez que se haya enfriado.
- Cerrar la llave de paso (grifo del agua).



### Atención:

**Cuando el lavavajillas esté todavía en curso, pulsando el botón RESET podrá cancelar el programa.**

## Interrumpir un programa

- Abrir la puerta. Atención: **Peligro de salpicaduras de agua!** Abrir la puerta una vez que el brazo aspersor haya dejado de girar.
- 10 señales acústicas durante 30 segundos nos indican que la puerta ha quedado abierta. Se mostrará por pantalla el mensaje E1.
- En caso de estar conectado el aparato a la red de agua caliente o abrir la puerta del mismo una vez que se ha calentado el agua, dejar la puerta entreabierta durante unos minutos, antes de volverla a cerrar. De lo contrario la expansión puede abrir la puerta.
- Para proseguir con el desarrollo del programa, volver a conectar el interruptor principal y cerrar la puerta.



### Atención:

**Interrumpa la ejecución de un programa solamente cuando sea absolutamente necesario.**

## Cancelación o modificación de un programa ya en marcha

- Un programa ya en marcha sólo puede modificarse si lleva poco tiempo en marcha. De lo contrario, puede que ya se haya utilizado el detergente y que el aparato haya descargado el agua del lavado. Si fuera el caso, es necesario volver a rellenar el distribuidor del detergente (consulte el apartado “Llenado del distribuidor de detergente”).
- Para modificar un programa ya en marcha, siga las instrucciones del apartado titulado “Reseteo del desagüe”, y seleccione el programa que desee (ver apartado “Conexión del aparato”).

## Uso de las tabletas de detergente “3 in 1”



### Aviso general

1. Antes de utilizar estos productos deberá comprobar que la dureza del agua es compatible con las especificaciones del fabricante.
2. Los productos deberán ser utilizados siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante.
3. En el caso de encontrar algún problema al utilizar las pastillas “3 in 1” por primera vez, contacte por favor con el servicio de atención al cliente del fabricante del detergente (el teléfono aparece en la caja del producto).

### Atención

Cuando utilice productos combinados, la luz de abrillantador y sal no serán tenidas en cuenta. Se recomienda seleccionar el nivel más bajo de dureza de agua.

### Seleccionar la función “Tabletas”:

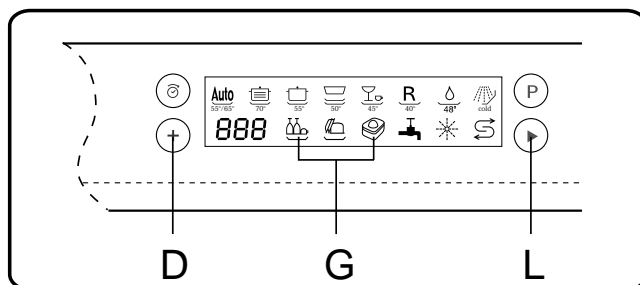
1. Cierre la puerta. Seleccione el programa y presione el botón “D” hasta que el “Indicador de tableta”  se encienda.
2. Presione el botón Inicio/Pausa “L” y el lavavajillas comenzará el programa. El indicador de programa y el de tabletas  quedará parpadeando.

### Para cancelar la función “Tabletas”

Siga las instrucciones para la “Cancelación del programa en progreso”.

Si decide cambiar al uso de tabletas de detergente normales le advertimos de que:

1. Rellene los compartimento de abrillantador y sal.
2. Ajuste la dureza del agua a un valor apropiado, y ejecute tres ciclos de lavado sin carga.
3. Reajuste de Nuevo la dureza del agua de acuerdo a las condiciones de su zona (Para más información revise las indicaciones del manual de instrucciones).





**Atención:**

No poner las tabletas en la cuba o en el cesto de los cubiertos, ya que obtendrá unos bajos resultados de lavado. Las tabletas deberán colocarse en el dispensador de jabón.


**Atención:**

Cuando seleccione los programas rápido o remojo no deberá utilizar tabletas “3 en 1”.

**Lavado del cesto superior**

Esta función le permite lavar la vajilla utilizando únicamente el cesto superior, en el caso de no tener vajilla suficiente para preparar una carga de vajilla completa. De este modo podrá ahorrar agua y consume de energía.

**Para seleccionar el cesto superior:**

1. Cierre la puerta. Seleccione el programa y presione el botón de funciones adicionales hasta que se active el LED del cesto superior.
2. Presione el botón Start/Pausa “L”, el lavavajillas comenzará el programa y el indicador  de programa y del cesto superior parpadearán.


**Para cancelar el lavado con el cesto superior:**

Siga las instrucciones “Cancelación o modificación del programa”.

**Lavado del cesto inferior**

Esta función le permite lavar la vajilla utilizando únicamente el cesto inferior, en el caso de no tener vajilla suficiente para preparar una carga de vajilla completa. De este modo podrá ahorrar agua y consume de energía.

**Para seleccionar el cesto inferior:**

1. Cierre la puerta. Seleccione el programa y presione el botón de funciones adicionales hasta que se active el LED del cesto inferior.
2. Presione el botón Start/Pausa “L”, el lavavajillas comenzará el programa y el indicador  de programa y del cesto inferior parpadearán.

**Para cancelar el lavado con el cesto inferior:**

Siga las instrucciones “Cancelación o modificación del programa”.

**Nota:**

Por favor recuerde que la cantidad de detergente debe ser proporcional a la carga introducida.

## Función programación diferida

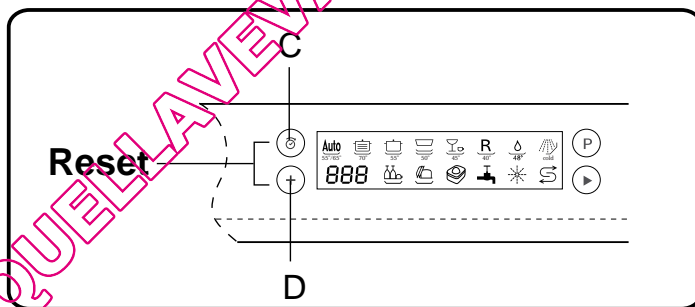
Mediante esta función se puede retrasar el comienzo del programa en pasos de 1 hora , hasta 12 horas.

1. Cierre la puerta. Encienda el lavavajillas.
2. Presione el botón de programas y seleccione el programa deseado.
3. Presione el botón de programación diferida, el indicador de tiempo mostrará un "1".
4. Presione el botón de programación diferida hasta que aparece el tiempo deseado.
5. Para cancelar la programación diferida, presione el botón de programación diferida hasta que el indicador no muestre ningún dígito.
6. Presione el botón Inicio/Pausa y el indicador de tiempo diferido parpadeará e iniciará una cuenta atrás. El programa comenzará cuando el indicador se apague.

Para cancelar la programación diferida que se esté ejecutando, siga las instrucciones "Cancelación y modificación del ciclo".

## Función de reseteo de desagüe

Puede utilizar la función de reseteo de desagüe para parar el ciclo de lavado presionando el botón de reseteo (ambos "C" y "D") durante 3 segundos para cancelar el programa, entonces el lavavajillas parará después de finalizar la fase de desagüe.



Un control y mantenimiento regular de su lavavajillas contribuirá a prevenir averías y perturbación en el funcionamiento de éste, ahorrando de este modo tiempo y molestias. Por ello deberá someter regularmente su aparato a un control visual.

## Estado general del aparato

- Verificar el interior del lavavajillas por si hubiera en su interior depósitos de grasa o incrustaciones de cal. En caso de comprobar la existencia de depósitos de grasa o incrustaciones de cal, hacer circular por la máquina un detergente específico apropiado.

## Sal especial para descalcificación del agua

Verificar el piloto de aviso de la reposición de la sal descalcificadora "J". En caso necesario, reponer sal en el depósito.

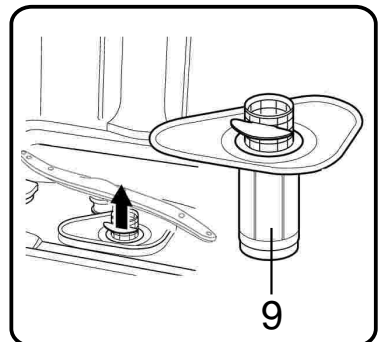
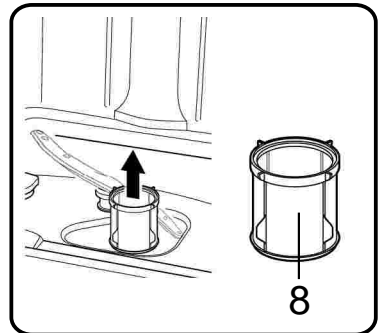
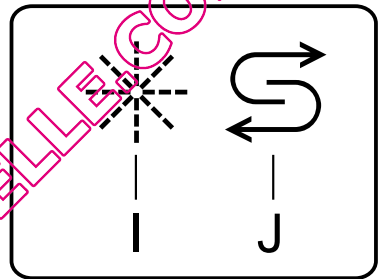
## Abrillantador

Verificar el piloto de aviso de la reposición del abrillantador "I". En caso necesario, reponer abrillantador.

## Filtros

Los filtros "8" y "9" retienen las partículas de suciedad gruesas disueltas en el agua de lavado de máquina, evitando que puedan llegar hasta la bomba. Esta suciedad puede obstruir de vez en cuando los filtros.

- Verificar tras cada ciclo de funcionamiento del lavavajillas si se ha acumulado suciedad en los filtros.
- Tras girar el microfiltro "8" para suciedad gruesa hasta extraerlo, retirar también el grupo de filtros "9". Eliminar la suciedad ( restos de alimentos) acumulada de los filtros. Enjuagarlos bajo el chorro de agua del grifo.
- Colocar el grupo de filtros "9" en su emplazamiento; colocar el microfiltro".



### Atención:

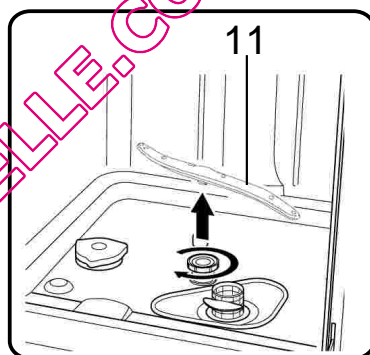
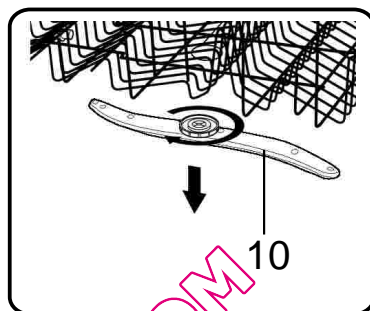
Antes de limpiar el lavavajillas, asegúrese de que se haya desconectado del suministro eléctrico.

## Brazos de aspersión

Los depósitos de cal o las partículas de suciedad procedentes del agua de lavado pueden obstruir los inyectores (orificios) y apoyos de los brazos de aspersión "10" y "11".

- Verificar si los inyectores (orificios) de los brazos de aspersión está obstruidos por restos de alimentos.
- En caso necesario, extraer el brazo de aspersión inferior "11" hacia arriba.
- Desmontar el brazo de aspersión superior "10".
- Limpiar los brazos de aspersión bajo el chorro de agua del grifo.
- Montar los brazos en su sitio, encajando el brazo inferior y atornillando el brazo superior.

Asegúrese de que el aparato se haya desconectado de la fuente de alimentación antes de retirar y limpiar las piezas internas.



QUELLAVEVATSEILLE.COM

## Pequeñas averías de fácil arreglo

Hay pequeñas anomalías que no suponen necesariamente la existencia de una avería y, por consiguiente, no requieren la intervención del Servicio de Asistencia Técnica. Con frecuencia se trata de pequeñas anomalías fáciles de subsanar. Para evitar una intervención innecesaria del servicio técnico, compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

## Averías

### al conectar el aparato

- El aparato no se pone en marcha.
- El fusible de la instalación eléctrica está defectuoso.
- El enchufe del aparato no está conectado a la toma de corriente.
- La puerta del aparato no está cerrada correctamente.
- No se ha pulsado la tecla selectora del programa de lavado.
- El grifo del agua está cerrado.
- El filtro de la manguera de alimentación de agua está obstruido. El filtro se encuentra emplazado en la conexión del dispositivo de Aquastop o de la manguera de alimentación.



### Atención:

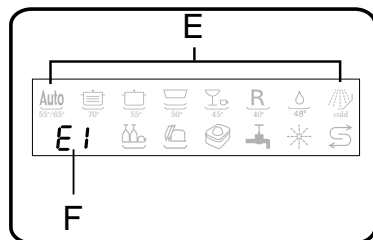
**Téngalo siempre presente: Las reparaciones que fuera necesario efectuar en su aparato sólo deberán ser ejecutadas por personal técnico debidamente cualificado. Las reparaciones incorrectas o erróneas pueden causar daños de reparación o dar lugar a situaciones de peligro para el usuario.**

## En el aparato

Errores mostrados en la pantalla:

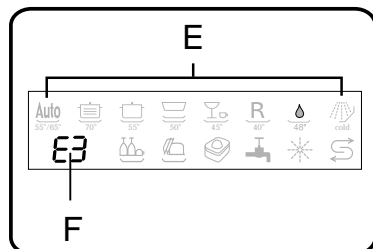
Si el lavavajillas emite unas 10 señales sonoras cortas durante 30 segundos, y la pantalla muestre el mensaje "E1" y el indicador de programa quedará iluminado:

- Compruebe si la puerta está cerrada correctamente.



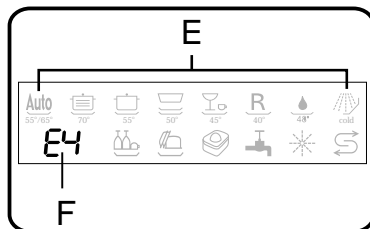
Si el lavavajillas emite unas 10 señales sonoras cortas durante 30 segundos, y la pantalla muestre el mensaje "E3" y el indicador de programa quedará iluminado:

- Compruebe si el tubo de desagüe está colocado en una posición muy baja.



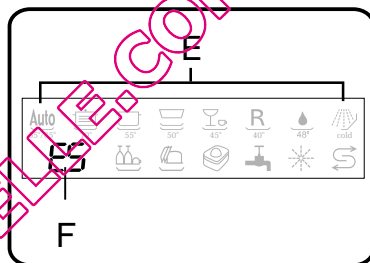
Si el lavavajillas emite unas 10 señales sonoras cortas durante 30 segundos, y la pantalla muestre el mensaje "E4" y el indicador de programa quedará iluminado:

- Compruebe si el tubo de entrada de agua está torcido o doblado.
- Compruebe si el tubo de desagüe está colocado en una posición muy alta.



Si el lavavajillas emite unas 10 señales sonoras cortas durante 30 segundos, y la pantalla muestre el mensaje "E5" y el indicador de programa quedará iluminado:

- Compruebe si el grifo está abierto y el tubo flexible está conectado correctamente.
- Compruebe que el suministro de agua esté abierto y con la suficiente presión.
- Compruebe que el tubo flexible del agua no esté torcido o doblado.
- Compruebe que el filtro del tubo flexible de suministro del agua no esté obstruido.
- Compruebe si el tubo de desagüe está colocado en una posición muy baja.



**Si el lavavajillas emite unas 10 señales sonoras cortas durante 30 segundos, y la pantalla muestre el mensaje "E2", "E6", "E7", "E8", "E9", "EA" o "Eb", póngase en contacto con el Servicio Técnico autorizado. Se tras efectuar todas estas comprobaciones el lavavajillas continua mostrando la avería en el display: pulsar la tecla Off, esperar unos minutos y pulsar la tecla On. Si el lavavajillas no funciona y persiste el problema, póngase en contacto con el Servicio Técnico autorizado y proporcione la siguiente información:**

- Tipo de problema.
- Modelo y el número de serie del aparato, incluidos en la placa situada en la parte interior de la puerta.

### **El brazo de aspersión inferior gira con dificultad**

- El brazo se encuentra trabado u obstruido por restos de alimentos o piezas de la vajilla.

### **Deksel van het afwasmiddelbakje kan niet gesloten worden**

- Se ha puesto excesivo detergente en la cámara.
- Los restos de detergente adheridos a la cámara bloquean el mecanismo de cierre de ésta.

## **Tras concluir el lavado, hay adheridos restos de detergente en la cámara**

- La cámara del detergente estaba húmeda al poner el detergente en la misma. Colocar el detergente sólo en una cámara seca.

## **Tras concluir el programa de lavado, el agua no es evacuada completamente de la cuba del aparato.**

- El tubo de desagüe está obstruido o doblado.
- La bomba de evacuación está bloqueada.
- Los filtros están obstruidos.
- El programa no ha finalizado aún. Aguardar a que concluya el programa.

## **Durante el ciclo de lavado**

### **Formación de espuma no habitual**

- Se ha puesto lavavajillas manual en el depósito del abrillantador.
- El abrillantador derramado puede originar una excesiva formación de espuma en el siguiente lavado, por lo tanto, retirar con un trapo el abrillantador esparcido.

### **El aparato se para durante el ciclo de lavado**

- Se ha cortado la alimentación de corriente.
- Se ha cortado la alimentación de agua.

### **Se escuchan sonidos de golpes durante el ciclo de lavado**

- El brazo de aspersión roza o choca contra piezas de la vajilla.

### **Se producen tintineos durante el ciclo de lavado**

- La vajilla no se ha colocado correctamente.

### **Se escuchan golpes en las válvulas de llenado**

- Se debe a la instalación de la tubería de agua. No tiene consecuencias sobre el funcionamiento de la máquina. No hay solución posible.

## **En la vajilla**

### **En la vajilla quedan adheridos restos de alimentos**

- La vajilla se ha colocado en posición incorrecta. Los chorros de agua de los brazos de aspersión no pudieron acceder hasta la superficie de la vajilla.
- Exceso de carga en el cesto.
- Las piezas de vajilla han estado en contacto unas con otras.
- Se ha puesto una cantidad de detergente insuficiente.
- El programa seleccionado no tenía suficiente intensidad.
- El movimiento libre de los brazos de aspersión ha sido obstaculizado por una pieza de vajilla.
- Los inyectores (orificios) del brazo de aspersión están obstruidos por restos de alimentos.
- Los filtros están obstruidos.
- La bomba de desagüe está bloqueada.

### **En los elementos de plástico se producen decoloraciones**

- Se ha puesto una insuficiente cantidad de detergente.
- El detergente empleado tiene un insuficiente efecto blanqueador. Utilizar un detergente blanqueador de cloro.

### **Se observan manchas blancas (de cal) en la vajilla, sobre los vasos aparece un velo turbio**

- Dosisificación insuficiente del detergente.
- Dosisificación insuficiente del abrillantador.
- A pesar de vivir en una zona de agua con un elevado grado de dureza, no se ha puesto sal descalcificadora en el aparato.
- Instalación descalcificadora ajustada a una dureza del agua insuficiente.
- La tapa del depósito de la sal descalcificadora no se ha cerrado completamente.
- Se ha empleado un agente libre de fosfato; hacer un ensayo comparativo con un detergente con fosfato.

### **La vajilla no sale seca**

- Se ha seleccionado un programa sin ciclo de secado.
- Dosisificación insuficiente de abrillantador.
- La vajilla se ha retirado demasiado pronto del aparato.

### **Los vasos presentan un aspecto opaco**

- Dosisificación insuficiente del abrillantador.

### **Los cercos de té o manchas de barra de labios no han desaparecido completamente**

- El detergente empleado tiene un insuficiente poder blanqueador.
- Se ha seleccionado una temperatura de trabajo insuficiente.

### **Se observan manchas de óxido en los cubiertos**

- Los cubiertos no tienen suficiente resistencia contra el óxido.
- Hay excesiva cantidad de sal descalcificadora en el agua de lavado de la máquina.
  - No se ha cerrado correctamente la tapa del depósito de la sal.
  - Al reponer sal en el depósito, se ha derramado una excesiva cantidad.

### **Los vasos presentan un aspecto opaco y descolorido, los depósitos no se pueden eliminar frotándolos a mano.**

- El detergente empleado es inadecuado.
- Los vasos no son apropiados para el lavado en lavavajillas.

### **En los vasos y los cubiertos se observan velos, los vasos presentan un aspecto metálico.**

- Dosisificación excesivamente elevada del abrillantador.



## Características técnicas

ES

Anchura	60 cms
Fondo	60 cms
Altura	85 cms
Capacidad	Estándar para 12 servicios
Presión del agua	Ver la placa de capacidad
Voltaje	Ver la placa de capacidad
Máxima intensidad de corriente	13A
Potencia total consumida	Ver la placa de capacidad

QUELLAVEVAISSELLE.COM

## Desguace de la vieja unidad

Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar, entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables (por ejemplo Servicio o centro municipal de desguace o instituciones semejantes).

Antes de deshacerse de su aparato usado y sustituirlo por una unidad nueva, deberá inutilizarlo: Extraiga para ello el enchufe del aparato de la toma de corriente. Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.

Desmunte los cierres o cerraduras de la puerta o inutilícelos a fin de impedir que los niños, al jugar con la unidad, se encierren en la misma y se pongan en peligro de muerte por asfixia.

Dada la elevada calidad de nuestros productos, éstos necesitan para su transporte un embalaje protector eficaz, cuyas dimensiones, no obstante, hemos limitado a lo estrictamente necesario.

Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados.


Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de las unidades inservibles o desechadas respetuosos con el medio ambiente.

El material de embalaje no es ningún juguete. Por lo tanto no deberá entregarse a éstos para que jueguen con él. ¡peligro de asfixia con los cartones plegables y las láminas de plástico!

Su Ayuntamiento o Administración local le informarán gustosamente sobre los métodos y posibilidades actuales de eliminación y evacuación es estos materiales.

## Eliminación



Het symbool  op het product of op verpakking wijst erop dat dit symbool niet als huishoudenafval behandeld worden kan. In plaats daarvan zal het aan het toepasselijke inzamelingspunt voor het recycling van elektro en elektronisch materiaal overhandigt worden. Door te verzekeren wordt dit product correct weggedaan, zult u helpen potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid verhinderen, dat anders konden veroorzaakt worden door ongepaste afval van dit product te behandelen. Voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product, te contacteeren de lokaal stadsbureau of gemeente, de verwijderingsdienst van het huishoudenafval of de detailhandelaar waar u het product kocht.

## Observaciones generales

Los aparatos encastrables o integrables que fueran a utilizarse ulteriormente como aparatos verticales, deberán asegurarse contra el peligro de vuelco, por ejemplo fijándolos con tornillos a la pared o montando una placa de trabajo encimera de una pieza, atornillada a los armarios adyacentes o más próximos.

## Homologación según norma europea EN 50242

Carga de la vajilla según se prescribe en la norma.

Ejemplos para cargar la vajilla: fig. 1, 2 y 3.

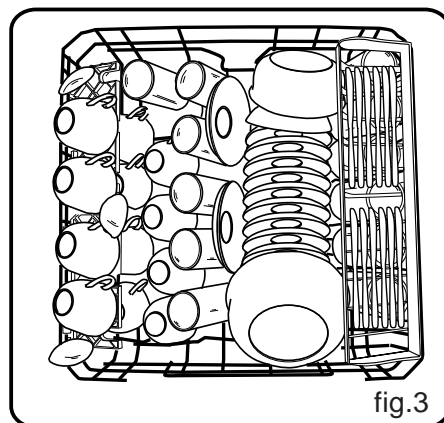
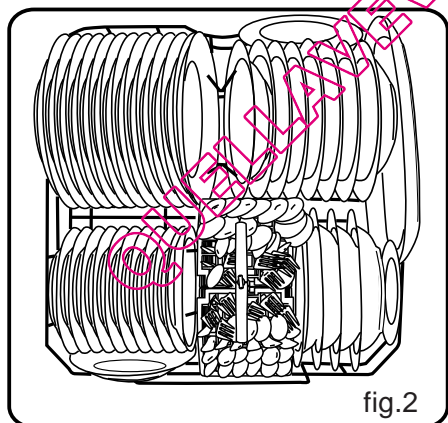
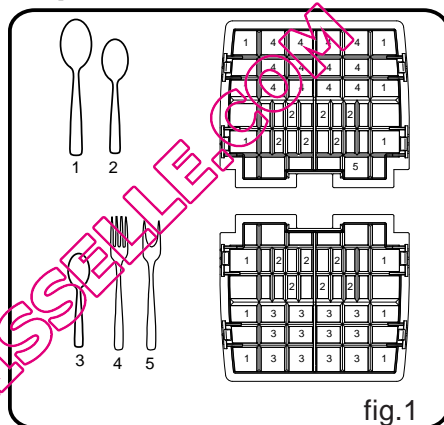
Capacidad: 12 cubiertos

Programa comparativo : Lavado ligero

Regulador del abrillantador: 5

Detergente: Prelavado - 5g

Lavado prolongado - 25g



Durante la prueba de rendimiento de lavado, es preciso que la rueda principal de la cesta superior se apoye en el raíl rodador.

En caso de divergencia de las condiciones de ensayo prescritas en la norma EN 50242, por ejemplo en cuanto al grado de suciedad de la vajilla, el tipo y la naturaleza de la vajilla y los cubiertos empleados, etc., consultar antes de la comprobación con el fabricante.

Instruções de Segurança .....	2
Loiça não apropriada .....	4
Como manter a sua máquina em forma .....	5
Instalação .....	6
Cómo se remove a cobertura de sua lava-louça .....	9
A sua nova máquina de lavar loiça .....	11
Adição de sal .....	13
Abrilhantador .....	15
Detergente .....	16
Introduzir a loiça na máquina .....	17
Tabela de programas .....	19
Consumo .....	20
Lavagem da Loiça .....	21
Manutenção e tratamento .....	26
Pesquisa de Anomalias .....	28
Características técnicas .....	32
Indicações .....	33

QUELLAVEVAISSELLE.COM

## No acto da entrega

- Verifique imediatamente, se a embalagem e a máquina de lavar loiça apresentam danos causados pelo transporte. Não ponha a funcionar uma máquina danificada e contacte com o seu fornecedor.
- Proceda à reciclagem do material de embalagem de acordo com a legislação em vigor.

## Na instalação

- ***Certifique-se de que o sistema de protecção de terra da instalação eléctrica da sua casa foi efectuado de acordo com as normas em vigor.***
- Proceda à instalação e ligação da máquina, de acordo com as instruções de instalação e montagem.
- Durante a instalação, a máquina deve estar desligada da rede eléctrica.
- As condições da ligação eléctrica têm que coincidir com as indicações da chapa de características.
- Para a ligação, nunca utilize cabos de extensão.
- Depois de instalada a máquina, a respectiva ficha deve ser de fácil acesso.
- Durante a instalação, o cabo de alimentação não deve ser dobrado ou achatado de forma excessiva ou perigosa.
- Este aparato no debe insatarse en el exterior, incluso si la zona donde se va instalar está cubierta por un tejado; es muy peligroso exponerlo a la lluvia y a la intemperie.

## No funcionamento diário

- A máquina apenas deve ser utilizada por adultos para a lavagem de loiça doméstica e utensílios de cozinha.
- Não se sentar ou apoiar na porta aberta. A máquina pode tombar.
- A água existente dentro da máquina não é água potável.
- Não colocar produtos solventes dentro da máquina. Perigo de explosão.
- Durante o programa de lavagem abrir a porta apenas com muito cuidado. Existe o perigo de a água saltar para fora da máquina.
- Não toque na resistência durante ou após um ciclo de lavagem.
- Não toque na resistência durante ou após um ciclo de lavagem
  - Não é aconselhável a utilização de extensões e tomadas múltiplas
  - Se o aparelho não estiver a funcionar devidamente ou necessitar de manutenção, desligue-o da rede eléctrica.

## Famílias com crianças

- O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou por pessoas inaptas sem supervisão.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas a fim de garantir que não brinquem com o aparelho.
- Mantenha os detergentes fora do alcance das crianças e mantenha estas últimas afastadas da máquina de lavar loiça quando esta estiver aberta.

## Em caso de anomalia

- Se o aparelho não funcionar devidamente, feche a água e retire a ficha da tomada. De seguida, consulte a secção intitulada "Resolução de problemas". Se não conseguir resolver o problema, contacte um centro de assistência.
- Apenas o pessoal técnico especializado está autorizado a efectuar reparações. Se o cabo de alimentação estiver danificado, substitua-o por um cabo ou conjunto adequado, disponíveis junto do fabricante ou do serviço de assistência.
- Para manter a EFICÁCIA e a SEGURANÇA deste aparelho, recomendamos:
  - contacte apenas os Centros de Assistência autorizados pelo fabricante.
  - utilize sempre peças sobresselentes originais.

## Para a reciclagem

- Os aparelhos sem mais uso devem ser feitos inutilizáveis, para isto cortar o cabo de alimentação e romper o sistema de bloqueio da porta.
- Levar a máquina para um centro de reciclagem autorizado.



### **Aviso:**

**As crianças podem ficar presas no aparelho (perigo de asfixia) ou provocar outras situações inconvenientes. Por essa razão: retire a ficha da tomada de rede, corte o cabo de alimentação e elimine-o. Destrua o fecho da porta de forma a que ela não se possa fechar.**

## Não lavar na máquina as seguintes peças de loiça:

Talheres e outras peças de madeira, pois ficarão esbranquiçadas e com mau aspecto; também as colas aplicadas não são próprias para as temperaturas atingidas dentro da máquina. Copos decorados e jarros delicatos, especialmente antiguidades ou loiça irreparável. Estas decorações não são resistentes à lavagem na máquina. Também não apropriadas são peças de arte sensíveis à água quente, bem como loiça de cobre e de estanho. Elementos decorativos em vidro, peças em alumínio e prata podem perder a cor e as desorações desvanecerem-se. Mesmo algumas qualidades de vidro podem, após muitas lavagens, tornar-se opacas. Também não apropriados são materiais absorventes, como esponjas e panos.

## Recomendação

De futuro, compre apenas loiça própria para ser lavada na máquina.



### Nota:

**Peças de loiça, sujas com cinza, cera, lubrificantes ou tinta, não devem ser lavadas na máquina.**

## Danos nos vidros e na loiça

Causas:

- Tipo e processo de fabrico do vidro.
- Composição química do detergente.
- Temperatura da água e duração do programa de lavagem.

## Recomendações:

- Utilizar recipientes de vidro e porcelanas recomendadas pelo fabricante como próprias para lavar na máquina de loiça.
- Utilizar detergente assinalado como não prejudicial para a loiça. Consultar o fabricante do detergente.
- Utilizar, se possível, programas com temperaturas mais baixas e mais curtos.
- Para se evitarem possíveis danos em copos e talheres, estes devem ser retirados pouco tempo depois de terminado o programa.

## Após cada lavagem

Após cada lavagem, feche a água e deixe a porta entreaberta de modo a que a humidade e os odores não fiquem retidos no interior do aparelho.

## Retirar a ficha

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, retire sempre a ficha da tomada. Não corra riscos.

## Solventes ou produtos de limpeza abrasivos

Não utilize solventes ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o exterior e as partes de borracha da máquina. Utilize um pano e água morna e sabão. Para eliminar manchas da superfície interior, utilize um pano embebido em água e um pouco de vinagre branco ou, ent?o, um produto de limpeza específico para máquinas de lavar loiça.

## Deslocar o aparelho

Se tiver de deslocar o aparelho, tente mantê-lo na posição vertical. Poderá deslocá-lo com a parte traseira virada para baixo, se tal for absolutamente necessário.

## Tampões

Um dos factores que originam a formação de odores na máquina é a acumulação de resíduos nos tampões. Uma limpeza periódica com uma esponja impedirá que tal aconteça.

A porta não deve ser deixada na posição aberta desde que esta poderia apresentar um perigo tropeçando.

## Quando for de férias

Quando for de férias, execute um ciclo de lavagem com a máquina vazia e, depois, retire a ficha da tomada, feche a água e deixe a porta do aparelho entreaberta. Tal ajudará a aumentar a durabilidade dos tampões e a evitar a formação de odores no interior do aparelho.



## Posicionar o aparelho

Posicione o aparelho no local desejado. A parte traseira deverá ficar virada para a parede e as partes laterais ao longo dos armários ou da parede adjacente. A máquina de lavar loiça está equipada com mangueiras de entrada e descarga da água que podem ser posicionadas à direita ou à esquerda para facilitar uma instalação adequada.

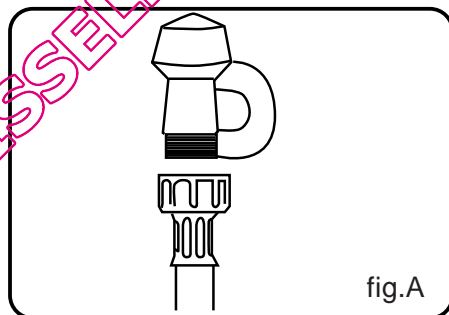
## Nivelar o aparelho

Uma vez posicionado o aparelho, ajuste os pés (enroscando-os para dentro ou para fora) da máquina de lavar loiça até esta ficar devidamente nivelada. Em qualquer dos casos, o aparelho não deverá ficar com uma inclinação superior a 2° . Um aparelho nivelado ajuda a garantir um desempenho adequado.

## Ligação da água fria

Ligue a mangueira de abastecimento de água fria a um conector roscado (gás) de 3/4 e certifique-se de que o aperta devidamente (ver a fig. A)

Se os tubos da água forem novos ou não tiverem sido utilizados por um período prolongado, deixe a água correr para se certificar de que ela sai limpa e sem impurezas. Se não tomar esta precaução, correrá o risco de a mangueira de entrada da água ficar obstruída e de danificar aparelho.



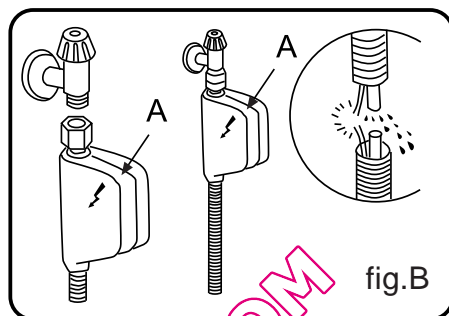
### **Advertência:**

**Alguns produtos devem ser conectados aos canos principais da água se usar nova mangueira de abastecimento de água e velha mangueira não deve reuso.**

Alguns modelos são cabidos com uma mangueira de abastecimento da água com “Aquastop” (fig. B), em qual o filtro pequeno é abrigado já na extremidade enfiada.



**Tensão perigosa**

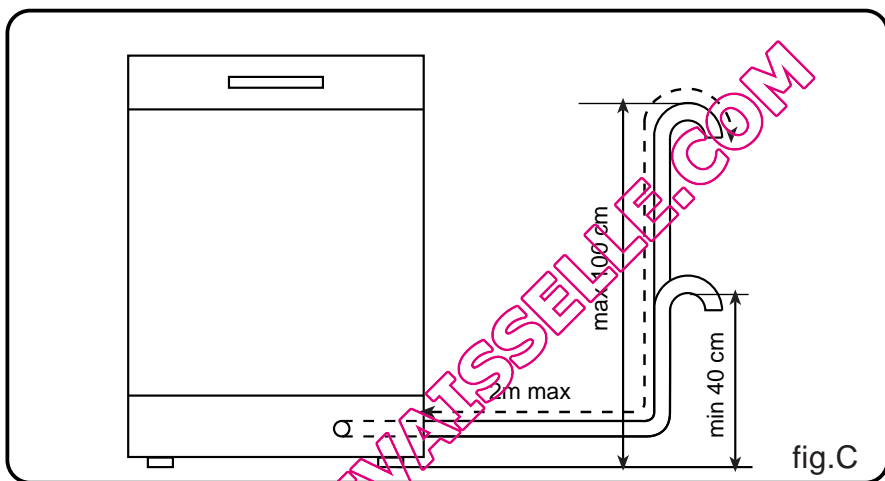


## Protecção anti-inundação

A máquina de lavar loiça está equipada com um sistema que interrompe a entrada da água em caso de problemas com a mangueira de abastecimento ou em caso de fugas no interior do aparelho, de modo a evitar danos na sua residência. Se, por qualquer razão, a caixa dos componentes eléctricos for danificada, retire imediatamente a ficha do aparelho da tomada. A fim de garantir o funcionamento correcto do sistema anti-inundação, a caixa "A" da mangueira de abastecimento deve ser ligada à torneira da água conforme indicado na fig. B. Nenhum outro tipo de ligação é aceitável. A mangueira de abastecimento de água não deve, em nenhuma circunstancia, ser cortada, dado que contém partes eléctricas activas. Se o comprimento da mangueira não permitir uma ligação adequada, substitua-a por uma suficientemente comprida. Esta mangueira está disponível mediante pedido endereçado aos distribuidores e centros de assistência especializados.

## Ligação da mangueira de descarga

Insira a mangueira de descarga num tubo de descarga com um diâmetro mínimo de 4 cm ou deixe-a orientada para a banca, evitando dobrá-la ou torcê-la. Utilize o suporte de plástico especial fornecido com o aparelho (ver a fig. 3). A extremidade livre da mangueira deve ficar a uma altura compreendida entre 40 e 100 cm e não deve ser mergulhada em água.



### Atenção:

O suporte de plástico especial da mangueira deve ser solidamente fixo à parede para evitar que a mangueira de descarga se desloque e que a água transborde para fora do tubo de descarga.

## Ligação eléctrica

Depois de se certificar de que os valores relativos à voltagem e à frequência da corrente da casa correspondem aos especificados na chapa de características (localizada na porta interior de ao inoxidável do aparelho) e de que o sistema eléctrico é adequado à voltagem máxima especificada na chapa de características, insira a ficha numa tomada eléctrica devidamente ligada à terra (a ligação à terra do aparelho é obrigatória por lei).

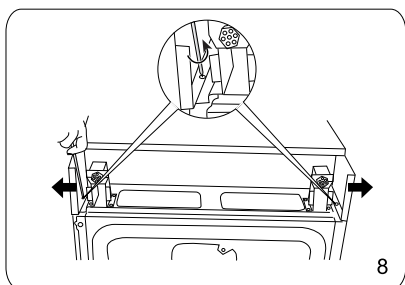
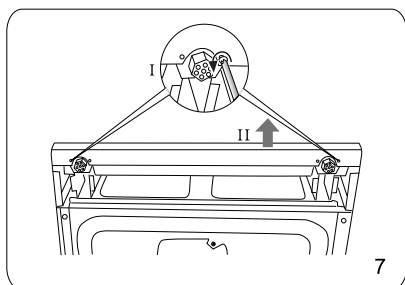
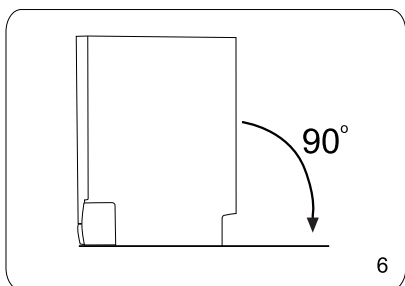
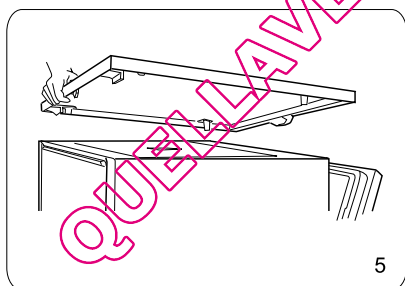
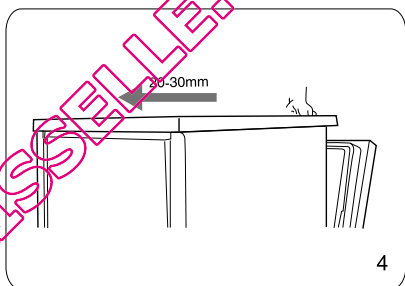
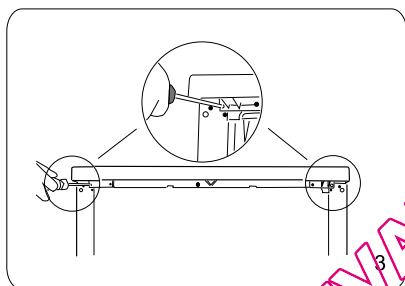
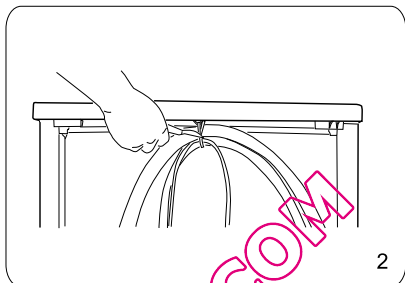
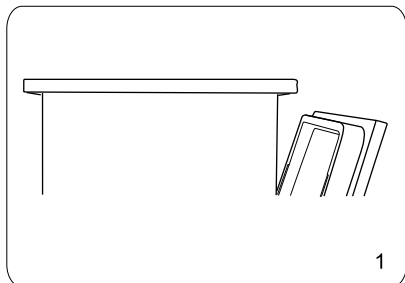


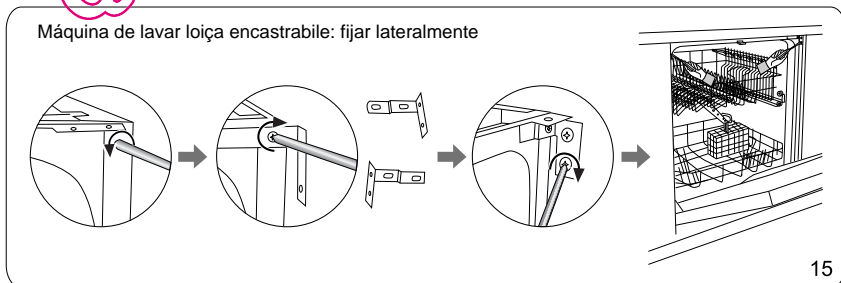
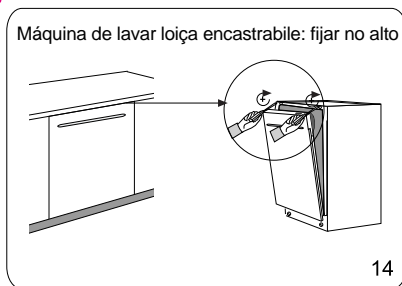
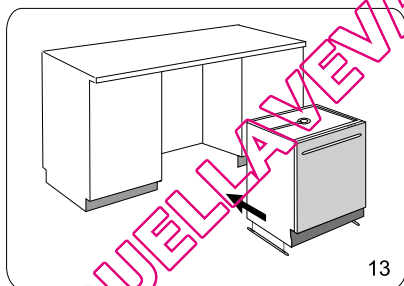
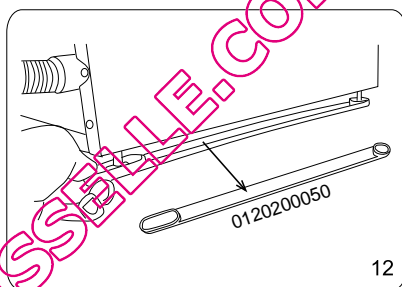
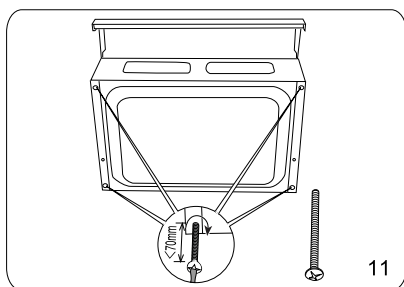
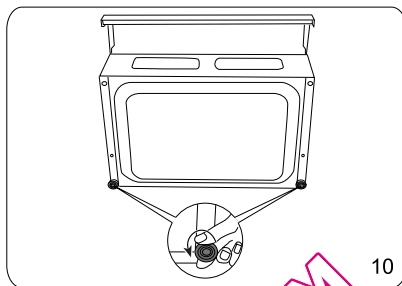
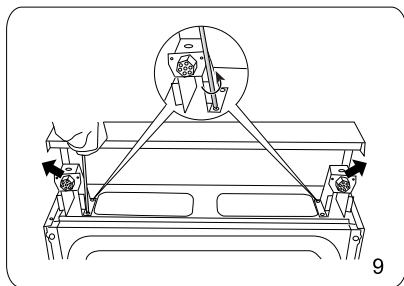
### Advertência:

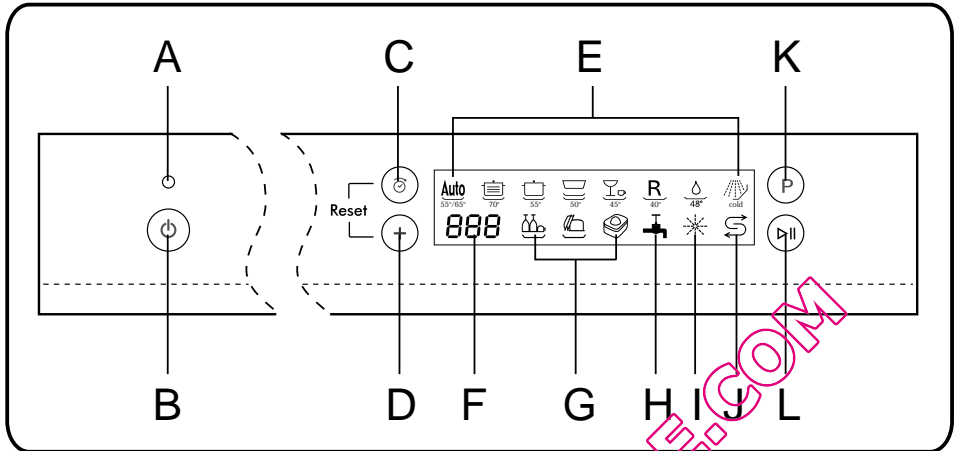
El enchufe de la máquina lavaplatos debe ser accesible aunque se coloca de forma empotrada, así se facilitará los posteriores mantenimiento y reparación de la máquina.

# Cómo se remove a cobertura de sua lava-loiça PT

La máquina de lavar loiça pode aunque se coloca de forma empotrada. Faça conforme as figuras seguintes:





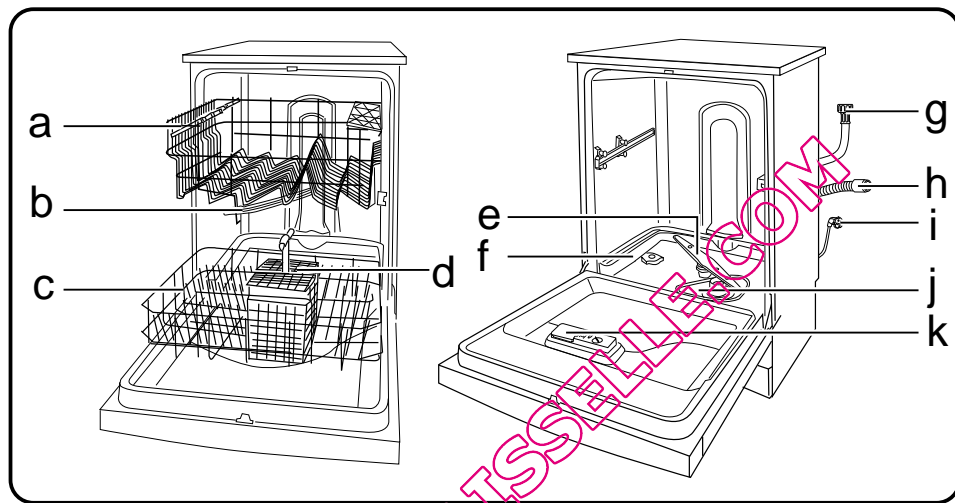


- |                                               |                                             |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>A</b> Indicação Interruptor principal      | <b>G</b> Símbolos adicionais das opções     |
| <b>B</b> Interruptor principal                | <b>H</b> Indicador da falha da entrada água |
| <b>C</b> Tecla pre-selecção de hora de início | <b>I</b> Indicação de pouco abrillantador   |
| <b>D</b> Tecla de opção adicional             | <b>J</b> Indicação de pouco sal             |
| <b>E</b> Símbolos do programa                 | <b>K</b> Tecla de selecção do programas     |
| <b>F</b> Indicação tempo a decorrer           | <b>L</b> Tecla iniciado-opção               |

## Vista da função

- Pressione a tecla a atrasa o começo do programa.
- Pressione esta tecla para seleccionar a opção adicional.
- Função lavagem cesto superior
- Função lavagem cesto inferior
- Opção de tabletas de lavagem "Multi"
- Pressione esta tecla para seleccionar o programa.
- Pressione esta tecla para começar ou pausar o programa.
- Prima estas duas teclas para cancelar o programa.

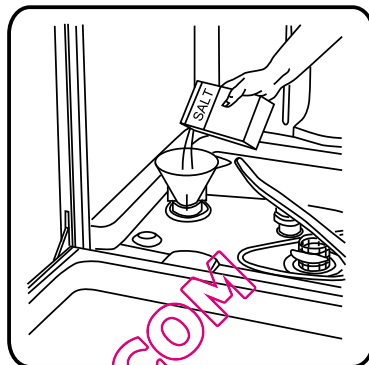
## Vista detalhada (interior)



- |          |                               |          |                                               |
|----------|-------------------------------|----------|-----------------------------------------------|
| <b>a</b> | Cesto superior                | <b>g</b> | Mangueira de abastecimento de água            |
| <b>b</b> | Braço aspersor superior       | <b>h</b> | Mangueira de descarga                         |
| <b>c</b> | Cesto inferior                | <b>i</b> | Cabo de ligação eléctrica                     |
| <b>d</b> | Cesto de utensílios de prata  | <b>j</b> | Filtro de lavagem                             |
| <b>e</b> | Braço aspersor inferior       | <b>k</b> | Distribuidor do detergente e do abrillantador |
| <b>f</b> | Tampa do compartimento do sal |          |                                               |

## Sal

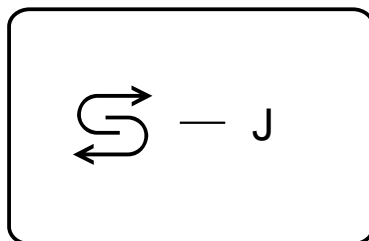
O grau de dureza da água varia de local para local. Se a água que utiliza na máquina for dura, formar-se-ão depósitos na louça e nos utensílios. O aparelho está equipado com um amaciador especial que utiliza um sal especificamente concebido para eliminar o calcário e os minerais da água



## Deitar o sal no amaciador

Utilize sempre sal próprio para máquinas de lavar louça. O compartimento do sal está localizado debaixo do cesto inferior e deve ser encheido da seguinte forma:

- Quando a indicação "J" se acender, encha o compartimento de sal.
- Retire o cesto inferior e, de seguida, desenrosque e remova a tampa do compartimento do sal.
- Se estiver a encher o compartimento pela primeira vez, encha-o com água
- Coloque a extremidade do funil (fornecido) no orifício e introduza cerca de 2 kg de sal. É normal que uma pequena quantidade de água saia do compartimento do sal.
- Coloque cuidadosamente a tampa no lugar.



### Advertência:

Para evitar a formação de ferrugem, coloque o sal imediatamente antes do início do ciclo de lavagem.

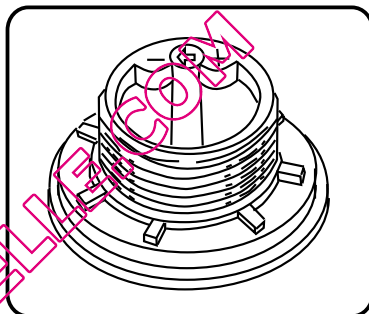


## Ajustar o consumo de sal

A máquina de lavar loiça foi concebida para permitir o ajuste do consumo de sal de acordo com o grau de dureza da água. Tal visa otimizar e adaptar o nível de consumo de sal por forma a reduzi-lo ao mínimo. A tabela dos serviços municipalizados indica-lhe o grau de dureza da água da sua área de residência.

Para ajustar o consumo de sal, proceda da seguinte forma:

- Desenrosque a tampa do compartimento do sal.
- O compartimento possui um anel com uma seta (ver a figura ao lado).
- Se necessario, rode o anel no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, partinda da definição “-” para o sinal “+”, consoante o grau de dureza da água.



É recomendável que os ajustes sejam feitos de acordo com o tabela seguinte:

Dureza da água			Posição do selector	Consumo de sal (gramas p/ ciclo)	Autonomia (ciclos/2Kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 - 25	18 - 44	1,8 - 4,4	-	20	60
25 - 50	45 - 89	4,5 - 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

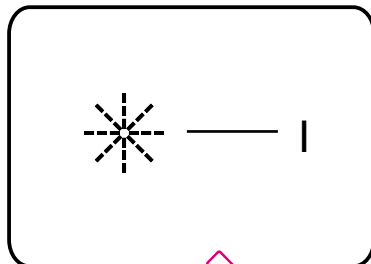
O dispositivo para descalcificar foi regulado na fábrica no -.

Se utilizar as pastilhas encha do mesmo jeito o recipiente do sal e regule no -; se a dureza da água for superior a 60°fH, regule no +.

## Abrilhantador

Este produto deixa a louça brilhante e permite que ela seque sem manchas. O compartimento está situado no painel interior da porta.

Quando a indicação de pouco abrilhantador "1" no painel de controle e o indicador mecânico "1" aparece no compartimento abrilhantador, você deverem deitar o abrilhantador.



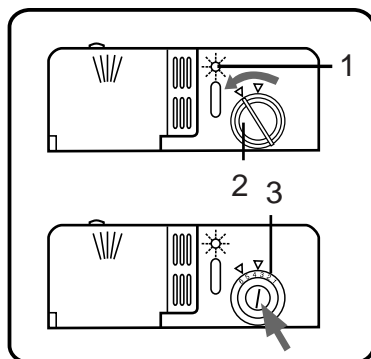
### Nota:

Ao usar tabletas de lavagem "Multi", como "3 em 1", "4 em 1", "5 em 1"... o abrilhantador não é um útil mais longo.

## Deitar o abrilhantador

Não obstante o tipo de distribuidor detergente instalado em sua máquina de lavar louça, você deve prosseguir como indicado abaixo ao deitar o abrilhantador.

Para abrir o compartimento, rode a tampa "2" no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, adicione o abrilhantador, tendo o cuidado de não encher o compartimento em demasia. A quantidade de abrilhantador utilizado para cada ciclo pode ser regulada rodando o doseador "3", localizado sob a tampa "2", com uma chave de fendas. Existem 6 definições diferentes, a definição normal de dosagem é 3.



### Importante:

Uma dosagem adequada do abrilhantador melhora o processo de secagem. Se a louça ficar com gotas de água ou manchas, rode o doseador para uma definição mais elevada.

Se a louça ficar com riscas brancas, rode o doseador para uma definição mais baixa.

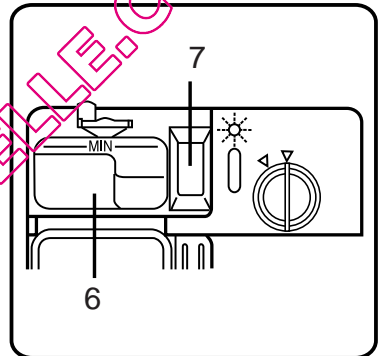
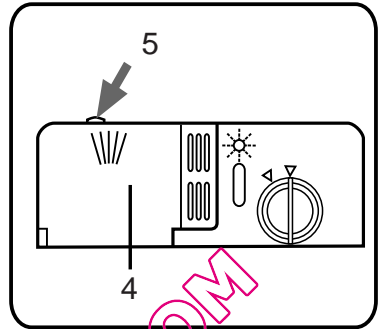
## Detergente

Utilize detergentes específicos para máquinas de lavar louça. Encha novamente o compartimento antes do início de cada ciclo de lavagem, conforme as instruções fornecidas na "Tabela de ciclos de lavagem". O compartimento está situado no painel interior da porta.

## Deitar o detergente

Se você usar o detergente normal

- Para abrir a tampa "4" do compartimento, prima o botão "5".
- Deite o detergente relativo ao ciclo de lavagem no compartimento "6".
- Deite o detergente relativo ao ciclo de pre-lavagem no compartimento "7".
- Depois de deitar o detergente no compartimento, feche a tampa e prima-a até ela encaixar com um estalido.



## Se você usar tabletas de lavagem "Multi" como "3 em 1", "4 em 1", "5 em 1"

- Para abrir a tampa "4" no distribuidor, pressione a tecla "5".
- As "tabletas" devem ser derramadas no compartimento "6".
- Depois que o detergente foi colocado no distribuidor, o fim a tampa e pressiona para baixo até que estale no lugar.



### Aviso:

Se você usar do tabletas detergentes "Multi", você tem que seleccionar a função detergente das tabletas "Multi".



### Aviso:

Para fechar a tampa mais facilmente, retire qualquer excesso de detergente dos rebordos do compartimento.

Antes de introduzir a loiça na máquina, elimine os resíduos maiores para evitar que o filtro fique entupido, situação passível de originar uma diminuição do rendimento. Se tiver utilizado os tachos e as panelas na preparação de alimentos extremamente difíceis de remover, deixe-os de molho antes de os lavar. Tal eliminará a necessidade de ciclos de lavagem extra. Puxe o cesto para fora para facilitar a introdução da loiça na máquina.

## Como utilizar o cesto inferior

Recomendamos que coloque as peças mais difíceis de lavar no cesto inferior: tachos, panelas, tampas, travessas e terrinas, conforme indicado na figura da direita.

É preferível colocar as travessas e as tampas na parte lateral dos cestos de modo a evitar bloquear a rotação do braço aspersor superior.

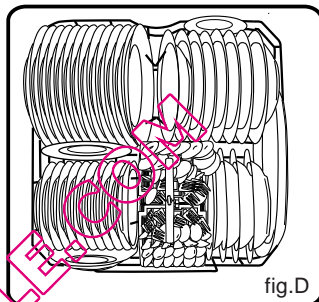


fig.D

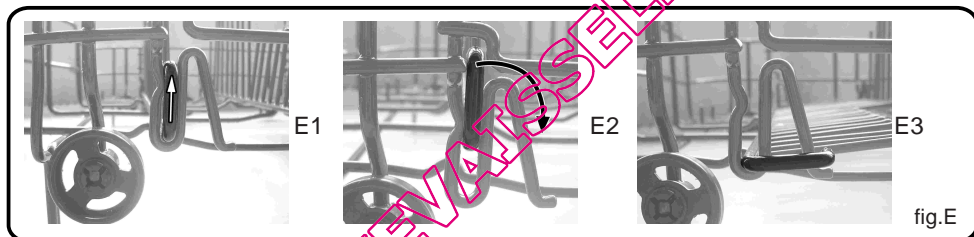


fig.E

- Tachos, terrinas, etc. devem ser sempre colocados virados para baixo (ver a fig.D).
- Os tachos fundos devem ficar inclinados para permitir que a água esorra.
- Alguns modelos do cesto inferior possui sectores inclináveis (ver a fig.E) para poder colocar panelas e frigideiras maiores ou em maior quantidade.
- O cesto dos talheres pode ser duplicado (ver a fig.F) de forma a que apenas uma secção possa ser utilizada quando o número de talheres for reduzido. Isto permite criar espaço para tachos e panelas adicionais. Este cesto também pode ser colocado no cesto superior.
- Os talheres devem ser colocados no respectivo cesto com os cabos para baixo; se o cesto possuir cestos laterais, as colheres devem ser colocadas individualmente nas respectivas ranhuras.
- Utensílios particularmente compridos devem ser colocados na posição horizontal, na parte frontal do cesto superior.

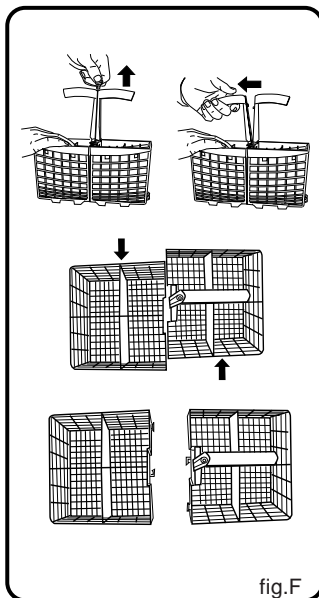


fig.F

## Como utilizar o cesto superior

O cesto superior foi concebido para a loiça mais delicada e leve como, por exemplo, copos, chávenas de café e chá, molheiras, bem como pratos, tigelas pequenas e panelas pouco profundas (desde que não estejam demasiado sujas).

- Coloque os pratos e os utensílios de cozinha de forma a que não possam ser deslocados pelo jacto de água.
- Podia ajustar a altura da estante alta com os parafusos nos dois lados (ver a fig. G).

Depois de ajustar a posição do cesto superior para um nível mais alto, você deixará maior espaço para o cesto baixo com o fim de pôr lá os tachos mais compridos, pratos, etc.

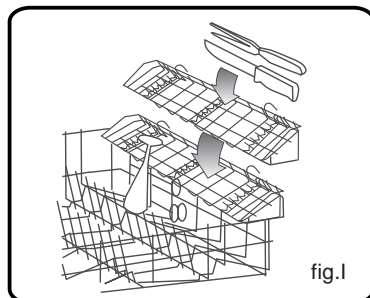
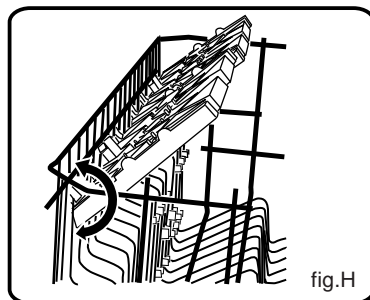
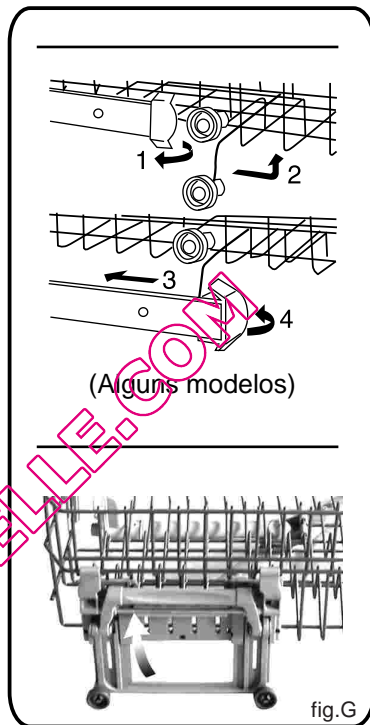
## A prateleira basculante

Copos de pé alto ou copos grandes devem ficar apoiados nesta prateleira e não noutras peças de loiça.

Copos, chávenas e pequenas taças podem ser arrumadas na prateleira basculante. A prateleira basculante pode ser levantada ou baixada, em função das necessidades. (ver a fig. H).

## Suporte para facas

A bandeja das facas fixa-se no cesto superior, por isso, poderá isolar as facas afiadas de modo a não ferirem as pessoas. (ver a fig. I)











### Advertência:

As facas e outros utensílios com pontos afiados devem ser carregados no cesto com seus pontos para baixo ou ser colocados em uma posição horizontal.

# Tabela de programas

PT

Programas de lavagem	Tipo de loiça	Tipe de restos de alimentos	Quantidade de restos de alimentos	Estado dos restos	Descrição do Ciclo
 Auto 55°/65° Lavagem automática	Não delicada (por ex. porcelana, tachos, talheres, copos, etc.)	Sopas, soufflés molhos, batatas, massas, arroz, ovos, assados	Muita	Muito agarrados	Pré-lavagem com água fria. Lavagem prolongada a 55°C ou 65°C. Enxaguamento com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.
 Intensivo 70°					Pré-lavagem com água quente. Lavagem prolongada a 70°C. Enxaguamento com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.
 Normal 55°					Pré-lavagem com água fria. Lavagem prolongada a 55°C. Enxaguamento com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.
 Lavagem ligira (EN50242) 50°	Misturada (por ex. porcelana, tachos, talheres, copos, etc.)	Sopas, soufflés molhos, batatas, massas, arroz, ovos assados	Pouca	Pouco agarrados	Pré-lavagem com água fria. Lavagem prolongada a 50°C. Enxaguamento com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.
 Copos 45°		Café, bolos, leite salsichas, bebidas frias, saladas			Muito pouca
 Lavagem rápida 40°		Lavagem breve a 40°C. Enxaguamento com água quente.			
 Lavagem ecologico 48°		Sopas, soufflés molhos, batatas, massas, arroz, ovos, assados	Lavagem prolongada a 48°C. Enxaguamento com água fria. Enxaguamento com água quente. Secagem.		
 cold Lavagem ecologico		Rociado de la vajilla en caso de encontrarse almacenada ésta durante varios días en el lavavajillas antes de su limpieza.	Breve lavagem a frio para evitar a secagem dos resíduos na loiça.		

Opções adicionais				Detergente		Abrilhantador	Duração em min.
3 em 1	Preseleção de hora de início	Cesto sup.	Cesto inf.	Pré-lavagem	Lavagem prolongada		
Sim	Sim	—	—	5g	25g	◆	75-110
		◆	—	5g	25g	◆	52-82
		—	◆	5g	25g	◆	66-98
Sim	Sim	—	—	5g	25g	◆	112
		◆	—	5g	25g	◆	86
		—	◆	5g	25g	◆	94
Sim	Sim	—	—	5g	25g	◆	102
		◆	—	5g	25g	◆	78
		—	◆	5g	25g	◆	90
Sim	Sim	—	—	5g	25g	◆	167*
		◆	—	5g	25g	◆	118
		—	◆	5g	25g	◆	135
Sim	Sim	—	—	5g	25g	◆	92
		◆	—	5g	25g	◆	72
		—	◆	5g	25g	◆	82
Não	Sim	—	—	—	15g	◆	32
		◆	—	—	15g	◆	28
		—	◆	—	15g	◆	30
Sim	Sim	—	—	5g	25g	◆	108
		◆	—	5g	25g	◆	88
		—	◆	5g	25g	◆	98
Não	Sim	—	—	—	—	—	12
		◆	—	—	—	—	8
		—	◆	—	—	—	10

◆ selecionado    — não selecionado


\* Ciclo de teste conforme EN50242 com regulador de abrillantador al nível: 5

## Seleção do Programma

Considerando o tipo de loiça, a quantidade e a situação dos restos de comida, encontrará na tabela adequado à lavagem pretendida.

Na parte inferior da tabela encontrara indicações sobre a evolução do programa e os respectivos dados.

Um exemplo:

Loiça de vários tipos, com muitos restos de comida bem agarrados, pode ser lavada com o programa "Normal"  .

## Conselho para poupar energia

Em caso de máquina com pouca carga, é, muitas vezes, suficiente o programa mails fraco.

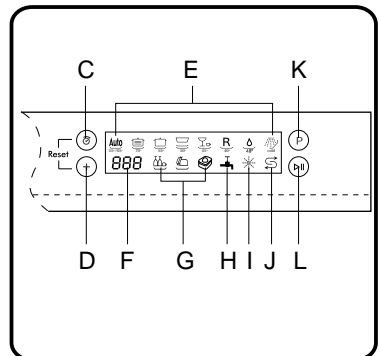
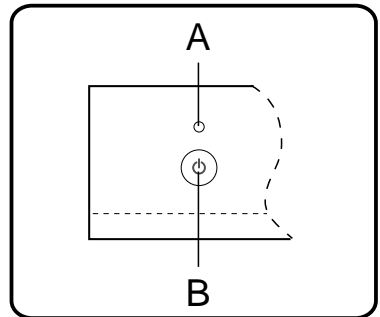
## Dados dos Programas

Os dados apresentados sobre os programas referem-se a condições normais. Devido a:

- diferentes apresentados de loiça
- temperatura de entrada de água
- pressão da água
- temperatura ambiente
- tolerâncias na tensão da rede
- tolerâncias condicionadas pelas máquinas (por ex: temperatura, quantidade de água,...)

## Ligar a máquina

- Carregue a máquina de lavar loiça e gire sobre a torneira.
- Feche a porta e ajuste a tecla interruptor principal "B" na posição On (começo) então o indicador interruptor principal aparece.
- Pressione a tecla do programa "K" para seleccionar o programa que você deseja, e o indicador "E" correspondente do programa aparece.
- Pressione a tecla "L" do começo/pausa, então a máquina de lavar loiça começará imediatamente e o indicador correspondente do programa aparece.





## Final do programa

Seis sinais sonoros mostrarão o final do programa. O indicador do programa aparece e o indicador tempo a decorrer desligarão.

## Desligar a máquina

Alguns minutos depois do programar terminar:

- Desligar o interruptor principal On-Off
- Abrir a porta
- Depois de fria, retirar a loiça da máquina
- Fechar a torneira da água

## Interromper o Programa

- Abrir a porta. **Cuidado!** Existe o perigo de que a água que circula dentro da máquina respingue para fora. Abrir totalmente a porta, só depois do braço aspersor estar imobilizado.
- Em caso a porta aberta o sinal sonoro da 10 zumbidos tut' os 30 segundos. O indicador tempo a decorrer a exposição "E1"
- Em caso de ligação à água quente ou se a máquina já tiver quecido e a porta for aberta, encostar a porta durante alguns minutos e, depois, fechar. De contrário, e devido à dilatação, a porta pode saltar.
- Feche a porta. Após 30 segundos o programa partirá do ponto que foi interrompido.



### Nota:

**Interrompa ou cancele um programa em andamento SOMENTE quando absolutamente necessário.**

## Cancelar ou alterar um ciclo enquanto este está a ser executado

- Um ciclo que ainda esteja a ser executado só pode ser alterado se ainda estiver no início. Caso contrário, o detergente já poderá ter sido utilizado e o aparelho já poderá ter efectuado a descarga da água de lavagem. Nesse caso, deverá encher novamente o compartimento do detergente (consulte o parágrafo intitulado, "Deitar o detergente").
- Para alterar um ciclo que já esteja a ser executado, siga as instruções contidas no parágrafo intitulado "Para restaurar a função de descarga", e para seleccionar o programa que você deseja (veja o parágrafo intitulado "Ligar a máquina").

## Uso de “3 em 1” / Tabletas Detergente “Multi”



### Conselho geral

1. Antes de usar estes produtos você deve primeira verificação que a dureza da água em sua tomeira da água é compatível com o uso destes produtos como por as instruções dos fabricantes (no embalaje do produto).
2. Se você encontrar problemas ao usar “3 em 1” os produtos para a primeira vez satisfazem então o contato a linha de serviço do cliente dos fabricantes (o número de telefone é dado no embalaje do produto).

### Conselho especial

Ao usar produtos detergente “Multi”, as luzes de abrillantador e de sal são já não úteis. Pode ser útil seleccionar o ajuste possível o mais baixo para a dureza da água.

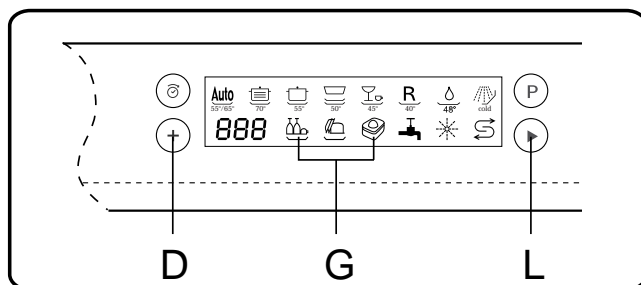
### Para seleccionar a função das “tabletas Multi”:

1. Feche a porta. Selecione o programa e pressione então a tecla de opção “D” até que marque as luzes do  do indicador.
2. Pressione a tecla do Começo/Pausa “L”, então a máquina de lavar loiça começará imediatamente, e o indicador do programa e o indicador de função “tabletas Multi”  aparece.

### Para cancelar a função das “tabletas Multi”

Siga paragrafo “Cancelar ou alterar um ciclo enquanto este está a ser executado”. Se você se decidir comutar ao uso de um sistema detergente normal padrão nós recomendamos que você:

1. Deitar os compartimentos do abrillantador e do sal.
2. Comute a dureza da água que ajusta-se à posição possível a mais elevada e funcione-a para três ciclos normais sem carga.
3. Reajuste a dureza da água que ajusta-se outra vez de acordo com as condições para sua região (para mais informação consulte por favor a seu manual com instruções de serviço).





### Advertência:

Não coloque as tabletas na a vasca ou na cesto de utensílios de prata porque isto resultará em uns resultados mais pobres da lavagem. As tabletas devem ser colocadas no distribuidor detergente.





### Nota:

O uso de 3 em 1 ou as tabletas similares são proibidos quando programa Lavagem rápida o Molho são selecionados.

## Lavagem cesto superior

Esta função permite que a máquina de lavar loiça lave pratos usando somente o cesto superior se não houver bastante pratos para uma carga cheia. Isto permitirá que você conserve na água e no consumo de energia.

### Para selecionar o Lavagem cesto superior:

1. Feche a porta. Selecione o programa e pressione então a tecla Opções adicionais até que marque as luzes do indicador  lavagem cesto superior.
2. Pressione a tecla do Começo/Pausa "L" e a tecla Opções adicionais então a máquina de lavar loiça começará imediatamente, e o indicador  do programa e o indicador de lavagem cesto superior aparece.



### Para cancelar o Lavagem cesto superior:

Siga paragrafo "Cancelar ou alterar um ciclo"

## Lavagem cesto inferior

Esta função permite que a máquina de lavar loiça lave pratos usando somente o cesto inferior se não houver bastante pratos para uma carga cheia. Isto permitirá que você conserve na água e no consumo de energia.

### Para selecionar o Lavagem cesto inferior:

1. Feche a porta. Selecione o programa e pressione então a tecla Opções adicionais até que marque as luzes do indicador  lavagem cesto inferior.
2. Pressione a tecla do Começo/Pausa "L" e a tecla Opções adicionais então a máquina de lavar loiça começará imediatamente, e o indicador do programa e o indicador  de lavagem cesto inferior aparece.

### Para cancelar o Lavagem cesto inferior:

Siga paragrafo "Cancelar ou alterar um ciclo"



### Nota:

Mantenha por favor na mente que a quantidade de detergente deve também ser adaptada à carga.

## Pre-selecção de hora de início

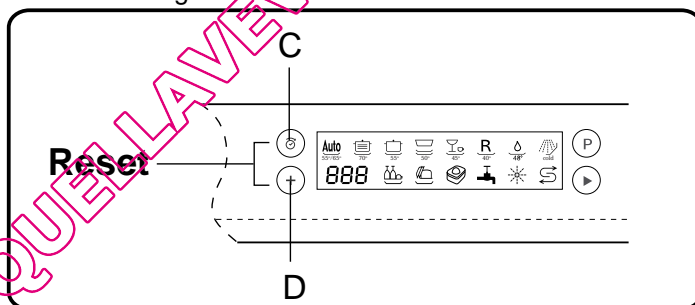
Poderá atrasar o início do programa, em fases de uma hora até 12 horas

1. Feche a porta. Ligar a máquina.
2. Pressione a tecla do programa para escolher o programa desejado.
3. Pressione a tecla pre-selecção de hora de início, o indicador pre-selecção de hora de início cambia a "1".
4. Pressione a tecla pre-selecção de hora de início, até aperecer o tempo pretendido.
5. Para cancelar la função pre-selecção de hora de início, pressione a tecla pre-selecção de hora de início até que o indicador sair.
6. Pressione a tecla Começo/Pausa; o indicador pre-selecção de hora de início piscará e começará contar para baixo. O programa começará quando o indicador atrasado do começo sai e o ciclo da lavagem começará.

Para cancelar um programa atrasado do começo em andamento, siga paragrafo "Cancelar ou alterar um ciclo".

## Restaurar a função de descarga

Você pode usar "Restaurar a função de descarga" para parar o ciclo de lavagem sob funcionar pressionando a tecla da "Restauração" ("C" e "D") por 3 segundos ao "RESTAURAR RESET", e a máquina de lavar loiça parará depois que alguns minutos de fase de descarga.



O controlo e a manutenção regular da sua máquina pode evitar o aparecimento de anomalias. Isto poupa tempo e aborrecimentos. Por isso, de tempos a tempos, deve dar um pouco de atenção à sua máquina.

## Estado geral da máquina

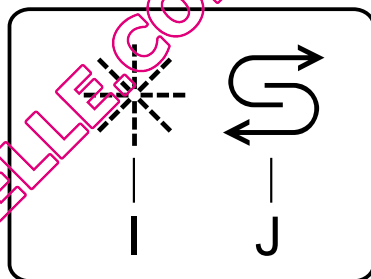
- Verificar se existem depósitos de gordura e de calcário no interior da máquina.
- Se estes depósitos existirem, então: Lavar bem a máquina com detergente.

## Sal Especial

Verificar a indicação de falta de sal “J”.  
Se necessário, adicionar sal.

## Abrilhantador

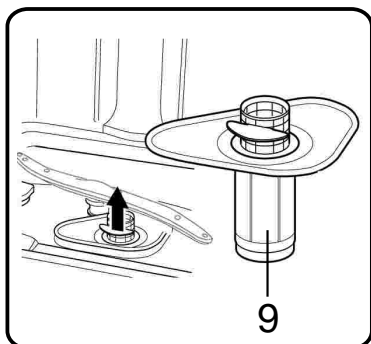
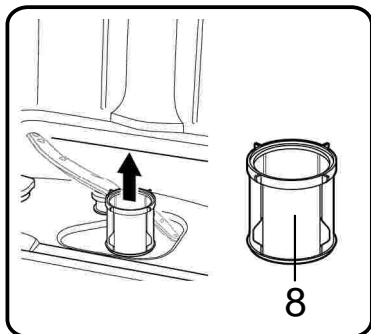
Verifique a indicação de falta de abrilhantador no painel de comandos “I” e, se necessário, encha o depósito.



## Filtros

Os filtros “12”, „13” mantêm afastados da bomba os resíduos de maior dimensão, existentes na água. Estes resíduos podem simplesmente entupir os filtros.

- Depois de cada lavagem, verificar os filtros e, se necessário, limpá-los.
- Soltando o filtro grosso e fino “8”, poderá retirar o grupo de filtros “9”. Remover então os restos de comida e lavar os filtros sob água corrente.
- Recolocar o grupo de filtros “9” e recolocar o filtro grosso e fino.



### Nota:

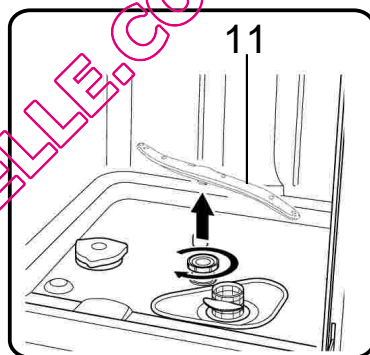
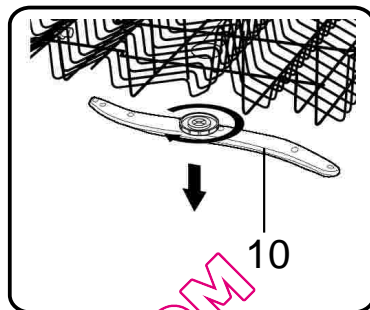
Antes de limpar, certifique-se de que o plugue da máquina de lavar loiça foi removido do soquete.

## Braço aspersor

Calcário e sujidades da água de lavagem podem bloquear os injectores e os apoios dos braços aspersores “10” e “11”.

- Verificar, se os injectores dos braços aspersores estão obstruídos com restos de comida.
- Se necessário, desmontar o braço inferior “11” puxando- o para cima.
- Desapertar o braço superior “10”.
- Lavar os braços aspersores sob a água corrente.
- Voltar a encaixar e aparafusar os braços aspersores.

Assegure-se de que a fonte de alimentação esteja desligada antes da remoção e da limpeza de todas as peças internas.



QUELLAVEVAISSELLE.COM

## Eliminação de pequenas anomalias

Com a experiência, muitas das anomalias surgidas no funcionamento diário podem ser eliminadas, sem necessidade de recorrer aos serviços de assistência. Isto poupa, naturalmente, dinheiro e garante a disponibilidade imediata da máquina. As indicações que se seguem ajudarão a encontrar as causas das anomalias.

### ...ao ligar a máquina

#### A máquina não funciona

- Os fusíveis domésticos não estão em condições.
- A ficha da máquina não está ligada à tomada.
- A porta da máquina não está correctamente fechada.
- A tecla do programa não está premida.
- A torneira da água não está aberta.
- Filtro entupido na mangueira de entrada de água. O filtro encontra-se na ligação do sistema de Aquastop ou na mangueira de admissão de água.



#### Importante

As reparações só devem ser efectuadas por um técnico. As reparações indevidas podem acarretar danos e perigos consideráveis para o utilizador.

### ...na máquina

#### Anomalia display indicação do tempo a decorrer.

Quando se emitir 10 sinal de advertência curto cada 30 segundos, o indicador de pre-selecção de hora de início indica "E1" e o indicador do programa e a luz.

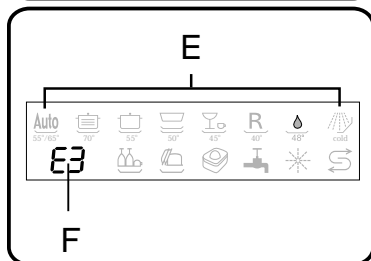
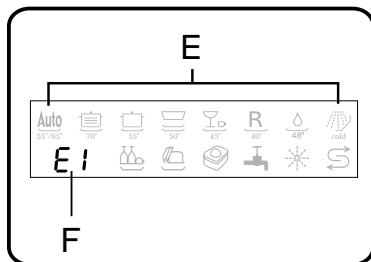
Tem você verificado se:

- a porta está devidamente fechada

Quando se emitir 10 sinal de advertência curto cada 30 segundos, o indicador de pre-selecção de hora de início indica "E3" e o indicador do programa e a luz.

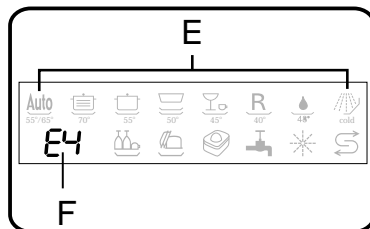
Tem você verificado se:

- a mangueira de descarga se colocado na posição inferior



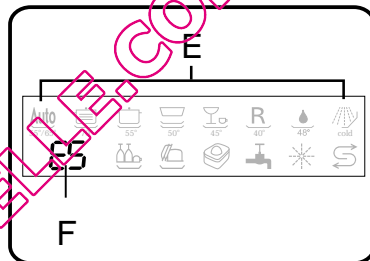
Quando se emitir 10 sinal de advertência curto cada 30 segundos, o indicador de pre-selecção de hora de início indica "E4" e o indicador do programa e a luz. Tem você verificado se:

- a mangueira de descarga está torcida ou dobrada
- a mangueira de descarga se colocado na posição superior



Quando se emitir 10 sinal de advertência curto cada 30 segundos, o indicador de pre-selecção de hora de início indica "E5" e o indicador do programa e a luz. Tem você verificado se:

- a torneira da água está aberta e se a mangueira está devidamente colocada.
- tem água em casa e se esta possui uma pressão suficiente.
- a mangueira de abastecimento de água está torcida ou dobrada.
- o filtro da mangueira de abastecimento de água está obstruído.
- a mangueira de descarga se colocado na posição inferior.



Quando se emitir 10 sinal de advertência curto cada 30 segundos, o indicador de pre-selecção de hora de início indica "E2", "E6", "E7", "E8", "E9", "EA" o "Eb", contacte o centro de assistência autorizado mais próximo.

Se efectuadas os controlos a la máquina de lavar loiça continua indicacere o anomalia display : accionar a tecla Off, aspetar alguns minutos a accionar la tecla On. Se, a máquina de lavar loiça não funcionar e/ou o problema persistir, contacte o centro de assistência

- o tipo de anomalia
- número do modelo (Mod...) e o número de série (S/N...), indicados na chapa de características localizada no interior da porta.

**O braço inferior de aspersão gira com dificuldade**

- braço está bloqueado por partículas ou restos de comida.

**A tampa do reservatório do detergente não fecha**

- Demasiado detergente no reservatório.
- Mecanismo bloqueado por restos de detergente.



### **Restos de detergente colados no reservatório, após a lavagem**

- reservatório estava húmido quando da adição de detergente. Só adicionar detergente com o reservatório seco.

### **Terminado o programa, fica água dentro da máquina**

- A mangueira de esgoto está entupida ou dobrada.
- A bomba de escoamento está bloqueada.
- Os filtros estão entupidos.
- O programa ainda não terminou. Aguardar que o programa termine.

### **...na lavagem**

#### **Formação invulgar de espuma**

- Detergente de lavagem manual no reservatório de abrillantador.
- se derramar abrillantador, limpe-o imediatamente com um pano, para evitar a formação de espuma excessiva durante o ciclo de lavagem seguinte.

#### **A máquina pára durante a lavagem**

- Não há alimentação de energia
- Não há alimentação de água.

#### **Ruído de pancada durante a lavagem**

- braço aspersor está a bater numa peça de loiça **Loiça a bater durante a lavagem**
- Peças de loiça incorrectamente arrumadas

#### **Ruído de pancada das válvulas de enchimento**

- Causado pela instalação da tubagem de água. Não tem qualquer efeito no funcionamento da máquina. Não é necessária qualquer ajuda

### **...na loiça**

#### **Ficam restos de comida na loiça ã**

- Loiça mal arrumada, os jactos de água não atingem a superfície da loiça
- O cesto está sobrecarregado.
- As peças de loiça estão muito juntas.
- Foi adicionado pouco detergente.
- Foi seleccionado um programa fraco.
- Impedido o girar do braço. aspersor, porque se encontra uma peça de loiça na sua trajectória.
- Os orifícios do braço aspersor estão entupidos com restos de comida.
- Os filtros estão entupidos.
- Os filtros não estão bem colocados.
- Bomba de escoamento bloqueada.

### **Descoloração em peças de plastic**

- Foi adicionado pouco detergente.
- detergente tem baixo efeito de branqueamento. Utilizar detergente com branqueador de cloro.

### **A loiça fica com manchas brancas, copos com aspecto leitoso**

- Adicionado pouco detergente.
- Regulada pouca quantidade de brilhantador.
- Apesar da elevada dureza da água, não foi adicionado sal especial.
- Sistema de amaciamento da água regulado para um grau demasiado baixo
- A tampa do reservatório de sal não está bem fechada. Foi utilizado detergente sem fosfato. Para comparação, experimentar um detergente com fosfato.

### **A loiça não fica seca**

- Seleccionado um programa sem secagem.
- Regulada pouca quantidade de brilhantador
- Loiça retirada demasiado cedo da máquina.

### **Os copos têm um aspecto baço**

- Regulada pouca quantidade de brilhantador

### **Chá ou restos de baton não totalmente removidos**

- O detergente tem baixo efeito de branqueamento.
- Seleccionada uma temperatura muito baixa.

### **Vestígios de ferrugem nos talheres**

- Talheres não suficientemente inoxidáveis.
- Demasiado teor de sal na água de lavagem.
  - Tampa do reservatório de sal mal fechada.
  - Verteu demasiado sal durante o enchimento do reservatório.

### **Não se consegue eliminar os depósitos na loiça**

- Adicionado detergente inadequado.
- Os copos não são próprios para lavar na máquina.

### **Copos e talheres com estrias, copos com aspecto metálico**

- Regulada uma quantidade de brilhantador demasiado elevada.

## Características técnicas

PT

Largura	60 cm
Profundidade	60 cm
Altura	85 cm
Capacidade para	Estándar para 12 servicios
Pressão da água da rede	Consulte a placa de identificação
Voltagem	Consulte a placa de identificação
Intensita maxima da corrente	13A
Consumo total de energia	Consulte a placa de identificação

QUELLAVEVAISSELLER.COM

## Indicações sobre reciclagem

Os aparelhos velhos não são lixo, sem qualquer valor. Através de uma reciclagem compatível com o meio ambiente, é possível recuperar matérias primas valiosas.

No caso de aparelhos fora de serviço retirar a ficha da tomada, cortar e deitar fora o cabo, juntamente com a ficha.

Destruir o fecho da porta, evitando, assim, que crianças a brincar possam ficar bloqueadas dentro do aparelho e corram perigo de vida.

O seu novo aparelho esteve protegido pela embalagem durante o transporte.


Todos os materiais utilizados são reutilizáveis. Por favor providencie para que a embalagem seja reciclada, sem prejudicar o meio ambiente.

Não permitir que as crianças brinquem com os componentes da embalagem, pois existe o perigo de asfixia, devido aos cartões desdobráveis e às películas transparentes.

Junto de um Agente Especializado ou dos Serviços Municipalizados da sua zona informe-se sobre as várias possibilidades de reciclagem.

## Resíduos



O símbolo  no produto ou em sua embalagem indica que este símbolo não pode ser tratado como um resíduo doméstico. Deverá ser entregue ao ponto aplicável da coleção para reciclagem do equipamento elétrico e eletrônico. Assegurando-se que este produto é disposto corretamente, você ajudará a impedir consequências negativas potenciais para o ambiente e a saúde humana, que poderiam de outra maneira ser causadas pela manipulação imprópria deste produto. Para uma informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contate por favor seu escritório de cidade local, seu serviço para reciclagem ou a loja onde você comprou o produto.

## Generalidades

Máquinas de embutir e integrar, que, posteriormente, sejam instaladas como máquinas Solo, devem ser fixadas de modo que não possam tombar, por ex. fixação à parede por meio de parafusos ou embutida sob um tampo corrido, aparafusado com os armários adjacentes.

## Indicações sobre testes comparativos conforme EN 50242

Arrumação segundo determinação da norma

Exemplo de arrumação: Ver fig. 1,2 e 3

Capacidade: 12 talheres

Programa comparativo: Lavagem ligira

Regulação de abrillantador: 5

Detergente: Prélavagem - 5g

Lavagem prolongada - 25g

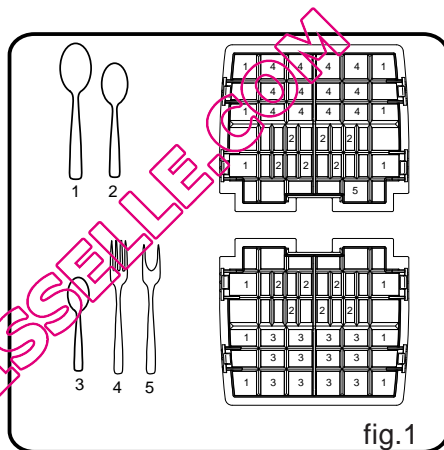


fig.1

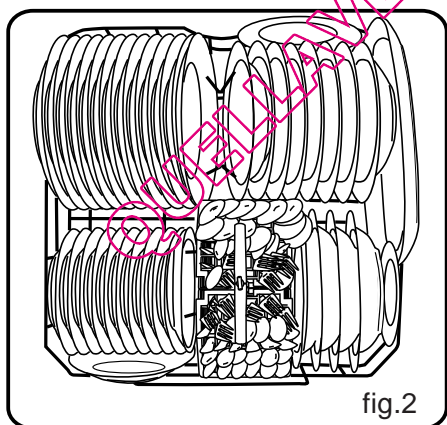


fig.2

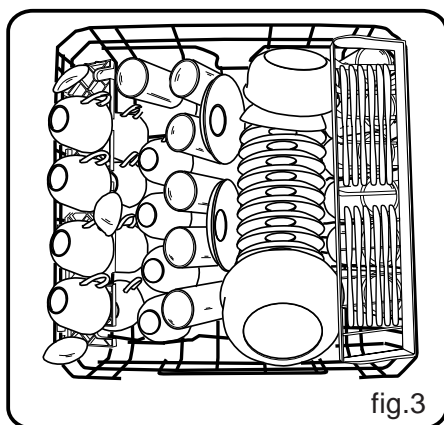


fig.3

Quando estiver a testar o desempenho de lavagem, é necessário que a roda do cesto superior se encontre na posição de rolamento.

Se o tipo de loiça e de talheres diferir dos testes comparativos conforme EN 50242, contactar o fabricante de máquina antes da execução dos testes.

Veiligheidsvoorschriften .....	2
Serviesgoed sorteren .....	4
De zorg voor uw vaatwasser .....	5
Installatie .....	6
Hoe verwijdert u het top van het afwasautomaat .....	9
Kennismaking met het afwasautomaat .....	11
Zout bijvullen .....	13
Glansspoelmiddel bijvullen .....	15
Zeep bijvullen .....	16
De serviesgoed inruimen .....	17
Programma-overzicht .....	19
Consumptie .....	20
Afwassen .....	21
Schoonmaken en onderhoud .....	26
Opsporing van storingen .....	28
Technische kenmerken .....	32
Attentie .....	33

QUELLAVEVAATSELLE.COM

## Bij aflevering

- Controleer onmiddellijk of de verpakking en de afwasautomaat tijdens het transport beschadigd zijn. Een beschadigd apparaat niet in gebruik nemen maar contact opnemen met uw leverancier.
- Het verpakkingsmateriaal volgens de bestaande milieuvoorschriften (laten) afvoeren.

## Bij de installatie

- ***Overtuig u ervan dat het aardingssysteem van de elektrische huisinstallatie volgens de geldende elektrotechnische voorschriften is geïnstalleerd.***
- Het apparaat volgens het installatie- en montagevoorschrift plaatsen en aansluiten.
- Tijdens het installeren mag de afwasautomaat niet op het lichtnet zijn aangesloten.
- De elektrische aansluitvoorwaarden moeten overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de afwasautomaat.
- Gebruik bij het aansluiten nooit een verlengkabel.
- Na het plaatsen van het apparaat moet de stekker gemakkelijk te bereiken zijn.
- Gedurende de installatie, het netsnoer niet overmatig of gevaarlijk buigen of platdrukken.
- Dit apparaat niet buitenshuis installeren, zelfs niet wanneer de ruimte waar ze geïnstalleerd wordt overkapt is; het is tevens gevaarlijk om de vaatwasser bloot te stellen aan regen en natuurelementen.

## Dagelijks gebruik

- De vaatwasser mag alleen worden gebruikt door volwassenen voor het afwassen van vaatwerk en keukengerei.
- Niet de geopende deur gaan zitten of staan. Het apparaat kan kantelen.
- Niet de geopende deur gaan zitten of staan. Het apparaat kan kantelen.
- Doe geen oplosmiddel in de spoelruimte. Kans op explosie!
- Tijdens het programmaverloop de deur alleen voorzichtig openen. Er bestaat gevaar dat er water uit het apparaat spuit.
- Het verwarmingselement niet aanraken gedurende of na een wascyclus.
- Fundamentele regels bij het gebruik van het apparaat:
  - Raak de vaatwasser nooit aan op blote voeten of met natte handen of voeten.
  - Wij raden het gebruik van verlengsnoeren en stekkerblokken af.
  - Wanneer het apparaat niet goed werkt of onderhoud moet worden uitgevoerd, de stroom naar het apparaat afskuiten.

## Bij kinderen in het huishouden

- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door jonge kinderen of zwakbegaafden zonder toezicht.
- Er op toezien dat jonge kinderen niet met de machine spelen.
- Zeep en dergelijke buiten bereik van kinderen houden; zorg er tevens voor dat ze niet in de buurt van de vaatwasser kunnen komen wanneer deze open staat.

## Bij schade

- Wanneer het apparaat niet werkt, de watertoevoer dichtdraaien en de stekker uit het stopcontact trekken. Vervolgens het onderdeel, "Problemen oplossen" raadplegen. Wanneer u het probleem niet op kunt lossen, contact opnemen met een servicecentrum.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerd onderhoudspersoneel.  
Wanneer het netsnoer beschadigd is moet dit worden vervangen door een speciaal snoer of assemblage verkrijgbaar bij de fabrikant of servicedealer.
- Om de EFFICIENCY en VEILIGHEID van dit apparaat te behouden, raden wij aan.
  - alleen met door de fabrikant erkende Servicecentra contact op te nemen.
  - reparatie met niet originele onderdelen te weigeren.

## Bij het afvoeren van het apparaat

- Apparaten die niet meer gebruikt worden moeten buiten bedrijf gesteld worden door het netsnoer af te koppelen en de deurvergrendeling te verwijderen.
- Het apparaat volgens de bestaande milieuvorschriften (laten) afvoeren.



### **Waarschuwing:**

**Kinderen kunnen in het toestel ingesloten raken (verstikkingsgevaar) of in andere situaties terecht komen. Daarom: Stekker uittrekken, netkabel afsnijden en weggooid. Deurslot zodanig kapot maken dat de deur niet meer sluit.**



## In uv afwasautomaat mag u het volgende niet afwassen:

Bestek en servies met houten onderdelen. Ze logen uit worden lelijk; ook de gebruikte lijm is niet bestand tegen de optredendetemperaturen. Gevoelige gedecoreerde glazen en vazen, speciaal antiek of niet meer te vervangen serviesgoed. Deze decoraties waren nog niet bestand tegen het afwassen in een afwasautomaat. Niet geschikt zijn bovendien kunststof voorwerpen die gevoelig zijn voor heet water, koperen en tinnen serviesgoed. Geglazuurd serviesgoed en voorwerpen van zilver en aluminium kunnen dof worden nadat ze vele malen zijn afgewassen. Verder hoort materiaal dat water absorbeert, zoals sponzen en doeken, niet in de afwasautomaat thuis.

### Tip:

koop voortaan alleen serviesgoed waarbij staat aangegeven dat het geschikt is voor een afwasautomaat.



### Important:

**Dishes or cutlery that have been soiled by tobacco ash, wax, lubricating grease or paint, should not be put in the dishwasher.**

## Schade aan glas en serviesgoed

### Oorzaken:

- Glassoort en fabricagewijze van het glas;
- Chemische samenstelling vat het afwasmiddel;
- Temperatuur van het water en programmaduur van de afwasautomaat.

### Advies

- Gebruik glas en porcelein dat door de fabricant aangeduid wordt als geschikt voor afwasautomaten.
- Gebruik afwasmiddel dat het serviesgoed ontziet. U kunt dit informeren bij de fabricant van het afwasmiddel.
- Kies een programma met een zo laag mogelijke temperatuur en een korte programmaduur.
- Om beschadigingen te voorkomen glas en bestek na afloop van het programma zo snel mogelijk uit de afwasautomaat halen.

## Na elke wasbeurt

Na elke wasbeurt, de watertoevoer naar het apparaat dichtzetten en de deur iets open laten staan zodat vocht en geurtjes niet worden opgesloten.

## Stekker verwijderen

Alvorens reiniging of onderhoud uit te voeren, altijd de stekker uit het stopcontact nemen. Neem nooit risico's.

## Geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen

Om de buitenzijde en rubberen onderdelen van de vaatwasser te reinigen, geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen gebruiken. Gebruik een vaatdoekje en een warm sopje.

Om vlekken en dergelijke van het oppervlak van het interieur te verwijderen, een doekje bevochtigd met water en wat witte azijn, of een schoonmaakmiddel specifiek voor vaatwassers gebruiken.

## Het apparaat verplaatsen

Wanneer het apparaat moet worden verplaatst, trachten dit in verticale positie te houden. Indien absoluut noodzakelijk, dan kan het apparaat op de achterzijde gelegd worden.

## Afdichtingen

Een van de oorzaken dat geuren in de vaatwasser gevormd worden zijn voedselresten die beklemd raken in de afdichtingen. Periodiek reinigen met een spons zal dit voorkomen.

De deur zou niet in de open positie moeten worden verlaten aangezien dit een overhalengevaar kon voorstellen.

## Wanneer u op vakantie gaat

Wanneer u op vakantie gaat, raden wij u aan een wasprogramma te draaien terwijl de vaatwasser leeg is en vervolgens de stekker uit het stopcontact te nemen, de watertoevoer dicht te zetten en de deur op een kiertje te laten. Hierdoor zullen de afdichtingen langer mee gaan en worden er geen nare geuren gevormd in de vaatwasser.

## De vaatwasser plaatsen

Plaats de vaatwasser in de gewenste positie. De achterzijde moet tegen de wand rusten, en de zijkanten langs de nevenliggende kasten of wand. De vaatwasser is voorzien van watertoevoer- en -afvoerslangen die links of rechts kunnen worden aangebracht om correcte installatie te vergemakkelijken.

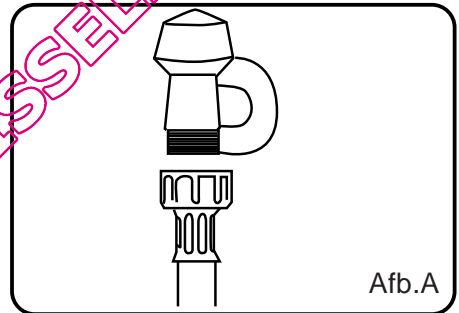
## De vaatwasser waterpas stellen

Zodra de vaatwasser in positie staat, de voetjes afstellen (door ze in of uit te draaien) tot de vaatwasser waterpas staat. In alle gevallen, mag het apparaat niet meer dan 2° hellen. Wanneer de vaatwasser waterpas staat, zal dit bijdragen aan een correcte prestatie.

## Water aansluiting

De koud water aanvoerslang aansluiten op een 3/4 (gas) aansluiting met schroefdraad en stevig in positie vastdraaien (zie Afb. A).

Wanneer de waterleidingen nieuw zijn of lange tijd niet gebruikt zijn, laat het water dan een tijdje lopen om er zeker van te zijn dat het water goed stroomt en vrij is van onzuiverheden. Wanneer deze voorzorgsmaatregel niet genomen wordt, is er kans dat de waterinlaat geblokkeerd raakt en dat het apparaat beschadigt wordt.



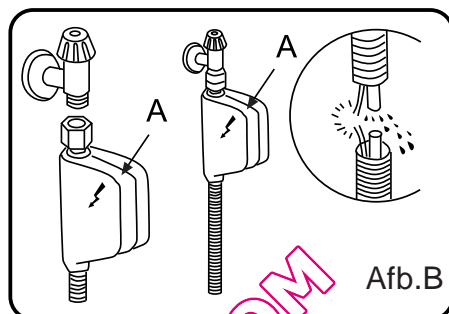
### Attentie:

Afwasmaschine moet aan de waterleidingen worden aangesloten die nieuwe waterslang gebruiken. De oude waterslang zouden niet moeten worden opnieuw gebruikt.

Sommige modellen worden met een „Aquistop“ watertoevoerslang (zie Afb. B) gepast waarin de kleine filter reeds in het ingepaste eind wordt gehuisvest.



**Gevaarlijk voltage**



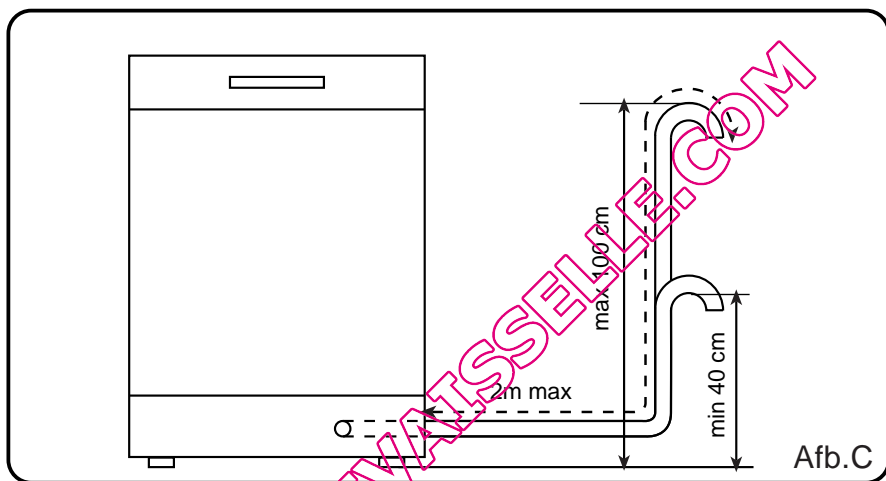
## Aqua-stop beveiliging

### Anti-Flooding protection

The dishwasher is equipped with a system that stops the supply of water in the event of a problem with the water supply hose, or leaks within the unit, in order to prevent damage to your home. If for any reason the box containing the electrical components happens to get damaged, turn off the power supply and remove the plug for the appliance from the socket immediately. In order to guarantee that the anti-flooding feature operates properly, the "A" box with water supply hose must be attached to the water supply tap as shown in fig. B. No other type of connection is acceptable. The water supply hose must not, under any circumstances, be cut, as it contains electrical parts which are live. If the length of the hose is not adequate to make a proper connection, the hose must be replaced with one which is long enough. This hose is available upon request from specialised retailers and approved service center.

## Afvoerslang aansluiting

Breng de afvoerslang in een afvoerbuïs aan met een minimum doorsnee van 4cm, of laat het in de gootsteen lopen, waarbij men er voor moet zorgen dat de slang niet gebogen of geknikt wordt. Gebruik de speciale kunststof steun die meegeleverd wordt (zie Afb. C). Het vrije uiteinde van de slang moet op een hoogte tussen 40 en 100 cm zijn en mag niet in water ondergedompeld zijn.



### Opgelet:

De speciale kunststof steun moet stevig worden bevestigd aan de muur om te voorkomen dat de afvoerslang kan bewegen en water uit de afvoer komt.

## Elektrische aansluiting

Controleer dat de spannings- en frequentiewaarden van uw woning overeenkomen met de waarden op het typeplaatje (gesitueerd op het rvs binnengedeelte van de deur van het apparaat) en dat het elektrische systeem geschikt is voor de maximum spanning op het typeplaatje, steek de stekker in een goed geaard stopcontact (de aarding van het apparaat is een wettelijk veiligheidsvoorschrift).

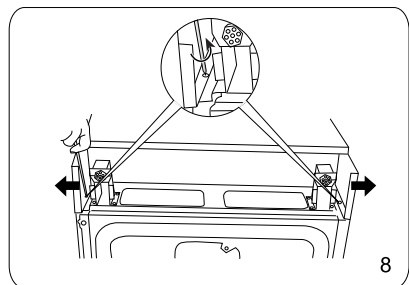
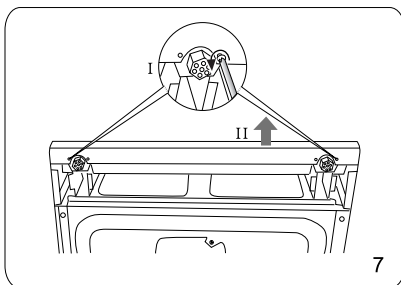
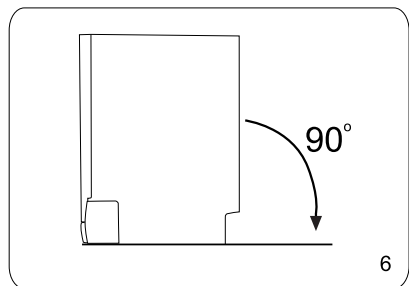
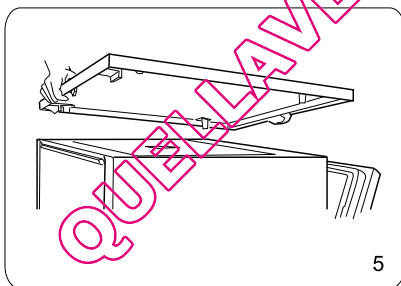
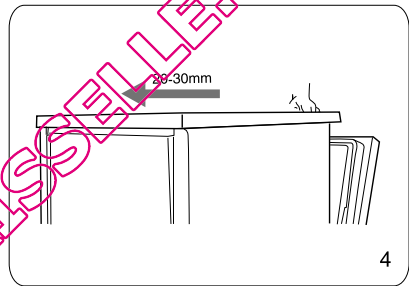
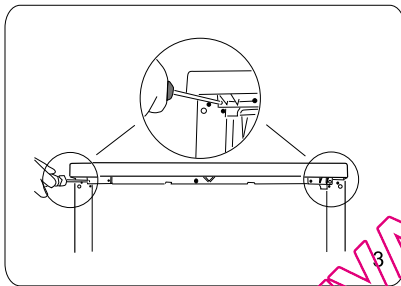
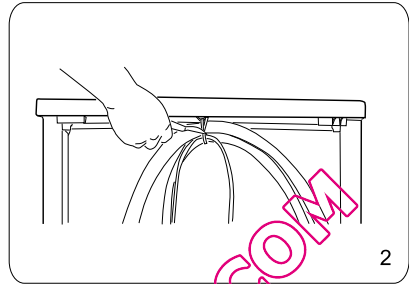
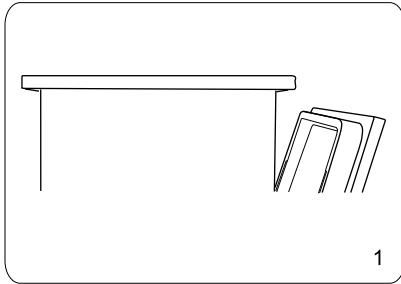


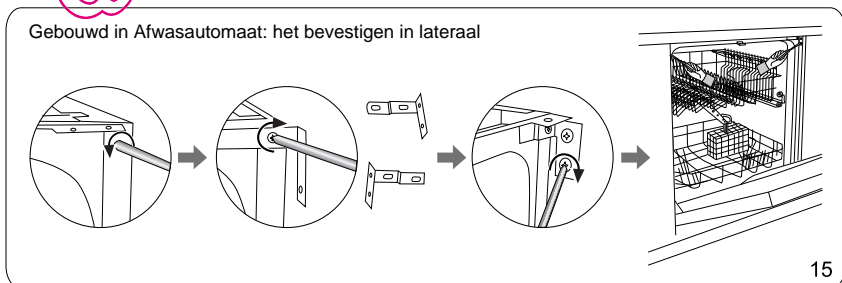
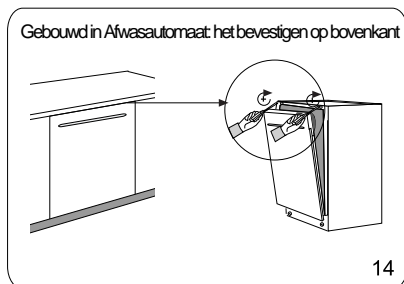
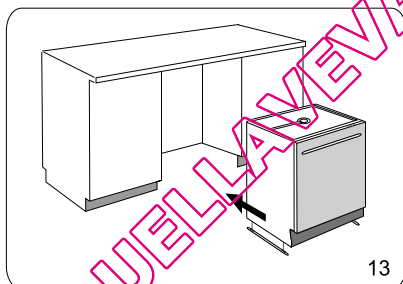
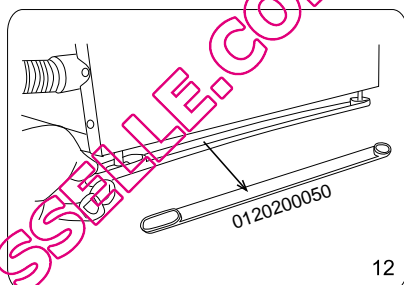
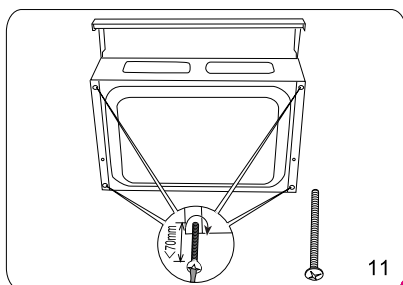
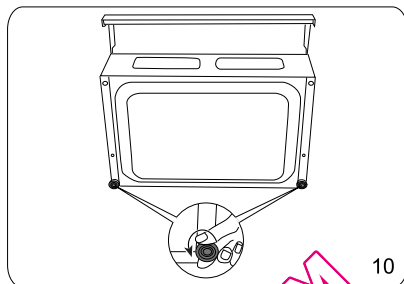
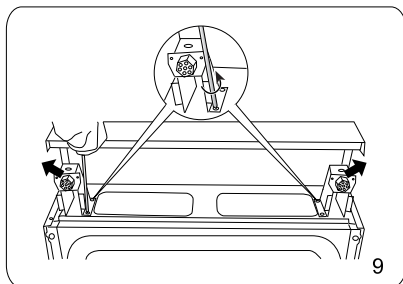
### Voorzichtigheden:

De afwasmachinestop moet toegankelijk zijn zelfs wanneer het toestel als ingebouwde eenheid geïnstalleerd wordt, zodat het onderhoud kan veilig gedaan worden.

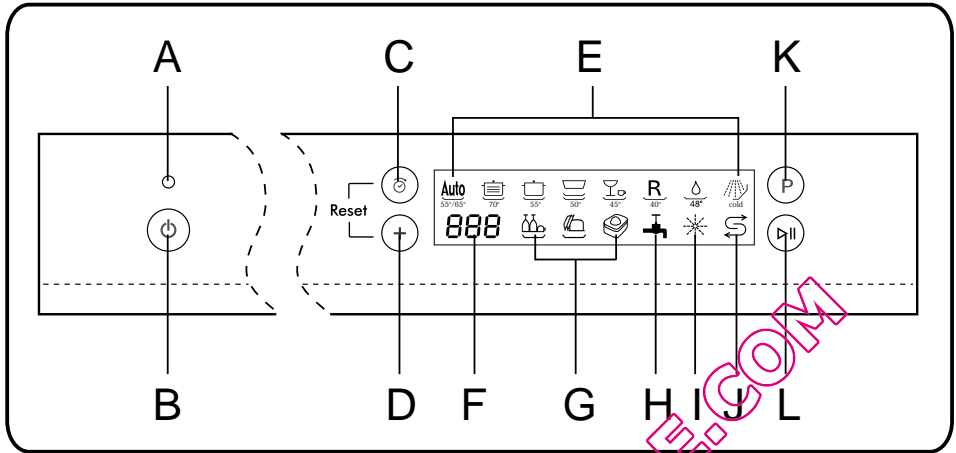
# Hoe verwijdert u het top van het afwasautomaat NL

De afwasmachine kan als ingebouwde eenheid worden geïnstalleerd. Volg het onderstaande advies:












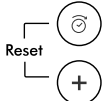
QUELLAVEVAISSELLE.COM



- |          |                           |          |                                        |
|----------|---------------------------|----------|----------------------------------------|
| <b>A</b> | Indicatie ON – OFF        | <b>G</b> | Extra optie symbolen                   |
| <b>B</b> | Toets ON-OFF              | <b>H</b> | Indicatie Watertoevoer Fout            |
| <b>C</b> | Toets starttijd kiezen    | <b>I</b> | Indicatie glansspoelmiddel niveau laag |
| <b>D</b> | Toets Extra optie         | <b>J</b> | Indicatie zout niveau laag             |
| <b>E</b> | Programma symbolen        | <b>K</b> | Toets Programma                        |
| <b>F</b> | Indicatie resttijd kiezen | <b>L</b> | Toets Start / Pause                    |

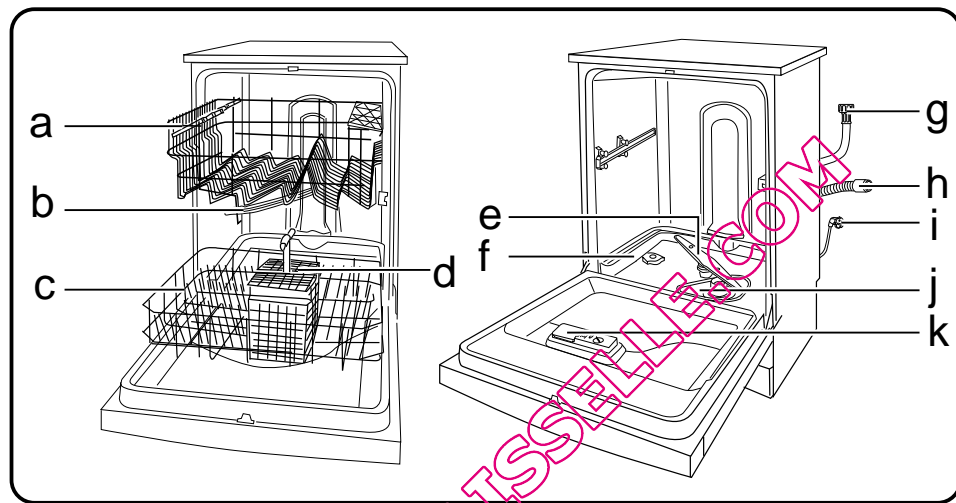
## Overzicht van de functie

-  Druk de toets om het begin van programma te vertragen.
-  Druk deze toets om de Extra optie te selecteren.
-  bovenkorf was functie
-  onderkorf was functie
-  Combi tabletten optie
-  Druk deze toets om programma te selecteren.
-  Druk deze toets om het programma te beginnen of te pauzeren

-  Druk op deze twee toetsen om het programma te annuleren.



## Detailopname (Binnenzijde)

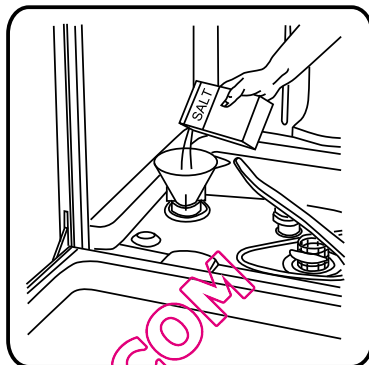


- |          |                              |          |                                     |
|----------|------------------------------|----------|-------------------------------------|
| <b>a</b> | Bovenkorf                    | <b>g</b> | Watertoevoerslang                   |
| <b>b</b> | Bovenste sproeiarm           | <b>h</b> | Afvoerslang                         |
| <b>c</b> | Onderkorf                    | <b>i</b> | Elektrische aansluitkabel           |
| <b>d</b> | De mand voor het tafelzilver | <b>j</b> | Afwasfilter                         |
| <b>e</b> | Onderste sproeiarm           | <b>k</b> | Zeep- en glansspoelmiddel-dispenser |
| <b>f</b> | Dop zoutreservoir            |          |                                     |

## Zout

De hardheidsgraad van het water varieert van plaats tot plaats. Bij hard water in de vaatwasser vormt zich een aanslag op de borden en het keukengerei.

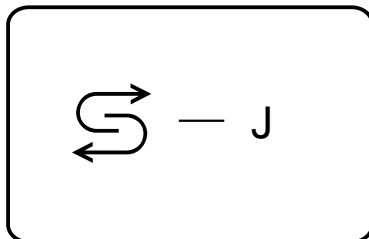
De machine is voorzien van een speciale waterontharder die zout gebruikt specifiek bestemd om kalk en mineralen in het water te elimineren.



## Zout aanbrengen

Altijd zout gebruiken specifiek bestemd voor vaatwassers. Het zoutreservoir zit onder de onderkorf en moet als volgt worden gevuld:

- Zodra de indicatie zout “J” op het bedieningspaneel brandt, moet u zout bijvullen.
- De onderkorf verwijderen en vervolgens de dop van het zoutreservoir losdraaien en verwijderen.
- Wanneer het reservoir voor het eerst wordt gevuld, eerst vullen met water.
- Plaats het uiteinde van de trechter (bijgeleverd) in de opening en breng 2 kg zout aan. Het is normaal dat een kleine hoeveelheid water uit het zoutreservoir komt.
- De dop voorzichtig weer aandraaien.



### Voorzichtigheden:

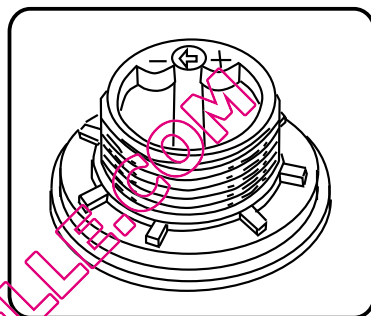
Om roestvorming te voorkomen, het zout pas aanbrengen net voor de aanvang van een wasprogramma.

## Zoutverbruik aanpassen

Het zoutverbruik van de vaatwasser kan worden aangepast aan de hardheid van het water. Dit is voorzien om het zoutverbruikniveau te optimaliseren en aan te passen tot minimaal gebruik. Uw waterleidingbedrijf kan informatie verstrekken over de hardheidsgraad van het water in uw regio.

Het zoutverbruik kan als volgt worden aangepast:

- Draai het deksel van de zoutcontainer open;
- Er is een ring op de container met een pijl er op (zie illustratie op de zijkant);
- Als het nodig is moet u volgens de hardheid van het gebruikte water de ring tegen de klok in draaien van "-" naar "+".



Wij raden u aan om volgens onderstaand schema het gebruik van het zout te reguleren:

Hardheid van het water			Stand pijl	Zoutverbruik (gram/cyclus)	Autonomie (cycli/2kg)
°dH	°fH	mmol/l			
0-10	0-17	0-1,7	/	0	/
10-25	18-44	1,8-4,4	-	20	60
25-50	45-89	4,5-8,9	MED	40	40
>50	>89	>8,9	+	60	25

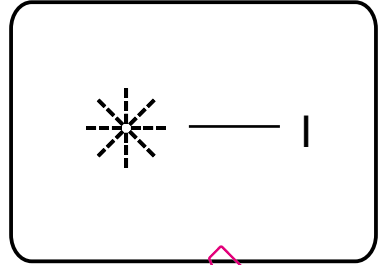
De ontkalker is in de fabriek ingesteld op -.

Als u multifunctie tabletten gebruikt kunt u toch het zoutreservoir vullen en het op - afstellen; als de waterhardheid hoger is dan 60°fH, dient u het op + te zetten.

## Glansspoelmiddel

Dit product zorgt er voor dat het vaatwerk glanst en zonder vlekken droogt. De dispenser zit aan de binnenzijde van de deur en.

Wanneer de indicatie glansspoelmiddel niveau laag "l" op het controlepaneel en mechanische indicatie "1" op het glansspoelmiddel dispenser licht, u glansspoelmiddel moeten bijvullen.



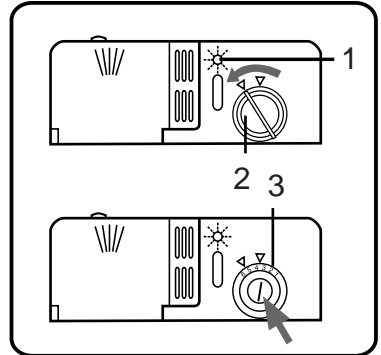
### Nota:

Wanneer het gebruiken van Combi zeep tabletten, als "3 in 1", "4 in 1", "5 in 1"... de glansspoelmiddel zijn niet langere nuttig.

## Glansspoelmiddel aanbrengen

Ongeacht het type van zeep and glansspoelmiddel dispenser dat op uw afwasautomaat wordt geïnstalleerd, moet u te werk gaan zoals hieronder vermeld wanneer het bijvullen van de glansspoelmiddel.

Dop "2" tegen de wijzers van de klok in draaien om de dispenser te openen en het glansspoelmiddel aanbrengen zonder de dispenser te ver te vullen. De hoeveelheid glansspoelmiddel die voor elke cyclus wordt gebruikt kan worden geregeld door dosisafstelling "3" onder dop "2" te draaien met een schroevendraaier. Er zijn 6 verschillende instellingen; de standaard dosering is 3.

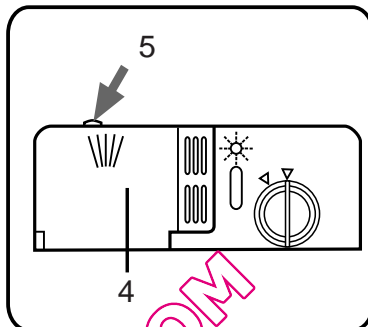


### Belangrijk:

Correcte dosering van het glansspoelmiddel bevordert een goede droging. Wanneer er waterdruppels of vlekken achterblijven op het vaatwerk, moet de dosering worden afgesteld op een hogere instelling. Wanneer de borden witte strepen vertonen, de dosering afstellen op een lagere instelling.

## Zeep

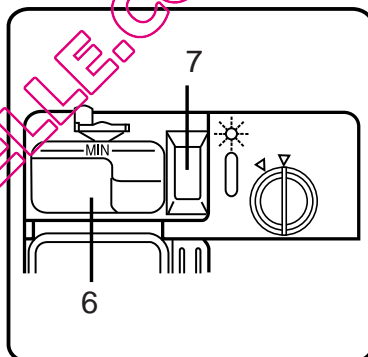
Detergent specifically intended for use with dishwashers must be used. The dispenser must be refilled before the start of each wash cycle following the instructions provided in the "Programme overview". The detergent dispenser is located on the inside panel of the door.



## Zeep aanbrengen

### Als u normaal zeep gebruikt

- Druk op knop "4" om klep "5" op de dispenser te openen.
- Giet de zeep voor het wasprogramma in het vakje "6".
- Giet de zeep voor het voorwassen in het vakje "7".
- Nadat de zeep is aangebracht, de klep sluiten en aandrukken tot deze vastklikt.



### Als u "combi tabletten" als "3 in 1", "4 in 1", "5 in 1" ...gebruikt

- Om dekking "4" op de dispenser te openen, druk toets "5".
- De "tabletten" zonder in compartiment „6" moeten worden gegoten.
- Nadat het zeep in de dispenser is geplaatst, sluit de dekking en druk neer tot het op zijn plaats klikt.



### Let op:

Als u „Combi tabletten“ gebruikt, moet u functie van Combi tabletten selecteren.



### Let op:

Om de klep gemakkelijk te kunnen sluiten, eventueel teveel aan zeep van de randen van de dispenser verwijderen.

Before placing the dishes in the dishwasher, remove larger food particles to prevent the filter from becoming clogged, which results in reduced performance.

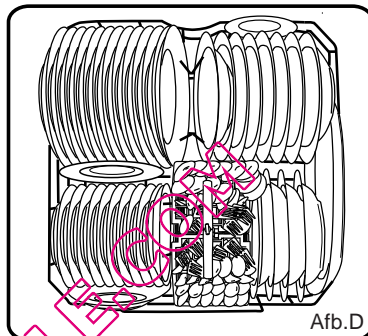
If the pots and pans have baked-on food that is extremely hard to remove, we recommend that they are soaked before washed. This will eliminate the need for extra wash cycles.

Pull out the rack to load the dishwasher.

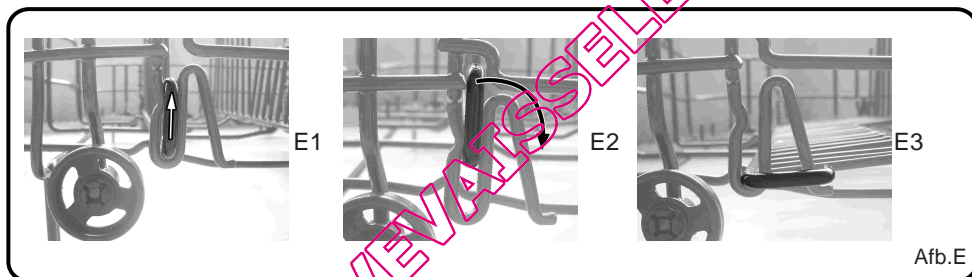
## How to use the lower rack

Wij raden aan moeilijk te reinigen voorwerpen in de onderkorf aan te brengen: potten, pannen, deksels, schalen en kommen, als getoond in nevenstaande afbeelding.

Schalen en deksels bij voorkeur aan de zijkant van de korf aanbrengen om te voorkomen dat de draaiing van de bovenste sproeiarm geblokkeerd wordt.

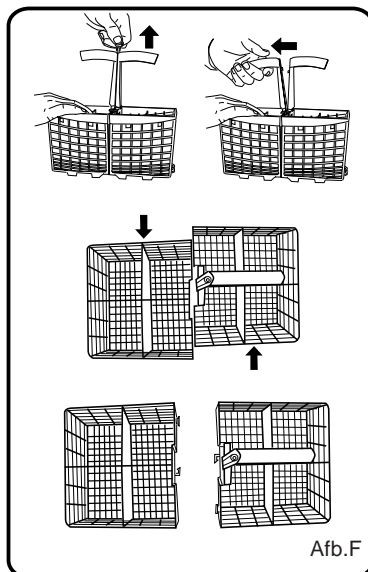


Afb.D



Afb.E

- Potten, schalen enz. altijd naar beneden gericht aanbrengen (zie Afb.D)
- Diepe kommen schuin aanbrengen zodat het water er uit kan stromen.
- Bepaalde modellen: het onderste rek is voorzien van neerklapbare tandrijen (zie afb. E), zodat u grotere of meer potten en pannen kunt plaatsen.
- Het bestekmandje kan worden verdubbeld (zie Afb.F) zodat slechts één gedeelte wordt gebruikt wanneer er weinig bestek is. Dit geeft extra ruimte voor potten en pannen. Het bestekmandje kan tevens in de bovenkorf worden aangebracht.
- Bestek in het bestekmandje aanbrengen met de handgrepen naar beneden; wanneer de korf zijmandjes heeft, de lepels individueel aanbrengen in de desbetreffende uitsparingen. Met name lang keukengerei horizontaal aanbrengen aan de voorzijde van de bovenkorf.



Afb.F

## Gebruik van de bovenkorf

De bovenkorf is bestemd voor breekbaarder en lichter vaatwerk, zoals glazen, koffie- en theekoppen en schotels, alsmede borden, kommetjes en ondiepe pannen (zolang ze niet te vuil zijn).

- Borden en kookgerei zo aanbrengen dat ze niet worden verplaatst door de waterstraal aqua.
- Het is mogelijk de hoogte van de korf te regelen door te draaien aan de handgrepen aan de zijkanten van de korf zelf (zie Afb. G).

Pas de hogere mand aan het hogere niveau. En dan hebt u meer ruimte om di langere pannen en dienbladen in de bodemmand aan te passen.

## De etagère

Hoge glazen en glazen op een hoge voet niet tegen het servies maar tegen de rand van de etagère laten leunen.

Glazen, kopjes en schoteltjes op de etagère zetten. U kunt de etagère naar wens in en uitklappen (zie Afb. H).

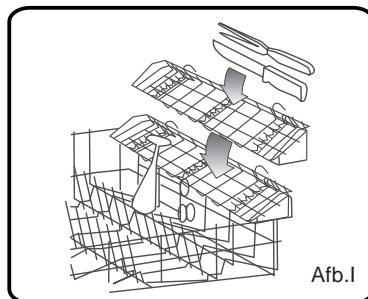
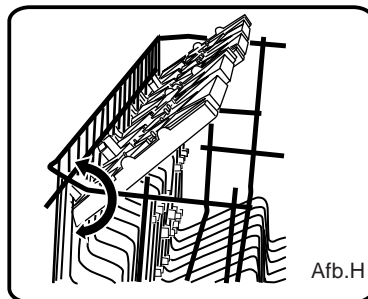
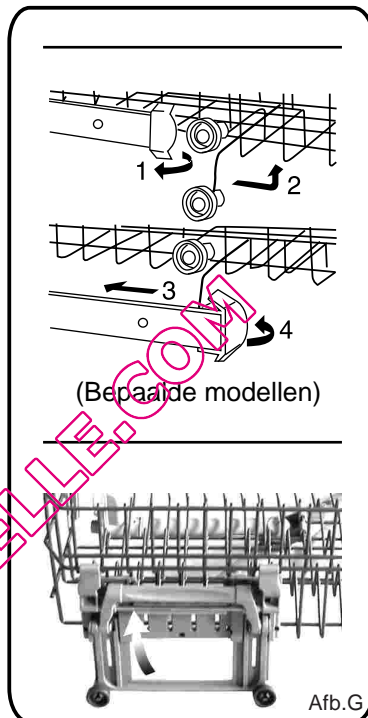
## Messen-etagere

De klemmen van het messenrek die op de kant van de hoogste mand zit, geeft aan u de vrijheid om de grote scherpe messen afzonderlijk te wassen en zonder gevaar (zie Afb.i).











### Attentie:

De messen en andere werktuigen met scherpe punten moeten in de mand met hun punten worden geladen neer of in een horizontale positie worden geplaatst.



# Programma overzicht

NL

Afwas-programmas	Soortservies goed	Soort etensresten	Hoe veelheid etensresten	Toestand van de etensresten	Beschrijving van Wasprogramma			
 55°/65° Automatik programma	Ongevoelig (porcelein, pannen, bestek, glazen, etc.)	Soep, soufflé, saus, aardappelen deegwaren, rijst, eieren, gebraden gerechten	Veel	Erg aangekoekt	Voorwassen met koud water. Uitgebreid wassen op 55°C of 65°C. 1 of 2 spoelingen met koud water. Spoelen met heet water. Drogen.			
 70° Intensie					Voorwassen met heet water. Uitgebreid wassen op 70°C. Spoelen met koud water. Spoelen met heet water. Drogen.			
 55° Normaal					Voorwassen met koud water. Uitgebreid wassen op 55°C. Spoelen met koud water. Spoelen met heet water. Drogen.			
 50° LIGHT programma (EN50242)	Gemengd (porcelein, pannen, bestek, glazen, etc.)	Soep, soufflé, saus, aardappelen deegwaren, rijst, eieren, gebraden gerechten	Weinig	Weinig aangekoekt	Voorwassen met koud water. Uitgebreid wassen op 50°C. Spoelen met koud water. Spoelen met heet water. Drogen.			
 45° Glaswerk					Koffie, gebak, melk, worst, koude dranken, salade	Uitgebreid wassen op 45°C. Spoelen met heet water. Spoelen met heet water. Drogen.		
 40° Snel programma					Soep, soufflé, saus, aardappelen deegwaren, rijst, eieren, gebraden gerechten	Heel weinig	Weinig aangekoekt	Snel wassen met heet water van 40°C. Spoelen met heet water.
 48° ÖKO was								Uitgebreid wassen op 48°C. Spoelen met koud water. Spoelen met heet water. Drogen.
 cold koud Weken	Afspoelen als het serviesgoed enkele dagen tot de afwas in het apparaat bewaard wordt.			Korte, koude voorspoeling om te voorkomen dat etensresten vastdrogen op de borden.				



Extra optie				Zeep		Glans spoel middel	Duur in min
3 in 1	Delayed start	upper wash	Bottom wash	Prewash	Extended Wash		
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	75-110
		◆	—	5g	25g	◆	52-82
		—	◆	5g	25g	◆	66-98
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	112
		◆	—	5g	25g	◆	86
		—	◆	5g	25g	◆	94
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	102
		◆	—	5g	25g	◆	78
		—	◆	5g	25g	◆	90
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	167*
		◆	—	5g	25g	◆	118
		—	◆	5g	25g	◆	135
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	92
		◆	—	5g	25g	◆	72
		—	◆	5g	25g	◆	82
Nr	Ja	—	—	—	15g	◆	32
		◆	—	—	15g	◆	28
		—	◆	—	15g	◆	30
Ja	Ja	—	—	5g	25g	◆	108
		◆	—	5g	25g	◆	88
		—	◆	5g	25g	◆	98
Nr	Ja	—	—	—	—	—	12
		◆	—	—	—	—	8
		—	◆	—	—	—	10


◆ toepasselijk

— niet toepasselijk

\*Vergelijkende tests volgens EN50242 met instelling glansspoelmiddel5

## Programmakeuze

Aan de hand van het soort en de hoeveelheid serviesgoed, resp. van de etensresten kunt u in het programma-overzicht het juiste door u in te stellen programma vinden. In het onderste gedeelte van het programma-overzicht vindt u tevens het programmaverloop en de programmagegevens.

Een voorbeeld: bij gemengd serviesgoed met veel en erg aangekoekte etensresten moet u het programma "normaal"  gebruiken.

## Besparingstip

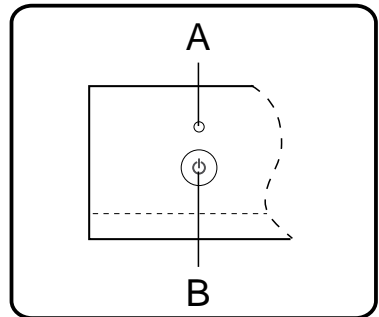
Bij een niet vol beladen machine kunt u meestal gebruik maken van minder sterk programma.

## Programmagegevens

De programmagegevens hebben betrekking op normale omstandigheden.

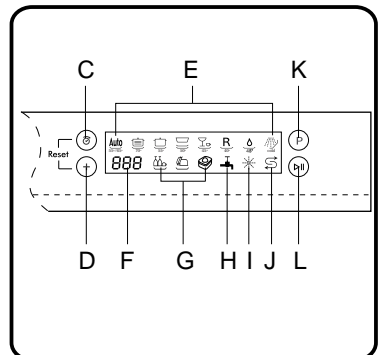
Door:

- verschillen in de hoeveelheid serviesgoed
- de temperatuur van het toegevoerde water
- de druk in de waterleiding
- de omgevingstemperatuur
- toleranties in de netspanning
- en de onvermijdelijke toleranties in het apparaat (bijv. temperatuur, hoeveelheid water,...)



## Inschakelen van het apparaat

- Laad het afwasautomaat en zet de kraan aan.
- Sluit de deur en reeks On Off (Aan-uit) - toets „B“ aan op toen het On Off – indicatie glanst.
- Druk de programmatoets "K" om het programma te selecteren u, en het overeenkomstige indicatie van de programma-indicatie "E" glanst.
- Druk het Start/Pause toets "L", dan zal de afwasmachine onmiddellijk en het overeenkomstige indicatie van de programma-indicatie glanst.



## Einde van het programma

- Het programma is afgelopen als 6 signaltonen “beepen”, het programma-indicatie glanst en resttijd-indicatie wordt uitgezet.

## Uitschakelen van het apparaat

Enkele minuten na afloop van het programma:

- Hoofdschakelaar “A” uitschakelen
- Na afloop van het programma de deur openen.
- Na afkoeling het serviesgoed uit het apparaat halen.
- Kraan dichtdraaien.



### Notice:

**When the appliance is already underway press the RESET button for 3 seconds, all of the settings will be cancelled.**

## Onderbreking van het programma

- Deur openen; **wees voorzichtig!** Er bestaat kans dat er water uit het apparaat spuit. De deur pas helemaal openen als de sproeiarm niet meer ronddraait.
- 10 signaltonen alle 30 seconden “beepen” als het deur is geopend. De resttijd-indicatie toont “E1”.
- Bij aansluiting op warm water of als de machine al is opgewarmd en de deur van het apparaat geopend werd de deur eerst een paar minuten op een kier laten staan en daarna dichtdoen. Anders kan door expansie de deur van het apparaat openspringen.
- Om het programma door te laten gaan: hoofdschakelaar weer inschakelen en de deur sluiten.



### Nota:

**Onderbreek of annuleer een lopend programma wanneer SLECHTS absoluut noodzakelijk.**

## Annuleren of aanpassen van een wasprogramma nadat het is gestart

- Een wasprogramma dat in gang is kan alleen worden gewijzigd wanneer deze slechts korte tijd in werking is. Anders kan het zijn dat de zeep al gebruikt is en de machine kan het waswater al hebben afgevoerd. In dat geval moet de zeepdispenser opnieuw worden gevuld (zie het onderdeel “Zeep aanbrengen”).
- Om een wasprogramma te wijzigen dat al op gang is, volg de instructies in de paragraaf getiteld „Reset Afvoer functie“, en selecteer het programma u wenst (zie paragraaf getiteld „Inschakelen van het apparaat“).

## Gebruik van "3 in 1" Combi tabletten



### Algemene Raad

1. Alvorens deze producten te gebruiken zou u eerste controle moeten dat de waterhardheid in uw levering met het gebruik van deze producten vanaf de fabrikanteninstructies compatibel is
2. Deze producten zouden strikt volgens de fabrikanteninstructies moeten worden gebruikt.
3. Als u problemen wanneer voor het eerst het gebruiken van "3 in 1" producten dan tevreden fabrikantenhotline ontmoet contacteren (het telefoonnummer wordt gegeven op de product verpakking).

### De speciale Raad

Wanneer het gebruiken van Combi tabletten, de glansspoelmiddel en de zoute lichten zijn niet meer nuttig. Het kan nuttig zijn om het laagste mogelijke plaatsen voor waterhardheid te selecteren

#### Om „tabletten“ functie te selecteren:

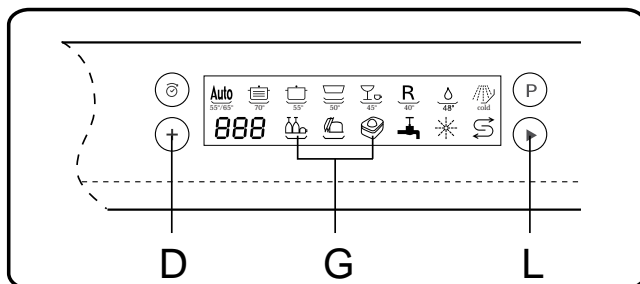
1. Sluit de deur. Selecteer het programma en druk dan de optietoets "D" tot de "tablettenindicatie"  glanst.
2. Press the Start/Pause button "L", then the dishwasher will start immediately, and the programme indicator and the "tablets indicator" blinks.
3. Druk de toets Start/Pause "L", dan zal de afwasautomaat, en de programmaindicatie en de "tablettenindicatie"  glanst.

#### Om "tabletten" functie te annuleren

volgen " Annuleren of aanpassen van een wasprogramma " instructies.

Als u op het gebruik van een standaard zeep systeem beslist over te schakelen adviseren wij dat u:

1. Bijvull de zout en de glansspoelmiddel in de dispenser.
2. Schakel de waterhardheid aan de hoogste mogelijke positie en loop voor drie normale cycli zonder lading.
3. Pas de waterhardheid weer aan die opnieuw volgens de voorwaarden voor uw gebied plaats (voor meer informatie gelieve te verwijzen naar uw Gebruiksaanwijzing).



**Attentie:**

Plaats niet de tabletten in de ton of de mand voor het tafelzilver aangezien dit in slechtere wasresultaten zal resulteren. De tabletten zouden in het zeep en glasspoelmiddel dispenser moeten worden geplaatst.



**Nota:**

Het gebruik van 3 in 1 of de gelijkaardige tabletten zijn verboden wanneer Snel Programma Was en Weken programma worden geselecteerd.

**Bovenkorf was**

Deze functie staat de afwasautomaat toe om schotels te wassen gebruikend slechts het bovenkorf als er niet genoeg schotels voor een volledige lading zijn. Dit zal u om op water en energieverbruik toestaan te besparen.

**Om Bovenkorf was te selecteren:**

1. Sluit de deur. Selecteer het programma en druk dan de Extra optie toets tot de Bovenkorf indicatie  glanst.
2. Druk de toets Start/Pause "L", dan zal de afwasautomaat onmiddellijk en de programma-indicatie en de Bovenkorf indicatie  beginnen zal knipperen.



**Om Bovenkorf was te annuleren:**

volgen " Annuleren of aanpassen van een wasprogramma " instructies.

**Onderkorf was**

Deze functie staat de afwasautomaat toe om schotels te wassen gebruikend slechts het onderkorf als er niet genoeg schotels voor een volledige lading zijn. Dit zal u om op water en energieverbruik toestaan te besparen.

**Om Onderkorf was te selecteren:**

1. Sluit de deur. Selecteer het programma en druk dan de Extra optie toets tot de Onderkorf indicatie  glanst.
2. Druk de toets Start/Pause "L", dan zal de afwasautomaat onmiddellijk en de programma-indicatie en de Onderkorf indicatie  beginnen zal knipperen

**Om Onderkorf was te annuleren:**

volgen " Annuleren of aanpassen van een wasprogramma " instructies.

**Nota:**

Gelieve te houden in mening dat de hoeveelheid zeep ook aan de lading zou moeten worden aangepast.

## Starttijd kiezen

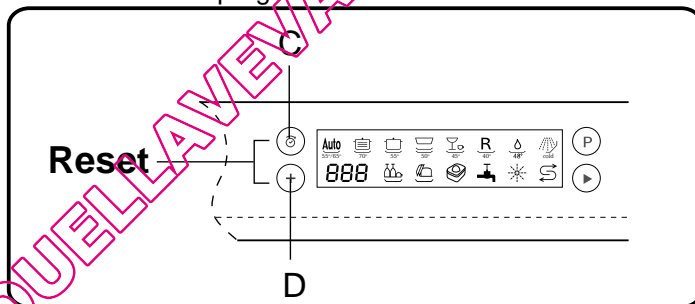
U kunt het programma tot 12 uur later (in stappen van een uur) laten starten.

1. Sluit de deur. Apparaat inschakelen.
2. Druk de programmatoets om het gewenste programma te kiezen.
3. Druk de toets Starttijd kiezen, de resttijd indicatie veranderingen in "1".
4. Druk de toets Starttijd kiezen, tot de gewenste tijd wordt getoond.
5. Om de vertragte starttijd te annuleren, druk de toets Starttijd kiezen tot de resttijd indicatie uitgaat.
6. Druk de toets Start/Pause; de resttijd indicatie zal knipperen en zal beginnen neer te tellen. Het programma zal starten wanneer de vertraagde beginindicatie uitgaat en de wascyclus zal beginnen.

Om de vertragte starttijd programma te annuleren, volgen " Annuleren of aanpassen van een wasprogramma" instructies.

## Reset afvoer functie

Een reeds met begonnen programma kan worden tegengehouden door gelijktijdige „RESET” te drukken - toets „C” en „D”. De twee toets moeten op zijn minst 3 seconden tezelfdertijd worden in werking gesteld; na het afvoeren van het water, eindigt de afwasautomaat het programma automatisch.



Regelmatige controle en onderhoud van het apparaat dragen ertoe bij defecten te voorkomen. Dit bespaart u tijd en ergernis. Daarom moet u af en toe de afwasautomaat goed controleren.

## Algemene toestand van de machine

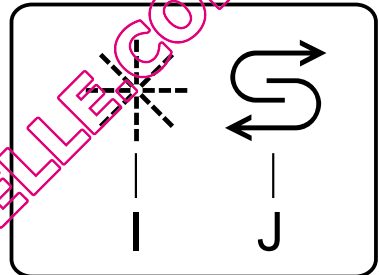
- Spoelruimte controleren op aanslag van vet en kalk.
- Als u zulke aanslag aantreft:  
Machine met afwasmiddel grondig doorspoelen.

## Speciaal zout

Controleer de indicatie zout bijvullen "J"; indien nodig zout bijvullen.

## Glansspoelmiddel

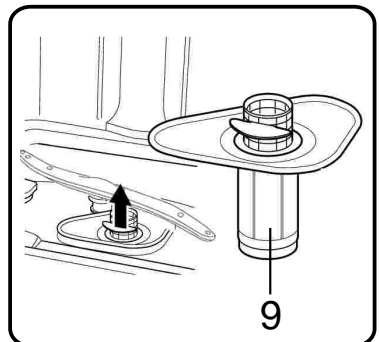
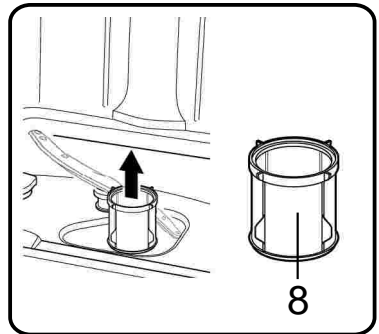
Controleer de indicatie glansspoelmiddel bijvullen op het bedieningspaneel "I"; indien nodig glansspoelmiddel bijvullen.



## Zeven

De zeven "8", "9" zorgen ervoor dat grove etensresten in het spoelwater niet in de pomp terechtkomen. Door de etensresten kunnen de zeven verstopt raken.

- Na elke afwasbeurt de zeven op etensresten controleren en eventueel schoonmaken.
- Na het losdraaien van de grove/microzeef "8" kunt u tevens de fijne zeef eruit "9" halen. Etensresten verwijderen en de zeven onder stromend water schoonmaken.
- De zeven "9" er weer in zetten en de grove/microzeef "8" inzetten.



### Nota:

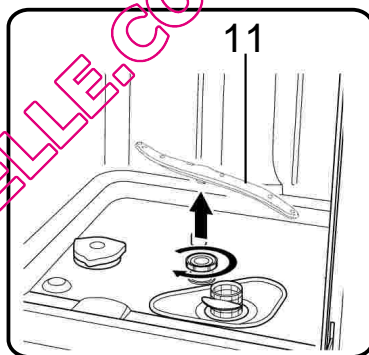
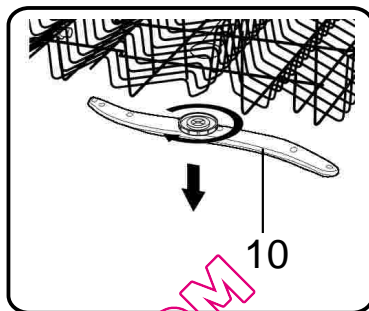
Alvorens schoon te maken, zorg ervoor dat de stop van het afwasautomaat is verwijderd uit de contactdoos.

## Sproeiarmen

Kalk en etensresten in het spoelwater kunnen de sproei- openingen en de lagere van de sproeiarmen "10" en "11".blokkeren.

- Sproeiopeningen van de sproeiarmen op verstopping door etensresten controleren.
- Eventueel de onderste sproeiarm "11" naar boven eraf trekken.
- Bovenste sproeiarm "10" eraf schroeven.
- Sproeiarmen onder stormend water schoonmaken.
- Sproeiarmen weer vastdrukken resp. vastschroeven.

Waarborg dat het koord van de machtslevering alvorens en het schoonmaken van alle interne delen te ontmantelen werden verwijderd uit de stopcontactdoos



QUELLAVEVAISSELLE.COM



## Kleine storingen zelf verhelpen

De meest voorkomende storingen in het dagelijks gebruik van het apparaat kunt u zelf verhelpen zonder de hulp van de servicedienst in te roepen. Hiermee bespaart u kosten en bent u ervan zeker dat u het apparaat weer snel kunt gebruiken. Het volgende overzicht kan u erbij helpen de oorzaken van de ontstane storingen vinden.

### ...bij het inschakelen

#### Het apparaat start niet

- De zekering in het huis is niet in orde.
- De stekker zit niet in het stopcontact.
- De deur van het apparaat is niet goed gesloten.
- U hebt geen programmatoets ingedrukt.
- De kraan staat niet open.
- De zeef aan de watertoevoerslang is verstopt  
De zeef bevindt zich aan de aansluiting van de Aqua Stop resp. van de toevoerslang.



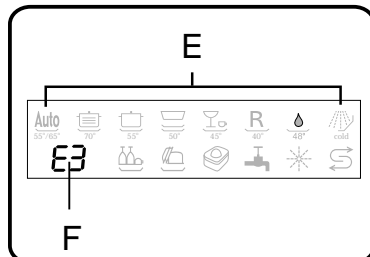
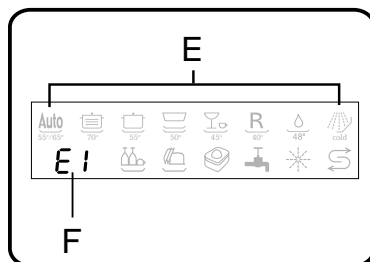
#### Attentie:

**Reparaties mogen alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd. Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke schade en gevaar voor de gebruiker opleveren.**

### ...aan het apparaat

De vertoning van de fout op de resttijd indicatie. Wanneer de zoemer 10 signaltonen alle 30 seconden uit zendt, in de resttijd indicatie „E1“ wordt getoond en het programma-indicatie glanst. Hebben u gecontroleerd of:

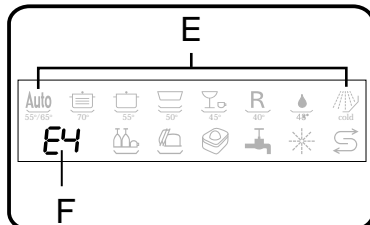
- de deur van de vaatwasser goed gesloten is. Wanneer de zoemer 10 signaltonen alle 30 seconden uit zendt, in de resttijd indicatie "E3" wordt getoond en het programma-indicatie glanst. Hebben u gecontroleerd of:
- afvoerslang is niet hoog geïnstalleerd.



Wanneer de zoemer 10 signaltonen alle 30 seconden uit zend, in de resttijd indicatie „E4“ wordt getoond en het programma-indicatie glanst.

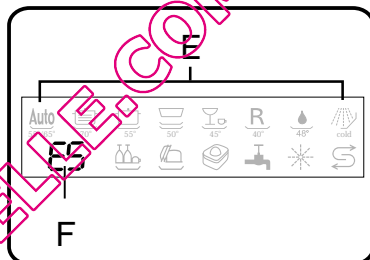
Hebben u gecontroleerd of:

- de watertoevoerslang geknikt of gebogen is.
- afvoerslang is hoog geïnstalleerd.



Wanneer de zoemer 10 signaltonen alle 30 seconden uit zend, in de resttijd indicatie „E5“ wordt getoond en het programma-indicatie glanst. Hebben u gecontroleerd of:

- het water open staat en de slang goed is aangesloten.
- er watertoevoer naar de woning is en het water genoeg druk heeft.
- de watertoevoerslang geknikt of gebogen is.
- de filter voor de watertoevoerslang geblokkeerd is.
- afvoerslang is niet hoog geïnstalleerd.



Wanneer de zoemer 10 signaltonen alle 30 seconden uit zend, in de resttijd indicatie "E2", "E6", "E7", "E8", "E9", "EA" of "Eb" wordt getoond, contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.

Wanneer storing display aanhoudt, toets Off indrukken; toets On na 3 minuten indrukken. Wanneer ondanks deze controles de afwasautomaat nog steeds niet werkt en/of het probleem aanhoudt, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum en verstrek de volgende informatie:

- de aard van het probleem
- het modeltype (Mod....) en het serienummer (S/N...), wat op de ratting plaat die aan de kant van het binnendeel van de deur wordt gevestigd vermeld zijn.

### De onderste sproeiarm draait moeilijk

- Sproeiarm door kleine deeltjes of etensresten geblokkeerd.

### Deksel van het afwasmiddelbakje kan niet gesloten worden

- Doseerreservoir te vol.
- Mechanisme door vastgeplakte afwasmiddelresten geblokkeerd.

### Er kleven na de afwas resten afwasmiddel in het reservoir

- Reservoir was bij het vullen vochtig, alleen een droog reservoir met afwasmiddel vullen.

## **Na afloop van het programma blijft er water in het apparaat staan**

- De afvoerslang is verstopt of geknikt.
- De afvoerpomp is geblokkeerd.
- De zeven zijn verstopt.
- Het programma is nog niet afgelopen. Wacht op het einde van het programma.

## **...bij de afwas**

### **Abnormale schuimvorming**

- Handafwasmiddel in het reservoir voor glansspoelmiddel.
- Gemorst spoelmiddel kan bij de volgende spoelbeurt tot overmatige schuimvorming leiden daarom moet u het gemorste spoelmiddel met een doek verwijderen.

### **Het programma stopt tijdens de afwas**

- Stroomtoevoer onderbroken.
- Watertoevoer onderbroken.

### **Klappende geluiden tijdens de afwas**

- Sproeiarm slaat tegen serviesgoed.

### **Kletterende geluiden tijdens de afwas**

- Serviesgoed niet goed ingeruimd.

### **Klappende geluiden van de vul-ventielen**

- Wordt veroorzaakt door de ligging van de waterleiding en heeft geen invloed op het functioneren van de machine. Deze geluiden kunnen niet verholpen worden.

## **...aan het serviesgoed**

### **Er blijven gedeeltelijk etensresten aan het serviesgoed plakken**

- Het serviesgoed was niet goed ingeruimd, de waterstralen konden het oppervlak niet bereiken.
- De servieskorf was te vol.
- Het serviesgoed ligt tegen elkaar aan.
- Te weinig afwasmiddel gebruikt.
- Een te zwak programma gekozen.
- Sporeiarmen konden niet ongehinderd ronddraaien doordat een stuk serviesgoed in de weg stond.
- Sproeiarmen van de sproeiarmen zijn door etensresten verstopt.
- De zeven zijn verstopt.
- Zeven verkeerd ingezet.
- Afvoerpomp geblokkeerd.

### **Er ontstaan verkleuringen op kunststof onderdelen**

- Te weinig afwasmiddel gebruikt.
- Het afwasmiddel heeft te weinig bleekwerking .Afwasmiddel met chloor gebruiken.

### **Er blijven gedeeltelijk witte vlekken op het serviesgoed achter,de glazen blijven melkkleurig**

- Te weinig afwasmiddel gebruikt.
- Hoeveelheid glansspoelmiddel te laag ingesteld.
- Ondanks een hoge hardheidsgraad van het leidingwater geen zout toegevoegd.
- Onthardingsinstallatie te laag ingesteld.
- Het deksel van het zoutreservoir is niet goed vastgedraaid. Als u afwasmiddel zonder fosfaat hebt gebruikt, probeer dan eens afwasmiddel met ter vergelijking.

### **Het serviesgoed wordt niet droog**

- Programma zonder drogen gekozen.
- Hoeveelheid glansspoelmiddel te laag ingesteld.
- Serviesgoed te snel uit het apparaat gehaald.

### **De glazen zien dof uit**

- Hoeveelheid glansspoelmiddel te laag ingesteld.

### **Resten thee of lippenstift zijn achtergebleven**

- Het afwasmiddel heeft te weinig bleekwerking.
- Een te lage afwastemperatuur gekozen.

### **Roestsporen op het bestek**

- Het bestek is niet voldoende roestbestendig.
- Het zoutgehalte in het afwaswater is te hoog.
  - Deksel van het zoutreservoir niet goed vastgedraaid.
  - Tijdens het navullen te veel zout toegevoegd.

### **De glazen worden dof en verkleuren, de aanslag kan niet worden afgewreven**

- Een ongeschikt afwasmiddel gebruikt.
- De glazen zijn niet geschikt voor een afwasautomaat.

### **Op glazen en bestek blijven strepen achter,de glazen zien er metaalachtig uit**

- Hoeveelheid glansspoelmiddel te hoog ingesteld.

## Technische kenmerken

NL

Breedte	60 cm
Diepte	60 cm
Hoogte	85 cm
Capaciteit	12 standaardcouverts
Druk leidingwater	zie naamplaatje
Stroomspanning	zie naamplaatje
Maximum intensitet	13A
Totaal energieverbruik	zie naamplaatje

QUELLAVEVAISSELLE.COM

## Richtlijnen bij het afvoeren van uw oude apparaat en van de verpakking

Uw oude apparaat is geen waardeloos afvalproduct.

Waardevolle grondstoffen kunnen door een milieuvriendelijke van afvorden na bewerking opnieuw gebruikt worden.

Bij afgedankte apparaten:stekker uit het stopcontact trekken,aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen.

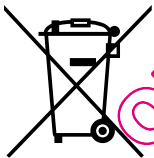
Deursluiting onklaar maken.Hiermeer voorkomt u dat kinderen zichzelf tijdens het spelen in het apparaat opsluiten en in levensgevaar raken.


Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u door de verpakking beschermd. Voor de verpakking werd gebruik kan werdragen en die geschikt zijn voor hergebruik. Help a.u.b.mee aan het beschermen van een het milieu door de verpakking op een milieuvriendelijke wijze te(laten)afvoeren.

Kinderen niet met de verpakking en onderdelen ervan laten spelen. Kans op verstikking door vouwkarton en foliemateriaal.

U kunt bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt(laten)afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

## Afdanken



Het symbool  op het product of op verpakking wijst erop dat dit symbool niet als huishoudenafval behandeld worden kan. In plaats daarvan zal het aan het toepasselijke inzamelingspunt voor het recycling van elektro en elektronisch materiaal overhandigt worden. Door te verzekeren wordt dit product correct weggedaan, zult u helpen potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid verhinderen, dat anders konden veroorzaakt worden door ongepaste afval van dit product te behandelen. Voor meer gedetailleerde informatie over recycling van dit product, te contacteeren de lokaal stadsbureau of gemeente, de verwijderingsdienst van het huishoudenafval of de detailhandelaar waar u het product kocht.

## Algemeen

Gelintegreerde en onderbouwapparaten die achteraf als vrijstaand apparaat worden opgesteld, bijv. door het vast te schroeven, bijv. door het vast te schroeven aan de muur of door inbouw onder een doorlopend werkblad dat aan de kasten ernaast is vastgeschroefd.

## Aanwijzingen voor vergelijkende tests volgens EN 50242

Inruimen volgens de normen.

Een voorbeeld van het inruimen: zie Afb. 1, 2 en 3.

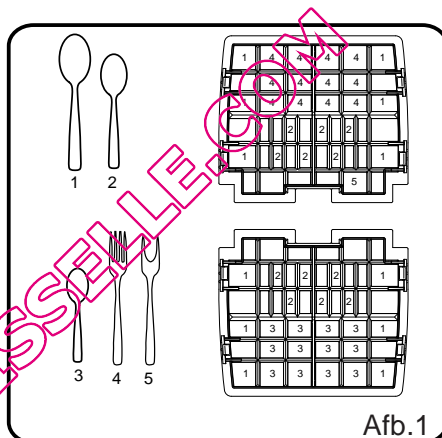
Capaciteit: 12 standaardcouverts.

Vergelijkingsprogramma: ECO programma.

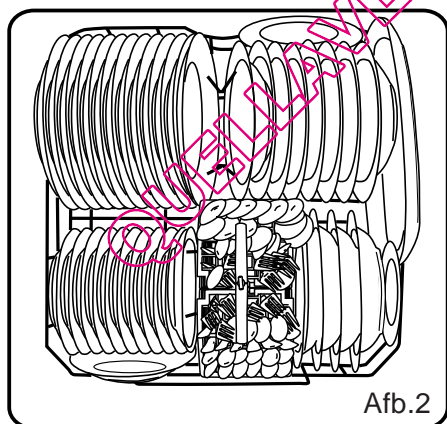
Instelling glansspoelmiddel: 5

Zeep: Prewash - 5g

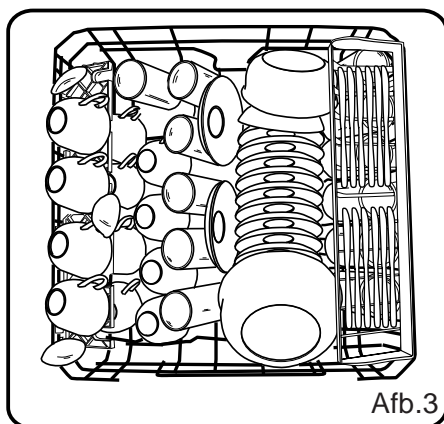
Extended Wash -25g



Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3

Wanneer de wasprestaties worden getest, dient het bovenste wielje van de bovenste mand in de rolbaan te liggen.

Bij afwijkingen van de vergelijkende tests volgens EN 50242 (bijv. bij de aard van vervuiling, van het soort serviesgoed en bestek) moet vóór het begin van de test contact worden opgenomen met de fabrikant.

QUELLAVEVAISSELLE.COM